

## Πρόλογος

Το εγχειρίδιο αυτό θα πρέπει να θεωρείται ως αναπόσπαστο κομμάτι του αυτοκινήτου και πρέπει να παραμένει στο αυτοκίνητο όταν μεταπωλείται ή παραχωρείται με οποιονδήποτε τρόπο σε ένα νέο ιδιοκτήτη ή χρήστη. Παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά το εγχειρίδιο αυτό πριν λειτουργήσετε το καινούργιο σας SUZUKI και να ανατρέχετε σε αυτό από καιρό σε καιρό. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια, τη λειτουργία και τη συντήρηση.

Όλες οι πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο βασίζονται στις πιο πρόσφατες πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες κατά το χρόνο έκδοσης. Εξαιτίας βελτιώσεων ή άλλων αλλαγών, μπορεί να υπάρχουν ασυμφωνίες ανάμεσα στις πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο και το αυτοκίνητό σας. Η SUZUKI MOTOR CORPORATION διατηρεί το δικαίωμα να κάνει, οποιαδήποτε στιγμή, αλλαγές στην παραγωγή, χωρίς προειδοποίηση και χωρίς να προκύπτει καμία υποχρέωσή της να πραγματοποιήσει τις ίδιες ή παρόμοιες αλλαγές σε αυτοκίνητα που έχουν κατασκευαστεί ή πουληθεί προηγούμενα.

Το αυτοκίνητο αυτό μπορεί να μην πληροί τις προδιαγραφές ή κανονισμούς άλλων χωρών. Πριν επιχειρήσετε να εκδώσετε άδεια κυκλοφορίας για το αυτοκίνητο αυτό σε οποιαδήποτε άλλη χώρα, ελέγξτε όλους τους ισχύοντες κανονισμούς και πραγματοποιήστε όλες τις απαραίτητες μετατροπές.

## Σημαντικό

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΡΟΣΟΧΗ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο αυτό και να ακολουθήσετε προσεχτικά τις οδηγίες αυτές. Για να δοθεί έμφαση σε ειδικές πληροφορίες, το σύμβολο ▲ και οι λέξεις **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**, **ΠΡΟΣΟΧΗ** και **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** έχουν ειδική έννοια. Αυτή η ειδική έννοια ισχύει, εκτός κι αν οι νόμοι ή οι κανονισμοί απαιτούν τη χρήση των λέξεων με διαφορετική ερμηνεία. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα μηνύματα που επισημαίνονται από αυτές τις λέξεις:

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

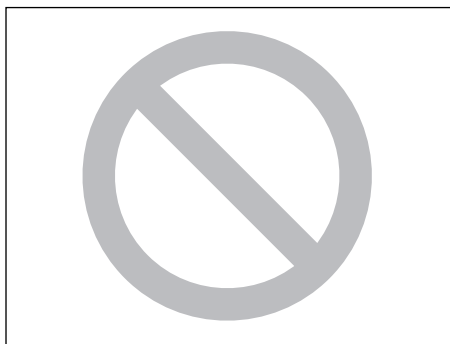
Επισημαίνει έναν ενδεχόμενο κίνδυνο που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρο ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει έναν ενδεχόμενο κίνδυνο που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά στο αυτοκίνητο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επισημαίνει ειδικές πληροφορίες για να γίνει πιο εύκολη η συντήρηση ή πιο κατανοητές οι οδηγίες.



75F135

Σε αυτό το εγχειρίδιο ο κύκλος με την πλάγια διάμετρο, σημαίνει «Μην το κάνετε αυτό» ή «Μην αφήσετε να συμβεί αυτό».

## Προειδοποίηση Τροποποίησης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τροποποιείτε αυτό το αυτοκίνητο. Οποιαδήποτε τροποποίηση μπορεί να έχει αρνητική επίδραση στην ασφάλεια, τη συμπεριφορά, τις επιδόσεις ή τη διάρκεια ζωής, ενώ μπορεί να παραβιάζεται η κείμενη νομοθεσία. Επιπρόσθετα, ζημιές ή προβλήματα απόδοσης ως αποτέλεσμα τροποποιήσεων ενδέχεται να μην καλυφθούν από την εγγύηση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λανθασμένη εγκατάσταση εξοπλισμού κινητής επικοινωνίας, όπως κινητών τηλεφώνων ή ασυρμάτων CB (Citizen's Band) μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρονικές παρεμβολές στο σύστημα ανάφλεξης του αυτοκινήτου, με αποτέλεσμα να παρατηρηθούν προβλήματα στην απόδοσή του. Συμβουλευτείτε τον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI ή έναν πιστοποιημένο τεχνικό σέρβις για την εγκατάσταση τέτοιων συσκευών κινητής επικοινωνίας.

# Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη SUZUKI και σας καλωσορίζουμε στην ολοένα αυξανόμενη οικογένειά μας. Η επιλογή σας ήταν συνετή. Τα προϊόντα της SUZUKI αποτελούν αξίες που θα σας προσφέρουν οδηγική απόλαυση για πολλά χρόνια.

Το παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών έχει ως σκοπό να σας προσφέρει ασφαλή, απολαυστική και χωρίς προβλήματα εμπειρία με το SUZUKI σας. Σε αυτό θα πληροφορηθείτε σχετικά με τη λειτουργία του αυτοκινήτου, τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του και τις απαιτήσεις συντήρησης. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεχτικά, πριν χρησιμοποιήσετε το αυτοκίνητό σας. Κατόπιν, φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό στο ντουλαπάκι, για να ανατρέξετε μελλοντικά.

Αν μεταπωλήσετε το αυτοκίνητό σας, παρακαλούμε να αφήσετε το Εγχειρίδιο αυτό στον επόμενο ιδιοκτήτη.

Εκτός από το Εγχειρίδιο Οδηγιών, τα υπόλοιπα φυλλάδια που παρέχονται με το SUZUKI σας εξηγούν τις εγγυήσεις του αυτοκινήτου. Σας συστήνουμε να τα διαβάσετε, ώστε να εξοικειωθείτε με αυτές τις σημαντικές πληροφορίες.

Όταν προγραμματίζετε την τακτική προγραμματισμένη συντήρηση του SUZUKI σας, σας συνιστούμε να επισκεφθείτε τον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI. Οι μηχανικοί του, οι οποίοι είναι εκπαιδευμένοι από την κατασκευάστρια εταιρεία, θα σας παρέχουν την καλύτερη δυνατή τεχνική εξυπηρέτηση και θα χρησιμοποιήσουν μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα SUZUKI.

**SUZUKI MOTOR CORPORATION**

# Συστάσεις για τη Χρήση Γνήσιων Ανταλλακτικών και Εξαρτημάτων SUZUKI

Η SUZUKI συνιστά κατηγορηματικά τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών\* και αξεσουάρ SUZUKI. Τα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI είναι κατασκευασμένα με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας και απόδοσης και, επιπλέον, είναι σχεδιασμένα ώστε να καλύπτουν με ακρίβεια τα χαρακτηριστικά του αυτοκινήτου σας.

Στην αγορά διατίθεται ευρεία ποικιλία μη γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ για αυτοκίνητα SUZUKI. Η χρήση αυτών των ανταλλακτικών και αξεσουάρ μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του αυτοκινήτου και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του. Για το λόγο αυτό, η τοποθέτηση μη γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ SUZUKI δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

## Μη Γνήσια Ανταλλακτικά και Αξεσουάρ SUZUKI

Ορισμένα ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορεί να είναι εγκεκριμένα από τις αρμόδιες αρχές της χώρας σας.

Ορισμένα ανταλλακτικά και αξεσουάρ πωλούνται ως εγκεκριμένα από τη SUZUKI. Ορισμένα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI πωλούνται ως μεταχειρισμένα. Αυτά τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ δεν θεωρούνται γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI και η χρήση τους δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

## Χρήση Μεταχειρισμένων Γνήσιων Ανταλλακτικών και Αξεσουάρ SUZUKI

Απαγορεύεται αυστηρά η μεταπώληση ή επαναχρησιμοποίηση των ακόλουθων στοιχείων, καθώς θα μπορούσαν να θέσουν σε αυξημένο κίνδυνο την ασφάλεια των χρηστών:

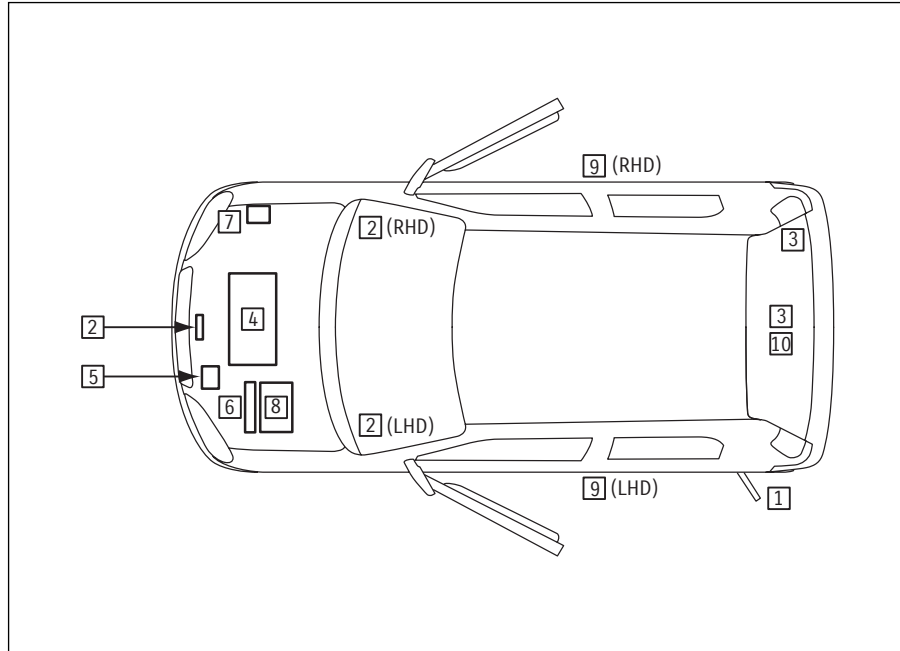
- Μέρη αερόσακων και όλα τα λοιπά πυροτεχνικά αντικείμενα, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων τους (για παράδειγμα, προσκέφαλα, συσκευές ελέγχου και αισθητήρες).
- Σύστημα ζωνών ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων τους (για παράδειγμα, ιμάντες, πόρτες και εντατήρες).

Τα συστατικά μέρη των αερόσακων και των προεντατήρων ζωνών ασφαλείας περιέχουν εκρηκτικά υλικά. Τα συστατικά αυτά πρέπει να αφαιρούνται και να καταστρέφονται με το σωστό τρόπο σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI ή σε εταιρείες ανακύκλωσης μπαταριών αυτοκινήτων, προκειμένου να αποφευχθεί η ανεπιθύμητη έκρηξή τους πριν καταστραφούν.

\* Τα ανακατασκευασμένα, με την έγκριση της SUZUKI, ανταλλακτικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI.

## Χρήσιμες Τεχνικές Πληροφορίες

1. Καύσιμα (δείτε κεφάλαιο 1)
2. Καπό κινητήρα (δείτε κεφάλαιο 5)
3. Εργαλεία αλλαγής τροχού (δείτε κεφάλαιο 8)
4. Δείκτης στάθμης λαδιού κινητήρα (Κίτρινο) (δείτε κεφάλαιο 7)
5. Δείκτης στάθμης υγρών αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων (Κόκκινο) (δείτε κεφάλαιο 7)
6. Ψυκτικό υγρό κινητήρα (δείτε κεφάλαιο 7)
7. Υγρό καθαρισμού παμπρίζ (δείτε κεφάλαιο 7)
8. Μπαταρία (δείτε κεφάλαιο 7)
9. Πίεση ελαστικών (δείτε Ετικέτα Πληροφοριών για τα Ελαστικά στην κολόνα της πόρτας του οδηγού, κεφάλαιο 7)
10. Εφεδρικός τροχός (δείτε κεφάλαιο 7)/ Σετ επισκευής ελαστικού (δείτε κεφάλαιο 8)



68KM002

LHD: Τιμόνι αριστερά  
RHD: Τιμόνι δεξιά



## Πίνακας Περιεχομένων

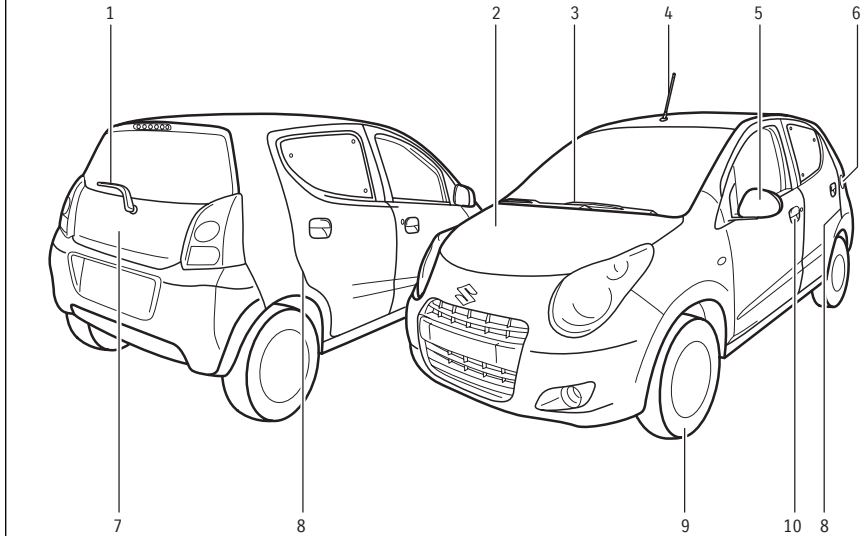
<b>ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΚΑΥΣΙΜΟ</b>	<b>1</b>
<b>ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ</b>	<b>2</b>
<b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ</b>	<b>3</b>
<b>ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ</b>	<b>4</b>
<b>ΑΛΛΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ</b>	<b>5</b>
<b>ΦΟΡΤΩΣΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ</b>	<b>6</b>
<b>ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b>	<b>7</b>
<b>ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ</b>	<b>8</b>
<b>ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΜΑΞΩΜΑΤΟΣ</b>	<b>9</b>
<b>ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</b>	<b>10</b>
<b>ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ</b>	<b>11</b>
<b>ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ</b>	<b>12</b>

## Εικονογραφημένος Πίνακας Περιεχομένων

### ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

1. Πίσω υαλοκαθαριστήρας (σελ. 2-60)
2. Καπό κινητήρα (σελ. 5-32)
3. Υαλοκαθαριστήρας παρμπρίζ (σελ. 2-58)
4. Κεραία ραδιοφώνου (σελ. 5-9)
5. Εξωτερικός καθρέφτης (σελ. 2-10)
6. Πορτάκι τάπας ρεζερβουάρ (σελ. 5-31)
7. Πόρτα χώρου αποσκευών (σελ. 2-4)
8. Παιδικές ασφάλειες (πίσω πόρτα)  
(σελ. 2-3)
9. Ελαστικά (σελ. 7-19)
10. Κλειδαριές θυρών (σελ. 2-2),  
Κλειδιά (σελ. 2-1)

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



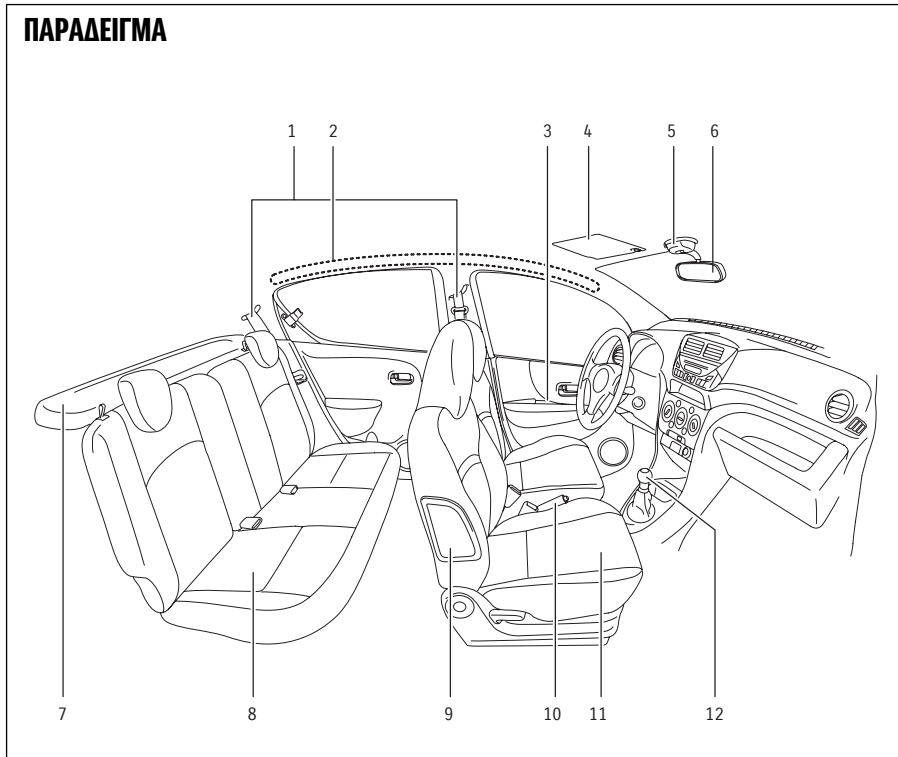
68KM003



## Εικονογραφημένος Πίνακας Περιεχομένων

### ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

1. Ζώνες ασφαλείας (σελ. 2-15)
2. Αερόσακοι τύπου κουρτίνας (αν διατίθενται) (σελ. 2-38)
3. Χειριστήρια ηλεκτρικών παραθύρων (σελ. 2-8)
4. Σκιάδιο (σελ. 5-33)
5. Εσωτερικά φώτα (σελ. 5-34)
6. Εσωτερικός καθρέφτης (σελ. 2-10)
7. Κάλυμμα χώρου αποσκευών (αν διατίθεται) (σελ. 5-36)
8. Πίσω καθίσματα (σελ. 2-12)
9. Πλευρικοί αερόσακοι (αν διατίθενται) (σελ. 2-38)
10. Μοχλός χειρόφρενου (σελ. 3-5)
11. Εμπρός καθίσματα (σελ. 2-10)
12. Μοχλός κιβωτίου ταχυτήτων (σελ. 3-10)



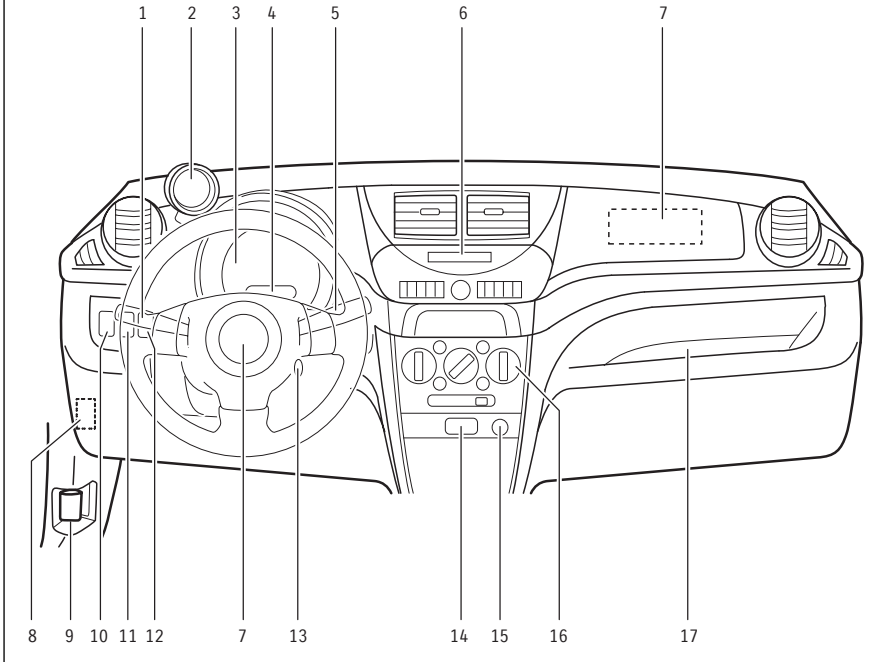
68KM004

## Εικονογραφημένος Πίνακας Περιεχομένων

### ΤΑΜΠΛΟ ΟΡΓΑΝΩΝ

1. Μοχλός φώτων (σελ. 2-54)/  
Μοχλός φλας (σελ. 2-57)
2. Στροφόμετρο (αν διατίθεται) (σελ. 2-51)
3. Ταμπλό οργάνων (σελ. 2-43)
4. Χιλιομετρητής (σελ. 2-53)/  
Ημερήσιος χιλιομετρητής (σελ. 2-53)/  
Ρολόι (σελ. 2-53)
5. Διακόπτης υαλοκαθαριστήρα και  
συστήματος καθαρισμού (σελ. 2-58)/  
Διακόπτης πίσω υαλοκαθαριστήρα και  
συστήματος καθαρισμού (σελ. 2-60)
6. Ηχοσύστημα (σελ. 5-9)
7. Αερόσακος (σελ. 2-34)
8. Ασφαλειοθήκη (σελ. 7-24)
9. Άνοιγμα καπό κινητήρα (σελ. 5-32)
10. Διακόπτης ρύθμισης ύψους δέσμης προβολών  
(αν διατίθεται) (σελ. 2-56)
11. Διακόπτης προβολών ομίχλης (αν διατίθεται)  
(σελ. 2-56)
12. Διακόπτης «TCSS OFF» (σελ. 3-18)
13. Διακόπτης ανάφλεξης (σελ. 3-3)
14. Διακόπτης φώτων αλάρμ (σελ. 2-58)
15. Υποδοχή ρεύματος για αξεσουάρ (σελ. 5-34)
16. Σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού (σελ. 5-1)
17. Ντουλαπάκι (σελ. 5-35)

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

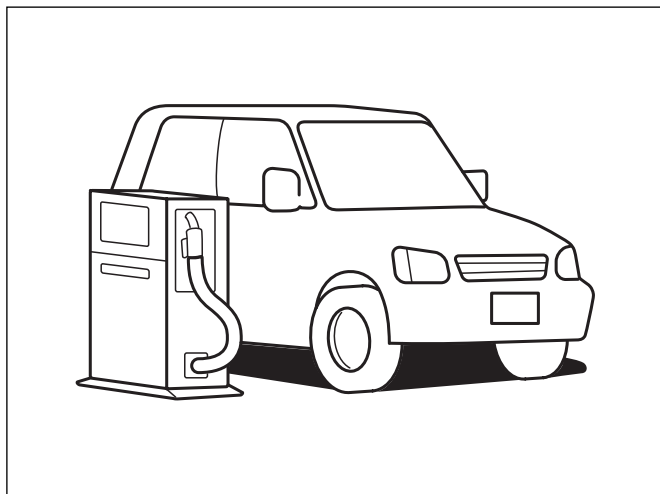


68KM005

## **Συνιστώμενο καύσιμο**

Συνιστώμενο Καύσιμο .....1-1

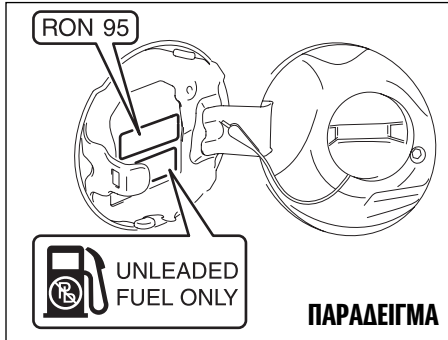
**1**



65D394

## Συνιστώμενο καύσιμο

### Συνιστώμενο Καύσιμο



68KM086

Αν το αυτοκίνητό σας δεν είναι εξοπλισμένο με περιοριστή στο στόμιο εφοδιασμού καυσίμου, τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε βενζίνη με μόλυβδο ή αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων (RON) 85 ή μεγαλύτερο. Σημειώστε ότι συνιστάται η χρήση αμόλυβδης βενζίνης.

Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με περιοριστή στο στόμιο εφοδιασμού καυσίμου τότε **πρέπει** να χρησιμοποιήσετε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων (RON) 91 ή μεγαλύτερο (ή με αριθμό οκτανίων 95 ή μεγαλύτερο, αν αναγράφεται στο πορτάκι της τάπας του ρεζερβουάρ). Τα αυτοκίνητα αυτά αναγνωρίζονται, επίσης, από μια ετικέτα επικολλημένη κοντά στο στόμιο εφοδιασμού που αναγράφει: «UNLEADED FUEL

ONLY», «NUR UNVERBLEITES BENZIN», «ENDAST BLYFRI BENSIN» ή «SOLO GASOLINA SIN PLOMO».

Αν είναι επικολλημένη η ετικέτα «RON 95» θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων (RON) 95 ή μεγαλύτερο.

#### Μείγματα Βενζίνης/Αιθανόλης

Τα μείγματα αμόλυβδης βενζίνης και αιθανόλης (οινόπνευμα από σπόρους), γνωστή και σαν gasohol, σε μερικές χώρες διατίθενται στο εμπόριο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τέτοια μείγματα στο αυτοκίνητό σας αν δεν περιέχουν περισσότερο από 10% αιθανόλη. Βεβαιωθείτε ότι το μείγμα βενζίνης-αιθανόλης έχει αριθμό οκτανίων τουλάχιστον όσο ο συνιστώμενος για τη βενζίνη.

#### Μείγματα Βενζίνης/Μεθανόλης

Τα μείγματα βενζίνης και μεθανόλης (οινόπνευμα από ξύλο) διατίθενται, επίσης, στο εμπόριο σε μερικές χώρες. ΜΗ χρησιμοποιείτε, σε καμία περίπτωση, καύσιμα τα οποία περιέχουν περισσότερο από 5% μεθανόλη. Ζημιές στο σύστημα καυσίμου ή προβλήματα απόδοσης εξαιτίας τέτοιων καυσίμων, δεν αποτελούν ευθύνη της SUZUKI και δεν καλύπτονται από την Εγγύηση Καινούργιου Αυτοκινήτου. Καύσιμα που περιέχουν 5%, ή λιγότερο, μεθανόλη, είναι κατάλληλα για χρήση στο αυτοκίνητό σας, υπό την προϋπόθεση ότι περιέχουν πρόσθετους διαλύτες και αντιδιαβρωτικές ουσίες.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Αν δεν είστε ικανοποιημένος με την απόδοση ή την οικονομία καυσίμου του αυτοκινήτου σας κατά τη χρήση μείγματος βενζίνης-αλκοόλης, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε και πάλι αμόλυβδη βενζίνη χωρίς αλκοόλη.*

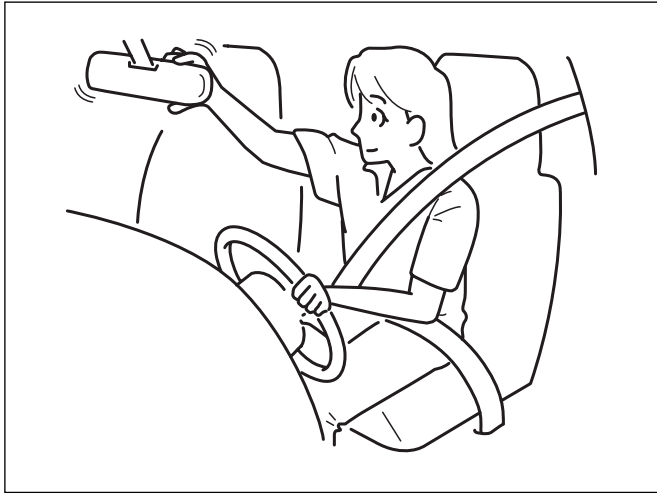
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το δοχείο καυσίμου (ρεζερβουάρ) διαθέτει ένα χώρο με αέρα, ο οποίος επιτρέπει τη διαστολή του καυσίμου όταν ο καιρός είναι ζεστός. Αν συνεχίσετε την πλήρωση με καύσιμο αφού διακοπεί αυτόματα η παροχή από τη μάνικα ή εμφανιστεί μια αρχική επιστροφή αερίων, τότε ο θάλαμος αέρα θα γεμίσει. Όταν το δοχείο καυσίμου έχει γεμίσει τελείως με αυτόν τον τρόπο, η έκθεση σε ζέστη μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου λόγω της διαστολής του. Για να αποφύγετε μια τέτοια υπερχειλίση, σταματήστε τον ανεφοδιασμό με καύσιμο μόλις διακοπεί αυτόματα η παροχή από τη μάνικα ή όταν χρησιμοποιείτε εναλλακτικό μη αυτόματο σύστημα, μόλις σημειωθεί μια αρχική επιστροφή αερίων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Προσέξτε κατά τον ανεφοδιασμό, να μη χυθεί καύσιμο που περιέχει αλκοόλη. Αν χυθεί καύσιμο πάνω στο αμάξωμα του αυτοκινήτου, σκουπίστε το αμέσως. Τα καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη βαφή, η οποία δεν καλύπτεται από την Εγγύηση Καινούργιου Αυτοκινήτου.





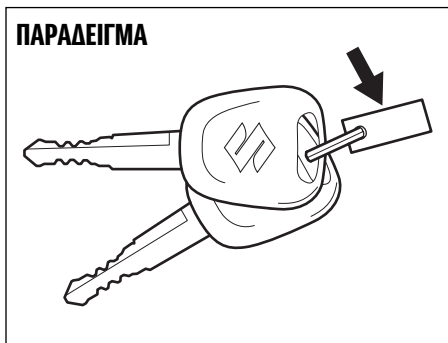
60G404A

## Πριν την οδήγηση

Κλειδιά	2-1
Κλειδαριές Θυρών	2-2
Πομπός Συστήματος Επιβίβασης Χωρίς Κλειδί (αν διατίθεται)	2-5
Παράθυρα	2-7
Καθρέφτες	2-9
Εμπρός Καθίσματα	2-10
Πίσω Καθίσματα	2-12
Ζώνες Ασφαλείας και Συστήματα Παιδικών Καθισμάτων	2-14
Σύστημα Παιδικού Καθίσματος για Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης	2-24
Συμπληρωματικό Σύστημα Συγκράτησης (Αερόσακοι) (αν διατίθεται)	2-34
Ταμπλό Οργάνων	2-43
Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές Λυχνίες	2-44
Ένδειξη Θέσης Επιλογέα Κιβωτίου Ταχυτήτων (αν διατίθεται)	2-51
Ταχύμετρο	2-51
Στροφόμετρο (αν διατίθεται)	2-51
Όργανο Καυσίμου	2-52
Οθόνη Πληροφοριών	2-52
Μοχλός Φώτων	2-54
Διακόπτης Προβολέων Ομίχλης (αν διατίθεται)	2-56
Διακόπτης Πίσω Φωτός Ομίχλης (αν διατίθεται)	2-56
Διακόπτης Ρύθμισης Ύψους Δέσμης Προβολέων (αν διατίθεται)	2-56
Μοχλός Φλας	2-57
Διακόπτης Φώτων Αλάρμ	2-58
Μοχλός Υαλοκαθαριστήρων και Συστήματος Καθαρισμού	2-58
Μοχλός Ρύθμισης Κλίσης Τιμονιού (αν διατίθεται)	2-61
Κόρνα	2-61
Διακόπτης Πίσω Θερμαινόμενου Παρμπρίζ (αν διατίθεται)	2-62

## Πριν την οδήγηση

### Κλειδιά



51KM024

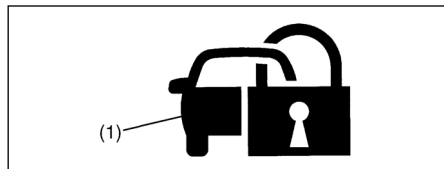
Το αυτοκίνητό σας διατίθεται με δύο πανομοιότυπα κλειδιά. Φυλάξτε το εφεδρικό κλειδί σε ασφαλές μέρος. Όλες οι κλειδαριές του αυτοκινήτου ξεκλειδώνουν με ένα μόνο κλειδί.

Ο αριθμός ταυτοποίησης του κλειδιού αναγράφεται σε μια μεταλλική ετικέτα που συνοδεύει τα κλειδιά ή βρίσκεται χαραγμένος πάνω τους. Φυλάξτε την ετικέτα (αν υπάρχει) σε ασφαλές μέρος. Αν χάσετε τα κλειδιά σας, θα χρειαστείτε τον αριθμό αυτό για να προμηθευτείτε καινούργια κλειδιά. Γράψτε στο πλαίσιο που ακολουθεί τον αριθμό των κλειδιών σας ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε στο μέλλον.

ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΛΕΙΔΙΟΥ:

### Σύστημα Ακίνητοποίησης Immobilizer (αν διατίθεται)

Το σύστημα αυτό είναι σχεδιασμένο ώστε να αποτρέπει την κλοπή του αυτοκινήτου μέσω της ηλεκτρονικής απενεργοποίησης του συστήματος εκκίνησης του κινητήρα. Ο κινητήρας μπορεί να ξεκινήσει μόνο με το γνήσιο κλειδί immobilizer του αυτοκινήτου σας, στο οποίο έχει προγραμματιστεί ένας ηλεκτρονικός κωδικός αναγνώρισης. Το κλειδί μεταδίδει τον κωδικό αναγνώρισης στο αυτοκίνητο μόλις γυρίσει στη θέση «ON». Αν χρειάζεστε εφεδρικά κλειδιά, απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Έμπορο SUZUKI. Το αυτοκίνητο πρέπει να προγραμματιστεί με το σωστό κωδικό αναγνώρισης για τα εφεδρικά κλειδιά. Ένα κλειδί το οποίο έχει κατασκευαστεί από κλειδαρά δεν θα λειτουργήσει.



54G003

Αν η ενδεικτική λυχνία του συστήματος immobilizer (1) αναβοσβήνει όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «ON», τότε μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το κλειδί σας ή με το σύστημα immobilizer. Απευ-

θυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν χάσετε το κλειδί ανάφλεξης Immobilizer, απευθυνθείτε, το συντομότερο δυνατό, σε έναν Επίσημο Έμπορο SUZUKI για να απενεργοποιήσει το απωλεσθέν κλειδί, και να σας προμηθεύσει με ένα καινούργιο κλειδί.
- Αν είστε κάτοχος και άλλων αυτοκινήτων με κλειδιά immobilizer θα πρέπει να φυλάξετε τα κλειδιά αυτά μακριά από το διακόπτη ανάφλεξης όταν χρησιμοποιείτε το SUZUKI σας, γιατί, σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να δημιουργήσουν παρεμβολές στο σύστημα immobilizer του SUZUKI σας.
- Αν προσαρμόσετε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο στο κλειδί immobilizer, μπορεί να μην ξεκινά ο κινητήρας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ**

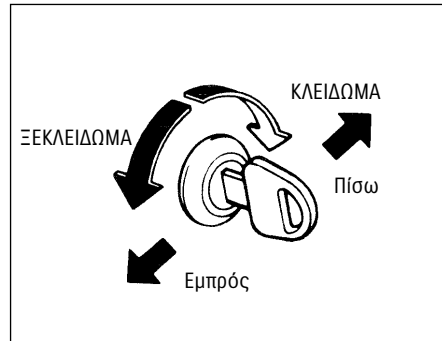
Το κλειδί immobilizer είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο κλειδί immobilizer:

- Μην το εκθέτετε σε χτυπήματα, υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία όπως πάνω στο παρμπρίζ όταν το αυτοκίνητό σας είναι εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Κρατήστε το κλειδί immobilizer μακριά από μαγνητικά αντικείμενα.

Αυτό το σύστημα immobilizer, μοντέλο «5WK49846» πληροί τις βασικές απαιτήσεις και άλλες διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/Ε.Ε.

**Υπενθύμιση Κλειδιού στην Ανάφλεξη (αν διατίθεται)**

Όταν ανοίγει η πόρτα του οδηγού ηχεί διακοπτόμενα ένας βομβητής για να σας υπενθυμίσει να αφαιρέσετε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης.

**Κλειδαριές Θυρών****Κλειδαριές Πλευρικών Θυρών**  
**Πόρτα οδηγού**

68B008

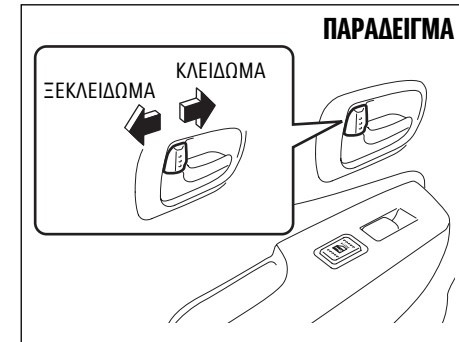
Για να κλειδώσετε την πόρτα του οδηγού εξωτερικά:

- Τοποθετήστε το κλειδί στην κλειδαριά και περιστρέψτε το πάνω μέρος του προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου, ή
- Περιστρέψτε την ασφάλεια της κλειδαριάς προς το μπροστινό μέρος του αυτοκινήτου, κρατώντας τη χειρολαβή της πόρτας προς τα πάνω, ενώ κλείνετε την πόρτα.

Για να ξεκλειδώσετε την πόρτα του οδηγού εξωτερικά, γυρίστε το κλειδί στην κλειδαριά και προς το μπροστινό μέρος του αυτοκινήτου και κατόπιν τραβήξτε κρατώντας τη χειρολαβή της πόρτας όπως θα την κλείνετε.

Για να κλειδώσετε την πόρτα του συνοδηγού εξωτερικά, περιστρέψτε την ασφάλεια προς τα εμπρός, κρατώντας τη χειρολαβή της πόρτας προς τα πάνω, ενώ κλείνετε την πόρτα.

Για να κλειδώσετε μια πίσω πόρτα εξωτερικά, περιστρέψτε την ασφάλεια προς τα εμπρός και κλείστε την πόρτα.



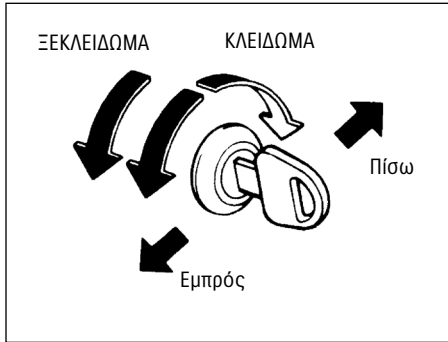
68KM006

Για να κλειδώσετε μια πόρτα εσωτερικά περιστρέψτε την ασφάλεια προς τα εμπρός. Περιστρέψτε την ασφάλεια προς τα πίσω για να ξεκλειδώσετε την πόρτα. Δεν χρειάζεται να τραβήξετε και να κρατήσετε τη χειρολαβή της πόρτας ενώ κλείνετε την πόρτα.

## Πριν την οδήγηση

### Σύστημα Κεντρικού Κλειδώματος (αν διατίθεται)

Πόρτα οδηγού



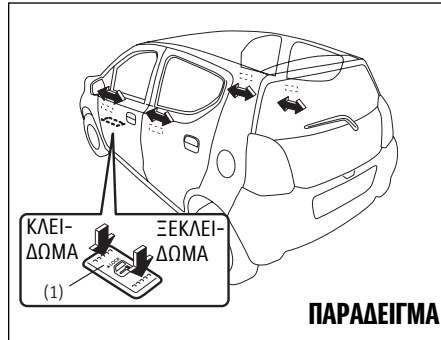
54G294

Μπορείτε να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα χρησιμοποιώντας το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.

Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα, τοποθετήστε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού και περιστρέψτε το πάνω μέρος του κλειδιού προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.

Για να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα, τοποθετήστε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού και περιστρέψτε το πάνω μέρος του κλειδιού προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου.

Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα του οδηγού, τοποθετήστε το κλειδί σε αυτή την κλειδαριά και περιστρέψτε μία φορά το πάνω μέρος του κλειδιού προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου.



68KM007

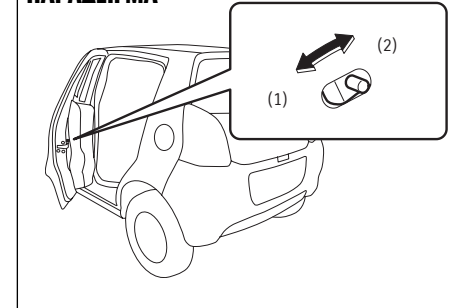
Μπορείτε, επίσης, να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες, πιέζοντας αντίστοιχα το εμπρός ή το πίσω μέρος του διακόπτη (1).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα επιβίβασης χωρίς κλειδί, μπορείτε, επίσης, να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες λειτουργώντας το τηλεχειριστήριο. Ανατρέξτε στο «Τηλεχειριστήριο συστήματος επιβίβασης χωρίς κλειδί».*

### Παιδικές Ασφάλειες (πίσω πόρτα)

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



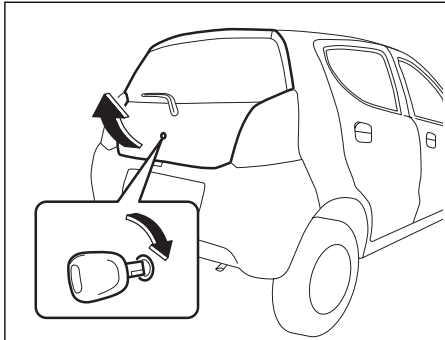
68KH020

- (1) ΚΛΕΙΔΩΜΑ
- (2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ

Καθεμία από τις πίσω πόρτες είναι εξοπλισμένη με μια παιδική ασφάλεια που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να εμποδίσει ανεπιθύμητο άνοιγμα της πόρτας από το εσωτερικό του αυτοκινήτου. Όταν η ασφάλεια είναι στη θέση «LOCK» («ΚΛΕΙΔΩΜΑ») (1), η πίσω πόρτα μπορεί να ανοίξει μόνο απέξω. Όταν η ασφάλεια είναι στη θέση «UNLOCK» («ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ») (2), η πίσω πόρτα μπορεί να ανοίξει από μέσα ή απέξω.

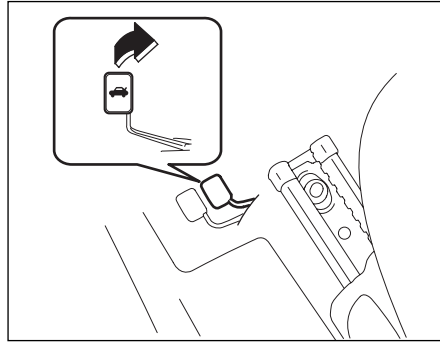
**Πριν την οδήγηση****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κάθε φορά που κάθονται παιδιά στο πίσω κάθισμα βεβαιωθείτε ότι βάζετε την παιδική ασφάλεια στη θέση «LOCK».

**Πόρτα Χώρου Αποσκευών**

68KM008

Για να ανοίξετε την πόρτα του χώρου αποσκευών, τοποθετήστε το κλειδί και γυρίστε το δεξιόστροφα για να απασφαλίσει και ανυψώστε την πόρτα.



68KM009

Αν ο μοχλός απασφάλισης βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του καθίσματος του οδηγού, μπορείτε να απασφαλίσετε και την πόρτα του χώρου αποσκευών τραβώντας τον.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

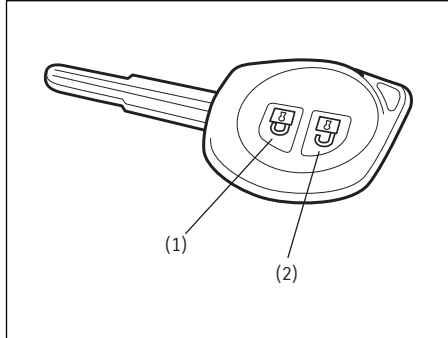
Πρέπει να βεβαιώνεστε πάντα ότι η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι κλειστή και ασφαλισμένη. Το πλήρες κλείσιμο της πόρτας του χώρου αποσκευών βοηθά, σε περίπτωση ατυχήματος, στο να μην εκτιναχθούν οι επιβαίνοντες από το αυτοκίνητο. Το πλήρες κλείσιμο, επίσης, βοηθά στο να μην εισέρχονται καυσαέρια στο αυτοκίνητο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μη χρησιμοποιείτε το κλειδί για να ανυψώσετε το καπό, με τον τρόπο αυτόν, το κλειδί μπορεί να σπάσει στην κλειδαριά.

## Πριν την οδήγηση

### Πομπός Συστήματος Επιβίβασης Χωρίς Κλειδί (αν διατίθεται)



81A184

- (1) Πλήκτρο «ΚΛΕΙΔΩΜΑ»  
(2) Πλήκτρο «ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ»

Μπορείτε να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα λειτουργώντας το τηλεχειριστήριο κοντά στο αυτοκίνητο.

- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες, πιέστε μία φορά το πλήκτρο «ΚΛΕΙΔΩΜΑ» (1).
- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα του οδηγού, πιέστε μία φορά το πλήκτρο «ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ» (2).
- Για να ξεκλειδώσετε άλλες πόρτες, πιέστε ξανά το πλήκτρο «ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ» (2).

Τα φλας θα αναβοσβήσουν μία φορά όταν οι πόρτες κλειδώνουν.

Όταν οι πόρτες ξεκλειδώνουν:

- Τα φλας θα αναβοσβήσουν δύο φορές.
- Αν ο διακόπτης εσωτερικών φώτων είναι στη μεσαία θέση, τα εσωτερικά φώτα θα ανάψουν για περίπου 15 δευτερόλεπτα και κατόπιν θα σβήσουν προοδευτικά. Αν στο διάστημα αυτό εισάγετε το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης, το φως αμέσως θα αρχίσει να σβήνει προοδευτικά.

Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες είναι κλειδωμένες αφού λειτουργήσετε το πλήκτρο «ΚΛΕΙΔΩΜΑ». Αν δεν ανοίξει καμία πόρτα μέσα σε περίπου 30 δευτερόλεπτα αφού λειτουργήσετε το πλήκτρο «ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ», οι πόρτες θα κλειδώνουν και πάλι αυτόματα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η μέγιστη απόσταση λειτουργίας είναι περίπου 5 μέτρα, αλλά μπορεί να μεταβάλλεται ανάλογα με το περιβάλλον, ιδιαίτερα κοντά σε συσκευές εκπομπής όπως πομποί ραδιοφωνικών σταθμών ή CB (Citizen's Band).
- Οι κλειδαριές θυρών δεν μπορούν να λειτουργήσουν με το τηλεχειριστήριο, αν το κλειδί βρίσκεται στο διακόπτη ανάφλεξης.
- Αν είναι ανοιχτή οποιαδήποτε πόρτα, οι κλειδαριές θυρών μπορούν να ξεκλειδώσουν μόνο με το τηλεχειριστήριο.

- Αν χάσετε έναν από τους πομπούς, ζητήστε, το συντομότερο δυνατό, από τον Επίσημο Έμπορο SUZUKI να σας το αντικαταστήσει. Βεβαιωθείτε ότι ο Επίσημος Έμπορος SUZUKI έχει προγραμματίσει τον κωδικό του καινούργιου πομπού στη μνήμη του αυτοκινήτου έτσι ώστε να διαγραφεί ο παλιός κωδικός.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ο πομπός είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο. Για να αποφύγετε ζημιά στον πομπό:**

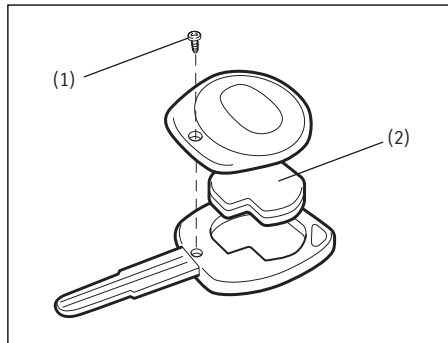
- Μην το εκθέτετε σε χτυπήματα, υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία, όπως αφήνοντάς το πάνω στο παρμπρίζ σε απευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Φυλάξτε τον πομπό μακριά από μαγνητικά αντικείμενα, όπως μια τηλεόραση.

## Πριν την οδήγηση

### Αντικατάσταση της μπαταρίας

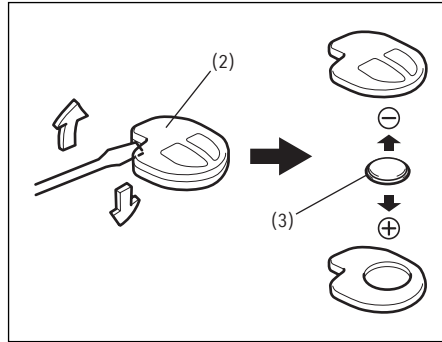
Αν ο πομπός δεν λειτουργεί, θα πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία του πομπού:



81A185

- 1) Αφαιρέστε τη βίδα (1) και ανοίξτε το καπάκι του πομπού.
- 2) Αφαιρέστε τον πομπό (2).



80JM135

(2) Μπαταρία λιθίου τύπου κέρματος:  
CR1616 ή αντίστοιχη

- 3) Εισάγετε την άκρη από ένα πλατύ καταβίδι στην υποδοχή του τηλεχειριστηρίου (2) και σπρώξτε για να ανοίξει.
- 4) Αντικαταστήστε την μπαταρία (3) έτσι ώστε ο ακροδέκτης + να κοιτάζει το σημάδι «+» στον πομπό.
- 5) Κλείστε τον πομπό και τοποθετήστε τον στη βάση του πομπού.
- 6) Κλείστε το καπάκι του πομπού, τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα (1).
- 7) Βεβαιωθείτε ότι οι κλειδαριές στις πόρτες μπορούν να λειτουργήσουν με τον πομπό.
- 8) Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ή οδηγίες. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες

λιθίου μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η κατάποση μιας μπαταρίας λιθίου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό εσωτερικό τραυματισμό. Μην αφήσετε κανέναν να καταπιεί μια μπαταρία λιθίου. Φυλάξτε τις μπαταρίες λιθίου μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Αν κάποιος την καταπιεί, θα πρέπει να απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό.

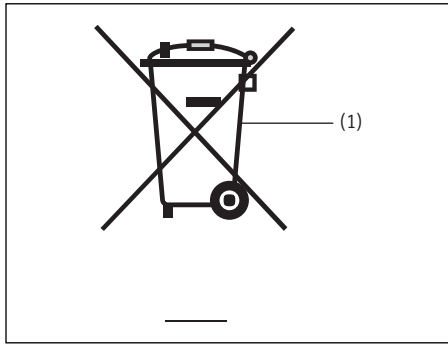
### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο πομπός είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά, μην το εκθέτετε σε σκόνη ή υγρασία και μην παραβιάζετε τα εσωτερικά τμήματα.

## Πριν την οδήγηση

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σωστά, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και όχι μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.



80JM133

(1) Διαγραμμένο σύμβολο τροχήλατου κάδου

Το σύμβολο διαγραμμένου τροχήλατου κάδου (1) επισημαίνει ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.

Διασφαλίζοντας ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία απορρίπτεται ή ανακυκλώνεται σωστά, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητι-

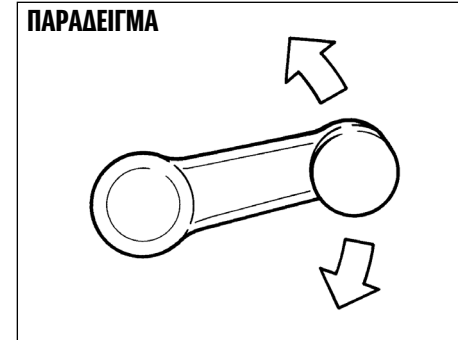
κών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που, σε διαφορετική περίπτωση, θα προκαλούνταν από την ακατάλληλη απόρριψη της μπαταρίας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στην διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση της χρησιμοποιημένης μπαταρίας, συμβουλευτείτε τον Επίσημο Έμπορο SUZUKI.

Το Σύστημα Επιβίβασης Χωρίς Κλειδί, Πομπός μοντέλο KL3 και Δέκτης μοντέλο R68K0 πληρούν τις βασικές απαιτήσεις και άλλες διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/Ε.Ε.

## Παράθυρα

### Χειροκίνητος Έλεγχος Παραθύρου (αν διατίθεται)

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



60G010

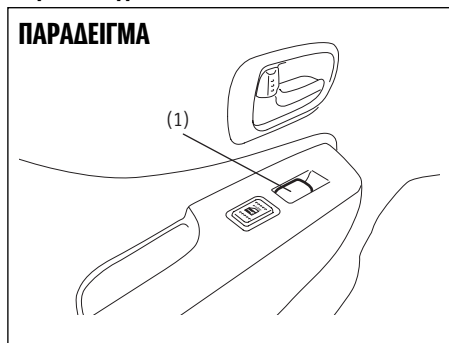
Ανυψώστε ή χαμηλώστε τα παράθυρα της πόρτας περιστρέφοντας τη χειρολαβή που βρίσκεται στην επένδυση της πόρτας.

## Πριν την οδήγηση

### Χειριστήρια Ηλεκτρικών Παραθύρων (αν διατίθενται)

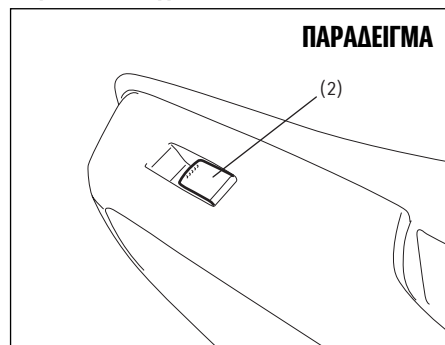
Τα ηλεκτρικά παράθυρα μπορούν να λειτουργήσουν μόνο όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «ON».

#### Πόρτα οδηγού

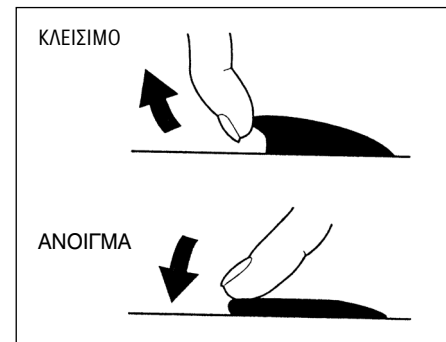


Η πόρτα του οδηγού έχει ένα διακόπτη (1) για τη λειτουργία του παραθύρου του οδηγού.

#### Πόρτα συνοδηγού



Η πόρτα του συνοδηγού έχει ένα διακόπτη (2) για τη λειτουργία του παραθύρου του συνοδηγού.



Για να ανοίξετε ένα παράθυρο, πιέστε το πάνω μέρος του διακόπτη και για να κλείσετε το παράθυρο τραβήξτε το πάνω μέρος του διακόπτη.

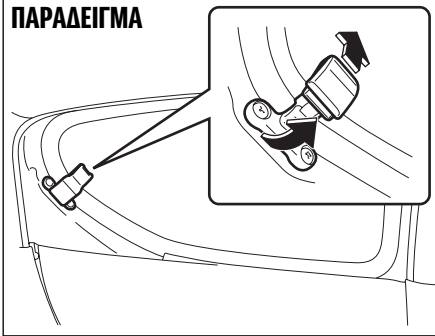
## Πριν την οδήγηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό λόγω παγίδευσης από το παράθυρο, θα πρέπει να είστε απόλυτα βέβαιοι ότι δεν παρεμβάλλονται στη διαδρομή κατά το κλείσιμο του παραθύρου χέρια ή κεφάλια των επιβατών.
- Πρέπει πάντα να αφαιρείτε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης όταν εγκαταλείπετε το αυτοκίνητο, ακόμη και για σύντομο διάστημα. Επίσης, μην αφήνετε μόνο τους τα παιδιά σε ένα σταθμευμένο αυτοκίνητο. Τα παιδιά χωρίς επιτήρηση μπορεί να χρησιμοποιήσουν τους διακόπτες ηλεκτρικών παραθύρων και να παγιδευτούν από το παράθυρο.

### Ανοιγόμενο Παράθυρο

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

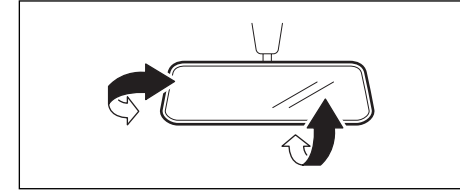


68KM012

Για να ανοίξετε το πίσω πλαϊνό ανοιγόμενο παράθυρο, τραβήξτε προς τα πάνω τη χειρολαβή του παραθύρου και πιέστε το προς τα έξω.

## Καθρέφτες

### Εσωτερικός Καθρέφτης



68KH007

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον εσωτερικό καθρέφτη με το χέρι ώστε να βλέπετε το πίσω μέρος του αυτοκινήτου σας στον καθρέφτη.

### Εξωτερικοί Καθρέφτες

Ρυθμίστε τους εξωτερικούς καθρέφτες έτσι ώστε να μπορείτε να βλέπετε στους καθρέφτες το πλαϊνό μέρος του αυτοκινήτου σας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να είστε προσεχτικοί όταν κρίνετε τις διαστάσεις ή την απόσταση ενός αυτοκινήτου ή άλλου αντικειμένου το οποίο φαίνεται στον εξωτερικό κυρτό καθρέφτη. Έχετε υπόψη σας ότι τα αντικείμενα φαίνονται μικρότερα και σε μεγαλύτερη απόσταση από ό,τι φαίνονται σε έναν επίπεδο καθρέφτη.



## Εμπρός Καθίσματα

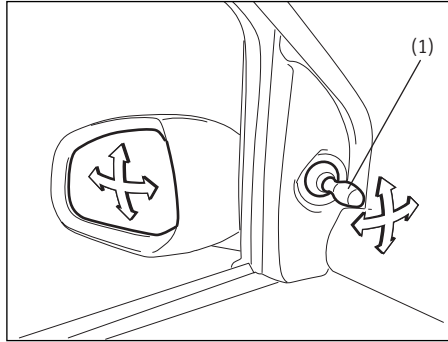
### Ρύθμιση Καθισμάτων

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε το κάθισμα ή την πλάτη του καθίσματος του οδηγού ενώ οδηγείτε. Το κάθισμα ή η πλάτη μπορούν να μετακινηθούν ξαφνικά προκαλώντας απώλεια ελέγχου. Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα και η πλάτη του καθίσματος του οδηγού είναι σωστά ρυθμισμένα.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε λασκάρισμα στη ζώνη ασφαλείας το οποίο θα μείωνε την αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας ως μηχανισμού προστασίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει τα καθίσματα πριν δέσετε τις ζώνες ασφαλείας.



68KM014

Μπορείτε να ρυθμίσετε τους εξωτερικούς καθρέφτες με το χέρι με το κουμπί (1) που βρίσκεται στην επένδυση της πόρτας του οδηγού ή του συνοδηγού.

### Ρύθμιση Θέσης Καθίσματος



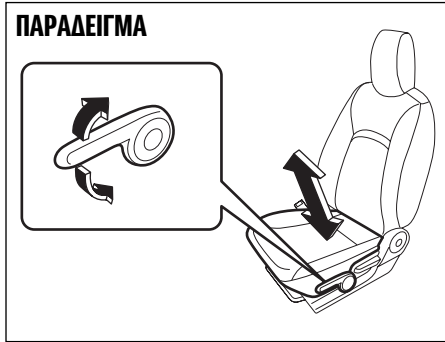
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

68KM015

Ο μοχλός ρύθμισης σε κάθε εμπρός κάθισμα βρίσκεται κάτω από το εμπρός μέρος του καθίσματος. Για να ρυθμίσετε το κάθισμα τραβήξτε το μοχλό προς τα επάνω και σπρώξτε το κάθισμα προς τα εμπρός και προς τα πίσω.

Μετά τη ρύθμιση δοκιμάστε να μετακινήσετε το κάθισμα εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

## Πριν την οδήγηση

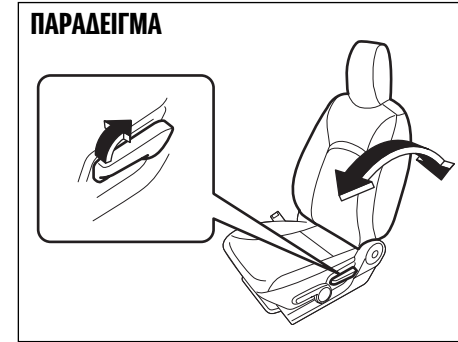


Αν το κάθισμα του οδηγού είναι εξοπλισμένο με μοχλό ρύθμισης ύψους στην εξωτερική πλευρά του, ρυθμίστε το ύψος του καθίσματος περιστρέφοντας το μοχλό.

## Ρύθμιση Πλάτης Καθίσματος

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την οδήγηση οι πλάτες των καθισμάτων πρέπει να βρίσκονται πάντοτε σε όρθια θέση γιατί σε αντίθετη περίπτωση θα μειωθεί η αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας. Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες ώστε να παρέχουν τη μέγιστη προστασία όταν οι πλάτες είναι σε τελείως όρθια θέση.



Για να ρυθμίσετε τη γωνία στην πλάτη των εμπρός καθισμάτων, θα πρέπει να τραβήξετε προς τα επάνω το μοχλό που βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του καθίσματος, να μετακινήσετε την πλάτη στην επιθυμητή θέση, και να απελευθερώσετε το μοχλό ώστε να ασφαλίσει η πλάτη στη θέση της.

## Πίσω Καθίσματα

### Προσκέφαλα (αν διατίθενται)

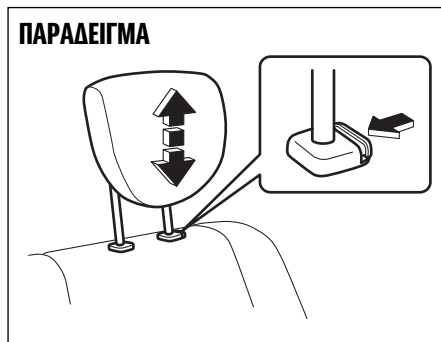
Τα προσκέφαλα είναι σχεδιασμένα ώστε να μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού στον αυχένα σε περίπτωση ατυχήματος.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην οδηγείτε ποτέ το αυτοκίνητο έχοντας αφαιρέσει τα προσκέφαλα.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τα προσκέφαλα ενώ οδηγείτε.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Είναι πιθανόν να χρειαστεί να χαμηλώσετε την πλάτη ώστε να υπάρχει αρκετός χώρος για την αφαίρεση του προσκέφαλου.



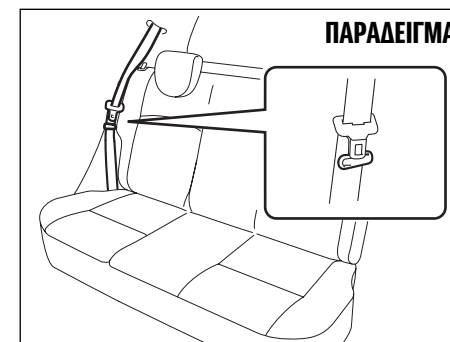
68KH013

Για να ανυψώσετε τα πίσω προσκέφαλα τραβήξτε τα προς τα επάνω μέχρι να ακουστούν τα χαρακτηριστικά «κλικ». Για να χαμηλώσετε τα προσκέφαλα πιέστε τα προς τα κάτω ενώ κρατάτε το μοχλό. Αν πρέπει να αφαιρέσετε ένα προσκέφαλο (για καθαρισμό, αντικατάσταση κ.λπ.) πιέστε το μοχλό απασφάλισης και τραβήξτε το προσκέφαλο τελείως έξω.

### Αναδιπλούμενα Πίσω Καθίσματα

Τα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου σας είναι αναδιπλούμενα παρέχοντας πρόσθετο χώρο αποσκευών.

Για να διπλώσετε τα πίσω καθίσματα προς τα εμπρός:



68KN038

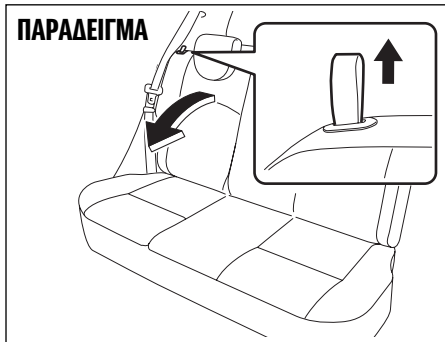
- 1) Στερεώστε το τύλιγμα των εξωτερικών ζωνών ασφαλείας 3 σημείων στο στήριγμα των ζωνών.

## Πριν την οδήγηση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν μετακινείτε την πλάτη του καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι το τύλιγμα της ζώνης συγκρατείται στα σημεία για τη ζώνη ασφαλείας ώστε να μην εγκλωβιστούν από την πλάτη, το μεντεσέ και το μηχανισμό ασφάλισης του καθίσματος. Έτσι αποφεύγετε η πρόκληση ζημιάς στο σύστημα των ζωνών ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το τύλιγμα της ζώνης δεν είναι στριμμένο.

- 2) Χαμηλώστε πλήρως τα ρυθμιζόμενα προσκέφαλα.



68KN039

- 3) Τραβήξτε τους ιμάντες απελευθέρωσης στο επάνω μέρος του καθίσματος (-των), και διπλώστε την πλάτη του καθίσματος προς τα εμπρός.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφού διπλώσετε την πίσω πλάτη του καθίσματος προς τα εμπρός, μην επιτρέψετε σε τυχόν ξένα αντικείμενα να εισέλθουν στο άνοιγμα του κλειδώματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εσωτερικό της κλειδαριάς και θα εμποδίσει την ασφάλιση της πλάτης του καθίσματος.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν πρέπει να μεταφέρετε φορτίο στο χώρο των επιβατών με την πλάτη του πίσω καθίσματος διπλωμένη προς τα εμπρός, βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι ασφαλισμένο γιατί, σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να εκτιναχθεί προκαλώντας τραυματισμό. Μην τοποθετείτε ποτέ φορτία πάνω από το ύψος της πλάτης των καθισμάτων.

Για να επαναφέρετε το κάθισμα σε κανονική θέση, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

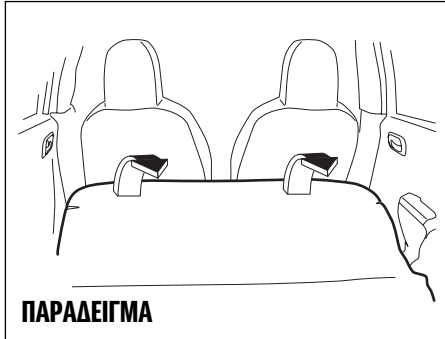
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν επαναφέρετε την πλάτη του πίσω καθίσματος στην κανονική θέση, προσέξτε να μην εγκλωβιστούν τα δάχτυλά σας ανάμεσα στην κλειδαριά και το άγκιστρο του κλειδώματος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν επαναφέρετε την πλάτη του πίσω καθίσματος στην κανονική θέση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τίποτε γύρω από το άγκιστρο του κλειδώματος. Τυχόν ξένα σώματα θα εμποδίσουν την ασφάλιση της πλάτης του καθίσματος.

Πριν την οδήγηση



68KH035

Ανασηκώστε την πλάτη του καθίσματος μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Αφού επαναφέρετε το κάθισμα, δοκιμάστε να το μετακινήσετε μαζί με την πλάτη του καθίσματος για να βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει.

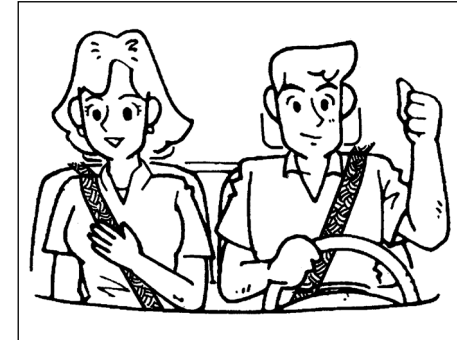
### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μη βάζετε το χέρι σας στο άνοιγμα του κλειδώματος, γιατί τα δάχτυλά σας μπορεί να εγκλωβιστούν και αυτό να έχει σαν συνέπεια τον τραυματισμό σας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν επαναφέρετε την πλάτη του πίσω καθίσματος στην κανονική θέση, μην επιτρέψετε σε τυχόν ξένα αντικείμενα να εισέλθουν στο άνοιγμα του κλειδώματος. Μπορεί να εμποδίσουν την ασφάλιση της πλάτης του καθίσματος.
- Όταν επαναφέρετε την πλάτη του πίσω καθίσματος στην κανονική θέση, βεβαιωθείτε ότι τη χειρίζεστε προσεχτικά με το χέρι για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στην ίδια την κλειδαριά. Μην την πιέζετε χρησιμοποιώντας κάποιο υλικό ή ασκώντας υπερβολική δύναμη.
- Επειδή η κλειδαριά είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για την ασφάλιση της πλάτης του πίσω καθίσματος, μην τη χρησιμοποιήσετε για άλλο σκοπό. Η λανθασμένη χρήση της μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εσωτερικό της κλειδαριάς και θα εμποδίσει την ασφάλιση της πλάτης του καθίσματος.

## Ζώνες Ασφαλείας και Συστήματα Παιδικών Καθισμάτων



65D231S

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πρέπει πάντοτε να φοράτε τις ζώνες ασφαλείας.

## Πριν την οδήγηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης, ο αερόσακος συμπληρώνει ή ενισχύει την προστασία που προσφέρουν οι ζώνες ασφαλείας. Ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες πρέπει να είναι πάντοτε σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας, είτε υπάρχει είτε όχι, αερόσακος ώστε σε περίπτωση σύγκρουσης να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.

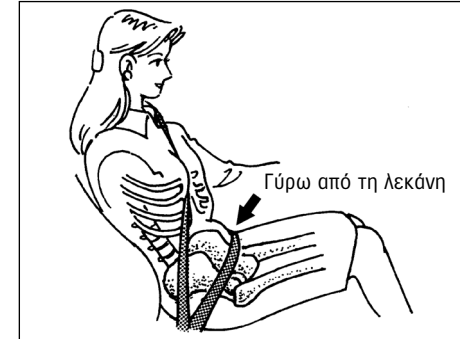


65D606

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφήνετε ποτέ την επιβίβαση ατόμων στο χώρο φόρτωσης του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος ο κίνδυνος τραυματισμού είναι μεγαλύτερος για τα άτομα που δεν κάθονται σε κάθισμα έχοντας δεμένη και τη ζώνη ασφαλείας τους.
- Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να είναι πάντοτε ρυθμισμένες ως εξής:
  - ο οριζώντιος ιμάντας να διέρχεται χαμηλά γύρω από τη λεκάνη και όχι γύρω από το θώρακα.
  - ο διαγώνιος ιμάντας πρέπει να διέρχεται μόνο πάνω από τον ώμο και ποτέ κάτω από το μπράτσο.

(Συνεχίζεται)



65D201

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- ο διαγώνιος ιμάντας πρέπει να είναι πάντα μακριά από το πρόσωπό σας και τον αυχένα σας, αλλά να μην πέφτει από τον ώμο σας.
- Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να φοριούνται ποτέ με στριμμένους τους ιμάντες και πρέπει να είναι ρυθμισμένες εφαρμοστά αλλά και άνετα ώστε να παρέχουν την προστασία για την οποία είναι σχεδιασμένες. Μια χαλαρή ζώνη ασφαλείας θα παρέχει μικρότερη προστασία από ό,τι μια εφαρμοστή.

(Συνεχίζεται)



65D199

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα κάθε ζώνης ασφαλείας είναι ασφαλισμένο στην αντίστοιχη πόρπη. Είναι δυνατόν να διασταυρώσετε τις πόρπες στο πίσω κάθισμα.
- Οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν τις ζώνες ασφαλείας, ωστόσο θα πρέπει να απευθυνθούν στο γυναικολόγο τους για συγκεκριμένες συστάσεις. Θυμηθείτε ότι ο οριζόντιος ιμάντας της ζώνης πρέπει να φοριέται όσο πιο χαμηλά γίνεται, πάνω από τους γοφούς, όπως φαίνεται στην εικόνα.

(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Μη φοράτε τη ζώνη ασφαλείας πάνω από σκληρά ή εύθραυστα αντικείμενα που βρίσκονται στις τσέπες ή στα ρούχα σας. Σε περίπτωση ατυχήματος αντικείμενα όπως γυαλιά, στιλό κ.λπ. κάτω από τη ζώνη ασφαλείας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μη δένετε ποτέ με την ίδια ζώνη ασφαλείας δύο επιβάτες και μη δένετε ποτέ με μία ζώνη ασφαλείας ένα βρέφος ή παιδί το οποίο κάθεται στην αγκαλιά ενός επιβάτη. Σε περίπτωση ενός ατυχήματος η χρήση της ζώνης ασφαλείας με αυτόν τον τρόπο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Πρέπει να ελέγχετε περιοδικά τις ζώνες ασφαλείας για τυχόν φθορά και ζημιές. Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να αντικαθιστούνται όταν οι ιμάντες παρουσιάζουν ξεφτίσματα, λεκέδες ή οποιασδήποτε μορφής ζημιά. Είναι απαραίτητο να αντικαθίσταται ολόκληρη η ζώνη ασφαλείας σε περίπτωση που τη φορούσε επιβάτης σε μια σοβαρή σύγκρουση, ακόμη και στην περίπτωση που η ζημιά δεν είναι εμφανής.

(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Τα παιδιά ηλικίας 12 χρονών και κάτω πρέπει να κάθονται στο πίσω κάθισμα και να είναι δεμένα με το κατάλληλο σύστημα ασφαλείας.
- Βρέφη και μικρά παιδιά δεν πρέπει να μεταφέρονται παρά μόνο αν είναι σωστά δεμένα στο κατάλληλο παιδικό κάθισμα. Παιδικά καθίσματα για βρέφη και μικρά παιδιά μπορείτε να τα προμηθευτείτε στην ελεύθερη αγορά και τα οποία πρέπει και να χρησιμοποιείτε. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα που αγοράζετε καλύπτει τις προδιαγραφές ασφαλείας. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής.
- Αποφύγετε το λέκιασμα των ιμάντων της ζώνης ασφαλείας με γυαλιστικά, λάδια, χημικά και ιδιαίτερα με υγρά μπαταρίας. Ο καθαρισμός μπορεί να γίνει με ασφάλεια χρησιμοποιώντας μαλακό σαπούνι και νερό.
- Αν ο αυχέννας ή το πρόσωπο ενός παιδιού ερεθίζεται από το διαγώνιο ιμάντα θα πρέπει να μετακινήσετε το παιδί κοντύτερα στο κέντρο του αυτοκινήτου.

(Συνεχίζεται)

## Πριν την οδήγηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Κατά την οδήγηση, οι πλάτες των καθισμάτων πρέπει να βρίσκονται πάντοτε σε όρθια θέση γιατί σε αντίθετη περίπτωση θα μειωθεί η αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας. Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες ώστε να παρέχουν τη μέγιστη προστασία όταν οι πλάτες είναι σε τελείως όρθια θέση.

### Ζώνη Ασφαλείας Τριών Σημείων

#### Μηχανισμός Μπλοκαρίσματος Ανάγκης (ELR)

Η ζώνη ασφαλείας έχει ένα μηχανισμό μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR), που είναι σχεδιασμένος ώστε να μπλοκάρει τη ζώνη ασφαλείας σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή σύγκρουσης. Μπορεί, επίσης, να μπλοκάρει αν τραβήξετε τον ιμάντα πολύ γρήγορα κατά μήκος του σώματός σας. Αν συμβεί αυτό, αφήστε τη ζώνη να επιστρέψει ώστε να ξεμπλοκάρει και κατόπιν τραβήξετε τη ζώνη πιο αργά.

#### Αυτόματος Μηχανισμός Μπλοκαρίσματος (ALR)

Οι πίσω εξωτερικές ζώνες ασφαλείας έχουν μηχανισμούς μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR) που μπορούν προσωρινά να μετατραπούν ώστε να λειτουργούν ως αυτόματοι μηχανισμοί μπλοκαρίσματος (ALR). Η λειτουργία ALR θα πρέπει να χρησιμοποιείται όταν χρειάζεται να ασφαλίσετε στο κάθισμα ένα παιδικό κάθισμα. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Συστήματα Παιδικών Καθισμάτων».

### Υπενθύμιση ασφαλείας



60A038

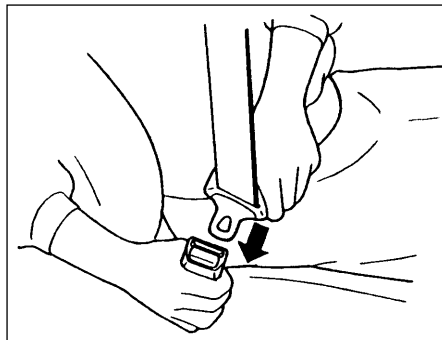


60A040



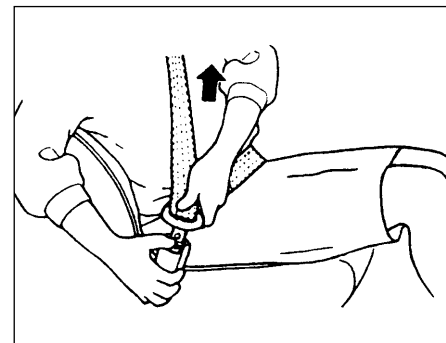
Για να μειώσετε τον κίνδυνο να γλιστρήσετε κάτω από τη ζώνη ασφαλείας σε περίπτωση μιας σύγκρουσης, περάστε τον οριζόντιο ιμάντα όσο πιο χαμηλά γίνεται στους γοφούς και ρυθμίστε τη ζώνη ώστε να εφαρμόζει σωστά, τραβώντας το διαγώνιο ιμάντα της ζώνης προς τα επάνω μέσω του κουμπώματος. Το μήκος του διαγώνιου ιμάντα ρυθμίζεται αυτόματα επιτρέποντας την ελευθερία των κινήσεων.

### Όλες οι Ζώνες Ασφαλείας



60A036

Για να δέσετε τη ζώνη ασφαλείας, καθίστε σε όρθια θέση και τελείως πίσω, τραβήξτε την από τη γλώσσα της πόρπης, περάστε τη γύρω από το σώμα σας και σπρώξτε τη γλώσσα στο κούμπωμα μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ».

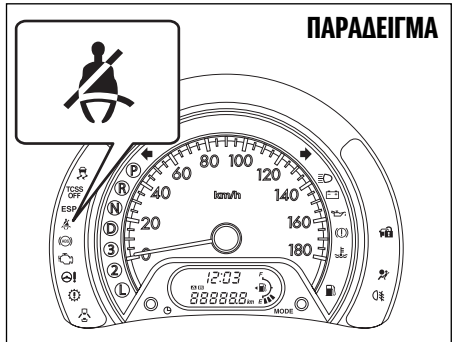


60A039

Για να λύσετε τη ζώνη, πιέστε το πλήκτρο στην πόρπη και αφήστε τη ζώνη να τυλιχθεί.

## Πριν την οδήγηση

### Υπενθύμιση Ζώνης Ασφαλείας Οδηγού



68KM018

Αν ο οδηγός δεν έχει δέσει τη ζώνη ασφαλείας του, τότε ανάβει η λυχνία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας οδηγού στο ταμπλό οργάνων και ηχεί ένας βομβητής σαν υπενθύμιση για τον οδηγό ώστε να δέσει τη ζώνη ασφαλείας του. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις παρακάτω επεξηγήσεις.

Αν η ζώνη ασφαλείας του οδηγού δεν είναι δεμένη όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON», η υπενθύμιση λειτουργεί ως εξής:

1) Θα ανάψει η λυχνία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας οδηγού.

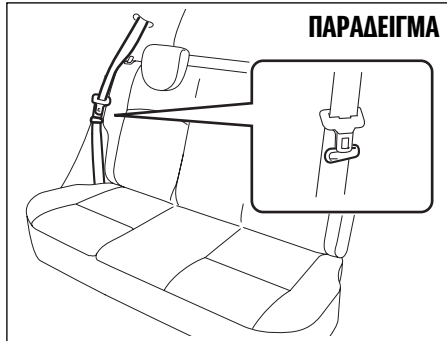
- Μόλις η ταχύτητα του αυτοκινήτου φτάσει περίπου τα 15 χλμ./ώρα, η λυχνία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας του οδηγού θα αναβοσβήνει και θα ηχήσει ένας βομβητής για, περίπου, 95 δευτερόλεπτα.
- Αφού ολοκληρωθεί το βήμα 2), η λυχνία υπενθύμισης θα παραμείνει αναμμένη μέχρι ο οδηγός να κουμπώσει τη ζώνη ασφαλείας του.

Αν ο οδηγός έχει κουμπώσει τη ζώνη ασφαλείας του και κατόπιν ξεκουμπώσει τη ζώνη, το σύστημα υπενθύμισης θα ενεργοποιηθεί από το βήμα 1) ή το βήμα 2), ανάλογα με την ταχύτητα του αυτοκινήτου. Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι κάτω από 15 χλμ./ώρα περίπου, η υπενθύμιση θα ξεκινήσει από το βήμα 1). Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι πάνω από 15 χλμ./ώρα περίπου, η υπενθύμιση θα ξεκινήσει από το βήμα 2).

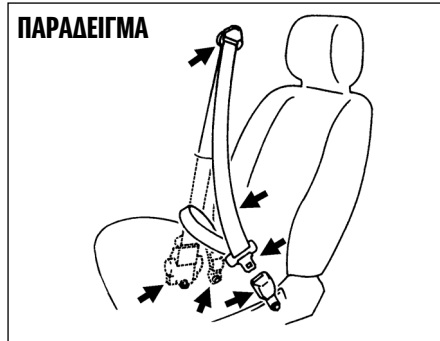
Η υπενθύμιση θα ακυρωθεί αυτόματα μόλις κουμπώσει η ζώνη ασφαλείας του οδηγού ή κλείσει η ανάφλεξη.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είναι απολύτως απαραίτητο να φορούν πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας τους τόσο ο οδηγός όσο και οι επιβάτες. Σε περίπτωση ατυχήματος, τα άτομα που δεν φορούν τις ζώνες ασφαλείας τους έχουν πολύ μεγαλύτερο κίνδυνο τραυματισμού. Κάντε συνήθεια να κουμπώνετε τη ζώνη ασφαλείας σας πριν βάλετε το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης.

**Στήριγμα Ζώνης Ασφαλείας****ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ**

68KN038

**Έλεγχος Ζώνης Ασφαλείας****ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ**

65D209S

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Όταν μετακινείτε την πλάτη του καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι το τύλιγμα της ζώνης συγκρατείται στα στηρίγματα για τη ζώνη ασφαλείας, ώστε να μην εγκλωβιστούν από την πλάτη, το μεντεσέ και το μηχανισμό ασφάλισης του καθίσματος. Έτσι αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στο σύστημα ζωνών ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το τύλιγμα της ζώνης δεν είναι μπερδεμένο.

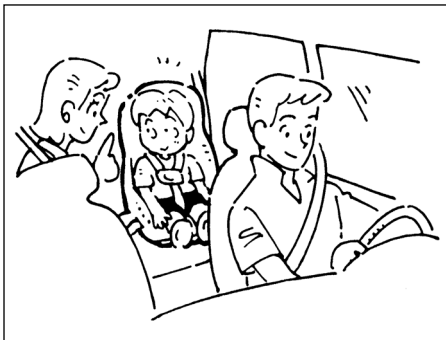
**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μετά από μια σύγκρουση βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει όλες τις ζώνες ασφαλείας. Οποιαδήποτε ζώνη ασφαλείας χρησιμοποιούνταν κατά τη διάρκεια μιας σύγκρουσης (εκτός εάν αυτή ήταν πολύ μικρή), θα πρέπει να αντικατασταθεί ακόμα και εάν δεν έχει κάποια ορατή ζημιά. Οποιαδήποτε ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιούνταν σε μια σύγκρουση αλλά δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά ή είχε ενεργοποιηθεί ο προεντατήρας, πρέπει να αντικατασταθεί.

Πρέπει να ελέγχετε περιοδικά τις ζώνες ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν κανονικά και δεν έχουν ζημιές. Ελέγξτε τα τυλίγματα, τις πόρτες, τα κουμπώματα, τους μηχανισμούς επαναφοράς, τα στηρίγματα και τους οδηγούς. Αντικαταστήστε όποια ζώνη ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά ή έχει ζημιά.

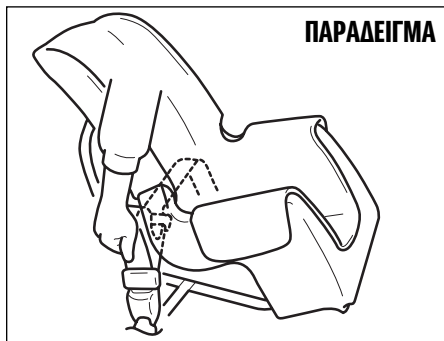
## Πριν την οδήγηση

### Συστήματα Παιδικών Καθισμάτων



60G332S

### Παιδικό κάθισμα



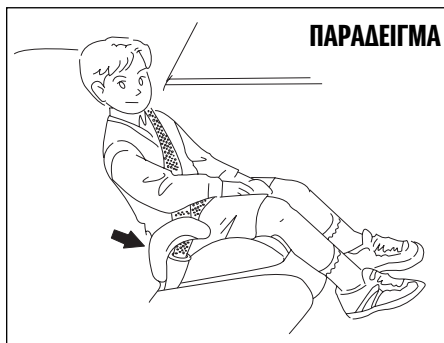
79J222

### Κάθισμα για βρέφη



79J221

### Κάθισμα για μεγάλα παιδιά



79J223

Η SUZUKI συστήνει απόλυτα τη χρήση παιδικών καθισμάτων για τη συγκράτηση βρεφών και μικρών παιδιών. Διατίθενται διάφοροι τύποι παιδικών καθισμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα που επιλέγετε καλύπτει τις ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.

Όλα τα συστήματα παιδικών καθισμάτων είναι σχεδιασμένα να συγκρατούνται στα καθίσματα του αυτοκινήτου με τη ζώνη ασφαλείας (δύο σημείων ή τον οριζόντιο ιμάντα στις ζώνες τριών σημείων) ή με ειδική σταθερή στήριξη μπάρας ενσωματωμένης στο κάθισμα. Η SUZUKI συνιστά να τοποθετείτε τα συστήματα παιδικών καθισμάτων στο πίσω κάθισμα όπου αυτό είναι εφικτό. Σύμφωνα με τις στατιστικές ατυχημάτων, τα παιδιά προστατεύονται καλύτερα όταν είναι δεμένα στο πίσω κάθισμα παρά στο εμπρός.

Αν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του συνοδηγού, θα πρέπει να τραβήξετε όσο πιο πίσω γίνεται το κάθισμα του συνοδηγού.

**(Για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης)**

Όταν αγοράζετε ένα παιδικό κάθισμα και το τοποθετείτε στο SUZUKI σας, ανατρέξτε στις πληροφορίες σχετικά με την καταλληλότητα των παιδικών συστημάτων συγκράτησης που παρουσιάζονται στο «Σύστημα παιδικού καθίσματος για τις Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης» σε αυτό το κεφάλαιο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Τηρήστε οποιοδήποτε κανονισμό σχετικά με τα παιδικά καθίσματα.



65D607

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με αερόσακο συνοδηγού, μην τοποθετήσετε στο κάθισμα του συνοδηγού ένα παιδικό κάθισμα στο οποίο το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω. Σε περίπτωση ανοίγματος του αερόσακου του συνοδηγού το παιδί που κάθεται σε ένα τέτοιο παιδικό κάθισμα, θα τραυματιστεί σοβαρά. Η πλάτη του παιδικού καθίσματος όπου το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω, θα είναι πολύ κοντά στον αερόσακο.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν τοποθετήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα, μετακινήστε το εμπρός κάθισμα αρκετά μπροστά έτσι ώστε τα πόδια του παιδιού να μην ακουμπάνε την πλάτη του εμπρός καθίσματος. Σε περίπτωση ατυχήματος, αυτό θα βοηθήσει στην αποφυγή τραυματισμού.



65D608

## Πριν την οδήγηση



65D609

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν τα παιδικά καθίσματα δεν είναι σωστά ασφαλισμένα στο αυτοκίνητο τότε, σε περίπτωση ατυχήματος, τα παιδιά κινδυνεύουν. Όταν τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δένεται σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με πλευρικούς αερόσακους, μην τοποθετήσετε στο κάθισμα του συνοδηγού ένα παιδικό κάθισμα στο οποίο το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω. Ένα παιδί σε ένα παιδικό κάθισμα μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά αν ανοίξει ο πλευρικός αερόσακος.

## Σύστημα Παιδικού Καθίσματος για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

### Παιδικό Κάθισμα

Η καταλληλότητα κάθε καθίσματος επιβατών για τη μεταφορά παιδιών και την τοποθέτηση παιδικού καθίσματος εμφανίζεται στον παρακάτω πίνακα. Κάθε φορά που μεταφέρετε παιδιά ηλικίας κάτω των 12 ετών ή μικρότερα από 150 εκ., χρησιμοποιήστε παιδικό κάθισμα που πληροί την Οδηγία ECE-R 44, η οποία ισχύει για τα παιδικά καθίσματα, ανατρέχοντας στον πίνακα.

### Πίνακας πληροφοριών εγχειριδίου αυτοκινήτου για την καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων για τις διάφορες θέσεις του καθίσματος

Ομάδα βάρους		Θέση καθίσματος (ή άλλη τοποθέτηση)				
		Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο
ομάδα 0	μέχρι 10 κιλά	X	U	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0+	μέχρι 13 κιλά	X	U*	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα I	9 μέχρι 18 κιλά	X	U	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα II	15 μέχρι 25 κιλά	X	UF	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα III	22 μέχρι 36 κιλά	X	UF	N.A.	N.A.	N.A.

Επεξήγηση των γραμμάτων του προηγούμενου πίνακα:

U : Κατάλληλο για την κατηγορία παιδικών καθισμάτων «universal» εγκεκριμένα για αυτή την ομάδα βάρους.

\* Η SUZUKI συνιστά σύστημα παιδικού καθίσματος στο οποίο το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω RÖMER Babysafe. (Αριθμός ανταλλακτικού γνήσιου αξεσουάρ SUZUKI: 990E0-59J14-000)

UF : Κατάλληλο για την κατηγορία παιδικών καθισμάτων «universal» όπου το παιδί κοιτάζει προς τα εμπρός εγκεκριμένα για αυτή την ομάδα βάρους

L : Κατάλληλο για το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα που δίνεται στη συνημμένη λίστα.

Αυτά τα παιδικά καθίσματα ανήκουν στις κατηγορίες «συγκεκριμένο αυτοκίνητο», «περιορισμένο» ή «ημι-universal».

B : Ενσωματωμένη συγκράτηση εγκεκριμένη για αυτή την ομάδα βάρους

X : Θέση τοποθέτησης που δεν συνιστάται για παιδιά που ανήκουν στη συγκεκριμένη κατηγορία βάρους

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

«universal» είναι η κατηγορία στην Οδηγία ECE 44.

## Πριν την οδήγηση

**Πίνακας πληροφοριών εγχειριδίου αυτοκινήτου για την καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων ISOFIX για διάφορες θέσεις ISOFIX**

Ομάδα βάρους	Κατηγορία μεγέθους	Στήριξη	Θέσεις ISOFIX στο αυτοκίνητο					
			Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο	Λοιπές θέσεις
carycot	F	ISO/L1	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	G	ISO/L2	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
		1)	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0 μέχρι 10 κιλά	E	ISO/R1	N.A.	IL <sup>2)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
		1)	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0+ μέχρι 13 κιλά	E	ISO/R1	N.A.	IL <sup>2)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	D	ISO/R2	N.A.	IL <sup>2)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL <sup>3)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
		1)	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα I 9 μέχρι 18 κιλά	D	ISO/R2	N.A.	IL <sup>2)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL <sup>3)</sup>	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	B	ISO/F2	N.A.	IUF	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	B1	ISO/F2X	N.A.	IUF	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	A	ISO/F3	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
		1)	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα II 15 μέχρι 25 κιλά		1)	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα III 22 μέχρι 36 κιλά		1)	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.



## Πριν την οδήγηση

1) Για το σύστημα του παιδικού καθίσματος που δεν φέρει την επισήμανση κατηγορίας ISO/XX (Α έως G), για την αντίστοιχη ομάδα βάρους, ο κατασκευαστής του αυτοκινήτου πρέπει να επισημαίνει το συνιστώμενο σύστημα παιδικού καθίσματος ISOFIX που προβλέπεται για το αυτοκίνητο και για κάθε θέση τοποθέτησης.

Επεξήγηση των γραμμάτων στους προηγούμενους πίνακες:

- IUF : Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα ISOFIX που κοιτάζουν προς τα εμπρός της κατηγορίας universal για χρήση σε αυτή την ομάδα βάρους. Η SUZUKI συνιστά RÖMER DUO plus. (Αριθμός ανταλλακτικού γνήσιου αξεσουάρ SUZUKI: 99000-990YA-020).
- IL : Κατάλληλο για συγκεκριμένα συστήματα παιδικού καθίσματος ISOFIX στις κατηγορίες «συγκεκριμένο αυτοκίνητο», «περιορισμένο» ή «ημι-universal».
- X : Θέση ISOFIX όχι κατάλληλη για συστήματα παιδικού καθίσματος ISOFIX σε αυτή την ομάδα βάρους και/ή κατηγορίας μεγέθους.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Κατά μήκος ρύθμιση εμπρός καθίσματος (Μεσαία θέση: 12 δόντια προς τα πίσω για την τελείως εμπρός θέση).*

*2) 10 δόντια προς τα πίσω για την τελείως εμπρός θέση*

*3) 3 δόντια προς τα πίσω για την τελείως εμπρός θέση*

## Πριν την οδήγηση

### Τοποθέτηση με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Υπάρχουν δύο τύποι ζωνών ασφαλείας τριών σημείων ανάλογα με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου, τύπου A-ELR (Αυτόματος Μηχανισμός Μπλοκαρίσματος Ανάγκης) και τύπου ELR (Μηχανισμός Μπλοκαρίσματος Ανάγκης).

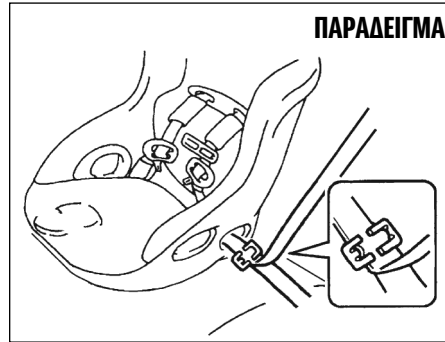
Οι ζώνες τύπου A-ELR έχουν μηχανισμούς μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR) που μπορούν προσωρινά να μετατραπούν ώστε να λειτουργούν ως αυτόματοι μηχανισμοί μπλοκαρίσματος (ALR).

Οι ζώνες τύπου ELR διαθέτουν ELR που **δεν** μπορούν να μετατραπούν και να λειτουργούν ως ALR.

Για να αναγνωρίσετε αν μια ζώνη είναι τύπου A-ELR ή τύπου ELR, τραβήξτε αργά όλο το διαγώνιο τύλιγμα έξω από το μηχανισμό επαναφοράς. Κατόπιν αφήστε να τυλιχθεί λίγο και τραβήξτε πάλι προς τα έξω, επαναλάβετε την κίνηση αυτή ορισμένες φορές. Αν η ζώνη μπλοκάρει κάθε φορά που την τραβάτε, η ζώνη είναι τύπου A-ELR. Αν η ζώνη δεν μπλοκάρει, τότε είναι τύπου ELR.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι μέθοδοι για την ασφάλιση του συστήματος παιδικού καθίσματος με ζώνη τριών σημείων ELR και ζώνη τριών σημείων A-ELR είναι διαφορετικές.

### Ζώνη ασφαλείας τύπου ELR



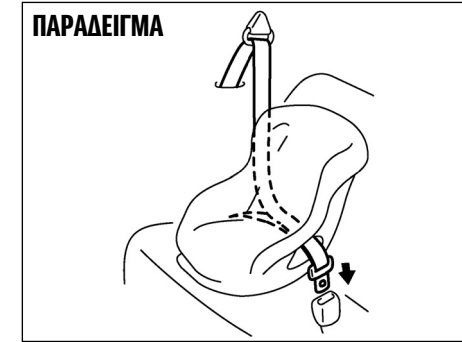
80JC021

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής του.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει κουμπώσει.

Δοκιμάστε να μετακινήσετε το παιδικό κάθισμα προς όλες τις κατευθύνσεις για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

### Ζώνη ασφαλείας τύπου A-ELR



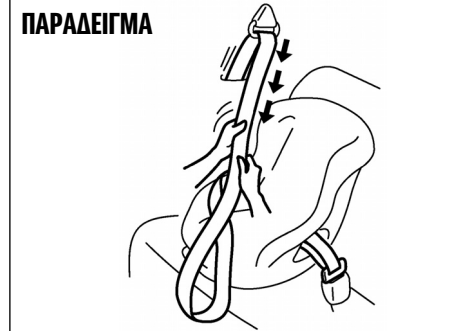
83E031

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής του.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει κουμπώσει.

Αφού βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει κουμπώσει.

## Τύπος A-ELR



83E035

1) Τραβήξτε αργά το υπόλοιπο τύλιγμα από το μηχανισμό επαναφοράς. Μπορεί να ακούσετε ένα «κλικ», που σημαίνει ότι ο μηχανισμός μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR) έχει μετατρέψει τη λειτουργία του σε αυτόματο μηχανισμό μπλοκαρίσματος (ALR).

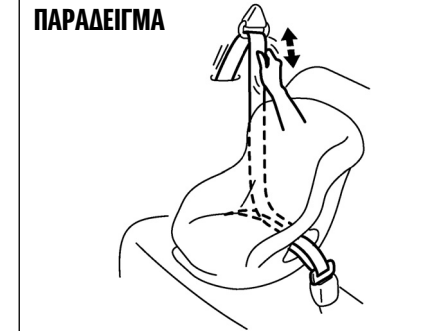
## Τύπος A-ELR



83E032

2) Αφήστε τον ιμάντα που περισσεύει να τυλιχτεί και τραβήξτε το τύλιγμα προς το μηχανισμό επαναφοράς για να εξουδετερώσετε τυχόν χαλάρωμα. Βεβαιωθείτε ότι ο οριζόντιος ιμάντας εφαρμόζεται σφιχτά γύρω από το σύστημα του παιδικού καθίσματος και ο διαγώνιος ιμάντας της ζώνης ασφαλείας είναι έτσι τοποθετημένος ώστε να μην παρεμβάλλεται στο κεφάλι ή τον αυχένα του παιδιού.

## Τύπος A-ELR



83E036

3) Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός επαναφοράς έχει μετατρέψει τη λειτουργία του σε ALR προσπαθώντας να τραβήξετε το τύλιγμα έξω από το μηχανισμό. Αν ο μηχανισμός επαναφοράς είναι σε λειτουργία ALR, η ζώνη θα μπλοκάρει.

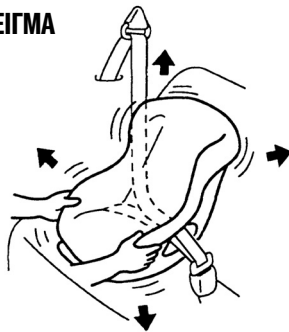
**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Αν ο μηχανισμός επαναφοράς δεν είναι σε λειτουργία ALR, το σύστημα παιδικού καθίσματος μπορεί να μετακινηθεί ή να ανατραπεί αν το αυτοκίνητό σας στρίψει ή σταματήσει απότομα.**

## Πριν την οδήγηση

### Τύπος A-ELR

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

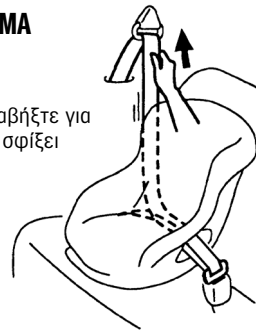


65D234

### Τύπος A-ELR

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Τραβήξτε για να σφίξει

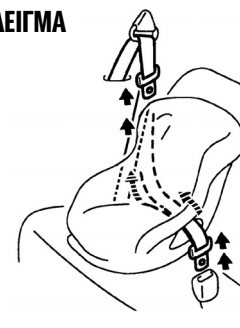


65D235

- 4) Δοκιμάστε να μετακινήσετε το παιδικό κάθισμα προς όλες τις κατευθύνσεις για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Αν θέλετε να σφίξετε τον ιμάντα της ζώνης τραβήξτε τον προς το ράουλο.

### Τύπος A-ELR (επαναφορά από ALR σε ELR)

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

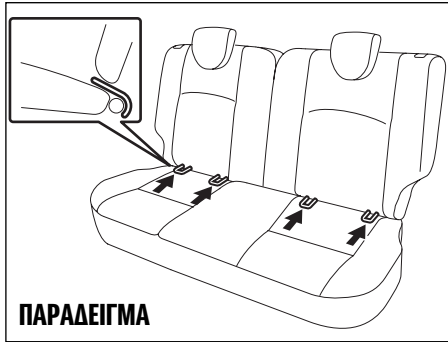


65D267

Όταν λύνετε τη ζώνη ασφαλείας και την αφήνετε να τυλιχθεί σε ένα ορισμένο μήκος, ο μηχανισμός επαναφοράς θα επανέλθει αυτόματα στην κανονική λειτουργία ELR.

## Πριν την οδήγηση

### Τοποθέτηση με στηρίγματα τύπου ISOFIX



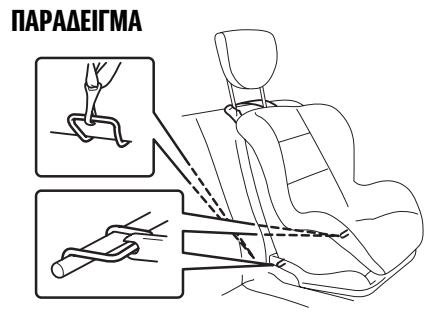
68KM092

Το αυτοκίνητό σας για την ασφάλιση παιδικού καθίσματος τύπου ISOFIX με τις μπάρες σύνδεσης, είναι εξοπλισμένο με τα κάτω σημεία πρόσδεσης στα πίσω εξωτερικά καθίσματα. Τα κάτω σημεία πρόσδεσης βρίσκονται στο σημείο που το κάθισμα συναντά το κάτω μέρος της πλάτης του καθίσματος.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα τύπου ISOFIX μόνο στις εξωτερικές θέσεις καθίσματος και όχι στην κεντρική θέση του πίσω καθίσματος.**

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα τύπου ISOFIX σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής του συστήματος παιδικού καθίσματος. Μετά την τοποθέτηση, δοκιμάστε να μετακινήσετε το παιδικό κάθισμα προς όλες τις κατευθύνσεις, ιδιαίτερα προς τα εμπρός, για να βεβαιωθείτε ότι οι μπάρες σύνδεσης έχουν ασφαλίσει στα στηρίγματα.



68KM020

Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με στηρίγματα επάνω ιμάντα, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον επάνω ιμάντα στο παιδικό κάθισμα, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής του παιδικού καθίσματος.

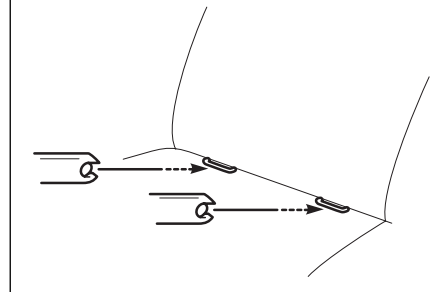
Η γενική οδηγία είναι:

- 1) Τραβήξτε προς τα πάνω το πίσω προσκέφαλο μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Πριν τοποθετήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος, ανυψώστε το προσκέφαλο στην υψηλή θέση.**

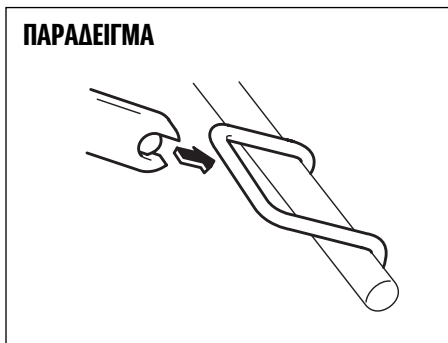
### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



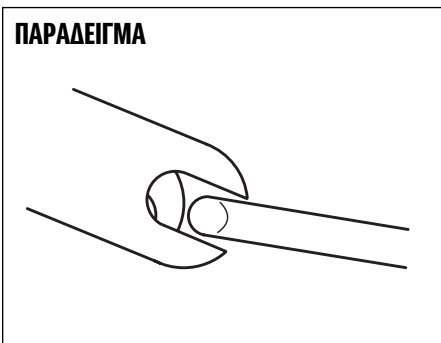
68KM084

- 2) Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα, εισάγοντας τις μπάρες σύνδεσης στους γάντζους ανάμεσα στο κάθισμα και την πλάτη του καθίσματος.

## Πριν την οδήγηση



- 3) Χρησιμοποιήστε τα χέρια σας για να ευθυγραμμίσετε προσεκτικά τις άκρες των μπαρών σύνδεσης με τους γάντζους. Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.

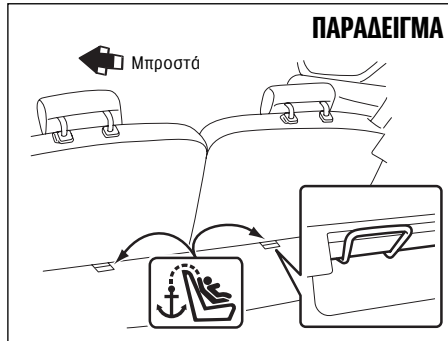


- 4) Πιέστε το παιδικό κάθισμα προς τα στηρίγματα έτσι ώστε οι άκρες των μπαρών σύνδεσης να στερεωθούν μερικώς στους γάντζους. Χρησιμοποιήστε τα χέρια σας για να επιβεβαιώσετε τη θέση.



- 5) Κρατήστε από το εμπρός μέρος το παιδικό κάθισμα και πιέστε με δύναμη το παιδικό κάθισμα για να κουμπώσουν οι μπάρες σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι οι μπάρες έχουν ασφαλίσει δοκιμάζοντας να μετακινήσετε το σύστημα παιδικού καθίσματος προς όλες τις κατευθύνσεις, ιδιαίτερα προς τα εμπρός.
- 6) Προσαρμόστε τον επάνω ιμάντα ανατρέχοντας στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος με Επάνω Ιμάντα» παρακάτω (αν διατίθεται).

## Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος με Επάνω Ιμάντα



68KS017

Ορισμένα συστήματα παιδικού καθίσματος απαιτούν τη χρήση ενός επάνω ιμάντα. Τα στηρίγματα επάνω ιμάντα βρίσκονται στο δάπεδο του χώρου αποσκευών. Ο αριθμός των παρεχόμενων στηριγμάτων ιμαντών στο αυτοκίνητό σας εξαρτάται από τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου. Τοποθετήστε το σύστημα παιδικού καθίσματος ως εξής:

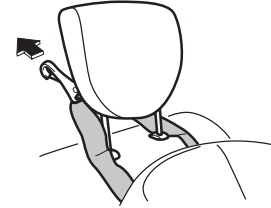
- 1) Αφαιρέστε το κάλυμμα του χώρου αποσκευών.
- 2) Ασφαλίστε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα χρησιμοποιώντας τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω για την ασφάλιση ενός παιδικού καθίσματος που δεν απαιτεί τη χρήση ενός επάνω ιμάντα.

- 3) Αγκιστρώστε τον επάνω ιμάντα στο στήριγμα και σφίξτε τον σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής του παιδικού καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζετε τον επάνω ιμάντα στο αντίστοιχο στήριγμα που βρίσκεται ακριβώς πίσω από το παιδικό κάθισμα. Μην προσαρμόζετε τον επάνω ιμάντα στους κρίκους στερέωσης αποσκευών (αν διατίθεται).

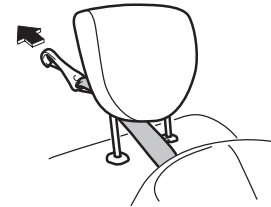
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην προσαρμόζετε τον επάνω ιμάντα παιδικού καθίσματος στους κρίκους στερέωσης αποσκευών (αν διατίθεται). Η λανθασμένη προσαρμογή του επάνω ιμάντα θα μειώσει την απόδοση του παιδικού καθίσματος.**

#### Τύπος 1



#### Τύπος 2

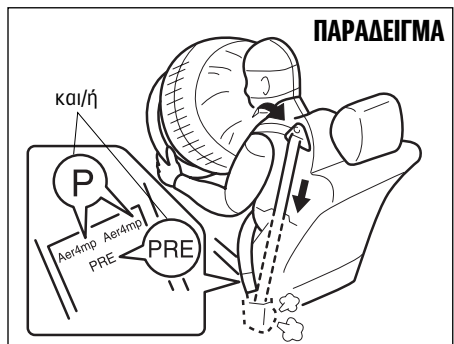


68KM022

- 4) Όταν εφαρμόζετε τον επάνω ιμάντα, βεβαιωθείτε ότι περνά όπως φαίνεται στην εικόνα. (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ρυθμιζόμενα Προσκέφαλα» για λεπτομέρειες σχετικά με την ανύψωση ή το χαμήλωμα των προσκεφάλων).
- 5) Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο δεν παρεμβάλλεται στον επάνω ιμάντα.

## Πριν την οδήγηση

### Προεντατήρες Ζωνών Ασφαλείας (αν διατίθενται)



63J269

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Στο κεφάλαιο αυτό περιγράφεται το ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΝΤΑΤΗΡΩΝ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ της SUZUKI. Παρακαλούμε διαβάστε και ακολουθήστε ΟΛΕΣ τις οδηγίες προσεχτικά ώστε να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.

Για να εξακριβώσετε αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα προεντατήρων για τις ζώνες ασφαλείας στα εμπρός καθίσματα, ελέγξτε την ετικέτα στο κάτω μέρος της εμπρός ζώνης ασφαλείας. Αν

υπάρχουν τα γράμματα «P» και / ή «PRE» τότε το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με προεντατήρες ζωνών ασφαλείας. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ζώνες ασφαλείας με προεντατήρα όπως ακριβώς και τις κανονικές ζώνες ασφαλείας.

Διαβάστε το κεφάλαιο αυτό καθώς και το κεφάλαιο «Συμπληρωματικό Σύστημα Συγκράτησης (αερόσακοι)» για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τους προεντατήρες.

Το σύστημα προεντατήρων για τις ζώνες ασφαλείας λειτουργεί σε συνδυασμό με το ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ (αερόσακοι). Οι αισθητήρες σύγκρουσης και η μονάδα ελέγχου των αερόσακων ελέγχει, επίσης, και τους προεντατήρες για τις ζώνες ασφαλείας. Όταν ενεργοποιούνται οι αερόσακοι ενεργοποιούνται, επίσης, και οι προεντατήρες των ζωνών ασφαλείας. Για προστασία και γενικές πληροφορίες καθώς και οδηγίες συντήρησης για το σύστημα προεντατήρων, ανατρέξτε επιπρόσθετα στο κεφάλαιο «Συμπληρωματικό Σύστημα Συγκράτησης (αερόσακοι)» εκτός από το κεφάλαιο «Σύστημα προεντατήρων ζωνών ασφαλείας» και ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις.

Ο προεντατήρας βρίσκεται σε κάθε μηχανισμό επαναφοράς των εμπρός ζωνών ασφαλείας. Σε περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης

ο προεντατήρας τεντώνει τη ζώνη ασφαλείας ώστε το σώμα του επιβάτη να συγκρατείται πιο σταθερά. Οι μηχανισμοί επαναφοράς παραμένουν μπλοκαρισμένοι μετά την ενεργοποίηση των προεντατήρων. Κατά την ενεργοποίηση θα ακουστεί κάποιος θόρυβος ενώ μπορεί να εμφανιστεί και καπνός. Οι συνθήκες αυτές δεν είναι επικίνδυνες και ούτε αποτελούν ένδειξη φωτιάς στο αυτοκίνητο.

Ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες πρέπει να είναι πάντοτε σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας είτε υπάρχει είτε όχι προεντατήρας στη ζώνη ασφαλείας, ώστε σε περίπτωση σύγκρουσης να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου. Πρέπει να κάθεστε τελειώς πίσω στο κάθισμα· σε όρθια θέση· χωρίς να σκύβετε εμπρός ή στο πλάι. Ρυθμίστε τη ζώνη ασφαλείας ώστε ο οριζόντιος ιμάντας να διέρχεται χαμηλά γύρω από τη λεκάνη και όχι γύρω από το θώρακα. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση καθίσματος» και στις οδηγίες και προφυλάξεις σχετικά με τη ζώνη ασφαλείας στο κεφάλαιο «Ζώνες Ασφαλείας και Συστήματα Παιδικού Καθίσματος» για λεπτομέρειες σχετικά με τη σωστή ρύθμιση του καθίσματος και τις ζώνες ασφαλείας.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι προεντατήρες μαζί με τους αερόσακους ενεργοποιούνται μόνο σε ορισμένες μετωπικές συγκρού-



σεις. Δεν είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε συγκρούσεις στο πίσω μέρος, σε πλευρικές συγκρούσεις, ανατροπές ή μικρής έντασης μετωπικές συγκρούσεις. Οι προεντατήρες μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο μία φορά. Αν ενεργοποιηθούν οι προεντατήρες (που σημαίνει ότι έχουν ενεργοποιηθεί και οι αερόσακοι) τότε θα πρέπει το σύστημα να επισκευαστεί σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI το συντομότερο δυνατό.

Αν η λυχνία «AIR BAG» στο ταμπλό οργάνων δεν αναβοσβήνει ή ανάβει συνεχώς μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση ON, παραμένει αναμμένη για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα ή ανάψει κατά την οδήγηση, τότε οι προεντατήρες ή το σύστημα των αερόσακων δεν λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε και τα δύο συστήματα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI το συντομότερο δυνατό.

Εργασίες γύρω ή από τα εξαρτήματα του συστήματος προεντατήρων ή τις καλωδιώσεις τους, πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό στους Εξουσιοδοτημένους Επισκευαστές SUZUKI. Η λανθασμένη εκτέλεση εργασιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την τυχαία ενεργοποίηση των προεντατήρων ή την απενεργοποίησή τους. Και στις δύο περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Για να αποφύγετε ζημιά ή τυχαία ενεργοποίηση των προεντατήρων, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί και ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «LOCK» για τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ηλεκτρολογική εργασία στο SUZUKI σας.

Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα του συστήματος προεντατήρων ή τις καλωδιώσεις. Οι καλωδιώσεις είναι τυλιγμένες με κίτρινη ταινία ή περιτυλιγμένες με κίτρινη μόνωση ενώ και τα φις είναι, επίσης, κίτρινα. Κατά την απόσυρση του αυτοκινήτου σας θα πρέπει να αναζητήσετε τη βοήθεια ενός Εξουσιοδοτημένου Επισκευαστή SUZUKI, ενός φανοποιείου ή μιας μάντρας για αποσύρσεις αυτοκινήτων.

## Συμπληρωματικό Σύστημα Συγκράτησης (Αερόσακοι) (αν διατίθεται)

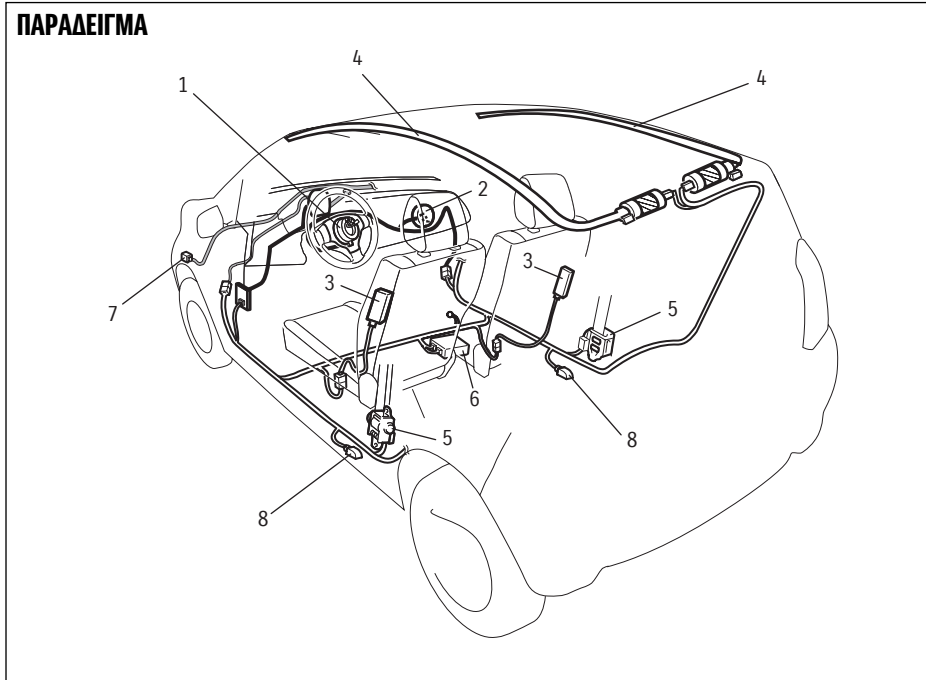
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στο κεφάλαιο αυτό περιγράφεται η προστασία που παρέχει το ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ (αερόσακοι) της SUZUKI. Παρακαλούμε διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά ΟΛΕΣ αυτές τις οδηγίες ώστε σε περίπτωση σύγκρουσης να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.

Το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με ένα Συμπληρωματικό Σύστημα Συγκράτησης που αποτελείται από τα παρακάτω εξαρτήματα, σε συνδυασμό με τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων σε κάθε εμπρός κάθισμα.

1. Αερόσακος οδηγού
2. Αερόσακος συνοδηγού
3. Πλευρικός αερόσακος (αν διατίθεται)
4. Πλευρικός αερόσακος τύπου κουρτίνας (αν διατίθεται)
5. Προεντατήρες ζωνών ασφαλείας
6. Μονάδα ελέγχου αερόσακων
7. Εμπρός αισθητήρας σύγκρουσης
8. Πλευρικός αισθητήρας σύγκρουσης (αν διατίθεται)

## Πριν την οδήγηση



68KM087



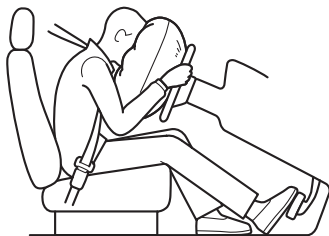
63J030

Αν η λυχνία «AIR BAG» στο ταμπλό οργάνων δεν αναβοσβήνει μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση ON, ή η λυχνία «AIR BAG» παραμένει αναμμένη ή ανάψει κατά την οδήγηση, τότε το σύστημα αερόσακων (ή το σύστημα προεντατήρων ζωνών ασφαλείας) δεν λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε το συντομότερο δυνατό και το σύστημα των αερόσακων σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Πριν την οδήγηση

### Εμπρός Αερόσακοι

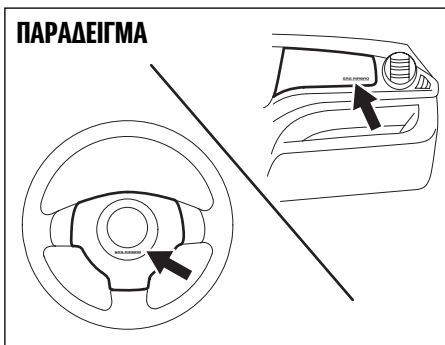
#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



63J259

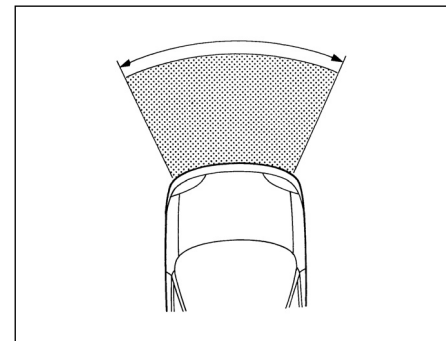
Ο αερόσακος του οδηγού βρίσκεται πίσω από το κεντρικό κάλυμμα στο τιμόνι ενώ ο αερόσακος του συνοδηγού βρίσκεται πίσω από το ντουλαπάκι. Η ένδειξη «SRS AIRBAG» αναγράφεται στα καλύμματα των αερόσακων ώστε να αναγνωρίζεται η θέση που βρίσκονται.

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



68KM023

### Περιοχή μετωπικής σύγκρουσης

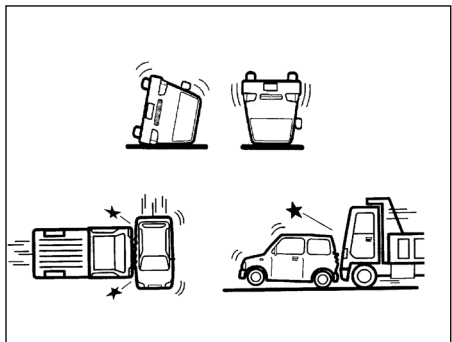


60G032

Οι εμπρός αερόσακοι είναι σχεδιασμένοι να ανοίγουν μόνο σε ορισμένες μετωπικές συγκρούσεις.

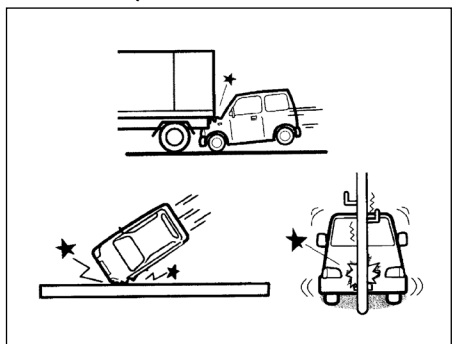
## Πριν την οδήγηση

### Οι εμπρός αερόσακοι δεν θα ανοίξουν



65D236

### Οι εμπρός αερόσακοι πιθανόν δεν θα ανοίξουν



65D237

Οι εμπρός αερόσακοι δεν είναι σχεδιασμένοι να ανοίγουν σε περίπτωση σύγκρουσης στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου, σε πλευρικές συγκρούσεις, ανατροπές ή μικρής έντασης μετωπικές συγκρούσεις, αφού δεν παρέχουν καμία προστασία σε τέτοιου τύπου ατυχήματα. Θυμηθείτε, σε περίπτωση ατυχήματος και για το λόγο ότι ένας αερόσακος ανοίγει μόνο μία φορά σε ένα ατύχημα, οι ζώνες ασφαλείας είναι απαραίτητες για να συγκρατούν τους επιβαίνοντες από περαιτέρω μετατοπίσεις.

Για το λόγο αυτόν, ο αερόσακος ΔΕΝ αντικαθιστά τις ζώνες ασφαλείας. Για να έχετε τη μέγιστη προστασία, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Λάβετε υπόψη σας ότι κανένα σύστημα δεν μπορεί να εμποδίσει όλους τους πιθανούς τραυματισμούς που μπορεί να προκληθούν σε ένα ατύχημα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο αερόσακος συμπληρώνει ή ενισχύει την προστασία που προσφέρουν οι ζώνες ασφαλείας σε περίπτωση σύγκρουσης. Ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες πρέπει να είναι πάντοτε σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας είτε υπάρχει είτε όχι αερόσακος, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση σύγκρουσης.



65D607

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε στο κάθισμα του συνοδηγού παιδικό κάθισμα όπου το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω. Σε περίπτωση ανοίγματος του αερόσακου του συνοδηγού, το παιδί που κάθεται σε ένα τέτοιο παιδικό κάθισμα θα τραυματιστεί σοβαρά. Η πλάτη του παιδικού καθίσματος όπου το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω, θα είναι πολύ κοντά στον αερόσακο.



## Πριν την οδήγηση

Αν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του συνοδηγού, βεβαιωθείτε ότι έχετε τραβήξει το κάθισμα του συνοδηγού όσο πιο πίσω γίνεται.

Για λεπτομέρειες σχετικά με την ασφάλιση του παιδιού σας παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ζώνες Ασφαλείας και Συστήματα Παιδικών Καθισμάτων» στο κεφάλαιο «ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ».

### Σύμβολο αερόσακου (αν διατίθεται)

**ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ**

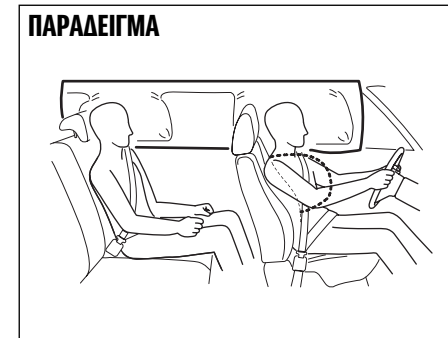
	  <b>WARNING</b> <b>AVERTISSEMENT</b> <b>ADVERTENCIA</b> <b>WARNUNG</b> <b>ATTENZIONE</b> <b>WAARSCHUWING</b> <b>VIGYÁZAT</b>
(GB)	
(F)	
(E)	
(D)	
(I)	
(NL)	
(H)	

Σε αυτή τη θέση η οποία είναι εξοπλισμένη με αερόσακο, ΜΗΝ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα στο οποίο το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω.  
Μπορεί να προκληθεί ΣΟΒΑΡΟΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΦΟΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.  
Το παιδικό κάθισμα όταν το τοποθετείτε στα ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ, είναι στην ΑΣΦΑΛΕΣΤΕΡΗ θέση για τα παιδιά.

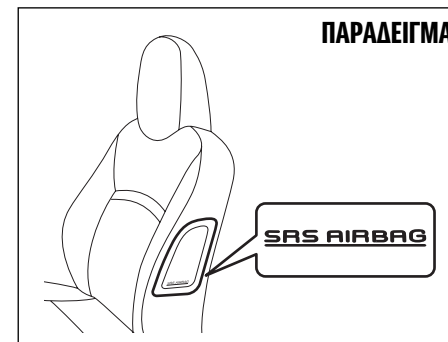
73K021

Μπορεί να βρείτε την ετικέτα αυτή στο σκιάδιο.

### Πλευρικοί Αερόσακοι και Πλευρικοί Αερόσακοι Τύπου Κουρτίνας (αν διατίθενται)



68KM090



68KM024

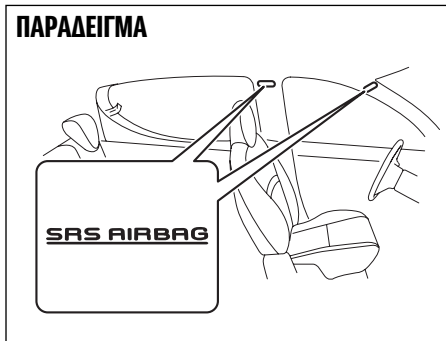
## Πριν την οδήγηση

Οι πλευρικοί αερόσακοι (αν διατίθενται) βρίσκονται στο σημείο της πλάτης των καθισμάτων που βρίσκεται πλησιέστερα στις πόρτες. Η ένδειξη «SRS AIRBAG» αναγράφεται στα καλύμματα των πλευρικών αερόσακων ώστε να αναγνωρίζεται η θέση των πλευρικών αερόσακων.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με πλευρικούς αερόσακους, μην τοποθετήσετε στο κάθισμα του συνοδηγού ένα παιδικό κάθισμα στο οποίο το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω. Αν ανοίξει ο πλευρικός αερόσακος, το παιδί στο παιδικό κάθισμα μπορεί να τραυματιστεί.

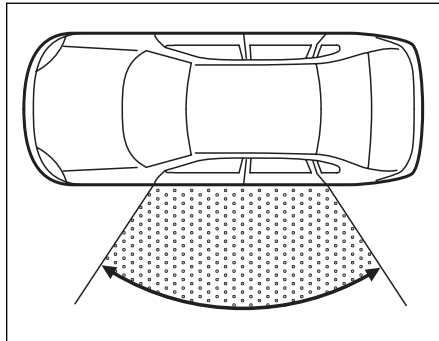
### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



68KM025

Οι πλευρικοί αερόσακοι τύπου κουρτίνας (αν διατίθενται) βρίσκονται στην επένδυση του ουρανού. Η ένδειξη «SRS AIRBAG» αναγράφεται στις κολώνες ώστε να αναγνωρίζεται η θέση των πλευρικών αερόσακων τύπου κουρτίνας.

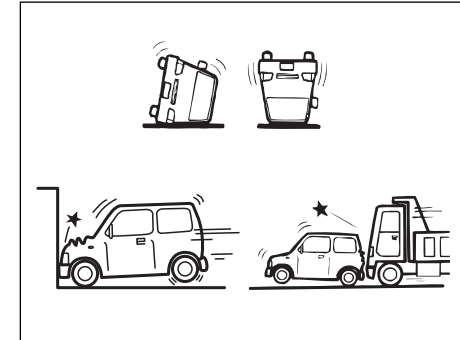
### Περιοχή πλευρικών συγκρούσεων



54G026

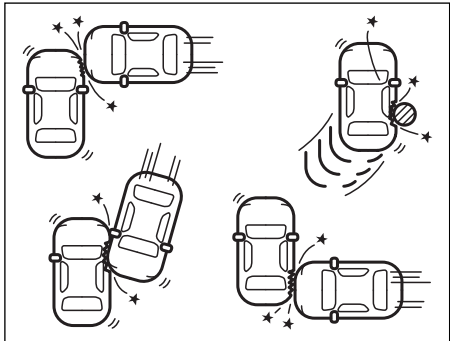
Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι πλευρικοί αερόσακοι τύπου κουρτίνας είναι σχεδιασμένοι να ανοίγουν μόνο σε ισχυρές πλευρικές συγκρούσεις.

**Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι πλευρικοί αερόσακοι τύπου κουρτίνας δεν θα ανοίξουν**



54G027

### Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι πλευρικοί αερόσακοι τύπου κουρτίνας ίσως δεν ανοίξουν



54G028

Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι τύπου κουρτίνας δεν είναι σχεδιασμένοι να ανοίγουν σε μετωπικές συγκρούσεις ή συγκρούσεις στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου, ανατροπές ή μικρής έντασης πλευρικές συγκρούσεις, αφού δεν παρέχουν καμία προστασία σε τέτοιου τύπου ατυχήματα. Θα ανοίξουν μόνο οι πλευρικοί αερόσακοι και οι πλευρικοί αερόσακοι τύπου κουρτίνας που βρίσκονται στην πλευρά του αυτοκινήτου που δέχεται τη σύγκρουση. Επίσης, επειδή ένας αερόσακος ανοίγει μόνο μία φορά σε ένα ατύχημα, οι ζώνες ασφαλείας είναι απαραίτητες για να συγκρατούν τους επιβαίνοντες

από περαιτέρω μετατοπίσεις κατά τη διάρκεια του ατυχήματος.

Για το λόγο αυτόν, ο αερόσακος ΔΕΝ αντικαθιστά τις ζώνες ασφαλείας. Για να έχετε τη μέγιστη προστασία, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Λάβετε υπόψη σας ότι κανένα σύστημα δεν μπορεί να εμποδίσει όλους τους πιθανούς τραυματισμούς που μπορεί να προκληθούν σε ένα ατύχημα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ο αερόσακος συμπληρώνει ή ενισχύει την προστασία που προσφέρουν οι ζώνες ασφαλείας σε περίπτωση σύγκρουσης. Ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες πρέπει να είναι πάντοτε σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας είτε υπάρχει είτε όχι αερόσακος, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση σύγκρουσης.**

### Πώς λειτουργεί το σύστημα

Σε μια μετωπική σύγκρουση οι αισθητήρες σύγκρουσης ανιχνεύουν την απότομη επιβράδυνση και αν η μονάδα ελέγχου κρίνει ότι η επιβράδυνση αντιστοιχεί σε μια σοβαρή μετωπική σύγκρουση τότε η μονάδα ελέγχου ενεργοποιεί τις γεννήτριες αερίου των αερόσακων. Αν το αυτοκίνητό σας διαθέτει πλευρικούς αερόσακους και πλευρικούς αερόσακους τύπου κουρτίνας, οι αισθητήρες σύγκρουσης θα ανιχνεύσουν μια πλευρική σύγκρουση και αν η μονάδα ελέγχου κρίνει ότι η σύγκρουση είναι αρκετά σοβαρή, θα ενεργοποιήσει μια πλευρική γεννήτρια αερίου. Οι γεννήτριες αερίων ανοίγουν τους αντίστοιχους αερόσακους με αέριο, άζωτο ή αργό. Ο αερόσακος που έχει ανοίξει παρέχει ένα μαξιλάρι για το κεφάλι (μόνο πλευρικοί αερόσακοι και πλευρικοί αερόσακοι τύπου κουρτίνας) και το πάνω μέρος του σώματός σας. Ο αερόσακος φουσκώνει και ξεφουσκώνει τόσο γρήγορα που πολλές φορές δεν γίνεται καν αντιληπτό ότι έχει ανοίξει. Ο αερόσακος ούτε περιορίζει την ορατότητα ούτε εμποδίζει την έξοδό σας από το αυτοκίνητο.

Οι αερόσακοι πρέπει να ενεργοποιούνται ακαριαία και δυναμικά ώστε να μειώνουν την πιθανότητα σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού. Ωστόσο ένα ανεπιθύμητο αποτέλεσμα του ακαριαίου ανοίγματος είναι ο πιθανός ερεθισμός του δέρματος από τον αε-

## Πριν την οδήγηση

ρόσακο, όπως, για παράδειγμα, στο πρόσωπο. Επίσης, κατά το άνοιγμα των αερόσακων ακούγεται ένας δυνατός θόρυβος και απελευθερώνεται μια ποσότητα σκόνης και καπνού. Οι συνθήκες αυτές δεν είναι επικίνδυνες και ούτε αποτελούν ένδειξη φωτιάς στο αυτοκίνητο. Προσέξτε όμως γιατί μερικά εξαρτήματα των αερόσακων μπορεί να είναι πολύ ζεστά αμέσως μετά το άνοιγμά τους.

Η ζώνη ασφαλείας βοηθά να διατηρείτε τη σωστή θέση ώστε να έχετε τη μέγιστη προστασία κατά το άνοιγμα του αερόσακου. Ρυθμίστε το κάθισμά σας όσο πιο πίσω γίνεται διατηρώντας όμως συγχρόνως τον έλεγχο του αυτοκινήτου. Πρέπει να κάθεστε τελείως πίσω στο κάθισμα· σε όρθια θέση δεν πρέπει να σκύβετε πάνω από το τιμόνι ή το ταμπλό. Οι εμπρός επιβαίνοντες δεν πρέπει να σκύβουν ή να κοιμούνται επάνω στην πόρτα. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εμπρός κάθισμα» και «Ζώνες Ασφαλείας και Συστήματα Παιδικού Καθίσματος» για λεπτομέρειες σχετικά με τη σωστή ρύθμιση του καθίσματος και τις ζώνες ασφαλείας.



65D610



54G582

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ο οδηγός δεν πρέπει να σκύβει πάνω από το τιμόνι. Ο συνοδηγός δεν πρέπει να ακουμπά στο ταμπλό ή να πλησιάζει με οποιοδήποτε τρόπο το ταμπλό. Για αυτοκίνητα με πλευρικούς αερόσακους και πλευρικούς αερόσακους τύπου κουρτίνας, οι επιβαίνοντες δεν πρέπει να σκύβουν ή να κοιμούνται επάνω στην πόρτα. Σε αυτές τις συνθήκες, οι επιβάτες στις εξωτερικές θέσεις θα είναι πολύ κοντά σε έναν αερόσακο που ανοίγει και μπορεί να υποστούν σοβαρό τραυματισμό.
- Μην επικολλάτε οποιοδήποτε αντικείμενο και μην καλύπτετε με οτιδήποτε το ταμπλό ή το τιμόνι. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο ανάμεσα στον αερόσακο και τον οδηγό ή το συνοδηγό. Τα αντικείμενα αυτά μπορεί να εμποδίσουν τη λειτουργία των αερόσακων ή μπορεί να εκτοξευτούν σε περίπτωση ατυχήματος κατά το άνοιγμα των αερόσακων. Και στις δύο περιπτώσεις, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.  
(Συνεχίζεται)



**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****(Συνεχίζεται)**

- Σε αυτοκίνητα με πλευρικούς αερόσακους, μην τοποθετείτε καλύμματα καθισμάτων στα εμπρός καθίσματα, γιατί τα καλύμματα αυτά θα εμποδίσουν το άνοιγμα των αερόσακων. Επίσης, μην τοποθετείτε θήκες αναψυκτικών ή άλλα αντικείμενα στις πόρτες, γιατί τα αντικείμενα αυτά μπορεί να εκτιναχθούν από τον αερόσακο σε περίπτωση σύγκρουσης. Και στις δύο περιπτώσεις, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Σημειώστε ότι ακόμη κι αν το αυτοκίνητό σας έχει υποστεί μέτριες ζημιές σε μια μετωπική σύγκρουση, η σύγκρουση μπορεί να μην είναι αρκετά σοβαρή ώστε να ανοίξουν οι εμπρός ή πλευρικοί αερόσακοι. Αν το αυτοκίνητό σας υποστεί ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ζημιά στο εμπρός μέρος ή στο πλάι, θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα των αερόσακων σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για τη σωστή τους λειτουργία.

Σε περίπτωση που ανοίξουν οι αερόσακοι σε μια σύγκρουση το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με μια διαγνωστική μονάδα στην οποία καταγράφονται πληροφορίες σχετικά με το σύστημα αερόσακων. Η μονάδα κατα-

γράφει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση ολόκληρου του συστήματος και ποιαι αισθητήρες ενεργοποίησαν τους αερόσακους.

**Επισκευή του συστήματος αερόσακων**

Σε περίπτωση που ανοίξουν οι αερόσακοι θα πρέπει να αντικαταστήσετε τους αερόσακους και τα συσχετιζόμενα εξαρτήματα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI το ταχύτερο δυνατό.

Αν το αυτοκίνητό σας εισέλθει σε βαθιά νερά και πλημμυρίσει το δάπεδο στην πλευρά του οδηγού, μπορεί να υποστεί ζημιά η μονάδα ελέγχου του αερόσακου. Αν συμβεί αυτό, ελέγξτε και το σύστημα αερόσακων σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI το συντομότερο δυνατό.

Για την επισκευή ή αντικατάσταση ενός αερόσακου απαιτούνται ειδικές διαδικασίες. Για το λόγο αυτόν, επιτρέπεται η επισκευή ή αντικατάσταση των αερόσακων μόνο σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI που έχει την κατάλληλη εκπαίδευση. Θα πρέπει να υπενθυμίξετε σε οποιονδήποτε εργάζεται στο SUZUKI σας ότι διαθέτει αερόσακους.

Εργασίες γύρω ή επάνω στα εξαρτήματα των αερόσακων ή τις καλωδιώσεις τους πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό στους Εξουσιοδοτημέ-

νους Επισκευαστές SUZUKI. Η λανθασμένη εκτέλεση εργασιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την τυχαία ενεργοποίηση των αερόσακων ή την απενεργοποίησή τους. Και στις δύο περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

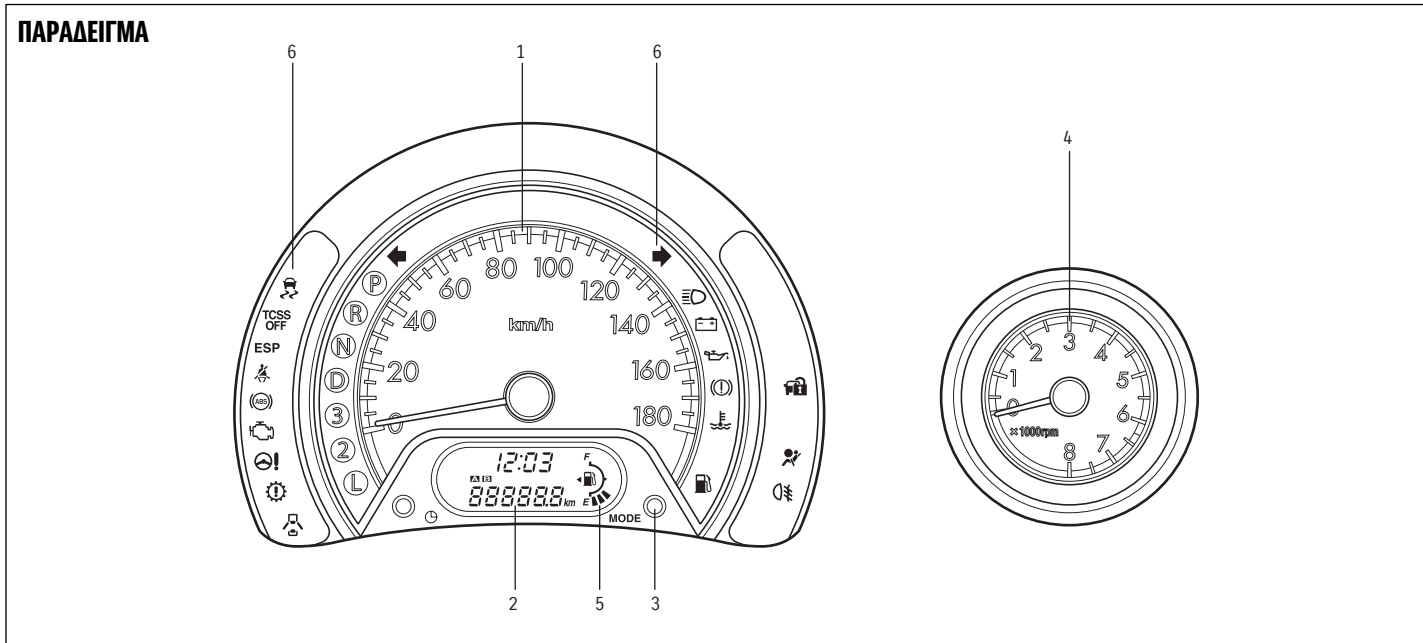
Για να αποφύγετε ζημιά ή τυχαίο άνοιγμα των αερόσακων, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί και ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «LOCK» για τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ηλεκτρολογική εργασία στο SUZUKI σας. Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα των αερόσακων ή τις καλωδιώσεις. Οι καλωδιώσεις είναι τυλιγμένες με κίτρινη ταινία ή περιτυλιγμένες με κίτρινη μόνωση ενώ και τα φις είναι, επίσης, κίτρινα για την εύκολη αναγνώρισή τους.

Η απόσυρση ενός αυτοκινήτου στο οποίο δεν έχει ενεργοποιηθεί ο αερόσακος μπορεί να είναι επικίνδυνη. Κατά την απόσυρση του αυτοκινήτου σας θα πρέπει να αναζητήσετε τη βοήθεια του Εξουσιοδοτημένου Επισκευαστή SUZUKI, ενός φανοποιείου ή μιας μάντρας για αποσύρσεις αυτοκινήτων.

## Πριν την οδήγηση

### Ταμπλό Οργάνων

1. Ταχύμετρο
2. Χιλιομετρητής/Ημερήσιος χιλιομετρητής
3. Κουμπί επιλογής χιλιομετρητή/ημερήσιου χιλιομετρητή
4. Στροφόμετρο
5. Όργανο καυσίμου
6. Προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες



68KM026

## Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές Λυχνίες

### Προειδοποιητική Λυχνία Συστήματος Φρένων



60A072

Υπάρχουν τρεις διαφορετικοί τύποι λειτουργίας, ανάλογα με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου.

- 1) Η λυχνία ανάβει σύντομα όταν ο διακόπτης γυρίσει στη θέση «ON».
- 2) Η λυχνία ανάβει όταν είναι δεμένο το χειρόφρενο με το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «ON».
- 3) Η λυχνία ανάβει σε οποιοσδήποτε από τις παραπάνω ή και τις δύο παραπάνω συνθήκες.

Η λυχνία ανάβει, επίσης, όταν το υγρό στο δοχείο υγρών φρένων είναι κάτω από την προβλεπόμενη στάθμη.

Η λυχνία πρέπει να σβήσει μόλις εκκινηθεί ο κινητήρας και λυθεί πλήρως το χειρόφρενο, εφόσον η στάθμη των υγρών στο δοχείο υγρών φρένων είναι κανονική.

Η λυχνία ανάβει, επίσης, μαζί με την προειδοποιητική λυχνία ABS όταν υπάρχει βλάβη

στη βαλβίδα κατανομής των πίσω φρένων (λειτουργία βαλβίδας κατανομής) στο σύστημα ABS.

Αν η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος φρένων ανάψει κατά την οδήγηση σημαίνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα φρένων του αυτοκινήτου. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, θα πρέπει:

- 1) Να βγείτε προσεχτικά από το δρόμο και να σταματήσετε.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Θυμηθείτε ότι η απόσταση φρεναρίσματος μπορεί να είναι μεγαλύτερη και ίσως χρειάζεται να πιέζετε το πεντάλ με μεγαλύτερη δύναμη, ενώ το πεντάλ μπορεί να υποχωρεί περισσότερο από ό,τι σε κανονικές συνθήκες.**

- 2) Ελέγξτε τα φρένα ξεκινώντας και σταματώντας προσεχτικά στην άκρη του δρόμου.
  - Αν αξιολογήσετε ότι είναι ασφαλές, οδηγήστε προσεχτικά με χαμηλή ταχύτητα μέχρι τον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για τις επισκευές, ή
  - Ρυμουλκήστε το αυτοκίνητο μέχρι τον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για τις επισκευές.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν συμβεί οτιδήποτε από τα παρακάτω θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το σύστημα φρένων σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

- Αν η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος φρένων δεν σβήσει μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας και το χειρόφρενο έχει λυθεί πλήρως.
- Αν η προειδοποιητική λυχνία δεν ανάψει μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON».
- Αν η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος φρένων ανάψει κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επειδή τα δισκόφρενα είναι αυτορυθμιζόμενα η στάθμη των υγρών των φρένων θα υποχωρεί όσο φθείρονται τα τακάκια των φρένων. Η συμπλήρωση του δοχείου υγρών φρένων γίνεται κατά την τακτική συντήρηση.

## Πριν την οδήγηση

### Προειδοποιητική Λυχνία Ζώνης Ασφαλείας



60G049

Η λυχνία αυτή αναβοσβήνει ως υπενθύμιση μέχρι να κουμπώσει η ζώνη ασφαλείας του οδηγού.

Για λεπτομέρειες σχετικά με την υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ζώνες Ασφαλείας και Συστήματα Παιδικών Καθισμάτων» σε αυτό το κεφάλαιο.

### Λυχνία AIR BAG



63J030

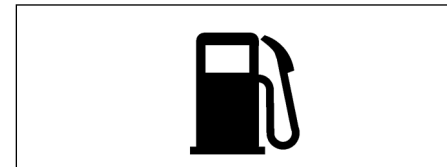
Η λυχνία αυτή αναβοσβήνει ή παραμένει αναμμένη για μερικά δευτερόλεπτα μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» ώστε να ελέγξετε αν η λυχνία λειτουργεί σωστά.

Η λυχνία θα ανάψει και θα παραμείνει αναμμένη αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα των αερόσακων ή στο σύστημα προεντατήρων των ζωνών ασφαλείας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η λυχνία «AIR BAG» δεν αναβοσβήνει ή ανάβει συνεχώς μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση ON, παραμένει αναμμένη για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα ή ανάψει κατά την οδήγηση, τότε οι προεντατήρες ή το σύστημα των αερόσακων δεν λειτουργούν σωστά. Πρέπει να ελέγξετε και τα δύο συστήματα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

### Προειδοποιητική Λυχνία Χαμηλής Στάθμης Καυσίμου



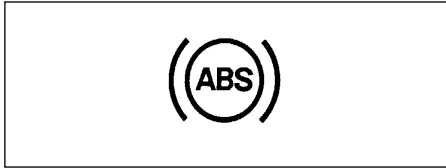
54G343

Αν ανάψει η λυχνία αυτή, γεμίστε αμέσως το ρεζερβουάρ.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σημείο ενεργοποίησης αυτής της λυχνίας ποικίλλει ανάλογα με τις συνθήκες του δρόμου (για παράδειγμα, κλίση ή στροφή) και τις συνθήκες οδήγησης, εξαιτίας της μετατόπισης του καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ.

### Προειδοποιητική Λυχνία Συστήματος Αντιμπλοκαρίσματος Φρένων (ABS) (αν διατίθεται)



65D529

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» η λυχνία ανάβει σύντομα ώστε να ελεγχθεί αν λειτουργεί σωστά η λυχνία. Αν η λυχνία παραμένει αναμμένη ή ανάψει κατά την οδήγηση μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στο ABS.

Αν συμβεί αυτό:

- 1) Βγείτε προσεχτικά από το δρόμο και σταματήστε.
- 2) Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «LOCK» για να εκκινηθεί και πάλι ο κινητήρας.

Αν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει σύντομα και κατόπιν σβήσει, τότε το σύστημα λειτουργεί κανονικά. Αν η προειδοποιητική λυχνία παραμένει αναμμένη τότε υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα.

Αν η προειδοποιητική λυχνία ABS παραμένει αναμμένη μαζί με την προειδοποιητική λυχνία του συστήματος φρένων, ή ανάψουν

ταυτόχρονα κατά την οδήγηση, τότε το σύστημα ABS του αυτοκινήτου σας διαθέτει λειτουργία ελέγχου της δύναμης πέδησης πίσω (λειτουργία βαλβίδας κατανομής) και υπάρχει κάποιο πρόβλημα τόσο με τη λειτουργία ελέγχου δύναμης πέδησης πίσω όσο και με τη λειτουργία αντιμπλοκαρίσματος του συστήματος ABS.

Αν συμβεί κάποιο από τα παραπάνω θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

Αν το ABS τεθεί εκτός λειτουργίας, τότε το σύστημα των φρένων θα λειτουργεί σαν ένα συμβατικό σύστημα φρένων που δεν διαθέτει σύστημα ABS.

### Προειδοποιητική Λυχνία «ESP» (Ηλεκτρονικό Πρόγραμμα Ευστάθειας) (αν διατίθεται)

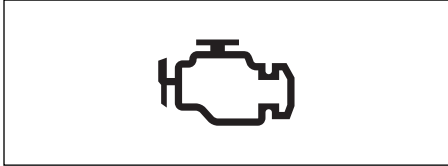


66J031

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» η λυχνία ανάβει σύντομα ώστε να ελεγχθεί αν λειτουργεί σωστά η λυχνία. Αν η λυχνία παραμένει αναμμένη, ή ανάψει κατά την οδήγηση, τότε μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στα συστήματα ESP® (εκτός από το ABS). Πρέπει να ελέγξετε το σύστημα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI. Για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα ESP®, ανατρέξτε στο «Ηλεκτρονικό Πρόγραμμα Ευστάθειας (ESP®)» στο κεφάλαιο «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ».

## Πριν την οδήγηση

### Ενδεικτική Λυχνία Βλάβης



63J031

Το αυτοκίνητό σας διαθέτει ένα σύστημα ελέγχου εκπομπών καυσαερίων ελεγχόμενο από υπολογιστή. Στο ταμπλό οργάνων υπάρχει μια λυχνία ένδειξης βλάβης η οποία επισημαίνει πότε είναι απαραίτητο να γίνει έλεγχος στο σύστημα ελέγχου εκπομπής καυσαερίων. Η ενδεικτική λυχνία βλάβης ανάβει μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» και σβήνει μόλις εκκινηθεί ο κινητήρας.

Αν η λυχνία ένδειξης βλάβης ανάψει κατά τη λειτουργία του κινητήρα τότε υπάρχει πρόβλημα με το σύστημα ελέγχου εκπομπής καυσαερίων. Θα πρέπει να επισκεφθείτε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για να διορθώσουν το πρόβλημα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν συνεχίσετε να οδηγείτε το αυτοκίνητο ενώ παραμένει αναμμένη η λυχνία ένδειξης βλάβης τότε μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά στο σύστημα ελέγχου εκπομπής καυσαερίων, με αρνητική επίδραση στην οικονομία καυσίμου και στην οδήγηση.

### Λυχνία Ηλεκτρικά Υποβοηθούμενου Τιμονιού (αν διατίθεται)



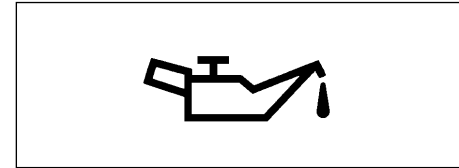
79J039

Η λυχνία αυτή ανάβει μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» και σβήνει μόλις εκκινηθεί ο κινητήρας. Αν η λυχνία αυτή ανάψει κατά την οδήγηση, το σύστημα υποβοήθησης τιμονιού μπορεί να μη λειτουργεί σωστά. Απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το σύστημα υποβοήθησης τιμονιού δεν λειτουργεί σωστά, θα νιώσετε το τιμόνι πιο βαρύ, αλλά θα μπορείτε να στρίβετε.

### Λυχνία Πίεσης Λαδιού

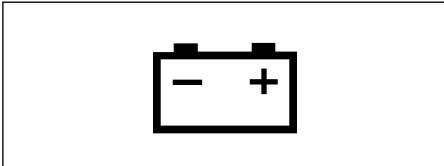


50G051

Η λυχνία αυτή ανάβει μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» και σβήνει μόλις εκκινηθεί ο κινητήρας. Η λυχνία ανάβει και παραμένει αναμμένη όταν η πίεση των λαδιών είναι χαμηλή. Αν η λυχνία ανάψει κατά την οδήγηση βγείτε από το δρόμο το συντομότερο δυνατό και σβήστε τον κινητήρα. Ελέγξτε ξανά τη στάθμη των λαδιών και συμπληρώστε λάδια εάν είναι απαραίτητο. Αν η στάθμη των λαδιών είναι κανονική τότε θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα λίπανσης σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI πριν οδηγήσετε ξανά το αυτοκίνητο.

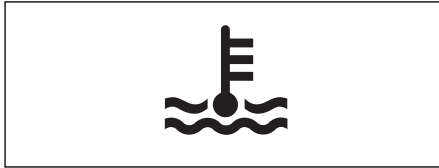
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Αν λειτουργείτε τον κινητήρα με αναμμένη τη λυχνία μπορεί να προκληθούν σοβαρές ζημιές στον κινητήρα.
- Μην επαφίστε στη λυχνία πίεσης λαδιού για να σας επισημάνει την ανάγκη για συμπλήρωση λαδιών. Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε περιοδικά τη στάθμη των λαδιών.

**Λυχνία Φόρτισης**

50G052

Η λυχνία αυτή ανάβει μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» και σβήνει μόλις εκκινήσει ο κινητήρας. Η λυχνία ανάβει και παραμένει αναμμένη όταν υπάρχει πρόβλημα με το σύστημα φόρτισης της μπαταρίας. Αν η λυχνία ανάψει κατά τη λειτουργία του κινητήρα, τότε θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το σύστημα φόρτισης σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

**Προειδοποιητική Λυχνία Υψηλής Θερμοκρασίας Ψυκτικού Κινητήρα (κόκκινο χρώμα)**

54G344

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» η λυχνία ανάβει σύντομα ώστε να ελεγχθεί αν λειτουργεί σωστά η λυχνία. Αν η λυχνία αυτή αναβοσβήνει κατά την οδήγηση, επισημαίνει ότι ο κινητήρας έχει υψηλή θερμοκρασία. Αποφύγετε οδηγικές συνθήκες που μπορεί να οδηγήσουν σε πραγματική υπερθέρμανση. Αν η λυχνία παραμένει αναμμένη χωρίς να αναβοσβήνει, τότε ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την υπερθέρμανση του κινητήρα στο κεφάλαιο «ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ».

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Η συνέχιση της οδήγησης του αυτοκινήτου όταν επισημαίνεται υπερθέρμανση του κινητήρα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.**

**Προειδοποιητική Λυχνία Κιβωτίου Ταχυτήτων (αν διατίθεται)**

81A262

Η λυχνία αυτή ανάβει για μερικά δευτερόλεπτα μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» ώστε να ελέγξετε αν η λυχνία λειτουργεί σωστά. Αν η λυχνία αυτή ανάψει, τότε υπάρχει πρόβλημα με το σύστημα του κιβωτίου μετάδοσης. Απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

## Πριν την οδήγηση

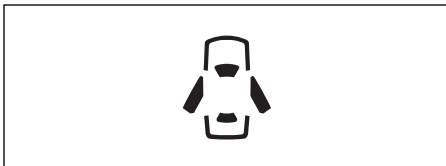
### Λυχνία Συστήματος Immobilizer (αν διατίθεται)



65D239

Η λυχνία αυτή ανάβει μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» και σβήνει μόλις εκκινηθεί ο κινητήρας. Αν η λυχνία αυτή αναβοσβήνει με το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «ON», τότε μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα immobilizer. Απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

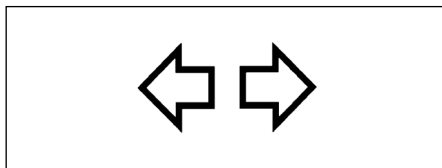
### Προειδοποιητική Λυχνία Ανοιχτής Πόρτας (αν διατίθεται)



54G391

Η λυχνία αυτή παραμένει αναμμένη μέχρι να κλείσουν πλήρως όλες οι πόρτες (μαζί με την πόρτα του χώρου αποσκευών).

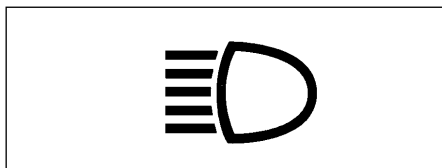
### Φλας



50G055

Όταν ανάβετε το δεξί ή το αριστερό φλας τότε ανάβει το αντίστοιχο πράσινο βέλος στο ταμπλό οργάνων, αναβοσβήνοντας στον ίδιο ρυθμό με το φλας. Όταν ανάβετε τα φώτα ανάγκης (αλάρμ) τότε ανάβουν και τα δύο βέλη μαζί με όλα τα φλας.

### Ενδεικτική Λυχνία Φώτων Πορείας (μεγάλη σκάλα)



50G056

Η λυχνία αυτή ανάβει όταν είναι αναμμένα τα φώτα πορείας (μεγάλη σκάλα).

### Ενδεικτική Λυχνία «TCSS OFF» (αν διατίθεται)



52KM132

TCSS σημαίνει σύστημα ελέγχου πρόσφυσης το οποίο είναι ένα από τα τρία συστήματα που περιλαμβάνονται στο ESP®, το σύστημα ελέγχου ευστάθειας, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης και το σύστημα αντιμπλοκαρίσματος των φρένων.

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» η λυχνία ανάβει σύντομα ώστε να ελεγχθεί αν λειτουργεί σωστά η λυχνία. Όταν πιέζεται ο διακόπτης «TCSS OFF» για να τεθεί εκτός το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης, ανάβει και παραμένει αναμμένη η λυχνία «TCSS OFF».



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης λειτουργεί συνεχόμενα, όπως κατά την οδήγηση σε ολισθηρούς δρόμους, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης μπορεί να ακυρωθεί προσωρινά για την αποφυγή υπερθέρμανσης στα τακάκια φρένων και θα ανάψει η λυχνία. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης ενεργοποιείται και πάλι αυτόματα και η λυχνία σβήνει.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης, ανατρέξτε στο «Ηλεκτρονικό Πρόγραμμα Ευστάθειας (ESP®)» στο κεφάλαιο «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ».

**Ενδεικτική Λυχνία SLIP (αν διατίθεται)**

52KM133

Το ESP® είναι ένα σήμα κατατεθέν της Daimler AG.

Η λυχνία αυτή αναβοσβήνει 5 φορές ανά δευτερόλεπτο όταν ενεργοποιείται ένα από τα συστήματα ESP® εκτός του ABS. Αν αναβοσβήνει η λυχνία αυτή, οδηγήστε με προσοχή.

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» η λυχνία ανάβει σύντομα ώστε να ελεγχθεί αν λειτουργεί σωστά η λυχνία. Αν η λυχνία παραμένει αναμμένη, ή ανάψει κατά την οδήγηση και παραμένει αναμμένη, τότε μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στα συστήματα ESP® (εκτός από το ABS). Πρέπει να ελέγξετε το σύστημα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

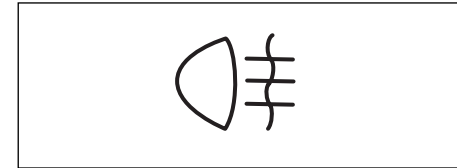
Όταν αποσυνδέσετε και επανασυνδέσετε την μπαταρία, οι λειτουργίες του συστήματος ESP®, εκτός από αυτή του ABS, θα απενεργοποιηθούν και η ενδεικτική λυχνία ολίσθησης θα αναβοσβήνει 1 φορά το δευ-

τερόλεπτο. Για λεπτομέρειες σχετικά με την επανενεργοποίηση του συστήματος ESP®, ανατρέξτε στην «Ενδεικτική λυχνία SLIP» στο κεφάλαιο «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ».

Για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα ESP®, ανατρέξτε στο «Ηλεκτρονικό Πρόγραμμα Ευστάθειας (ESP®)», στο κεφάλαιο «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ».

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Τα συστήματα ESP® δεν μπορούν να αποτρέψουν ατυχήματα. Οδηγείτε πάντα προσεχτικά.**

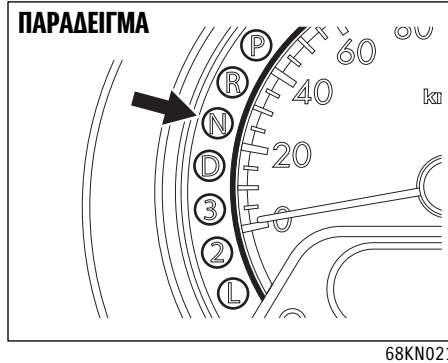
**Ενδεικτική Λυχνία Πίσω Φωτός Ομίχλης**

54G491

Η ενδεικτική λυχνία πίσω φωτός ομίχλης ανάβει όταν λειτουργεί το πίσω φως ομίχλης.

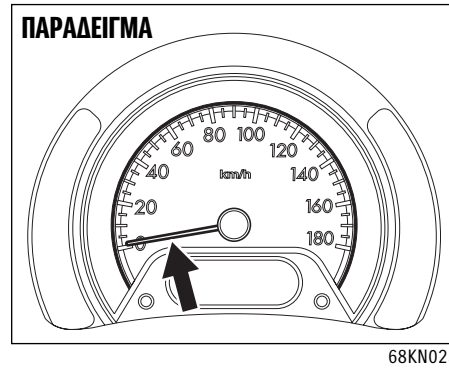
## Πριν την οδήγηση

### Ένδειξη Θέσης Επιλογέα Κιβωτίου Ταχυτήτων (αν διατίθεται)



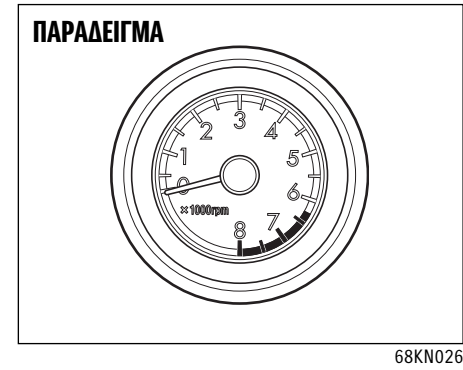
Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «ON», η ένδειξη δείχνει τη θέση του επιλογέα στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.

### Ταχύμετρο



Το ταχύμετρο δείχνει την ταχύτητα του αυτοκινήτου σε χλμ./ώρα.

### Στροφόμετρο (αν διατίθεται)



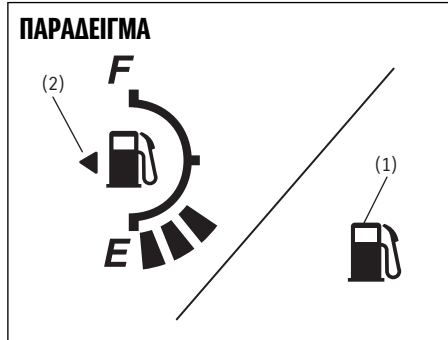
Το στροφόμετρο δείχνει τις στροφές του κινητήρα ανά λεπτό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην οδηγείτε λειτουργώντας τον κινητήρα στην κόκκινη ζώνη του στροφόμετρου γιατί μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

Όταν κατεβάζετε ταχύτητα σε μια χαμηλότερη σχέση, βεβαιωθείτε ότι δεν λειτουργείτε με υπερβολικές στροφές τον κινητήρα. Ανατρέξτε στο «Μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες κατεβάσματος ταχύτητας» στο κεφάλαιο «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ».

## Όργανο Καυσίμου



52KM045

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «ON», το όργανο αυτό δίνει μια, στο περίπου, ένδειξη της στάθμης του καυσίμου στο ρεζερβουάρ. Το «F» αντιστοιχεί στο γεμάτο ρεζερβουάρ, ενώ το «E» στο άδειο.

Αν ο δείκτης δείχνει μόνο ένα μέρος του «E», γεμίστε το ρεζερβουάρ το συντομότερο δυνατό.

Αν ανάψει η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου (1), γεμίστε αμέσως το ρεζερβουάρ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

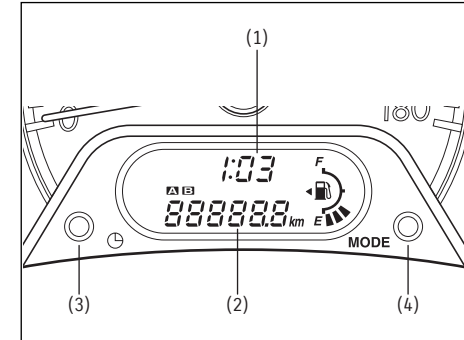
Αν αναβοσβήνει το τελευταίο τμήμα, σημαίνει ότι το καύσιμο έχει σχεδόν αδειάσει.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σημείο ενεργοποίησης της προειδοποιητικής λυχνίας χαμηλής στάθμης καυσίμου (1) ποικίλλει ανάλογα με τις συνθήκες του δρόμου (για παράδειγμα, κλίση ή στροφή) και τις συνθήκες οδήγησης, εξαιτίας της μετατόπισης του καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ.

Το σημάδι (2) επισημαίνει ότι το πορτάκι της τάπας του ρεζερβουάρ βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του αυτοκινήτου.

## Θθόνη Πληροφοριών



68KH129

- (1) Ρολόι
- (2) Χιλιομετρητής/ημερήσιος χιλιομετρητής
- (3) Κουμπί ρολογιού
- (4) Κουμπί «MODE»

## Πριν την οδήγηση

### Ρολόι (1)

Το ρολόι εμφανίζεται όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «ON».

Για να ρυθμίσετε το ρολόι, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί του ρολογιού (3) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Πιέστε το κουμπί του ρολογιού (3) για να προχωρήσετε την ένδειξη λεπτών, όταν αναβοσβήνει η ένδειξη λεπτών. Αφήστε το κουμπί του ρολογιού (3) για 5 δευτερόλεπτα για να ρυθμιστεί η ένδειξη λεπτών.
- Η ένδειξη ωρών αναβοσβήνει μόλις ρυθμιστεί η ένδειξη λεπτών. Πιέστε το κουμπί του ρολογιού (3) για να προχωρήσετε την ένδειξη ωρών. Αφήστε το κουμπί του ρολογιού (3) για 5 δευτερόλεπτα για να ρυθμιστεί η ένδειξη ωρών.

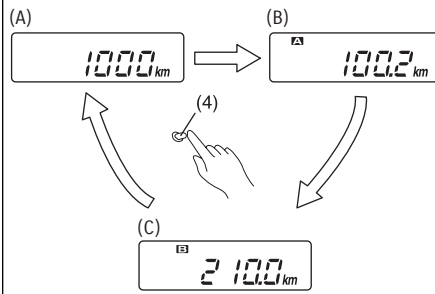
### Χιλιομετρητής/ημερήσιος χιλιομετρητής (2)

Ο χιλιομετρητής/ημερήσιος χιλιομετρητής εμφανίζεται όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «ON». Ο χιλιομετρητής καταγράφει τη συνολική απόσταση που έχει διανύσει το αυτοκίνητο. Ο ημερήσιος χιλιομετρητής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση των αποστάσεων σε σύντομες διαδρομές ή ανάμεσα σε στάσεις με πλήρωση για καύσιμα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Θα πρέπει να καταγράφετε τακτικά τις ενδείξεις του χιλιομετρητή και να ελέγχετε το πρόγραμμα συντήρησης. Αν η συντήρηση δεν γίνει στο προβλεπόμενο διάστημα μπορεί να προκληθεί αυξημένη φθορά ή ζημιά σε αρκετά εξαρτήματα.**

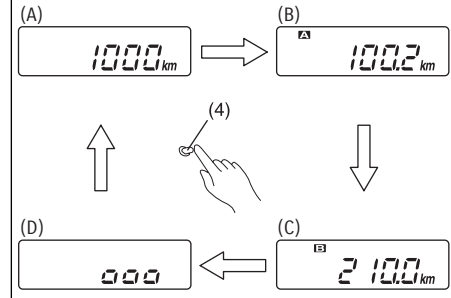
### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



68KH018

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» με το διακόπτη φώτων στη θέση «OFF», η οθόνη εμφανίζει τρεις τύπους ενδείξεων: χιλιομετρητής (A), ημερήσιος χιλιομετρητής A (B) και ημερήσιος χιλιομετρητής B (C). Πιέστε γρήγορα το κουμπί «MODE» (4) για να αλλάξετε τις ενδείξεις ανάμεσα στις τρεις.

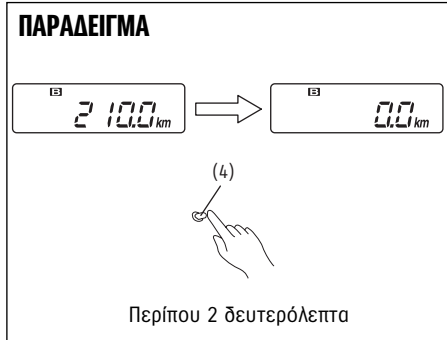
### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



68KH036

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON» και τα φώτα θέσης, τα πίσω φώτα και/ή οι προβολείς είναι αναμμένοι, η οθόνη εμφανίζει τέσσερις τύπους ενδείξεων: χιλιομετρητής (A), ημερήσιος χιλιομετρητής A (B), ημερήσιος χιλιομετρητής B (C) και ένδειξη έντασης φωτισμού (D). Πιέστε γρήγορα το κουμπί «MODE» (4) για να αλλάξετε την ένδειξη ανάμεσα στις τέσσερις. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη (D), μπορείτε να ελέγξετε την ένταση φωτισμού των οργάνων. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση φωτισμού οργάνων» για λεπτομέρειες σχετικά με το πώς να ρυθμίσετε την ένταση φωτισμού των οργάνων.

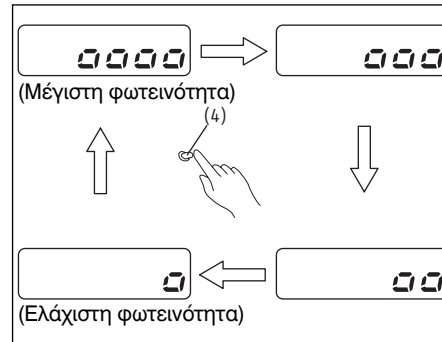
Πριν την οδήγηση



68KH019

Για να μηδενίσετε τον ημερήσιο χιλιόμετρο-τή, κρατήστε πατημένο το κουμπί «MODE» (4) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

### Ρύθμιση φωτισμού οργάνων



68KH102

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη έντασης φωτισμού (D), μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση φωτισμού των οργάνων.

Για να αλλάξετε την ένταση φωτισμού των οργάνων, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «MODE» (4). Η ένδειξη θα αλλάξει, όπως φαίνεται στην εικόνα. Ο φωτισμός μειώνει την έντασή του και κατόπιν επιστρέφει στη μέγιστη φωτεινότητα αφού φτάσει στην ελάχιστη φωτεινότητα.

## Μοχλός Φώτων



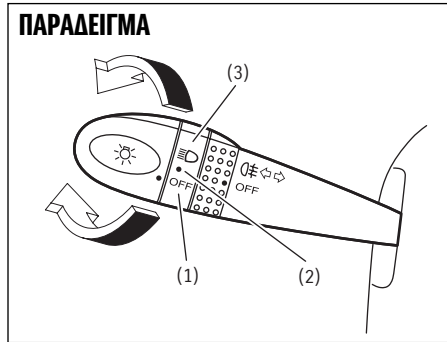
65D611

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό, μη χρησιμοποιείτε τα χειριστήρια μέσα από το τιμόνι.**

## Πριν την οδήγηση

### Λειτουργία Φώτων



68KM028

Για να ανάψετε ή να σβήσετε τα φώτα, περιστρέψτε το διακόπτη στην άκρη του μοχλού. Υπάρχουν τρεις θέσεις:

#### OFF (1)

Όλα τα φώτα είναι σβηστά.

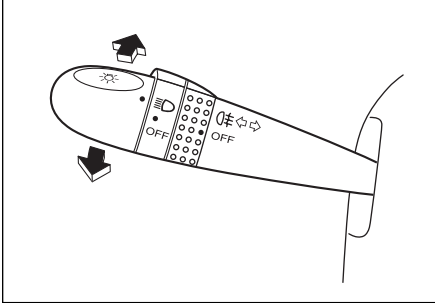
#### ● (2)

Εμπρός φώτα θέσης, πίσω φώτα, φώτα πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας και φώτα οργάνων είναι αναμμένα, αλλά οι προβολείς είναι σβηστοί.

#### ☰ (3)

Εμπρός φώτα θέσης, πίσω φώτα, φώτα πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας, φώτα οργάνων και προβολείς είναι αναμμένα.

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



62J030

Με τους προβολείς αναμμένους, πιέστε το μοχλό προς τα εμπρός για να ανάψει η μεγάλη σκάλα (φώτα πορείας) ή τραβήξτε το μοχλό προς το μέρος σας για να ανάψει η μεσαία σκάλα. Όταν είναι αναμμένη η μεγάλη σκάλα (φώτα πορείας), ανάβει μια ενδεικτική λυχνία στο ταμπλό οργάνων. Για να ενεργοποιήσετε στιγμιαία τη μεγάλη σκάλα (φώτα πορείας) σαν σινιάλο, τραβήξτε στιγμιαία προς το μέρος σας το μοχλό και αφήστε τον μόλις ολοκληρώσετε το σινιάλο.

### Φώτα ημέρας (αν διατίθενται)

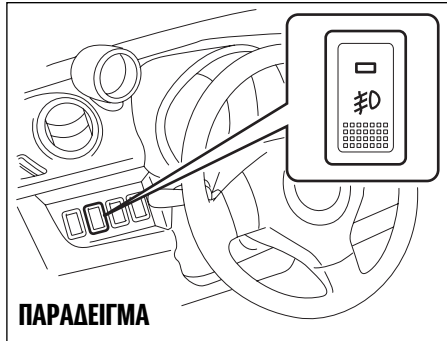
Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, το σύστημα ανάβει όλα τα φώτα. Ο έλεγχος όμως αυτός ακυρώνεται όταν ο μοχλός των φώτων γυρίσει σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός από την «OFF».

### Υπενθύμιση Αναμμένων Φώτων (αν διατίθεται)

Όταν έχει αφαιρεθεί το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης και είναι ανοιχτή η πόρτα του οδηγού ακούγεται ένας βομβητής/καμπανάκι για να σας υπενθυμίσει να σβήσετε τα φώτα αν είναι αναμμένα.

Πριν την οδήγηση

## Διακόπτης Προβολών Ομίχλης (αν διατίθεται)



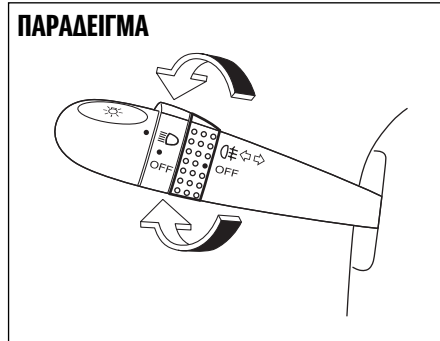
68KM029

Οι προβολείς ομίχλης ανάβουν όταν πιεστεί ο διακόπτης προβολών ομίχλης με τα φώτα θέσης, τα πίσω φώτα και/ή τους προβολείς αναμμένους. Όταν είναι αναμμένοι οι προβολείς ομίχλης, ανάβει μια ενδεικτική λυχνία πάνω από το διακόπτη.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε μερικές χώρες η λειτουργία των φώτων μπορεί να διαφέρει από την παραπάνω περιγραφή σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

## Διακόπτης Πίσω Φωτός Ομίχλης (αν διατίθεται)



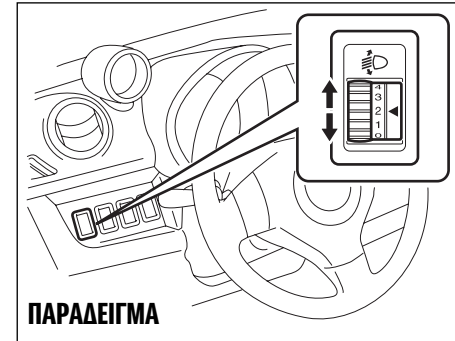
62J031

Για να ανάψετε το πίσω φως ομίχλης, περιστρέψτε το διακόπτη, όπως φαίνεται στην εικόνα, με τους προβολείς αναμμένους. Όταν ανάβει το πίσω φως φρένων, ανάβει μια ενδεικτική λυχνία στο ταμπλό οργάνων. Μην περιστρέψετε το διακόπτη πίσω φωτός ομίχλης παρά μόνο αν είναι αναμμένοι οι προβολείς.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν ο διακόπτης προβολών γυρίσει στη θέση «OFF», ο διακόπτης για το πίσω φως ομίχλης θα ακυρωθεί αυτόματα.

## Διακόπτης Ρύθμισης Ύψους Δέσμης Προβολών (αν διατίθεται)



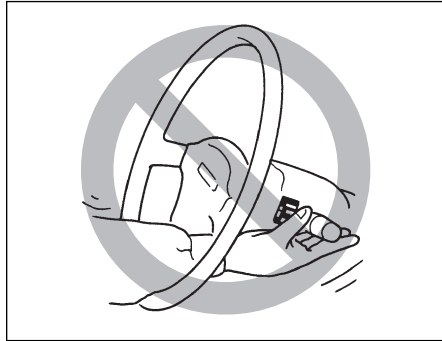
68KM030

Ρυθμίστε το ύψος της δέσμης των προβολών του αυτοκινήτου σας περιστρέφοντας το διακόπτη. Στον παρακάτω πίνακα δίνονται οι κατάλληλες θέσεις του διακόπτη ανάλογα με τις συνθήκες φόρτωσης του αυτοκινήτου σας.

## Πριν την οδήγηση

Συνθήκες Φόρτωσης Αυτοκινήτου	Θέση διακόπτη
Μόνο ο οδηγός	0
Οδηγός + 1 επιβάτης (στο εμπρός κάθισμα)	0
Οδηγός + 4 επιβάτες, χωρίς φορτίο	2
Οδηγός + 4 επιβάτες, με φορτίο	2
Οδηγός + πλήρες φορτίο	3

## Μοχλός Φλας



65D611

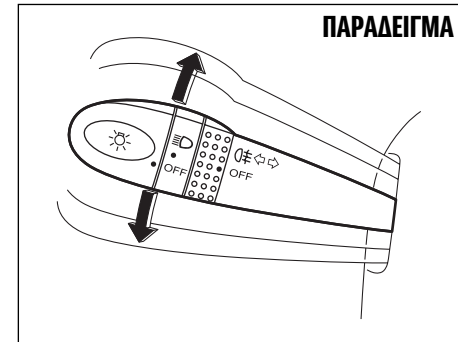
### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό, μη χρησιμοποιείτε τα χειριστήρια μέσα από το τιμόνι.**

## Λειτουργία Φλας

Με το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «ON», μετακινήστε το μοχλό προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να ενεργοποιήσετε αντίστοιχα το δεξί ή το αριστερό φλας. Κανονικά φλας

## Κανονική θέση φλας



62J032

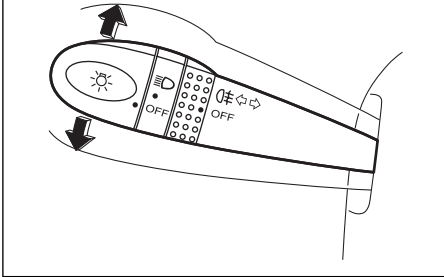
Μετακινήστε το μοχλό σε όλη του τη διαδρομή προς τα πάνω για να στρίψετε δεξιά ή προς τα κάτω για να στρίψετε αριστερά. Μόλις ολοκληρωθεί η στροφή, ο μοχλός επανέρχεται στην κανονική του θέση και η λειτουργία του φλας απενεργοποιείται.



Πριν την οδήγηση

Σήμα αλλαγής λωρίδας

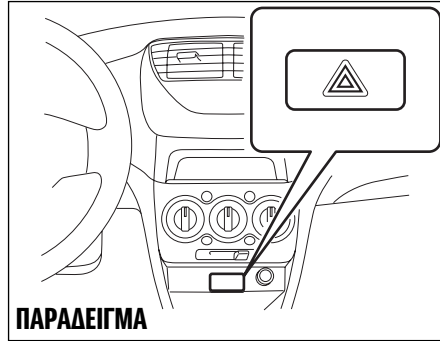
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



62J033

Μερικές φορές, όπως όταν αλλάζετε λωρίδα, το τιμόνι δεν γυρίζει αρκετά ώστε να απενεργοποιηθεί το φλας. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ενεργοποιήσετε το φλας μετακινώντας το μοχλό και κρατώντας τον στη θέση αυτή. Ο μοχλός επανέρχεται στην κανονική θέση μόλις τον αφήσετε.

## Διακόπτης Φώτων Ανάγκης



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

65KM031

Πιέστε το διακόπτη των φώτων ανάγκης για να ανάψετε τα φώτα ανάγκης. Θα αναβοσβήνουν συγχρόνως και τα τέσσερα φλας και οι δυο ενδεικτικές λυχνίες φλας. Για να σβήσετε τα φώτα ανάγκης, πιέστε ξανά το διακόπτη. Χρησιμοποιήστε τα φώτα ανάγκης (αλάρμ) για να προειδοποιήσετε τους υπόλοιπους οδηγούς για τη στάθμευση ανάγκης του αυτοκινήτου σας ή όποτε το αυτοκίνητό σας μπορεί να είναι επικίνδυνο για την κυκλοφορία.

## Μοχλός Υαλοκαθαριστήρων και Συστήματος Καθαρισμού



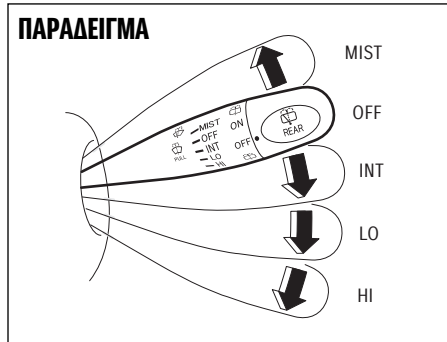
65D611

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό, μη χρησιμοποιείτε τα χειριστήρια μέσα από το τιμόνι.**

## Πριν την οδήγηση

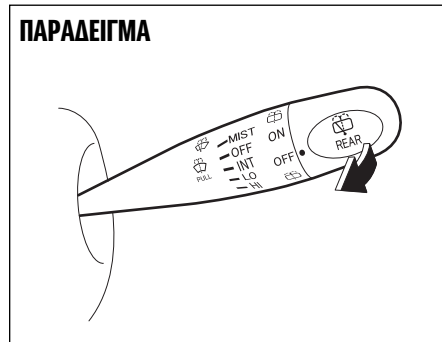
### Υαλοκαθαριστήρες



68KM032

Για να θέσετε σε λειτουργία τους υαλοκαθαριστήρες, μετακινήστε το μοχλό προς τα κάτω σε μία από τις τρεις θέσεις λειτουργίας. Στη θέση «INT» (αν διατίθεται), οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν διακοπόμενα. Η θέση «INT» διευκολύνει ιδιαίτερα κατά την οδήγηση σε ομίχλη ή ψιλόβροχο. Στη θέση «LO», οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν με σταθερή χαμηλή ταχύτητα. Στη θέση «HI», οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν με σταθερή υψηλή ταχύτητα. Για να σταματήσετε τη λειτουργία των υαλοκαθαριστήρων, μετακινήστε το μοχλό πίσω στη θέση «OFF». Μετακινήστε το μοχλό προς τα επάνω και κρατήστε τον στη θέση «MIST», οι υαλοκαθαριστήρες θα λειτουργούν συνεχόμενα με χαμηλή ταχύτητα.

### Σύστημα Καθαρισμού Παρμπρίζ



68KM033

Για να ψεκάσετε το παρμπρίζ με καθαριστικό υγρό, τραβήξτε το μοχλό προς το μέρος σας. Οι υαλοκαθαριστήρες θα λειτουργούν αυτόματα με χαμηλή ταχύτητα αν δεν βρίσκονται ήδη στη θέση «INT» (αν διατίθεται).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

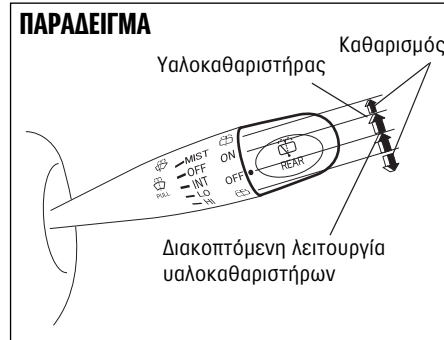
- Για να αποφύγετε τη δημιουργία πάγου στο παρμπρίζ όταν ο καιρός είναι κρύος, ενεργοποιήστε το ξεθάμπωμα στο καλοριφέρ πριν και κατά τη διάρκεια χρήσης του καθαρισμού παρμπρίζ.
- Μη χρησιμοποιείτε αντιπαγωτικό ψυγείου στο δοχείο του συστήματος καθαρισμού παρμπρίζ. Μπορεί να μειώσει σημαντικά την ορατότητα του παρμπρίζ, και μπορεί να καταστρέψει, επίσης, και τη βαφή του αυτοκινήτου.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στα εξαρτήματα των υαλοκαθαριστήρων και του συστήματος καθαρισμού παρμπρίζ θα πρέπει να λάβετε τις παρακάτω προφυλάξεις:

- Μη συνεχίσετε να κρατάτε το μοχλό όταν δεν ψεκάζεται το παρμπρίζ με καθαριστικό υγρό γιατί μπορεί να καταστραφεί το μοτέρ της αντλίας του συστήματος καθαρισμού.
- Μην επιχειρήσετε να απομακρύνετε τη βρομιά χρησιμοποιώντας τους υαλοκαθαριστήρες σε ένα στεγνό παρμπρίζ γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο παρμπρίζ και τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων. Θα πρέπει να βρέχετε πάντοτε το παρμπρίζ με καθαριστικό υγρό πριν χρησιμοποιήσετε τους υαλοκαθαριστήρες.
- Καθαρίστε τον πάγο ή το χιόνι από τα μάκτρα πριν χρησιμοποιήσετε τους υαλοκαθαριστήρες.
- Ελέγχετε συχνά τη στάθμη των υγρών στο δοχείο του συστήματος καθαρισμού παρμπρίζ. Ο έλεγχος πρέπει να γίνεται συχνότερα όταν ο καιρός είναι κακός.
- Όταν ο καιρός είναι κρύος θα πρέπει να γεμίζετε το δοχείο μέχρι τα  $\frac{3}{4}$  ώστε να υπάρχει χώρος διαστολής όταν η θερμοκρασία πέσει σημαντικά και παγώσει το διάλυμα.

## Διακόπτης Υαλοκαθαριστήρα/Συστήματος Καθαρισμού Πίσω Παρμπρίζ (αν διατίθεται)



68KM034

Με το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «ON», περιστρέψτε το διακόπτη δεξιόστροφα για να θέσετε σε λειτουργία τον πίσω υαλοκαθαριστήρα. Για να σταματήσετε τη λειτουργία του υαλοκαθαριστήρα, περιστρέψτε το διακόπτη πίσω στη θέση «OFF».

Με τον πίσω υαλοκαθαριστήρα στη θέση «OFF», περιστρέψτε το διακόπτη προς τα πίσω και κρατήστε τον εκεί για να ψεκαστεί καθαριστικό υγρό στο παρμπρίζ.

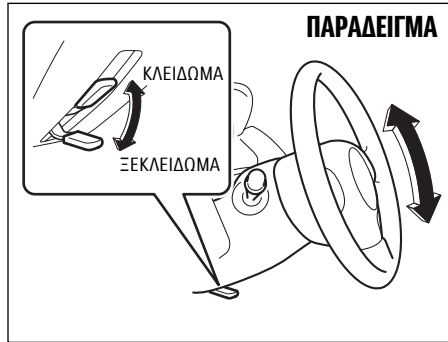
Με τον πίσω υαλοκαθαριστήρα στη θέση «ON», περιστρέψτε το διακόπτη προς τα εμπρός και κρατήστε τον εκεί για να ψεκαστεί καθαριστικό υγρό στο παρμπρίζ.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Καθαρίστε τον πάγο ή το χιόνι από τα μάκτρα πριν χρησιμοποιήσετε τους υαλοκαθαριστήρες. Η συγκέντρωση πάγου ή χιονιού εμποδίζει την κίνηση των μάκτρων, προκαλώντας ζημιά στο μοτέρ των υαλοκαθαριστήρων.

## Πριν την οδήγηση

### Μοχλός Ρύθμισης Κλίσης Τιμονιού (αν διατίθεται)



68KM098

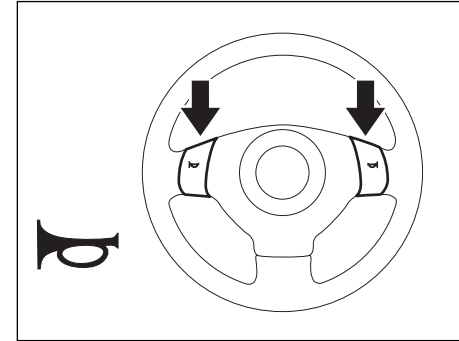
Ο μοχλός ρύθμισης τιμονιού βρίσκεται κάτω από την κολόνα του τιμονιού. Για να ρυθμίσετε το ύψος του τιμονιού:

- 1) Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό για να απασφαλίσει η κολόνα τιμονιού.
- 2) Ρυθμίστε το τιμόνι στο επιθυμητό ύψος και ασφαλίστε την κολόνα τιμονιού τραβώντας προς τα πάνω το μοχλό ρύθμισης.
- 3) Προσπαθήστε να το κουνήσετε επάνω και κάτω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε το ύψος του τιμονιού όταν το αυτοκίνητο κινείται, γιατί μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.

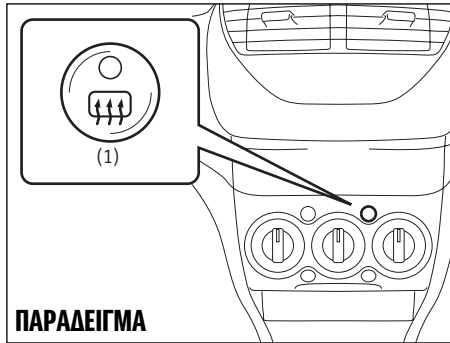
### Κόρνα



68KH030

Πιέστε το πλήκτρο της κόρνας στο τιμόνι για να ηχήσει η κόρνα. Η κόρνα ηχεί με το διακόπτη ανάφλεξης σε οποιαδήποτε θέση.

## Διακόπτης Πίσω Θερμαινόμενου Παρμπρίζ (αν διατίθεται)



Όταν το πίσω παρμπρίζ είναι θαμπωμένο, πιάστε το διακόπτη (1) για να καθαρίσει.

Όταν η λειτουργία ξεθαμπώματος είναι ενεργοποιημένη, ανάβει μια ενδεικτική λυχνία. Η λειτουργία ξεθαμπώματος μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πιάστε ξανά το διακόπτη.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Το πίσω θερμαινόμενο παρμπρίζ χρησιμοποιεί μεγάλη ποσότητα ηλεκτρισμού. Βεβαιωθείτε ότι το απενεργοποιείτε μόλις καθαρίσει το παρμπρίζ.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η λειτουργία ξεθαμπώματος μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Η λειτουργία ξεθαμπώματος απενεργοποιείται αυτόματα αν παραμείνει ανοιχτό για 15 λεπτά, προκειμένου να αποφευχθεί η αποφόρτιση της μπαταρίας.





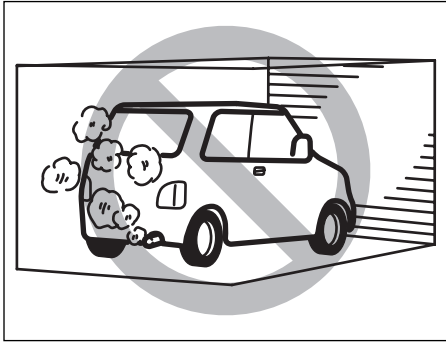
60G408

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

Προειδοποίηση Καυσαερίων	3-1
Καθημερινοί Έλεγχοι	3-2
Κατανάλωση Λαδιών Κινητήρα	3-3
Διακόπτης Ανάφλεξης	3-3
Μοχλός Χειρόφρενου	3-5
Πεντάλ	3-7
Εκκίνηση του Κινητήρα	3-8
Χρησιμοποιώντας το Κιβώτιο Ταχυτήτων	3-9
Φρενάρισμα	3-12
Ηλεκτρονικό Πρόγραμμα Ευστάθειας (ESP®) (αν διατίθεται)	3-15

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

### Προειδοποίηση Καυσαερίων



52D334

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε την εισπνοή καυσαερίων. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξειδίο του άνθρακα, ένα εξαιρετικά τοξικό αέριο το οποίο είναι άχρωμο και άοσμο. Επειδή το μονοξειδίο του άνθρακα είναι δύσκολο να ανιχνευτεί από μόνο μου, βεβαιωθείτε ότι λαμβάνετε τις παρακάτω προφυλάξεις ώστε να αποφύγετε την είσοδο μονοξειδίου του άνθρακα στο εσωτερικό του αυτοκινήτου σας.

- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί μέσα σε γκαράζ ή σε άλλους περιορισμένους χώρους.

(Συνεχίζεται)

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Μη σταθμεύετε έχοντας τον κινητήρα να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ακόμα και σε ανοιχτό χώρο. Αν είναι απαραίτητο να παραμείνετε, για σύντομο χρονικό διάστημα, σε ένα σταθμευμένο αυτοκίνητο με τον κινητήρα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο επιλογής αέρα είναι στη θέση «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ» και ο ανεμιστήρας λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα.
- Αποφύγετε τη λειτουργία του αυτοκινήτου με την πόρτα ή το καπό του χώρου αποσκευών. Αν είναι απαραίτητο να λειτουργείτε το αυτοκίνητο με την πόρτα ή το καπό του χώρου αποσκευών ανοιχτά, βεβαιωθείτε ότι όλα τα παράθυρα είναι κλειστά, ο ανεμιστήρας λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα ενώ το χειριστήριο επιλογής αέρα είναι στη θέση «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ».
- Για τη σωστή λειτουργία του συστήματος εξαερισμού του αυτοκινήτου σας θα πρέπει να διατηρείτε καθαρή τη γρίλια εισαγωγής αέρα στη βάση του παρμπρίζ από χιόνι, φύλλα ή άλλα εμπόδια.

(Συνεχίζεται)

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Πρέπει να διατηρείτε την περιοχή γύρω από την εξάτμιση καθαρή από χιόνι ή άλλα υλικά ώστε να εμποδίζετε τη συγκέντρωση καυσαερίων κάτω από το αυτοκίνητο.
- Πρέπει να ελέγχετε περιοδικά το σύστημα εξάτμισης για ζημιά και διαρροές. Οποιαδήποτε ζημιά ή διαρροή πρέπει να επισκευάζεται αμέσως.



## Καθημερινοί Έλεγχοι

### Πριν οδηγήσετε



60A187S

- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα, οι καθρέφτες, τα φώτα και οι ανακλαστήρες είναι καθαρά και χωρίς εμπόδια.
- 2) Ελέγχετε οπτικά τα ελαστικά για τα παρακάτω σημεία:
  - βάθος των αυλακώσεων του πέλατος
  - αφύσικη φθορά, ραγίσματα και ζημιά
  - χαλαρά μπουλόνια
  - παρουσία ξένων υλικών όπως καρφιά, πέτρες κ.λπ.

Ανατρέξτε στα «Ελαστικά» στο κεφάλαιο «ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ» για λεπτομέρειες.

- 3) Ελέγξτε για διαρροές υγρών και λαδιών.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η απώλεια νερού από το σύστημα του κλιμα-

τισμού είναι φυσιολογική μετά από τη χρήσή.

- 4) Βεβαιωθείτε ότι το καπό είναι τελείως κλειστό και ασφαλισμένο.
- 5) Ελέγξτε τους προβολείς, τα φώτα φλας, τα φώτα φρένων και την κόρνα για τη σωστή λειτουργία τους.
- 6) Ρυθμίστε το κάθισμα και το ρυθμιζόμενο προσκέφαλο (αν διατίθεται).
- 7) Ελέγξτε το πεντάλ των φρένων και το μοχλό του χειρόφρενου.
- 8) Ρυθμίστε τους καθρέφτες.
- 9) Βεβαιωθείτε ότι εσείς και όλοι οι επιβάτες είστε δεμένοι σωστά με τις ζώνες ασφαλείας.
- 10) Βεβαιωθείτε ότι όλες οι προειδοποιητικές λυχνίες ανάβουν μόλις ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση «ON».
- 11) Ελέγξτε όλα τα όργανα.
- 12) Βεβαιωθείτε ότι η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΦΡΕΝΩΝ σβήνει μόλις λύσετε το χειρόφρενο και ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

Μία φορά την εβδομάδα ή κάθε φορά που γεμίζετε το ρεζερβουάρ θα πρέπει να κάνετε τους παρακάτω ελέγχους στο χώρο του κινητήρα:

- 1) Στάθμη λαδιών κινητήρα
- 2) Στάθμη ψυκτικού κινητήρα
- 3) Στάθμη υγρών φρένων

- 4) Στάθμη υγρών συστήματος καθαρισμού παρμπρίζ
- 5) Στάθμη υγρών μπαταρίας
- 6) Λειτουργία κλειδαριάς καπό  
Τραβήξτε το μοχλό απασφάλισης του καπό, στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να ανοίξετε το καπό τελείως χωρίς να απασφαλίσετε τη δεύτερη κλειδαριά. Μετά τον έλεγχο για τη σωστή λειτουργία της κλειδαριάς, βεβαιωθείτε ότι το καπό έχει ασφαλίσει. Δείτε τους όρους «Μάνταλα, μεντεσέδες & κλειδαριές» στο «ΑΝΑΡΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ» στην «ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ» του κεφαλαίου «ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ» σχετικά με τη λίπανση.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση βεβαιωθείτε ότι το καπό είναι τελείως κλειστό και ασφαλισμένο. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να ανυψωθεί ξαφνικά κατά την οδήγηση εμποδίζοντας την ορατότητά σας και να έχει σαν αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχήματος.**

Μία φορά το μήνα ή κάθε φορά που γεμίζετε το ρεζερβουάρ, ελέγξτε την πίεση των ελαστικών χρησιμοποιώντας ένα όργανο πίεσης ελαστικών. Ελέγξτε, επίσης, την πίεση του ελαστικού του εφεδρικού τροχού.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

### Κατανάλωση Λαδιών Κινητήρα

Είναι φυσιολογικό για τον κινητήρα να καταναλώνει ορισμένη ποσότητα λαδιού σε κανονική λειτουργία του αυτοκινήτου.

Η ποσότητα του λαδιού κινητήρα που καταναλώνεται εξαρτάται από το ιξώδες του λαδιού, την ποιότητα του λαδιού και τις συνθήκες στις οποίες οδηγείται το αυτοκίνητο. Περισσότερο λάδι καταναλώνεται κατά την οδήγηση με υψηλές ταχύτητες και όταν γίνονται συχνές επιταχύνσεις και επιβραδύνσεις. Επίσης, όταν το φορτίο είναι βαρύ, ο κινητήρας σας θα καταναλώνει περισσότερο λάδι.

Ένας καινούργιος κινητήρας, επίσης, καταναλώνει περισσότερο λάδι, αφού τα έμβολα, τα ελατήρια εμβόλων και τα τοιχώματα των κυλίνδρων δεν έχουν ακόμη ρονταριστεί. Οι καινούργιοι κινητήρες φτάνουν συνήθως την κανονική κατανάλωση λαδιού μετά από τα 5.000 χλμ. οδήγησης περίπου.

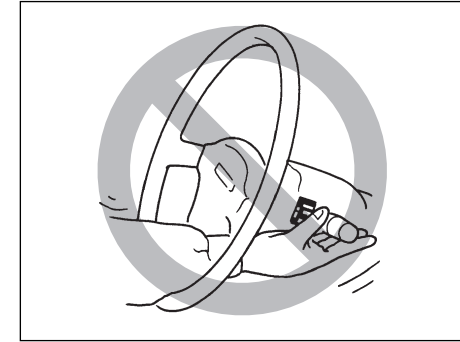
#### Κατανάλωση λαδιού: Μεγ 1.0 L ανά 1.000 χλμ.

Όταν κρίνετε την ποσότητα κατανάλωσης λαδιού, σημειώστε ότι το λάδι μπορεί να αλωιωθεί και έτσι είναι δύσκολο να κρίνετε με ακρίβεια την πραγματική στάθμη λαδιού. Για παράδειγμα, αν ένα αυτοκίνητο χρησιμοποιείται για επαναλαμβανόμενες μικρές διαδρομές και καταναλώνει κανονική ποσότητα λαδιού, ο δείκτης μπορεί να μη δείξει καμία

πτώση στη στάθμη του λαδιού, ακόμη και μετά από 1.000 χλμ. οδήγησης ή περισσότερα. Αυτό οφείλεται στο ότι το λάδι προοδευτικά αλλοιώνεται με καύσιμο ή υγρασία, δίνοντας την εικόνα ότι η στάθμη του λαδιού δεν έχει αλλάξει.

Θα πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι τα διάφορα συστατικά που αλλοιώνουν το λάδι εξατμίζονται όταν το αυτοκίνητο οδηγείται με υψηλές ταχύτητες, όπως για παράδειγμα, στην εθνική οδό, εμφανίζοντας έτσι μια εκτεταμένη κατανάλωση λαδιού μετά από οδήγηση με υψηλές ταχύτητες.

### Διακόπτης Ανάφλεξης

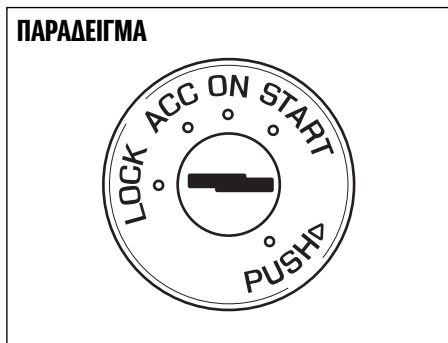


65D611

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό, μη χρησιμοποιείτε τα χειριστήρια μέσα από το τιμόνι.**

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

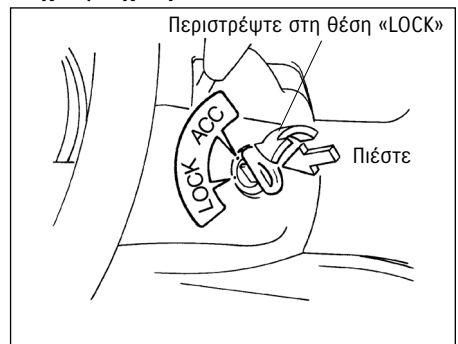


Ο διακόπτης ανάφλεξης έχει τις παρακάτω τέσσερις θέσεις:

### ΚΛΕΙΔΩΜΑ (LOCK)

Είναι η κανονική θέση στάθμευσης. Είναι η μόνη θέση όπου μπορεί να αφαιρεθεί το κλειδί.

### Μοχλός Ταχυτήτων



- **Αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων**

Πρέπει να πιέσετε το κλειδί για να το γυρίσετε στη θέση «LOCK». Κλειδώνει την ανάφλεξη και εμποδίζει την κανονική χρήση του τιμονιού, μόλις αφαιρεθεί το κλειδί.

- **Αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων**

Το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης μπορεί να γυρίσει στη θέση «LOCK» μόνον όταν ο επιλογέας ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση «P» (Park = στάθμευση). Με την κίνηση αυτή κλειδώνει η ανάφλεξη, το τιμόνι και ο μοχλός ταχυτήτων.

Για να ξεκλειδώσετε το τιμόνι, τοποθετήστε το κλειδί και γυρίστε το δεξιόστροφα σε μια από τις επόμενες θέσεις. Αν έχετε πρόβλημα στο να γυρίσετε το κλειδί ώστε να ξεκλειδώσει το τιμόνι, δοκιμάστε να κινήσετε λίγο το τιμόνι προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά, ενώ συγχρόνως γυρίζετε το κλειδί.

### ACC

Μπορούν να λειτουργήσουν μερικά από τα αξεσουάρ, όπως, για παράδειγμα, το ραδιόφωνο αλλά όχι ο κινητήρας.

### ON

Είναι η κανονική θέση λειτουργίας. Όλα τα ηλεκτρικά συστήματα είναι σε λειτουργία.

### START

Στη θέση αυτή ξεκινά ο κινητήρας με τη μίζα. Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας θα πρέπει να αφήσετε αμέσως το κλειδί.

### Υπενθύμιση για το διακόπτη ανάφλεξης (αν διατίθεται)

Ένας βόμβος ακούγεται περιοδικά, για να σας υπενθυμίσει να αφαιρέσετε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης όταν είναι ανοιχτή η πόρτα του οδηγού.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας



81A297S

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφαιρείτε το κλειδί ενώ το αυτοκίνητο κινείται. Το τιμόνι μπορεί να κλειδώσει και δεν θα μπορείτε να κατευθύνετε το αυτοκίνητο.
- Πρέπει πάντα να αφαιρείτε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης όταν εγκαταλείπετε το αυτοκίνητο ακόμη και για σύντομο διάστημα. Επίσης, μην αφήνετε μόνα τους τα παιδιά σε ένα σταθμευμένο αυτοκίνητο. Τα παιδιά χωρίς επιτήρηση μέσα στο αυτοκίνητο μπορεί να προκαλέσουν τυχαία μετακίνηση του αυτοκινήτου ή μπο-  
(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

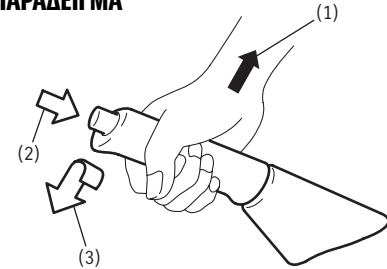
(Συνεχίζεται)  
 ρεί να παγιδευτούν με τα ηλεκτρικά παράθυρα ή την ηλεκτρική οροφή. Μπορεί, επίσης, να υποστούν θερμοπληξία με ζεστό καιρό ή καύσιωνα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμη και θανατηφόρο τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τη μίζα περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα κάθε φορά. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, περιμένετε 15 δευτερόλεπτα πριν ξαναδοκιμάσετε. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, θα πρέπει να περιμένετε πέντε με δέκα δευτερόλεπτα πριν ξαναπροσπαθήσετε.
- Μην αφήνετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «ON» όταν δεν λειτουργεί ο κινητήρας, σε αντίθετη περίπτωση, θα αποφορτιστεί η μπαταρία.

## Μοχλός Χειρόφρενου

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



62J100

- (1) Δέσιμο
- (2) Λύσιμο
- (3) Λύσιμο

Ο μοχλός του χειρόφρενου βρίσκεται ανάμεσα στα εμπρός καθίσματα. Για να δέσετε το χειρόφρενο, κρατήστε πατημένο το πεντάλ των φρένων και τραβήξτε το μοχλό του χειρόφρενου τελείως προς τα πάνω. Για να λύσετε το χειρόφρενο, κρατήστε πατημένο το πεντάλ των φρένων, τραβήξτε ελαφρά προς τα πάνω το μοχλό του χειρόφρενου, πιέστε το πλήκτρο στην άκρη του μοχλού με τον αντίχειρά σας και χαμηλώστε το μοχλό στην αρχική του θέση.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

Στα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, θα πρέπει πάντοτε να δένετε το χειρόφρενο πριν μετακινήσετε τον επιλογέα στη θέση «P» (PARK). Αν έχετε σταθμεύσει σε δρόμο με κλίση και μετακινήσετε τον επιλογέα στη θέση «P», τότε το βάρος του αυτοκινήτου θα κάνει δύσκολη τη μετακίνηση του επιλογέα από τη θέση «P» όταν θα επιχειρήσετε να ξεκινήσετε το αυτοκίνητο.

Όταν είστε έτοιμοι να οδηγήσετε το αυτοκίνητό σας, θα πρέπει, πριν λύσετε το χειρόφρενο, να μετακινήσετε τον επιλογέα από τη θέση «P».

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην οδηγείτε το αυτοκίνητό σας έχοντας δεμένο το χειρόφρενο: Η απόδοση των πίσω φρένων θα μειωθεί εξαιτίας της υπερθέρμανσης, η διάρκεια ζωής θα μειωθεί ή μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά στα φρένα.
- Αν το χειρόφρενο δεν συγκρατεί με ασφάλεια το αυτοκίνητο ή δεν μπορεί να λυθεί τελείως, θα πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI το ταχύτερο δυνατό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θα πρέπει πάντοτε να δένετε τελείως το χειρόφρενο πριν απομακρυνθείτε από το αυτοκίνητό σας, γιατί σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να μετακινηθεί προκαλώντας τραυματισμό ή ζημιά. Όταν σταθμεύετε θα πρέπει να είστε βέβαιοι ότι ο μοχλός ταχυτήτων στα αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων είναι στην πρώτη ταχύτητα ή την «R» (όπισθεν) ενώ ο μοχλός ταχυτήτων στα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων πρέπει να είναι στη θέση «P» (Park). Θυμηθείτε ότι ακόμα κι αν ο μοχλός ταχυτήτων είναι σε ταχύτητα ή στη θέση «P», θα πρέπει πάντοτε να δένετε τελείως το χειρόφρενο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

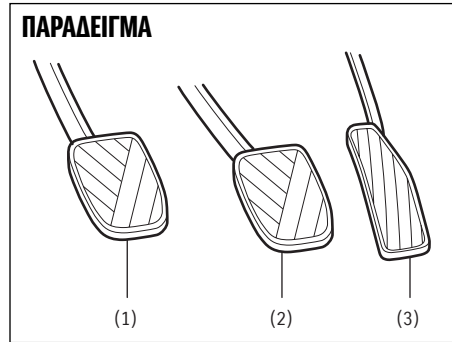
Κατά τη στάθμευση του αυτοκινήτου με εξαιρετικά κρύο καιρό θα πρέπει να ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία:

- 1) Δέστε το χειρόφρενο.
- 2) Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων - σβήστε τον κινητήρα και κατόπιν μετακινήστε τον επιλογέα στην όπισθεν ή στην πρώτη ταχύτητα. Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων - μετακινήστε τον επιλογέα στη θέση «P» (Park) και σβήστε τον κινητήρα.
- 3) Αποβιβαστείτε από το αυτοκίνητο και τοποθετήστε σφήνες κάτω από τους τροχούς.
- 4) Λύστε το χειρόφρενο. Όταν επιστρέψετε στο αυτοκίνητό σας θα πρέπει να θυμηθείτε να δέσετε πρώτα το χειρόφρενο και κατόπιν να αφαιρέσετε τις σφήνες.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

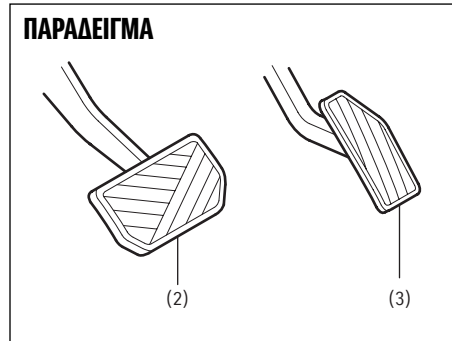
### Πεντάλ

#### Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων



63J182

#### Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων



64J083

#### Πεντάλ Συμπλέκτη (1)

(Για μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)

Το πεντάλ συμπλέκτη χρησιμοποιείται για την αποσύμπλεξη της μετάδοσης της κίνησης στους τροχούς κατά την εκκίνηση του κινητήρα, το σταμάτημα ή τη μετακίνηση του επιλογέα στο κιβώτιο ταχυτήτων ή του μοχλού μετάδοσης. Πιέζοντας το πεντάλ αποσμπλέκεται ο συμπλέκτης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην οδηγείτε ακουμπώντας το πόδι σας στο πεντάλ του συμπλέκτη. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα αυξημένη φθορά του συμπλέκτη, ζημιά στο συμπλέκτη ή ξαφνική απώλεια της ικανότητας φρεναρίσματος με τον κινητήρα.

#### Πεντάλ Φρένων (2)

Το SUZUKI σας είναι εξοπλισμένο με δισκόφρενα εμπρός και ταμπούρα πίσω. Πιέζοντας το πεντάλ των φρένων ενεργοποιούνται και τα δύο σεντ φρένων.

Κατά τη διάρκεια φρεναρίσματος μπορεί περιστασιακά να ακούσετε τα φρένα να σφουρίζουν. Αυτό είναι φυσιολογικό και προκαλείται από συνθήκες του περιβάλλοντος, όπως κρύο, υγρασία, χιόνι κ.λπ.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν τα φρένα σφουρίζουν έντονα και κάθε φορά που πατάτε το πεντάλ των φρένων, θα πρέπει να ελέγξετε τα φρένα σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

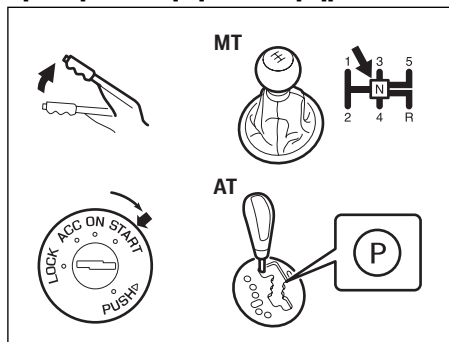
Μην οδηγείτε πιέζοντας συνεχώς το πεντάλ των φρένων ή ακουμπώντας επάνω του το πόδι σας. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υπερθέρμανση των φρένων προκαλώντας την ανεξέλεγκτη δράση τους, μεγαλύτερη απόσταση πέδησης ή φρεναρίσματος ή μόνιμη ζημιά στα φρένα.

#### Πεντάλ Γκαζιού (3)

Το πεντάλ αυτό ελέγχει τις στροφές του κινητήρα. Πιέζοντας το πεντάλ γκαζιού αυξάνει η αποδιδόμενη ισχύς και η ταχύτητα.

## Εκκίνηση του Κινητήρα

### Πριν την εκκίνηση του κινητήρα



68KM036

- 1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι τελείως δεμένο.
- 2) Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων - Μετακινήστε τον επιλογέα στη θέση «N» (νεκρά) και πιέστε μέχρι κάτω το πεντάλ του συμπλέκτη. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ του συμπλέκτη όταν εκκινείτε τον κινητήρα.  
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων - Μετακινήστε τον επιλογέα στη θέση «P» αν δεν βρίσκεται στη θέση «P» (Park). (Αν χρειάζεται να επανεκκινήσετε ενώ το αυτοκίνητο βρίσκεται σε κίνηση επιλέξτε τη θέση «N»).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων έχουν ένα μηχανισμό μπλοκαρίσματος της μίζας που είναι σχεδιασμένος ώστε να εμποδίζει τη λειτουργία της μίζας όταν ο μοχλός ταχυτήτων είναι σε οποιαδήποτε θέση κίνησης του αυτοκινήτου.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν επιχειρήσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι δεμένο και το κιβώτιο ταχυτήτων είναι στη νεκρά.

### Εκκίνηση Κρύου και Ζεστού Κινητήρα

Έχοντας πατημένο το πεντάλ γκαζιού λειτουργήστε τη μίζα γυρίζοντας το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «START». Αφήστε το κλειδί μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σταματήστε τη λειτουργία της μίζας, αμέσως μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, σε διαφορετική περίπτωση το σύστημα της μίζας μπορεί να πάθει ζημιά.
- Μη λειτουργείτε τη μίζα περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα κάθε φορά. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει στην πρώτη προσπάθεια, περιμένετε περίπου 15 δευτερόλεπτα πριν ξαναπροσαθήσετε.

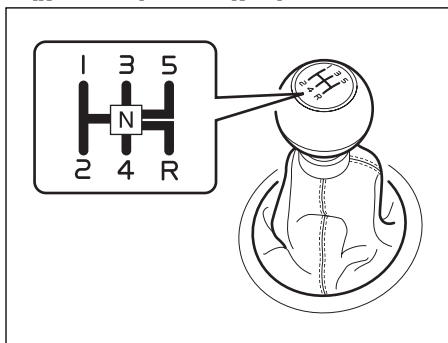
Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά 15 δευτερόλεπτα λειτουργίας της μίζας, περιμένετε περίπου 15 δευτερόλεπτα, πιέστε το πεντάλ του γκαζιού στο 1/3 της διαδρομής του και επιχειρήστε να ξεκινήσετε ξανά τον κινητήρα. Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας αφήστε το κλειδί και το πεντάλ γκαζιού.

Αν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην ξεκινά, επιχειρήστε να τον ξεκινήσετε έχοντας τελείως πατημένο το πεντάλ γκαζιού. Με τον τρόπο αυτόν ο κινητήρας θα καθαρίσει αν είναι μπουκωμένος.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

# Χρησιμοποιώντας το Κιβώτιο Ταχυτήτων

## Μηχανικό Κιβώτιο Ταχυτήτων



68KH032

### Ξεκίνηση

Για να ξεκινήσετε, πιέστε μέχρι κάτω στο δάπεδο το πεντάλ του συμπλέκτη και μετακινήστε τον επιλογέα στην 1η ταχύτητα. Αφού λύσετε το χειρόφρενο, αφήστε προοδευτικά το συμπλέκτη. Μόλις ακούσετε αλλαγή στον ήχο του κινητήρα, πιέστε ελαφρά το πεντάλ γκαζιού ενώ αφήνετε προοδευτικά το πεντάλ του συμπλέκτη.

### Αλλαγή ταχύτητας

Όλες οι ταχύτητες για εμπρός κίνηση είναι συγχρονισμένες επιτρέποντας ήρεμες και εύκολες αλλαγές, θα πρέπει πάντοτε, πριν αλλάξετε ταχύτητα, να πιέζετε τελείως το πεντάλ του συμπλέκτη.

## Μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες κατεβάσματος ταχύτητας

### Για κινητήρα K10B

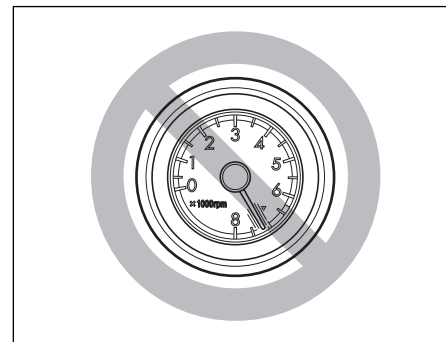
Κατέβασμα ταχύτητας	χλμ./ώρα
από 2η σε 1η	50
από 3η σε 2η	90
από 4η σε 3η	135
από 5η σε 4η	180*

### \*ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορεί να μην επιταχύνετε στη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα εξαιτίας των συνθηκών οδήγησης και/ή των συνθηκών του αυτοκινήτου.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν κατεβάζετε σε μια χαμηλότερη ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι δεν κινείστε με ταχύτητα υψηλότερη από τη μέγιστη επιτρεπόμενη για την επόμενη αλλαγή ταχύτητας, γιατί μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.



68KH033

Διατηρήστε τις στροφές του κινητήρα κάτω από την κόκκινη ζώνη στο στροφόμετρο.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μειώστε την ταχύτητά σας και αλλάξτε σε χαμηλότερη ταχύτητα πριν κατεβείτε μια μακριά ή απότομη κατηφόρα. Η χαμηλότερη ταχύτητα επιτρέπει το φρενάρισμα με τον κινητήρα. Αποφύγετε την παρατεταμένη χρήση των φρένων γιατί θα προκληθεί υπερθέρμανση που θα 'χει σαν αποτέλεσμα βλάβη στα φρένα.

(Συνεχίζεται)



## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

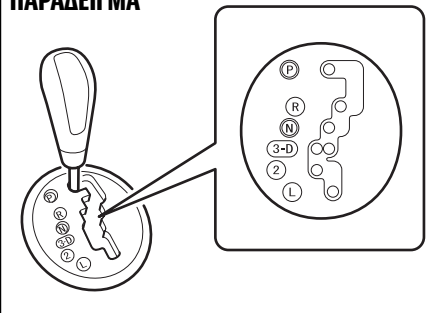
- Όταν οδηγείτε σε ολισθηρό οδόστρωμα, βεβαιωθείτε ότι μειώνετε ταχύτητα πριν κατεβάσετε ταχύτητα. Γρήγορες και/ή απότομες αλλαγές με υψηλές στροφές στον κινητήρα μπορεί να προκαλέσουν απώλεια πρόσφυσης, με αποτέλεσμα απώλεια ελέγχου.
- Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο είναι τελειώς ακινητοποιημένο πριν επιλέξετε την όπισθεν.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε ζημιά στο συμπλέκτη θα πρέπει να μη χρησιμοποιείτε το πεντάλ του συμπλέκτη σαν στήριγμα για το πόδι ενώ οδηγείτε ή να χρησιμοποιείτε το συμπλέκτη για να συγκρατείτε το αυτοκίνητο σε μια ανηφόρα. Πιέστε τελειώς το συμπλέκτη όταν αλλάζετε ταχύτητα.
- Όταν αλλάζετε ταχύτητες ή όταν ξεκινάτε, μην ανεβάζετε απότομα στροφές στον κινητήρα. Το απότομο ανέβασμα στροφών μειώνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα και εμποδίζει την ομαλή λειτουργία.

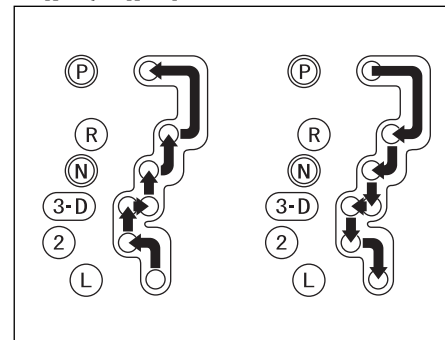
### 4-τάχυτο Αυτόματο Κιβώτιο Ταχυτήτων

#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



77J021

### Μοχλός ταχυτήτων



77J028

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν μετακινείτε τον επιλογέα από τη θέση «P» ή «N» σε μια θέση για προς τα εμπρός ή προς τα πίσω κίνηση πρέπει να πιέζετε πάντοτε το πεντάλ των φρένων ώστε να αποφύγετε την ξαφνική κίνηση του αυτοκινήτου κατά την αλλαγή ταχυτήτων.

Χρησιμοποιήστε τις θέσεις του επιλογέα όπως περιγράφεται παρακάτω:

#### P (Park)

Όταν σταθμεύετε ή όταν ξεκινάτε τον κινητήρα χρησιμοποιήστε τη θέση αυτή για να κλειδώσετε το κιβώτιο ταχυτήτων. Μετακι-

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

νήστε τον επιλογέα στη θέση «P» μόνο όταν τα αυτοκίνητο είναι τελείως ακινητοποιημένο.

### **R (Όπισθεν)**

Χρησιμοποιήστε τη θέση αυτή για να κινήσετε το αυτοκίνητο προς τα πίσω. Πριν επιλέξετε την όπισθεν βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο είναι τελείως ακινητοποιημένο.

### **N (Νεκρά)**

Χρησιμοποιήστε τη θέση αυτή για να ξεκινήσετε τον κινητήρα, αν ο κινητήρας σβήσει και πρέπει να τον επανεκκινήσετε όσο το αυτοκίνητο είναι σε κίνηση. Μπορείτε, επίσης, να επιλέξετε τη θέση «N» και να πιέσετε το πεντάλ των φρένων ώστε να κρατήσετε ακίνητο το αυτοκίνητο στο ρελαντί.

### **D (Drive)**

Χρησιμοποιήστε τη θέση αυτή σε συνθήκες κανονικής οδήγησης.

Με τον επιλογέα στη θέση «D», μπορείτε να κατεβάσετε αυτόματα ταχύτητα πιέζοντας το πεντάλ του γκαζιού. Όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα του αυτοκινήτου τόσο περισσότερο πρέπει να πιέζετε το πεντάλ του γκαζιού για να κατεβάσετε ταχύτητα.

### **3 (Κοντή 3)**

Χρησιμοποιήστε τη θέση αυτή για μέτριες ανωφέρειες ή κατωφέρειες. Στη θέση αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί το φρενάρισμα με

τον κινητήρα για μέτριες κατωφέρειες. Το κιβώτιο ταχυτήτων ανεβάζει μόνο μέχρι την 3η ταχύτητα.

### **2 (Κοντή 2)**

Χρησιμοποιήστε τη θέση αυτή, για να δώσετε μεγαλύτερη ισχύ στον κινητήρα όταν οδηγείτε σε απότομη ανηφόρα ή για να ενισχυθεί το φρενάρισμα με τον κινητήρα, όταν οδηγείτε σε μια κατηφόρα.

### **L (Κοντή 1)**

Χρησιμοποιήστε τη θέση αυτή για να δώσετε τη μέγιστη ισχύ στον κινητήρα όταν οδηγείτε σε απότομη ανηφόρα ή σε παχύ στρώμα χιονιού ή λάσπης ή για να ενισχύσετε στο μέγιστο το φρενάρισμα με τον κινητήρα όταν οδηγείτε σε απότομη κατηφόρα.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

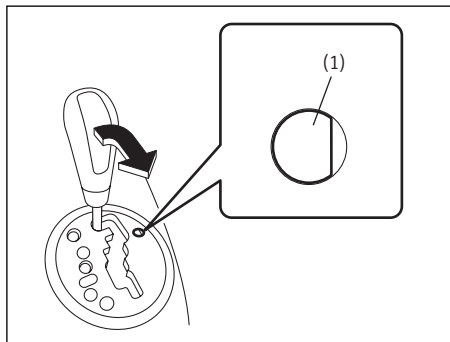
*Όταν μετακινείται το μοχλό ταχυτήτων σε χαμηλότερη ταχύτητα, ενώ οδηγείτε με ταχύτητα που υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη για τη χαμηλότερη ταχύτητα, δεν θα μπορέσετε να αλλάξετε ταχύτητα αν δεν μειώσετε πριν την ταχύτητα του αυτοκινήτου κάτω από τη μέγιστη επιτρεπόμενη χαμηλότερη ταχύτητα.*

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις παρακάτω προφυλάξεις ώστε να αποφύγετε οποιαδήποτε βλάβη στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων:**

- Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο είναι τελείως ακινητοποιημένο πριν μετακινήσετε το μοχλό ταχυτήτων στη θέση «P» ή «R».
- Μην αλλάζετε από τη θέση «P» ή «N» στις θέσεις «R», «D», «3», «2» ή «L», όταν ο κινητήρας λειτουργεί κάτω από τις στροφές ρελαντί.
- Μην ανεβάζετε στροφές στον κινητήρα όταν ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται σε μια από τις θέσεις («R», «D», «3», «2» ή «L») και οι εμπρός τροχοί δεν κινούνται.
- Μη χρησιμοποιείτε το γκάζι για να συγκρατήσετε το αυτοκίνητο σε μια ανηφόρα. Χρησιμοποιήστε τα φρένα του αυτοκινήτου.

## Αν Δεν Μπορείτε να Μετακινήσετε τον Επιλογέα του Αυτόματου Κιβωτίου από τη Θέση «P» (PARK)



68KM037

Τα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων διαθέτουν ηλεκτρική ασφάλεια παρκαρίσματος. Αν αποφορτιστεί η μπαταρία του αυτοκινήτου ή υπάρχει μια άλλη ηλεκτρική βλάβη, το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων δεν μπορεί να αλλάξει από τη θέση Park με τον κανονικό τρόπο. Η εκκίνηση με καλώδια μπορεί να διορθώσει την κατάσταση. Αν όχι, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω. Η διαδικασία αυτή επιτρέπει την αλλαγή από τη θέση Park.

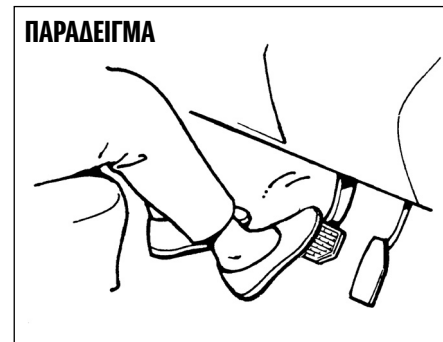
1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι τελείως δεμένο.

- 2) Αν λειτουργεί ο κινητήρας, σβήστε τον.
- 3) Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «ON» ή «ACC».
- 4) Αφαιρέστε το κάλυμμα (1) από το πλήκτρο.
- 5) Πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης με το κλειδί ή με τη ράβδο με το πλατύ άκρο, μετακινήστε τον επιλογέα στην επιθυμητή θέση.

Η διαδικασία αυτή πρέπει να ακολουθείται μόνο σε περίπτωση ανάγκης. Αν είναι απαραίτητη η επανάληψη αυτής της διαδικασίας ή η διαδικασία αυτή δεν λειτουργεί σύμφωνα με την περιγραφή, πηγαίνετε το αυτοκίνητο στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για επισκευή.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

### Φρενάρισμα



60G165S

Η απόσταση που απαιτείται για να ακινητοποιηθεί ένα αυτοκίνητο, αυξάνει ανάλογα με την ταχύτητα του αυτοκινήτου. Η απόσταση φρεναρίσματος που απαιτείται, για παράδειγμα, στα 60 χλμ./ώρα είναι περίπου 4 φορές μεγαλύτερη από την απόσταση φρεναρίσματος που απαιτείται στα 30 χλμ./ώρα. Αρχίστε να φρενάρτε το αυτοκίνητό σας όταν έχετε στη διάθεσή σας αρκετή απόσταση μεταξύ του αυτοκινήτου σας και του σημείου στάσης και αρχίστε να επιβραδύνετε προοδευτικά.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν εισέλθουν νερά μέσα στα ταμπούρα των φρένων, η απόδοση των φρένων θα είναι μειωμένη και απρόβλεπτη. Μετά την οδήγηση μέσα από νερά ή μετά από πλύσιμο στο κάτω μέρος του αυτοκινήτου, θα πρέπει να ελέγξετε τα φρένα ενώ οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα, για να διαπιστώσετε αν έχουν διατηρήσει την κανονική τους απόδοση. Αν τα φρένα δεν αποδίδουν όπως θα έπρεπε, στεγνώστε τα πατώντας επαναλαμβανόμενα το πεντάλ των φρένων κι ενώ οδηγείτε αργά μέχρι να επανέλθει η κανονική απόδοσή τους.

### Υποβοηθούμενα Φρένα Σεβρό

Το αυτοκίνητό σας διαθέτει υποβοηθούμενα φρένα τύπου σεβρό. Αν η υποβοήθηση διακοπεί είτε επειδή έσβησε ο κινητήρας ή λόγω άλλης βλάβης, το σύστημα φρένων εξακολουθεί να λειτουργεί πλήρως λόγω αποθέματος ισχύος που έχει και έτσι μπορείτε να ακινητοποιήσετε το αυτοκίνητό σας πατώντας μία φορά το πεντάλ των φρένων και κρατώντας το πατημένο. Το απόθεμα ισχύος χρησιμοποιείται εν μέρει όταν πιέζετε το πεντάλ των φρένων και μειώνεται κάθε φορά που πιέζετε το πεντάλ. Πιέστε το πεντάλ ομαλά και ομοιόμορφα. Μην «τρομπάρετε» το πεντάλ.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακόμα και χωρίς αποθέματα ισχύος στο σύστημα φρένων, μπορείτε και πάλι να ακινητοποιήσετε το αυτοκίνητο πιέζοντας το πεντάλ των φρένων πιο δυνατά από όσο απαιτείται συνήθως. Ωστόσο, η απόσταση φρεναρίσματος μπορεί να είναι μεγαλύτερη.

### Σύστημα Υποστήριξης Φρένων (αν διατίθεται)

Όταν πατάτε απότομα τα φρένα, το σύστημα υποστήριξης φρένων κρίνει ότι πρόκειται για ένα φρενάρισμα ανάγκης και παρέχει περισσότερη δύναμη φρεναρίσματος για έναν οδηγό που δεν μπορεί να κρατήσει σταθερά πατημένο το πεντάλ των φρένων.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Αν πατήσετε γρήγορα και με δύναμη τα φρένα, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο «κλικ» στο πεντάλ των φρένων. Αυτό είναι φυσιολογικό και επισημαίνει ότι το σύστημα υποστήριξης φρένων έχει ενεργοποιηθεί σωστά.*

### Σύστημα Αντιμπλοκαρίσματος Φρένων (ABS) (αν διατίθεται)

Το ABS, σας βοηθάει να αποφύγετε την ολίσθηση του αυτοκινήτου μέσω ηλεκτρονικού ελέγχου της πίεσης των φρένων. Σας βοηθάει, επίσης, να διατηρήσετε την κατευθυντικότητα όταν φρενάρετε σε ολισθηρές επιφάνειες ή κατά το φρενάρισμα πανικού. Το ABS λειτουργεί αυτόματα και έτσι δεν απαιτείται κάποια ιδιαίτερη τεχνική φρεναρίσματος. Πιέστε απαλά το πεντάλ των φρένων χωρίς να «τρομπάρετε». Το ABS λειτουργεί κάθε φορά που ανιχνεύει ότι οι τροχοί μπλοκάρουν. Κατά τη λειτουργία του ABS μπορεί να νιώσετε το πεντάλ των φρένων να μετακινείται λίγο.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Το ABS δεν λειτουργεί όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι κάτω από τα 10 χλμ./ώρα.*

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε μερικούς τύπους χαλαρού οδοστρώματος (όπως χαλίκι, χιόνι κ.λπ.) η απόσταση φρεναρίσματος που απαιτείται για ένα αυτοκίνητο με ABS μπορεί να είναι ελαφρά μεγαλύτερη σε σύγκριση με ένα ίδιο αυτοκίνητο που διαθέτει συμβατικό σύστημα φρένων. Με συμβατικό σύστημα φρένων, οι ολισθαίνοντες τροχοί συσσωρεύουν χαλίκια ή χιόνι μειώνοντας έτσι την απόσταση φρεναρίσματος, ενώ το ABS μειώνει αυτού του είδους την αντίσταση. Πρέπει να αφήνετε μεγαλύτερη απόσταση φρεναρίσματος όταν οδηγείτε σε χαλαρές επιφάνειες.
- Σε κανονικούς ασφαλτοστρωμένους δρόμους μερικοί οδηγοί μπορεί να πετυχαίνουν ελαφρά μικρότερες αποστάσεις φρεναρίσματος με συμβατικό σύστημα φρένων από ό,τι με ABS.
- Και στις δύο παραπάνω συνθήκες, το ABS εξακολουθεί να παρέχει το πλεονέκτημα διατήρησης της κατευθυντικότητας. Ωστόσο, να θυμάστε ότι το ABS δεν μπορεί να αντισταθμίσει ένα κακό οδόστρωμα ή άσχημες καιρικές συνθήκες ή μια λανθασμένη κρίση του οδηγού. Θα πρέπει να εκτιμάτε πάντοτε σωστά τις συνθήκες και να μην οδηγείτε γρηγορότερα από όσο επιτρέπουν οι συνθήκες αυτές.



52KM059

- (1) Προειδοποιητική λυχνία ABS  
(2) Προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν στο ταμπλό οργάνων ανάψει και παραμείνει αναμμένη κατά την οδήγηση, η προειδοποιητική λυχνία ABS (1) τότε μπορεί να υπάρχει πρόβλημα με το σύστημα ABS. Απευθυνθείτε στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για να ελέγξει αμέσως το σύστημα ABS. Αν το ABS τεθεί εκτός λειτουργίας, τότε το σύστημα των φρένων θα λειτουργεί σαν ένα συμβατικό σύστημα φρένων που δεν διαθέτει σύστημα ABS.

(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Αν η προειδοποιητική λυχνία ABS (1) και η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος φρένων (2) παραμένουν συγχρόνως αναμμένες ή ανάψουν κατά την οδήγηση, υπάρχει βλάβη και στη λειτουργία αντιμπλοκαρίσματος και στη λειτουργία ελέγχου της δύναμης πέδησης στα πίσω φρένα (λειτουργία βαλβίδας κατανομής) του συστήματος ABS. Στην περίπτωση αυτή, οι πίσω τροχοί μπορεί να ολισθήσουν πολύ εύκολα ή, στη χειρότερη περίπτωση, μπορεί να ολισθήσει το αυτοκίνητο κατά το φρενάρισμα σε ολισθηρό οδόστρωμα ή κατά το φρενάρισμα πανικού σε δρόμο με χαλίκια. Απευθυνθείτε στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για να ελέγξει αμέσως το σύστημα ABS. Οδηγήστε προσεχτικά και αποφύγετε, όσο είναι δυνατόν, τα απότομα φρεναρίσματα.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

### Πώς λειτουργεί το ABS

Ένας υπολογιστής ελέγχει συνεχώς την ταχύτητα των τροχών. Ο υπολογιστής συγκρίνει τις μεταβολές στην ταχύτητα των τροχών κατά το φρενάρισμα. Αν οι τροχοί σταματήσουν απότομα, επισημαίνοντας μια κατάσταση ολίσθησης, ο υπολογιστής θα αλλάξει μερικές φορές ανά δευτερόλεπτο την πίεση φρεναρίσματος εμποδίζοντας το μπλοκάρισμα των τροχών. Όταν ξεκινάτε το αυτοκίνητό σας ή όταν επιταχύνετε μετά από ένα απότομο φρενάρισμα, μπορεί να ακούσετε ένα στιγμιαίο θόρυβο της μηχανής ή ένα «κλικ», καθώς το σύστημα επανέρχεται ή αυτοελέγχεται.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα ABS μπορεί να μη λειτουργεί σωστά αν τοποθετηθούν ελαστικά ή τροχοί διαφορετικοί από αυτούς που προβλέπονται στο εγχειρίδιο. Αυτό συμβαίνει γιατί το ABS λειτουργεί συγκρίνοντας τις μεταβολές στις ταχύτητες των τροχών. Όταν αντικαθιστάτε ελαστικά ή τροχούς, θα πρέπει να είναι διαστάσεων και τύπου που προβλέπεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

## Ηλεκτρονικό Πρόγραμμα Ευστάθειας (ESP®) (αν διατίθεται)

Το ESP® είναι σήμα κατατεθέν της Daimler AG.

Το Ηλεκτρονικό Πρόγραμμα Ευστάθειας (ESP®) βοηθά στον έλεγχο του αυτοκινήτου όταν στρίβετε και οι μπροστινοί ή οι πίσω τροχοί ολισθαίνουν. Επίσης, σας βοηθά στη διατήρηση της πρόσφυσης κατά την επιτάχυνση σε χαλαρό ή ολισθηρό οδόστρωμα. Αυτό το επιτυγχάνει ρυθμίζοντας την ισχύ του κινητήρα και εφαρμόζοντας επιλεκτικά τα φρένα. Επιπρόσθετα, το ESP® βοηθά στην αποφυγή της πλαγιολίσθησης ελέγχοντας την πίεση φρεναρίσματος.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ESP® δεν μπορεί να ενισχύσει την οδηγική ευστάθεια του αυτοκινήτου σε όλες τις συνθήκες και δεν ελέγχει ολόκληρο το σύστημα φρένων του αυτοκινήτου σας. Το ESP® δεν μπορεί να αποτρέψει τα ατυχήματα, περιλαμβανομένων και αυτών που προκαλούνται ως αποτέλεσμα της οδήγησης με υπερβολική ταχύτητα σε στροφές ή λόγω υδρολίσθησης. Μόνο ένας ασφαλής και προσεκτικός οδηγός μπορεί να αποφύγει ατυχήματα. Οι δυνατότητες ενός αυτοκινήτου εξοπλισμένου με ESP® δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται ως υποκατάστατο της προσεκτικής οδήγησης.

Το ESP® έχει τα παρακάτω τρία συστήματα:

### Σύστημα Ελέγχου Ευστάθειας

Το σύστημα ελέγχου ευστάθειας αυτοκινήτου, βοηθά παρέχοντας ολοκληρωμένο έλεγχο των συστημάτων, όπως το αντιμπλοκάρισμα των φρένων, τον έλεγχο πρόσφυσης, τον έλεγχο κινητήρα, κ.λπ. Το σύστημα αυτό ελέγχει αυτόματα τα φρένα και τον κινητήρα βοηθώντας στην αποφυγή της πλαγιολίσθησης του αυτοκινήτου κατά το στρίψιμο σε ολισθηρό οδόστρωμα ή κατά το απότομο στρίψιμο του τιμονιού.

### Σύστημα Ελέγχου Πρόσφυσης

Το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης βοηθά αυτόματα στην αποφυγή σπιναρίσματος των τροχών όταν το αυτοκίνητο ξεκινά ή επιταχύνει σε ολισθηρά οδοστρώματα. Το σύστημα λειτουργεί μόνο όταν ανιχνεύει ότι κάποιοι τροχοί σπινάρουν ή αρχίζουν να χάνουν την πρόσφυσή τους. Όταν συμβαίνει αυτό, το σύστημα λειτουργεί τα μπροστινά ή τα πίσω φρένα και μειώνει την ισχύ του κινητήρα για να περιορίσει το σπινάρισμα του τροχού.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Υπάρχει πιθανότητα να ακουστεί ένας ήχος «κλικ» στο χώρο του κινητήρα για μερικά δευτερόλεπτα όταν εκκινείτε τον κινητήρα ή λίγο αφότου αρχίσει να κινείται το αυτοκίνητο. Αυτό σημαίνει ότι τα παραπάνω συστή-

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

ματα είναι σε λειτουργία αυτοελέγχου. Ο ήχος αυτός δεν επισημαίνει δυσλειτουργία.

### Σύστημα Αντιμπλοκαρίσματος Φρένων (ABS)

Το ABS σας βοηθάει να αποφύγετε την ολίσθηση του αυτοκινήτου μέσω ηλεκτρονικού ελέγχου της πίεσης των φρένων. Σας βοηθάει, επίσης, να διατηρήσετε την κατευθυντικότητα όταν φρενάρετε σε ολισθηρές επιφάνειες ή κατά το φρενάρισμα πανικού. Το ABS λειτουργεί αυτόματα και έτσι δεν απαιτείται κάποια ιδιαίτερη τεχνική φρεναρίσματος. Πιέστε απλά το πεντάλ των φρένων χωρίς να «τρομπάρετε». Το ABS λειτουργεί κάθε φορά που ανιχνεύει ότι οι τροχοί μπλοκάρουν. Κατά τη λειτουργία ABS μπορεί να νιώσετε το πεντάλ των φρένων να πάλλεται. (Για περισσότερες πληροφορίες για το ABS, δείτε «Φρενάρισμα» σε αυτό το κεφάλαιο).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα ABS, μπορεί να ακούσετε έναν αμβλύ ήχο και/ή να νιώσετε να πάλλεται το πεντάλ των φρένων. Αυτό είναι φυσιολογικό και επισημαίνει ότι η πίεση των υγρών φρένων ελέγχεται σωστά.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύστημα ESP® μπορεί να μη λειτουργεί σωστά αν τοποθετηθούν ελαστικά ή τροχοί διαφορετικοί από αυτούς που προβλέπονται στο εγχειρίδιο. Όταν αντικαθιστάτε ελαστικά ή τροχούς, θα πρέπει να είναι διαστάσεων και τύπου που προβλέπονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Το ESP® μπορεί να μη λειτουργεί κανονικά αν τα ελαστικά δεν είναι φουσκωμένα στις συνιστώμενες πιέσεις πλήρωσης ελαστικών.
- Το ESP® μπορεί να μη λειτουργεί κανονικά αν τα ελαστικά έχουν εφοδιαστεί με αντιολισθητικές αλυσίδες.
- Το ESP® μπορεί να μη λειτουργεί κανονικά αν τα ελαστικά έχουν υπερβολική φθορά. Βεβαιωθείτε ότι αντικαθιστάτε τα ελαστικά όταν εμφανίζονται οι δείκτες φθοράς στην επιφάνεια του πέλματος.
- Το ESP® δεν είναι υποκατάστατο των χειμερινών ελαστικών ή των αντιολισθητικών αλυσίδων σε ένα δρόμο καλυμμένο με χιόνι.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το ESP® πιθανόν να μη λειτουργεί κανονικά αν εξαρτήματα που σχετίζονται με τον κινητήρα, όπως η εξάτμιση, δεν είναι αντίστοιχα του κανονικού εξοπλισμού ή είναι υπερβολικά φραγμένα.
- Μην τροποποιείτε την ανάρτηση του αυτοκινήτου γιατί το ESP® μπορεί να μη λειτουργήσει κανονικά.

Η ενδεικτική λυχνία ESP® περιγράφεται παρακάτω:

### Ενδεικτική Λυχνία SLIP



52KM133

Όταν ενεργοποιείται ένα από τα συστήματα ESP® εκτός του ABS, η ενδεικτική λυχνία SLIP στο ταμπλό οργάνων αναβοσβήνει 5 φορές το δευτερόλεπτο.

## Λειτουργία του αυτοκινήτου σας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία SLIP και παραμένει αναμμένη κατά την οδήγηση, πιθανόν να υπάρχει δυσλειτουργία των συστημάτων ESP® (εκτός του ABS). Πρέπει να ελέγξετε τα συστήματα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία SLIP και παραμένει αναμμένη κατά την οδήγηση, επισημαίνοντας δυσλειτουργία των συστημάτων ESP® (εκτός του ABS), το σύστημα φρένων θα λειτουργεί σαν ένα κανονικό ABS χωρίς πρόσθετες λειτουργίες ESP®.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν αποσυνδέσετε και επανασυνδέσετε την μπαταρία, οι λειτουργίες του συστήματος ESP® εκτός από αυτή του ABS θα απενεργοποιηθούν και η ενδεικτική λυχνία ολίσθησης θα αναβοσβήνει 1 φορά το δευτερόλεπτο. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε την παρακάτω διαδικασία για να επανενεργοποιήσετε τα συστήματα ESP®:

- 1) Οδηγήστε το αυτοκίνητο σε ευθεία χωρίς να σπινάρουν τα λάστιχα με ταχύτητα μεγαλύτερη των 15 χλμ./ώρα για ορισμένα δευτερόλεπτα.
- 2) Η ενδεικτική λυχνία σπιναρίσματος θα σβήσει και τα συστήματα ESP® (εκτός του ABS) θα επανενεργοποιηθούν.

Μπορεί να χρειαστούν ορισμένα δευτερόλεπτα πριν σβήσει η ενδεικτική λυχνία σπιναρίσματος ανάλογα με τις συνθήκες του δρόμου.

### Προειδοποιητική λυχνία «ESP»

# ESP

66J031

Όταν τα συστήματα ESP® (εκτός του ABS) έχουν μια βλάβη συστήματος στο ταμπλό οργάνων, ανάβει η προειδοποιητική λυχνία «ESP».

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ανάβει η προειδοποιητική λυχνία «ESP» και παραμένει αναμμένη κατά την οδήγηση, επισημαίνει δυσλειτουργία των συστημάτων ESP® (εκτός του ABS). Πρέπει να ελέγξετε τα συστήματα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία «ESP» και παραμένει αναμμένη κατά την οδήγηση, επισημαίνοντας δυσλειτουργία των συστημάτων ESP® (εκτός του ABS), το σύστημα φρένων θα λειτουργεί σαν ένα κανονικό ABS χωρίς πρόσθετες λειτουργίες ESP®.



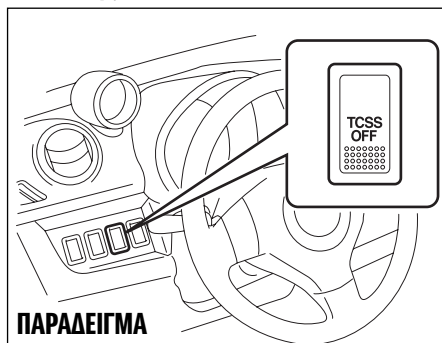
**Ενδεικτική λυχνία «TCSS OFF»**

52KM132

TCSS σημαίνει σύστημα ελέγχου πρόσφυσης το οποίο είναι ένα από τα τρία συστήματα που περιλαμβάνονται στο ESP®, το σύστημα ελέγχου ευστάθειας, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης και το σύστημα αντιμπλοκαρίσματος φρένων.

Κατά την κανονική οδήγηση, θα πρέπει να έχετε ενεργοποιημένο το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης έτσι ώστε να έχετε τα οφέλη όλων των συστημάτων ESP®.

Αν το αυτοκίνητό σας είναι κολλημένο σε άμμο, λάσπη ή χιόνι, όπου το σπινάρισμα των τροχών είναι απαραίτητο, μπορεί να απαιτείται η απενεργοποίηση του συστήματος ελέγχου πρόσφυσης.

**Διακόπτης «TCSS OFF»**

68KM039

Όταν πιέζεται ο διακόπτης «TCSS OFF» και για να τεθεί εκτός το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης, ανάβει η ενδεικτική λυχνία «TCSS OFF» στο ταμπλό οργάνων. Όταν έχετε θέσει εκτός το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης, βεβαιωθείτε ότι το ενεργοποιείτε πάλι πριν συνεχίσετε την οδήγηση.

Όταν πιάσετε ξανά το διακόπτη «TCSS OFF», η ενδεικτική λυχνία «TCSS OFF» θα σβήσει και όλα τα συστήματα ESP® θα ενεργοποιηθούν.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

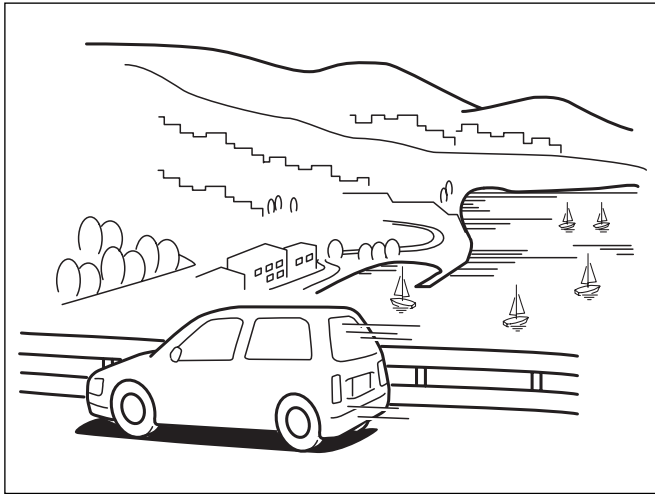
Αν το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης λειτουργεί συνεχόμενα όπως κατά την οδήγηση σε ολισθηρούς δρόμους, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης μπορεί να ακυρωθεί προσωρινά για την αποφυγή υπερθέρμανσης στα τακάκια φρένων και θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία «TCSS OFF». Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης ενεργοποιείται και πάλι αυτόματα, καθώς και η ενδεικτική λυχνία «TCSS OFF».

**Προειδοποιητική Λυχνία ABS / Προειδοποιητική Λυχνία Συστήματος Φρένων**

Δείτε «Φρενάρισμα» σε αυτό το κεφάλαιο.



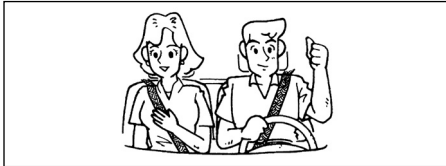
## Συμβουλές οδήγησης



60G409

Ροντάρισμα .....	4-1
Καταλύτης .....	4-1
Βελτίωση Οικονομίας Καυσίμου .....	4-2
Οδήγηση σε Εθνικές Οδούς .....	4-3
Οδήγηση σε Βουνά .....	4-4
Οδήγηση σε Ολισθηρούς Δρόμους .....	4-4

## Συμβουλές οδήγησης



52D078S

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πρέπει να φοράτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας. Ακόμη κι αν υπάρχουν αερόσακοι στις μπροστινές θέσεις, ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες πρέπει πάντοτε να είναι σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ζώνες Ασφαλείας και Συστήματα Παιδικών Καθισμάτων» για οδηγίες σωστής χρήσης των ζωνών ασφαλείας.
- Μην οδηγείτε ποτέ υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Το αλκοόλ και τα φάρμακα μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά την ικανότητά σας για ασφαλή οδήγηση, αυξάνοντας σημαντικά τον κίνδυνο τραυματισμού. Θα πρέπει, επίσης, να αποφεύγετε την οδήγηση όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι, εκνευρισμένοι ή αγχωμένοι.

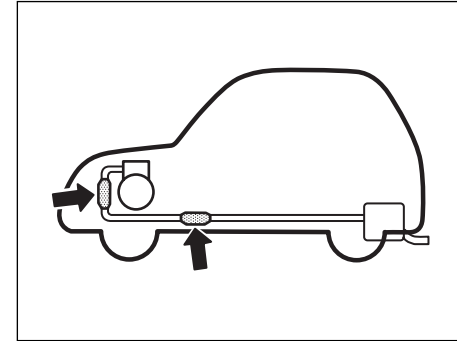
## Ροντάρισμα

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μελλοντική απόδοση και αξιοπιστία του κινητήρα εξαρτώνται από τη φροντίδα και τη σωστή χρήση κατά τα πρώτα χιλιόμετρα. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες κατά τα πρώτα 960 χλμ. λειτουργίας του αυτοκινήτου.

- Κατά την εκκίνηση μην ανεβάζετε απότομα στροφές στον κινητήρα. Αφήστε τον να ζεσταθεί προοδευτικά.
- Αποφύγετε την παρατεταμένη λειτουργία του αυτοκινήτου με σταθερή ταχύτητα. Τα κινούμενα μέρη ροντάρονται καλύτερα όταν αλλάζετε ταχύτητα.
- Έπειτα από στάση, ξεκινήστε αργά. Αποφύγετε τα απότομα ξεκινήματα με πατημένο το γκάτζι πλήρως.
- Αποφύγετε τα απότομα φρεναρίσματα ιδιαίτερα κατά τα πρώτα 320 χλμ. οδήγησης.
- Μην οδηγείτε αργά έχοντας στο κιβώτιο ταχυτήτων μεγάλη ταχύτητα.
- Οδηγείτε το αυτοκίνητο στις μεσαίες στροφές του κινητήρα.
- Μη ρυμουλκείτε τρέιλερ κατά τα πρώτα 960 χλμ. λειτουργίας του αυτοκινήτου.

## Καταλύτης



68KM085

Σκοπός του καταλύτη είναι να μειώνει την ποσότητα των επικίνδυνων ρύπων από τα καυσαέρια του αυτοκινήτου σας. Η χρήση βενζίνης με μόλυβδο σε αυτοκίνητα εξοπλισμένα με καταλύτη απαγορεύεται γιατί ο μόλυβδος απενεργοποιεί τα στοιχεία του καταλύτη που μειώνουν τους ρύπους.

Ο καταλύτης είναι σχεδιασμένος να διαρκεί όσο και το αυτοκίνητό σας υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με χρήση αμόλυβδης βενζίνης. Δεν απαιτείται ιδιαίτερη συντήρηση για τον καταλύτη. Ωστόσο είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διατηρείτε τον κινητήρα σας σωστά ρυθμισμένο. Οι διακοπές στον κινητήρα, που μπορεί να είναι αποτέλεσμα κακής ρύθμισής του, μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση στον καταλύτη. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θερμική ζημιά στον καταλύτη καθώς και σε άλλα εξαρτήματα του αυτοκινήτου.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μειώσετε την πιθανότητα ζημιάς στον καταλύτη ή στο αυτοκίνητο θα πρέπει:

- Να διατηρείτε τον κινητήρα σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του κινητήρα, ιδιαίτερα σε διακοπές του κινητήρα ή σε μείωση της απόδοσης, θα πρέπει να επισκευάζετε αμέσως το αυτοκίνητο.
- Μη σβήνετε τον κινητήρα ή την ανάφλεξη όταν υπάρχει ταχύτητα στο κιβώτιο ταχυτήτων και το αυτοκίνητο είναι σε κίνηση.
- Μην επιχειρείτε να ξεκινήσετε τον κινητήρα σπρώχνοντας ή ρυμουλκώντας το αυτοκίνητο ή αφήνοντάς το να κυλήσει σε κατηφόρα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί έχοντας αποσυνδέσει ή αφαιρέσει τα μπουζοκαλώδια, όπως στην περίπτωση διαγνωστικού ελέγχου.
- Μην αφήνετε το αυτοκίνητο να λειτουργεί στο ρελαντί για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν το ρελαντί δεν είναι κανονικό ή υπάρχει άλλη δυσλειτουργία.
- Μην αφήνετε το ρεζερβουάρ να αδειάζει τελείως.



54G584S

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να είστε προσεκτικοί πού σταθμεύετε και πού οδηγείτε. Ο καταλύτης και τα υπόλοιπα εξαρτήματα της εξάτμισης μπορεί να θερμανθούν πάρα πολύ. Όπως και με κάθε αυτοκίνητο, μη σταθμεύετε και μη λειτουργείτε το αυτοκίνητο σε περιοχές με εύφλεκτα υλικά, όπως ξερά χόρτα ή φύλλα, τα οποία μπορούν να έρθουν σε επαφή με το καυτό σύστημα εξάτμισης.

## Βελτίωση Οικονομίας Καυσίμου

Οι παρακάτω οδηγίες σας βοηθούν να βελτιώσετε την οικονομία καυσίμου.

### Αποφύγετε το παρατεταμένο ρελαντί

Αν περιμένετε περισσότερο από ένα λεπτό στο σημείο που έχετε σταθμεύσει, σβήστε τον κινητήρα και ξεκινήστε πάλι αργότερα. Όταν ζεσταίνετε έναν κρύο κινητήρα, μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί ή μην εφαρμόζετε πλήρως το γκάζι αν δεν έχει φτάσει πρώτα σε θερμοκρασία λειτουργίας. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί κατά τη διάρκεια οδήγησης.

### Αποφύγετε τα απότομα ξεκινήματα

Τα απότομα ξεκινήματα στα φανάρια ή στο σήμα STOP καταναλώνουν άσκοπα καύσιμο και μειώνουν τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Πρέπει να ξεκινάτε αργά.

### Αποφύγετε άσκοπα σταματήματα

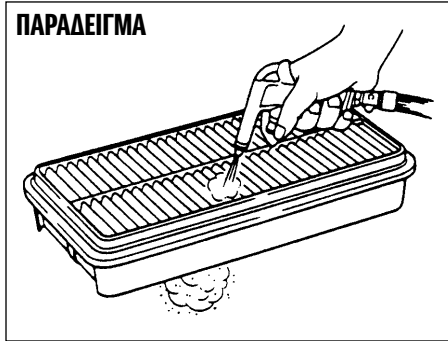
Αποφύγετε άσκοπες επιβραδύνσεις και σταματήματα. Προσπαθήστε να διατηρήσετε μια αργή, σταθερή ταχύτητα, όποτε είναι δυνατό. Οι διαδοχικές επιβραδύνσεις ή επιταχύνσεις, καταναλώνουν περισσότερο καύσιμο.

### Διατηρήστε σταθερή ταχύτητα ταξιδιού

Διατηρήστε όσο πιο σταθερή γίνεται την ταχύτητά σας όσο το επιτρέπουν οι οδικές και κυκλοφοριακές συνθήκες.

## Συμβουλές οδήγησης

### Διατηρήστε καθαρό το φίλτρο αέρα



60A183S

Εάν το φίλτρο αέρα είναι βουλωμένο με σκόνη, η αντίσταση του εισερχόμενου αέρα θα είναι μεγαλύτερη, με αποτέλεσμα τη μείωση της απόδοσης του κινητήρα και την αύξηση της κατανάλωσης καυσίμου.

### Διατηρήστε το βάρος στο ελάχιστο

Όσο βαρύτερο είναι το φορτίο τόσο περισσότερο καύσιμο καταναλώνει το αυτοκίνητο. Αφαιρέστε οποιαδήποτε αποσκευή ή φορτίο το οποίο δεν είναι απαραίτητο.

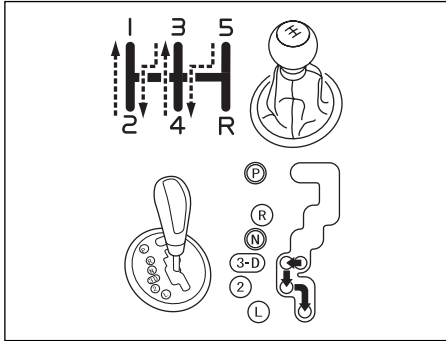
**Διατηρήστε τη σωστή πίεση στα ελαστικά**  
Όταν τα ελαστικά έχουν χαμηλότερη πίεση αυξάνεται η κατανάλωση καυσίμου λόγω της αυξημένης αντίστασης των ελαστικών. Διατηρήστε τη σωστή πίεση των ελαστικών, όπως φαίνεται στην ετικέτα που βρίσκεται στην πόρτα του οδηγού ή στην κολόνα της πόρτας του οδηγού.

## Οδήγηση σε Εθνικές Οδούς

Κατά την οδήγηση σε εθνικές οδούς, δώστε προσοχή στα εξής:

- Η απόσταση φρεναρίσματος αυξάνει προοδευτικά με την ταχύτητα του αυτοκινήτου. Εφαρμόστε τα φρένα αρκετά πριν από το σημείο που θέλετε να σταματήσετε για να έχετε την πρόσθετη απόσταση φρεναρίσματος.
- Σε βροχερές ημέρες, μπορεί να παρουσιαστεί «υδρολίσθηση». «Υδρολίσθηση» είναι η απώλεια της άμεσης επαφής ανάμεσα στην επιφάνεια του οδοστρώματος και τα ελαστικά του αυτοκινήτου εξαιτίας της δημιουργίας ενός φιλμ νερού ανάμεσά τους. Το στρίψιμο ή το φρενάρισμα του αυτοκινήτου κατά την «υδρολίσθηση» μπορεί να είναι πολύ δύσκολο και μπορεί να παρουσιαστεί απώλεια του ελέγχου. Όταν το οδόστρωμα είναι βρεγμένο διατηρήστε χαμηλή ταχύτητα.
- Σε υψηλές ταχύτητες το αυτοκίνητο μπορεί να επηρεαστεί από πλευρικούς ανέμους. Για το λόγο αυτό, μειώστε την ταχύτητα και προετοιμαστείτε για αναπάντεχο καταιγισμό, που μπορεί να παρουσιαστεί στις εξόδους σηράγγων, όταν διέρχεστε από ένα άνοιγμα σε ένα βουνό ή όταν προσπερνάτε μεγάλα οχήματα κ.λπ.

## Οδήγηση σε Βουνά



771029

- Κατά την ανάβαση σε απότομες ανηφόρες, το αυτοκίνητο μπορεί να επιβραδύνει και να παρουσιάσει απώλεια ισχύος. Αν συμβεί αυτό, θα πρέπει να επιλέξετε μια χαμηλότερη σχέση στο κιβώτιο ταχυτήτων έτσι ώστε ο κινητήρας να μπορεί να λειτουργήσει και πάλι στην κανονική περιοχή ισχύος. Αλλάξτε γρήγορα σχέση για να μη χάσει το αυτοκίνητο τη ροπή του.
- Όταν οδηγείτε σε μια απότομη κατηφόρα, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τον κινητήρα για το φρενάρισμα, επιλέγοντας μια χαμηλότερη σχέση στο κιβώτιο ταχυτήτων.

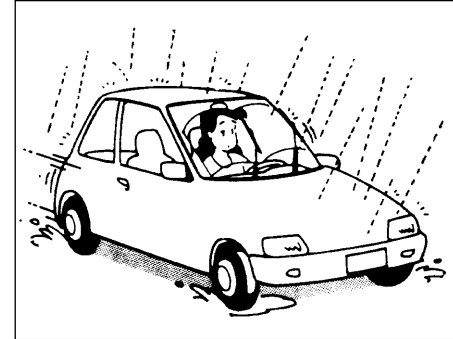
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσπαθήστε να μην έχετε πατημένο το πεντάλ των φρένων για πολύ μεγάλο διάστημα ή πολύ συχνά όταν κατεβαίνετε μια απότομη κατηφόρα ή ένα βουνό. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση στα φρένα, με αποτέλεσμα μείωση της απόδοσης τους. Αν δεν ακολουθήσετε αυτό το μέτρο προφύλαξης, αυτό μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα απώλεια του ελέγχου του αυτοκινήτου.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Όταν κατεβαίνετε μια κατηφόρα, ΠΟΤΕ μη γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «OFF». Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα ελέγχου εκπομπών και το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.**

## Οδήγηση σε Ολισθηρούς Δρόμους



60G089S

Όταν ο δρόμος είναι βρεγμένος θα πρέπει να οδηγείτε με χαμηλότερη ταχύτητα από ό,τι σε στεγνό δρόμο εξαιτίας της πιθανότητας ολίσθησης των τροχών κατά το φρενάρισμα. Όταν οδηγείτε σε δρόμους με πάγο, καλυμμένους με χιόνι ή λασπωμένους, μειώστε την ταχύτητά σας και αποφύγετε απότομες κινήσεις στο αυτοκίνητο.

## Συμβουλές οδήγησης

### Αντιολισθητικές Αλυσίδες

Οι αντιολισθητικές αλυσίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αν είναι απαραίτητες για την αύξηση της πρόσφυσης ή αν απαιτείται από το νόμο. Βεβαιωθείτε ότι οι αντιολισθητικές αλυσίδες που χρησιμοποιείτε έχουν τη σωστή διάσταση για τα ελαστικά σας. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής απόσταση ανάμεσα στα φτερά και τις αλυσίδες όταν τις τοποθετείτε στα ελαστικά.

Τοποθετήστε τις αλυσίδες σφιχτά στους εμπρός τροχούς, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των αλυσίδων. Αν είναι απαραίτητο ξανασφίξτε τις αλυσίδες αφού οδηγήσετε για περίπου 1,0 χλμ. Οδηγήστε αργά όταν έχετε τοποθετήσει αλυσίδες.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Αν κατά την οδήγηση η αλυσίδα χτυπάει στο αμάξωμα, σταματήστε σε ένα ασφαλές μέρος και ξανασφίξτε την.**
- **Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με τάσια πλήρους μεγέθους, αφαιρέστε τα τάσια πριν τοποθετήσετε τις αλυσίδες γιατί μπορεί να καταστραφούν από τα στοιχεία της αλυσίδας.**

### Αν το Αυτοκίνητό σας «Κολλήσει»

Αν το αυτοκίνητο σας «κολλήσει» σε χιόνι, λάσπη ή άμμο, θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:

1) Αλλάζετε ταχύτητες μπρος-πίσω ανάμεσα σε μια σχέση εμπροσθοπορείας (ή πρώτη ταχύτητα για το μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων) και όπισθεν. Κατά αυτόν τον τρόπο, θα δημιουργηθεί μια παλινδρομική κίνηση που μπορεί να δώσει αρκετή αδράνεια ώστε να ελευθερωθεί το αυτοκίνητο. Πιέστε προσδευτικά το γκάζι ώστε οι τροχοί να σπινάρουν όσο λιγότερο γίνεται. Απομακρύνετε το πόδι σας από το γκάζι ενώ αλλάζετε ταχύτητα.

Μην ανεβάζετε στροφές στον κινητήρα. Το έντονο σπινάρισμα των τροχών θα βυθίσει ακόμα περισσότερο τα ελαστικά, με αποτέλεσμα να γίνει δυσκολότερη η απελευθέρωση του αυτοκινήτου.

2) Αν το αυτοκίνητό σας παραμένει «κολλημένο» μετά από μερικά λεπτά προσπάθειας, θα πρέπει να ζητήσετε από ένα άλλο αυτοκίνητο να σας απεγκλωβίσει.

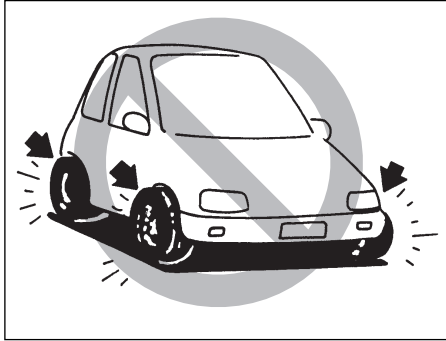
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην επιτρέπετε σε κανέναν να κάθεται κοντά στο αυτοκίνητο κατά την προσπάθεια απεγκλωβισμού του και μη σπινάρετε τους τροχούς πάνω από τα 40 χλμ./ώρα. Το γρήγορο σπινάρισμα των τροχών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και ζημιά στο αυτοκίνητο.**

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μη συνεχίζετε την προσπάθεια απεγκλωβισμού του αυτοκινήτου για περισσότερο από μερικά λεπτά. Η παρατεταμένη παλινδρομική κίνηση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στον κινητήρα ή ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.**





54G638S

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εκτός από τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο είναι σημαντικό να ακολουθήσετε και τις παρακάτω προφυλάξεις.

- Βεβαιωθείτε ότι τα ελαστικά σας είναι σε καλή κατάσταση και έχουν την προβλεπόμενη πίεση. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στα «Ελαστικά» στο κεφάλαιο «ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Μη χρησιμοποιείτε ελαστικά διαφορετικά από αυτά που προβλέπει η SUZUKI. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαφορετικές διαστάσεις ή τύπους ελαστικών στους μπροστινούς και πίσω τροχούς. Για πληροφορίες σχετικά με τα προβλεπόμενα ελαστικά, ανατρέξτε στο Πινακιδάκι Πληροφοριών Ελαστικών που βρίσκεται στην κολόνα της κλειδαριάς της πόρτας του οδηγού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεγαλύτερων διαστάσεων ελαστικά ή ειδικά αμορτισέρ και ελατήρια για να αυξήσετε το ύψος του αυτοκινήτου. Αυτό θα αλλάξει τα χαρακτηριστικά χειρισμού. Τα υπερμεγέθη ελαστικά θα τρίβονται στα φτερά όταν διέρχετε από σαμαράκια, προκαλώντας ζημιά στο αυτοκίνητο ή στο ελαστικό.

(Συνεχίζεται)

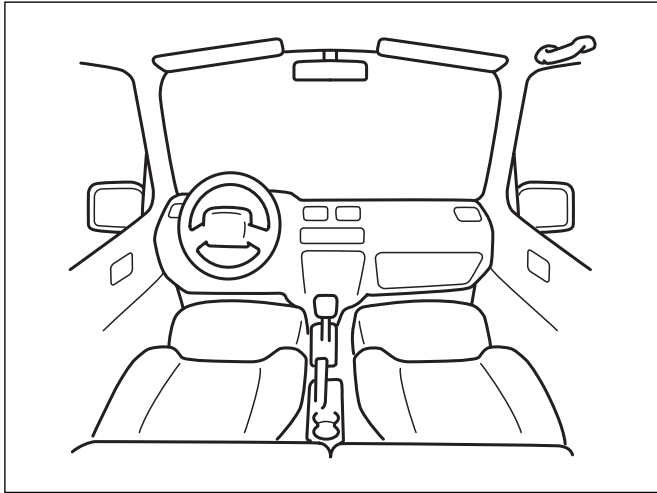
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Μετά την οδήγηση μέσα από νερά και ενώ οδηγείτε με αργή ταχύτητα θα πρέπει να ελέγξετε τα φρένα για να διαπιστώσετε αν έχουν διατηρήσει την κανονική τους απόδοση. Αν τα φρένα έχουν μικρότερη απόδοση από το κανονικό, στεγνώστε τα πατώντας επαναλαμβανόμενα το πεντάλ των φρένων ενώ οδηγείτε με αργή ταχύτητα, μέχρι να επανέλθει η κανονική απόδοσή τους.



## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός



60G407

Σύστημα Θέρμανσης και Κλιματισμού	5-1
Σύστημα Θέρμανσης	5-2
Χειροκίνητο Σύστημα Θέρμανσης και Κλιματισμού	5-5
Κεραία Ραδιοφώνου	5-9
Εγκατάσταση Πομπών Ραδιοσυχνοτήτων	5-9
Ηχοσυστήματα	5-10
Τάπα Πλήρωσης Ρεζερβουάρ	5-31
Καπό Κινητήρα	5-32
Σκιάδιο	5-33
Διακόπτης Εσωτερικού Φωτισμού	5-34
Πρίζα Αξεσουάρ (αν διατίθεται)	5-34
Ντουλαπάκι	5-35
Ποτηροθήκη (αν διατίθεται)	5-35
Κάλυμμα Χώρου Αποσκευών (αν διατίθεται)	5-36
Γάντζοι Αμαξώματος	5-36

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

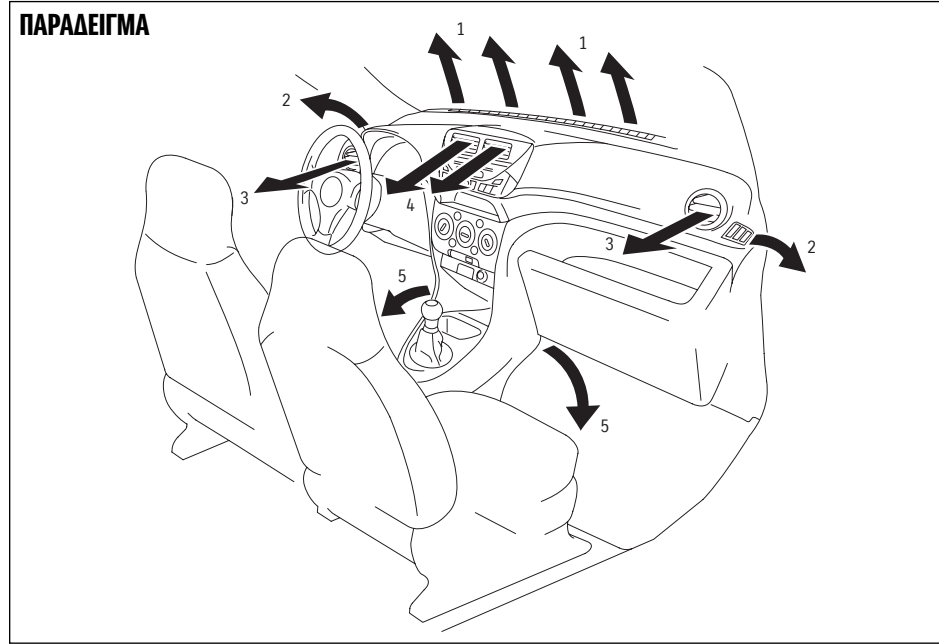
### Σύστημα Θέρμανσης και Κλιματισμού

Υπάρχουν διάφοροι τύποι συστημάτων θέρμανσης και κλιματισμού, όπως:

- Σύστημα θέρμανσης
- Χειροκίνητο Σύστημα Θέρμανσης και Κλιματισμού

#### Αεραγωγοί Παροχής Αέρα

##### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

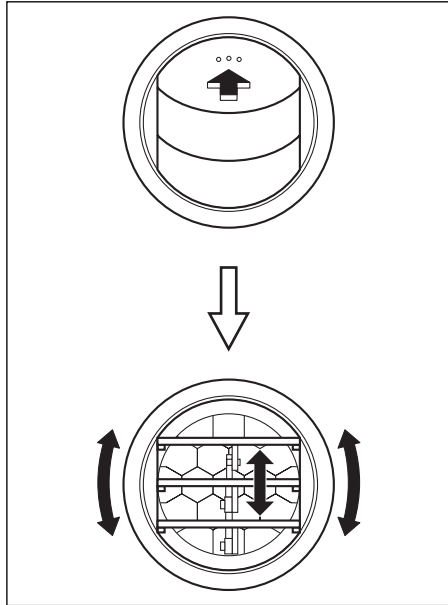


68KM040

1. Αεραγωγός ξεπαγώματος παρμπρίζ
2. Πλευρικός αεραγωγός ξεπαγώματος
3. Πλευρικός αεραγωγός
4. Κεντρικός αεραγωγός
5. Εμπρός αεραγωγός δαπέδου

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα

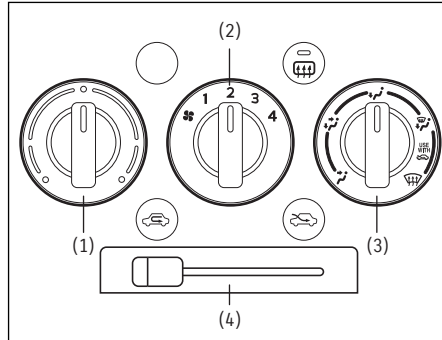


63J045

Στη θέση «Open» (Ανοιχτό), ο αέρας εξέρχεται ανεξάρτητα από τη θέση του επιλογέα ροής αέρα.

## Σύστημα Θέρμανσης

### Περιγραφή χειριστηρίων



68KM041

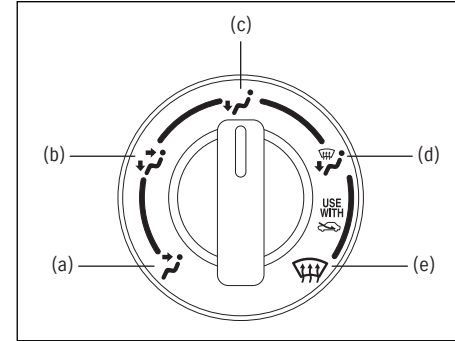
#### Χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας (1)

Χρησιμοποιείται για την επιλογή θερμοκρασίας περιστρέφοντας το χειριστήριο.

#### Χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα (2)

Χρησιμοποιείται για να θέτει σε λειτουργία τον ανεμιστήρα και για να επιλέγει την ταχύτητά του περιστρέφοντας το χειριστήριο.

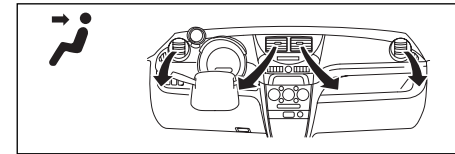
### Χειριστήριο παροχής αέρα (3)



68KH044

Χρησιμοποιείται για την επιλογή μιας από τις παρακάτω λειτουργίες.

#### Εξαερισμός (a)

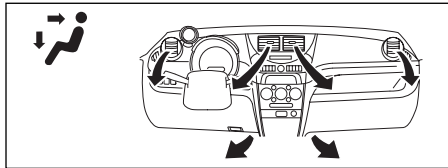


68KM042

Ο αέρας στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, εξέρχεται από την κεντρική και τις πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

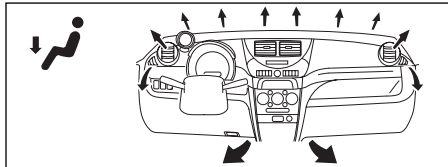
### Δύο επιπέδων (b)



68KM043

Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα στο δάπεδο, ενώ ψυχρότερος αέρας εξέρχεται από την κεντρική και τις πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα. Όταν το χειριστήριο θερμοκρασίας (1) είναι στις ακραίες θέσεις ΚΡΥΟ ή ΖΕΣΤΗ, τότε ο αέρας στο δάπεδο και ο αέρας από την κεντρική και τις πλευρικές γρίλιες θα έχουν την ίδια θερμοκρασία.

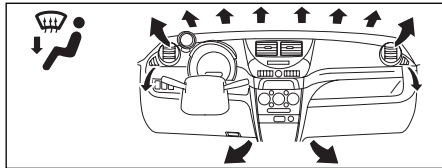
### Θέρμανση (c)



68KM044

Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα στο δάπεδο και από τις πλευρικές γρίλιες. Επίσης, εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα για το ξεθάμπωμα του παρμπρίζ και από τους πλευρικούς αεραγωγούς.

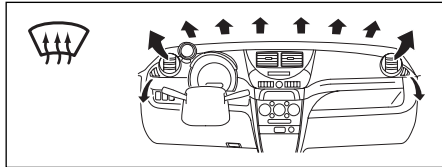
### Θέρμανση & Ξεπάγωμα (d)



68KM045

Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα για το δάπεδο, το ξεθάμπωμα του παρμπρίζ, το ξεθάμπωμα των πλαισίων παραθύρων και τις πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα.

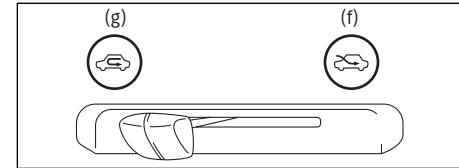
### Ξεπάγωμα (e)



68KM046

Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα για το ξεθάμπωμα του παρμπρίζ, το ξεθάμπωμα των πλαισίων παραθύρων και τις πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα.

### Χειριστήριο επιλογής αέρα (4)



68KH050

Ο μοχλός αυτός χρησιμοποιείται για την επιλογή των παρακάτω λειτουργιών.

### Φρέσκος αέρας (f)

Όταν επιλέγεται η λειτουργία αυτή μετακινώντας το μοχλό προς τα δεξιά, εισέρχεται εξωτερικός αέρας.

### Ανακύκλωση αέρα (g)

Όταν επιλέγεται η λειτουργία αυτή μετακινώντας το μοχλό προς τα αριστερά, αποκλείεται ο εξωτερικός αέρας και ανακυκλώνεται ο εσωτερικός αέρας. Η λειτουργία αυτή είναι κατάλληλη κατά την οδήγηση σε περιοχή με σκόνη ή μόλυνση, όπως όταν διασχίζετε ένα τούνελ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν επιλέξετε «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ» (RECIRCULATED AIR) για παρατεταμένη χρονική περίοδο, ο αέρας στο αυτοκίνητο αρχίζει να αλλοιώνεται. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει κατά διαστήματα να επιλέγετε τη θέση «ΦΡΕΣΚΟΥ ΑΕΡΑ» (FRESH AIR).

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Οδηγίες Λειτουργίας Συστήματος

#### Φυσικός εξαερισμός

Επιλέξτε «ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ» και «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ», το χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στη θέση «OFF». Κατά την οδήγηση θα εισέρχεται φρέσκο αέρας στο αυτοκίνητο.

#### Εξαναγκασμένος εξαερισμός

Οι ρυθμίσεις είναι ίδιες με αυτές του φυσικού εξαερισμού εκτός από το ότι ρυθμίζετε το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα σε οποιαδήποτε θέση εκτός από την «OFF».

#### Κανονική θέρμανση (χρησιμοποιώντας εξωτερικό αέρα)

Επιλέξτε «ΘΕΡΜΑΝΣΗ» και «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ», το χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση ταχύτητας ανεμιστήρα. Η ρύθμιση του χειριστηρίου ταχύτητας ανεμιστήρα σε μια υψηλότερη ταχύτητα, αυξάνει την απόδοση της θέρμανσης.

#### Γρήγορη θέρμανση (χρησιμοποιώντας ανακύκλωση αέρα)

Οι ρυθμίσεις είναι ίδιες με αυτές της κανονικής θέρμανσης εκτός από το ότι επιλέγετε «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ». Αν χρησιμοποιείτε αυτή τη μέθοδο θέρμανσης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ο αέρας στο αυτοκίνητο

θα αρχίσει να αλλοιώνεται και τα παράθυρα θα θαμπώσουν. Για το λόγο αυτό, χρησιμοποιείτε τη μέθοδο αυτή μόνο για γρήγορη θέρμανση και αλλάζετε σε κανονική μέθοδο θέρμανσης το συντομότερο δυνατό.

#### Θέρμανση κρύο κεφάλι/Ζεστά πόδια

Επιλέξτε «ΔΥΟ ΕΠΙΠΕΔΑ» και «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ», το χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση ταχύτητας ανεμιστήρα. Εκτός αν το χειριστήριο θερμοκρασίας είναι στην ακραία θέση ΚΡΥΟ ή ΖΕΣΤΗ, ο αέρας από την κεντρική και τις πλευρικές γρίλιες θα είναι ψυχρότερος από ό,τι αυτός που εξέρχεται από τις γρίλιες δαπέδου.

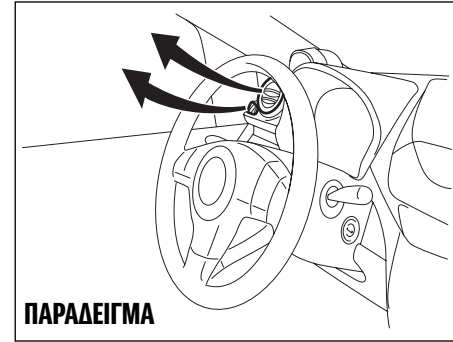
#### Θέρμανση ξεπάγωμα/Ζεστά πόδια

Επιλέξτε «ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΞΕΠΑΓΩΜΑ» και «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ», το χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στη μέγιστη θέση. Όταν το παρμπρίζ έχει καθαρίσει, ρυθμίστε το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.

#### Ξεπάγωμα

Επιλέξτε «ΞΕΠΑΓΩΜΑ» και «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ», το χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας (η υψηλότερη θερμοκρασία παρέχει μεγαλύτερη από-

δοση ξεπαγώματος) και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στη μέγιστη θέση. Όταν το παρμπρίζ έχει καθαρίσει, ρυθμίστε το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.



68KM047

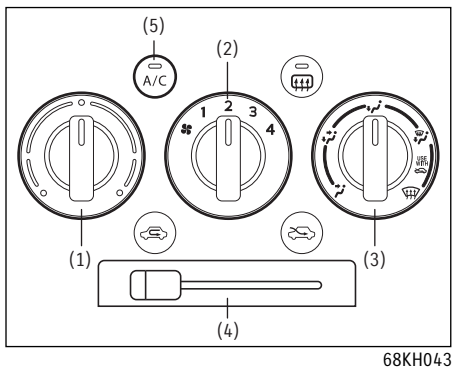
#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν χρειάζεστε μέγιστο ξεπάγωμα, ρυθμίστε το χειριστήριο θερμοκρασίας στη μέγιστη θέση ΖΕΣΤΟ και ρυθμίστε τις πλευρικές γρίλιες έτσι ώστε να εξέρχεται ο αέρας στα πλαϊνά παράθυρα, επιπρόσθετα στα παραπάνω βήματα **Ξεπαγώματος**.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Χειροκίνητο Σύστημα Θέρμανσης και Κλιματισμού

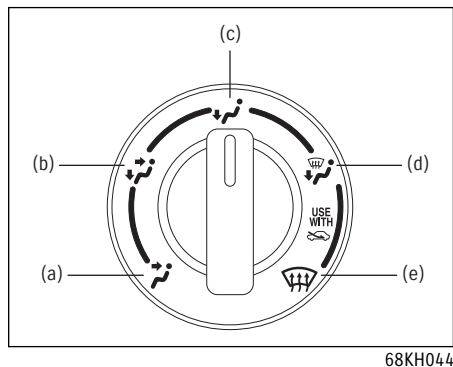
#### Περιγραφή χειριστηρίων



**Χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας (1)**  
Χρησιμοποιείται για την επιλογή θερμοκρασίας, περιστρέφοντας το χειριστήριο.

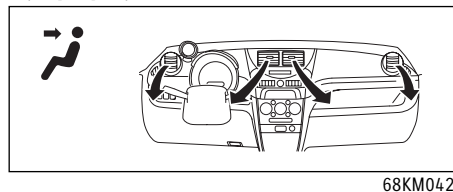
**Χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα (2)**  
Χρησιμοποιείται για να θέτει σε λειτουργία τον ανεμιστήρα και για να επιλέγει την ταχύτητά του, περιστρέφοντας το χειριστήριο.

#### Χειριστήριο παροχής αέρα (3)



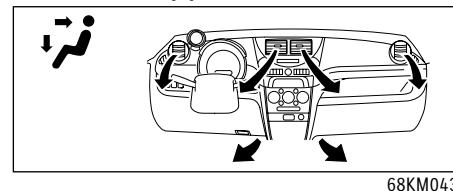
Χρησιμοποιείται για την επιλογή μιας από τις παρακάτω λειτουργίες.

#### Εξαερισμός (a)



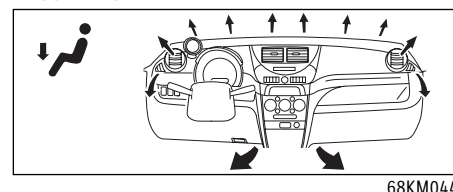
Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από την κεντρική και τις πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα.

#### Δύο Επιπέδων (b)



Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα στο δάπεδο ενώ ψυχρότερος αέρας εξέρχεται από την κεντρική και τις πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα. Όταν το χειριστήριο θερμοκρασίας (1) είναι στις ακραίες θέσεις ΚΡΥΟ ή ΖΕΣΤΗ, τότε ο αέρας στο δάπεδο και ο αέρας από την κεντρική και τις πλευρικές γρίλιες θα έχουν την ίδια θερμοκρασία.

#### Θέρμανση (c)

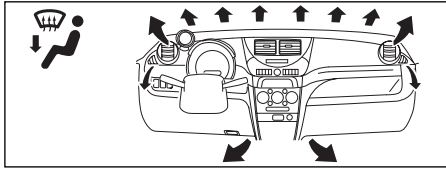


Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα στο δάπεδο και από τις πλευρικές γρίλιες. Επίσης, εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα για το ξεθάμπωμα του παρμπρίζ και από τους πλευρικούς αεραγωγούς.



## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

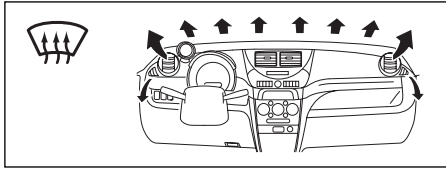
### Θέρμανση & Ξεπάγωμα (d)



68KM045

Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα για το δάπεδο, το ξεθάμπωμα του παρμπρίζ, το ξεθάμπωμα των πλαϊνών παραθύρων και τις πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα.

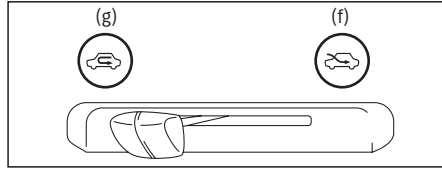
### Ξεπάγωμα (e)



68KM046

Στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ο αέρας εξέρχεται από τις γρίλιες παροχής αέρα για το ξεθάμπωμα του παρμπρίζ, το ξεθάμπωμα των πλαϊνών παραθύρων και τις πλευρικές γρίλιες παροχής αέρα.

### Χειριστήριο επιλογής αέρα (4)



68KH050

Ο μοχλός ταχυτήτων αυτός χρησιμοποιείται για την επιλογή των παρακάτω λειτουργιών.

### Φρέσκος αέρας (f)

Όταν επιλέγεται η λειτουργία αυτή μετακινώντας το μοχλό προς τα δεξιά, εισέρχεται εξωτερικός αέρας.

### Ανακύκλωση αέρα (g)

Όταν επιλέγεται η λειτουργία αυτή μετακινώντας το μοχλό προς τα αριστερά, αποκόβεται ο εξωτερικός αέρας και ανακυκλώνεται ο εσωτερικός αέρας. Η λειτουργία αυτή είναι κατάλληλη κατά την οδήγηση σε περιοχή με σκόνη ή μόλυνση, όπως όταν διασχίζετε ένα τούνελ, ή όταν επιχειρείτε να κρυσώσετε γρήγορα το εσωτερικό.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Αν επιλέξετε «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ» για παρατεταμένη χρονική περίοδο, ο αέρας στο αυτοκίνητο αρχίζει να αλλοιώνεται. Γι' αυτό θα πρέπει κατά διαστήματα να επιλέγετε «ΦΡΕΣΚΟ ΑΕΡΑ».*

### Διακόπτης κλιματισμού (5)

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα κλιματισμού, πιέστε το διακόπτη «A/C» και ρυθμίστε το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα σε μια θέση διαφορετική από τη θέση «OFF». Με αυτή τη λειτουργία του διακόπτη «A/C», θα ανάψει μια ενδεικτική λυχνία όταν τεθεί σε λειτουργία το σύστημα κλιματισμού. Για να θέσετε εκτός λειτουργίας το σύστημα κλιματισμού, πιέστε ξανά το διακόπτη «A/C».

Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κλιματισμού, μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφρά αλλαγή στις στροφές του κινητήρα. Οι αλλαγές αυτές είναι φυσιολογικές. Το σύστημα είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε ο συμπιεστής να ενεργοποιείται ή να απενεργοποιείται για να διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία.

Λιγότερη λειτουργία του συμπιεστή έχει ως αποτέλεσμα καλύτερη οικονομία καυσίμου.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Οδηγίες Λειτουργίας Συστήματος

#### Φυσικός εξαερισμός

Επιλέξτε «ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ» και «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ», το χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στη θέση «OFF». Κατά την οδήγηση θα εισέρχεται φρέσκος αέρας στο αυτοκίνητο.

#### Εξαναγκασμένος εξαερισμός

Οι ρυθμίσεις είναι ίδιες με αυτές του φυσικού εξαερισμού εκτός από το ότι ρυθμίζετε το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα σε οποιαδήποτε θέση εκτός από την «OFF».

#### Κανονική θέρμανση (χρησιμοποιώντας εξωτερικό αέρα)

Επιλέξτε «ΘΕΡΜΑΝΣΗ» και «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ», το χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση ταχύτητας ανεμιστήρα. Η ρύθμιση του χειριστηρίου ταχύτητας ανεμιστήρα σε μια υψηλότερη ταχύτητα, αυξάνει την απόδοση της θέρμανσης.

#### Γρήγορη θέρμανση (χρησιμοποιώντας ανακύκλωση αέρα)

Οι ρυθμίσεις είναι ίδιες με αυτές της κανονικής θέρμανσης εκτός από το ότι επιλέγετε «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ». Αν χρησιμοποιείτε αυτή τη μέθοδο θέρμανσης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ο αέρας στο αυτοκίνητο

θα αρχίσει να αλλοιώνεται και τα παράθυρα θα θαμπώσουν. Για το λόγο αυτό, χρησιμοποιείτε τη μέθοδο αυτή μόνο για γρήγορη θέρμανση και αλλάξετε σε κανονική μέθοδο θέρμανσης το συντομότερο δυνατό.

#### Θέρμανση Κρύο κεφάλι/Ζεστά πόδια

Επιλέξτε «ΔΥΟ ΕΠΙΠΕΔΑ» και «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ», το χειριστήριο ρύθμισης θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση ταχύτητας ανεμιστήρα. Εκτός αν το χειριστήριο θερμοκρασίας είναι στην ακραία θέση ΚΡΥΟ ή ΖΕΣΤΗ, ο αέρας από την κεντρική και τις πλευρικές γρίλιες θα είναι ψυχρότερος από ό,τι αυτός που εξέρχεται από τις γρίλιες δαπέδου.

#### Κανονική ψύξη

Γυρίστε το διακόπτη «A/C», ρυθμίστε το χειριστήριο παροχής αέρα στη θέση «ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ», το χειριστήριο θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση ταχύτητας ανεμιστήρα. Η ρύθμιση του χειριστηρίου ταχύτητας ανεμιστήρα σε μια υψηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα αυξάνει την απόδοση της ψύξης.

Μπορείτε να γυρίσετε το χειριστήριο επιλογής αέρα είτε στη θέση «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ» ή «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ» ανάλογα με την επιθυμία σας. Επιλέγοντας «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ» αυξάνεται η απόδοση της ψύξης.

#### Γρήγορη ψύξη (χρησιμοποιώντας ανακύκλωση αέρα)

Οι ρυθμίσεις είναι ίδιες με αυτές της κανονικής ψύξης εκτός από το ότι επιλέγετε «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ» και την υψηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα κλιματισμού, πιέστε το διακόπτη «A/C» και ρυθμίστε το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα σε μια θέση διαφορετική από τη θέση «OFF». Όταν τεθεί σε λειτουργία το σύστημα κλιματισμού και με αυτή τη λειτουργία του διακόπτη «A/C», θα ανάψει μια ενδεικτική λυχνία. Για να θέσετε εκτός το σύστημα κλιματισμού, πιέστε ξανά το διακόπτη «A/C».
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κλιματισμού, μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφρά αλλαγή στις στροφές του κινητήρα. Οι αλλαγές αυτές είναι φυσιολογικές, το σύστημα είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε ο συμπεριεστικός να ενεργοποιείται ή να απενεργοποιείται για να διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία. Λιγότερη λειτουργία του συμπιεστή έχει ως αποτέλεσμα καλύτερη οικονομία καυσίμου.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

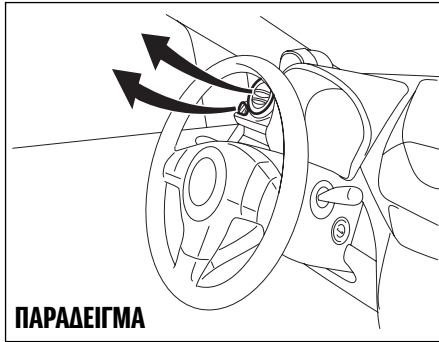
- Αν επιλέξετε «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΑΕΡΑ» για παρατεταμένη χρονική περίοδο, ο αέρας στο αυτοκίνητο αρχίζει να αλλοιώνεται. Γι' αυτό θα πρέπει κατά διαστήματα να επιλέγετε «ΦΡΕΣΚΟ ΑΕΡΑ».
- Αν το αυτοκίνητό σας έχει παραμείνει στον ήλιο με τα παράθυρα κλειστά, θα κρυώσει πιο γρήγορα αν ανοίξετε για λίγο τα παράθυρα ενώ λειτουργεί ο κλιματισμός και το χειριστήριο επιλογής αέρα είναι στη θέση «ΦΡΕΣΚΟΥ ΑΕΡΑ» και ο ανεμιστήρας στη μέγιστη ταχύτητα.

### Αφύγρυνση

Γυρίστε το διακόπτη «A/C», ρυθμίστε το χειριστήριο παροχής αέρα στην επιθυμητή θέση και επιλέξτε «ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ». Το χειριστήριο θερμοκρασίας είναι στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας και το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα είναι στην επιθυμητή θέση ταχύτητας ανεμιστήρα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επειδή ο κλιματισμός αφυγραίνει τον αέρα, η ενεργοποίησή του βοηθά στο καθάρισμα των παραθύρων, ακόμη και όταν παρέχεται θερμός αέρας, χρησιμοποιώντας τις λειτουργίες «ΞΕΠΑΓΩΜΑ» ή «ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΞΕΠΑΓΩΜΑ».



68KM047

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν χρειάζεστε μέγιστο ξεπάγωμα:

- ρυθμίστε το χειριστήριο παροχής αέρα στη θέση «ΞΕΠΑΓΩΜΑ»,
- ρυθμίστε το χειριστήριο ταχύτητας ανεμιστήρα στη θέση HIGH,
- ρυθμίστε το χειριστήριο θερμοκρασίας στη μέγιστη θέρμανση, και
- ρυθμίστε τις πλευρικές γρίλιες έτσι ώστε ο αέρας να εξέρχεται στα πλαϊνά παράθυρα.

### Συντήρηση

Αν δεν χρησιμοποιείτε τον κλιματισμό για μεγάλο χρονικό διάστημα, όπως κατά τη διάρκεια του χειμώνα, μπορεί να μην έχει την καλύτερη απόδοση μόλις αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε ξανά. Για να βοηθήσετε στη διατήρηση της βέλτιστης απόδοσης και αξιοπιστίας του κλιματισμού σας, θα πρέπει να τον λειτουργείτε περιοδικά με τον κινητήρα στο ρελαντί, θα πρέπει να λειτουργείτε τον κλιματισμό τουλάχιστον μία φορά το μήνα για ένα λεπτό. Έτσι ξανακυκλοφορεί το ψυκτικό και το λάδι και βοηθά στην προστασία των εσωτερικών εξαρτημάτων.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το αυτοκίνητό σας χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού ως ψυκτικό το HFC-a134a, πιο γνωστό σαν «R-134a». Το R-134a αντικατέστησε το R-12 το 1993 στις εφαρμογές για το αυτοκίνητο. Διατίθενται και άλλα ψυκτικά, περιλαμβάνοντας και το ανακυκλούμενο R-12, αλλά θα πρέπει να χρησιμοποιείτε στο αυτοκίνητό σας μόνο R-134a.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού. Χρησιμοποιήστε μόνο R-134a. Μην αναμειγνύετε και μην αντικαθιστάτε το R-134a με άλλα ψυκτικά.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Κεραία Ραδιοφώνου



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

68KH052

Η κεραία του ραδιοφώνου στην οροφή είναι αφαιρούμενη. Για να αφαιρέσετε την κεραία, περιστρέψτε την αριστερόστροφα. Για να ξανατοποθετήσετε την κεραία, περιστρέψτε τη σταθερά με το χέρι δεξιόστροφα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στην κεραία του ραδιοφώνου:

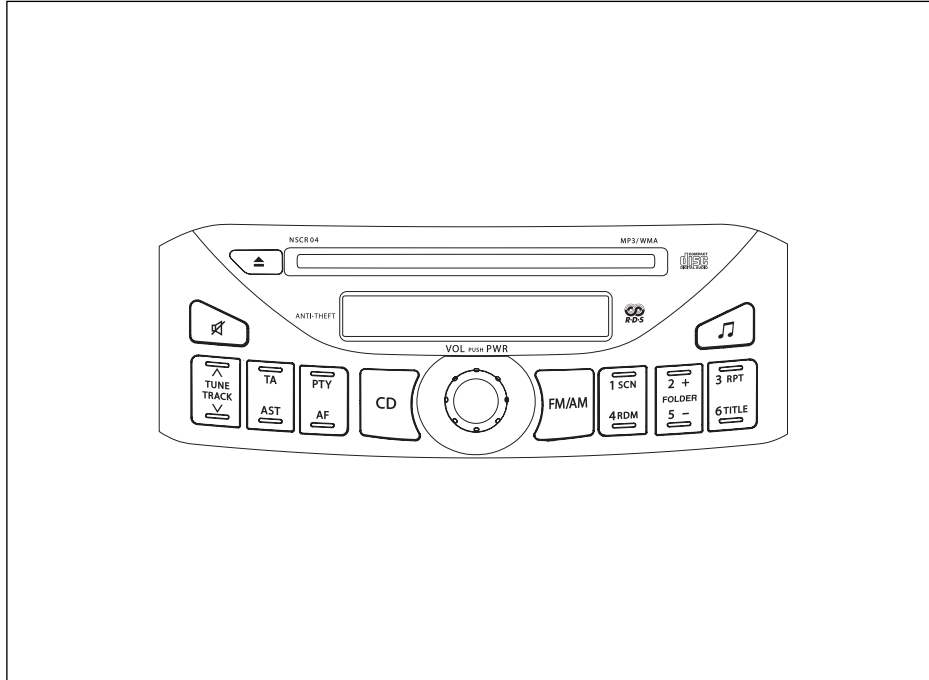
- Αφαιρέστε την κεραία όταν χρησιμοποιείτε ένα αυτόματο πλυντήριο αυτοκινήτων.
- Αφαιρέστε την κεραία όταν η κεραία χτυπά σε οτιδήποτε, όπως ένα χαμηλό ταβάνι ενός γκαράζ ή όταν τοποθετείτε ένα κάλυμμα αυτοκινήτου στο αυτοκίνητό σας.

### Εγκατάσταση Πομπών Ραδιοσυχνοτήτων

Σας συνιστούμε να συμβουλευέστε πάντα έναν Εξουσιοδοτημένο Επίσκευστή SUZUKI σχετικά με τις μπάντες συχνοτήτων, τη μέγιστη ισχύ, τη θέση της κεραίας στο αυτοκίνητο και τις ειδικές συνθήκες για την τοποθέτηση και/ή χρήση πριν εγκαταστήσετε έναν πομπό ραδιοσυχνοτήτων στο αυτοκίνητό σας. Τέτοιοι εξοπλισμοί μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία στο σύστημα ηλεκτρονικού ελέγχου αν δεν εγκατασταθούν σωστά ή αν δεν είναι κατάλληλοι για το αυτοκίνητο.

## Ηχοσυστήματα

### AM/FM CD PLAYER



68KM048

### Προφυλάξεις

- Όταν το εσωτερικό του αυτοκινήτου είναι πολύ κρύο και το player χρησιμοποιηθεί αμέσως μόλις ανάψει το καλοριφέρ, μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία στο δίσκο ή στα οπτικά μέρη του player και ως εκ τούτου ενδέχεται να μην είναι εφικτή η σωστή αναπαραγωγή. Αν δημιουργηθεί υγρασία στο δίσκο, σκουπίστε τον με ένα μαλακό πανί. Αν δημιουργηθεί υγρασία στα οπτικά μέρη του player, μη χρησιμοποιήσετε το player για περίπου μία ώρα. Η διαδικασία αυτή θα επιτρέψει την απομάκρυνση της υγρασίας.
- Η οδήγηση σε εξαιρετικά ανώμαλους δρόμους που προκαλούν σοβαρούς κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει διακοπές στον ήχο.
- Η μονάδα αυτή χρησιμοποιεί έναν μηχανισμό ακριβείας. Ακόμη και στην περίπτωση που παρουσιαστούν προβλήματα, μην ανοίξετε το περίβλημα, αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα ή λιπάνετε τα περιστρεφόμενα μέρη. Παρακαλούμε, μεταφέρετε τη μονάδα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Προφυλάξεις Χειρισμού



52D274

Η μονάδα αυτή είναι σχεδιασμένη ειδικά για αναπαραγωγή compact disc με σήμανση (A). Δεν πρέπει να αναπαράγεται κανένας άλλος δίσκος.

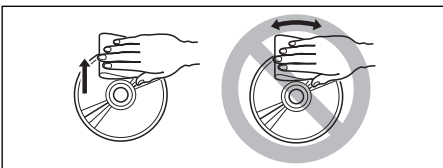


52D275

Για να αφαιρέσετε το compact disc από τη θήκη του, πιέστε προς τα κάτω στο κέντρο της θήκης και ανυψώστε το δίσκο κρατώντας τον προσεχτικά από τις άκρες.

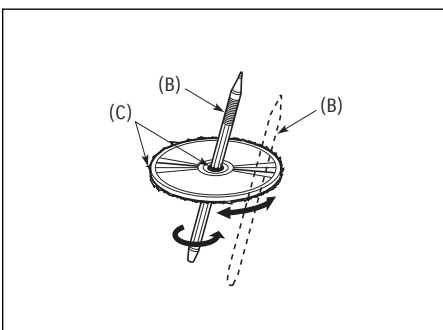
Πρέπει πάντα να κρατάτε το compact disc από τις άκρες.

Μην αγγίζετε ποτέ την επιφάνεια.



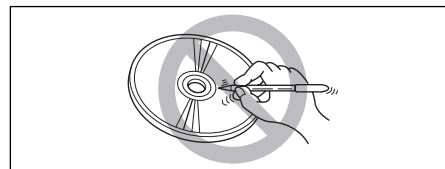
52D347

Για να απομακρύνετε δαχτυλικά αποτυπώματα και σκόνη, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και σκουπίστε σε ευθεία από το κέντρο του compact disc προς την περιφέρεια.



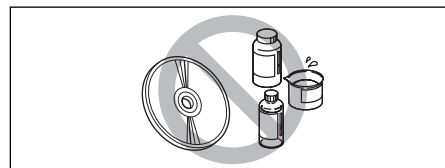
52D277

Οι νέοι δίσκοι μπορεί να είναι τραχείς γύρω στις άκρες. Η μονάδα μπορεί να μη λειτουργεί ή μπορεί να υπάρχουν διακοπές στον ήχο όταν χρησιμοποιούνται τέτοιοι δίσκοι. Πριν τον εισάγετε στη μονάδα χρησιμοποιήστε ένα στιλό (B) κ.λπ., για να αφαιρέσετε την τραχύτητα (C) από τις άκρες του δίσκου.



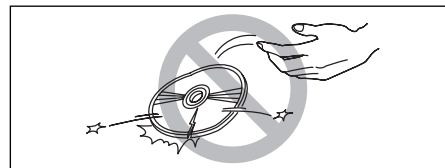
52D348

Μην κολλάτε ποτέ ετικέτες στην επιφάνεια του compact disc ή μαρκάρετε την επιφάνεια με ένα μολύβι ή στιλό.



52D349

Μη χρησιμοποιείτε τυχόν διαλύτες, όπως καθαριστικά διαθέσιμα στο εμπόριο, αντιστατικά σπρέι ή διαλυτικά, για να καθαρίσετε τα compact disc.



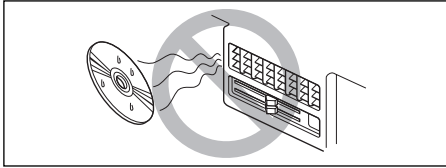
52D350

Μη χρησιμοποιείτε compact disc τα οποία έχουν μεγάλες γρατζουνιές, είναι παραμορφωμένα ή ραγισμένα κ.λπ. Η χρήση αυτών

## Βασικές Λειτουργίες

### AM/FM CD PLAYER

των δίσκων μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του συστήματος.

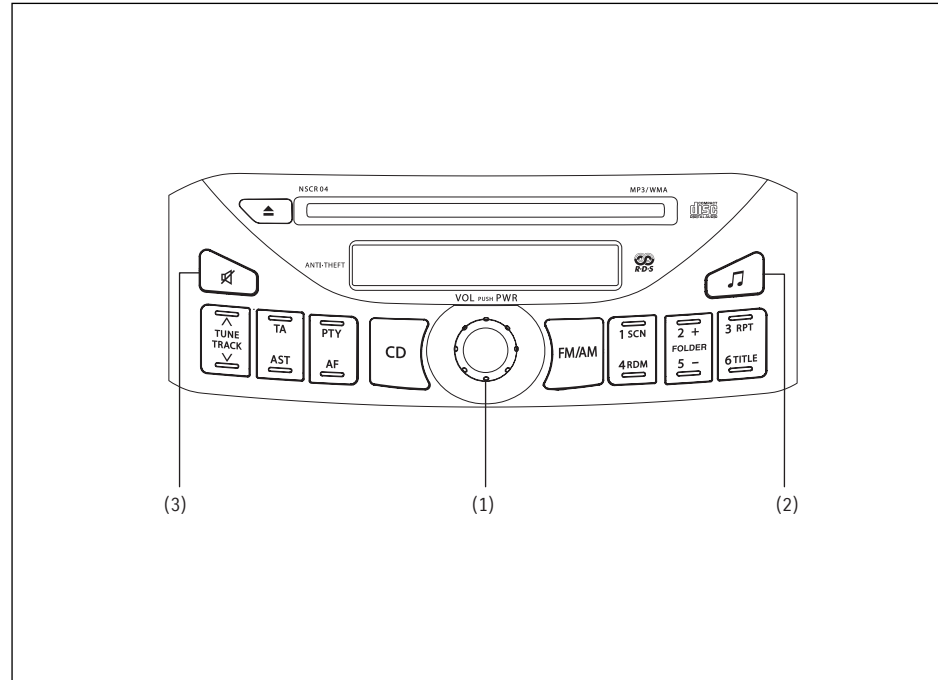


52D351

Μην εκθέτετε απευθείας στον ήλιο τα compact disc ή σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε προστατευτικά φύλλα CD που διατίθενται στο εμπόριο ή δίσκους εξοπλισμένους με σταθεροποιητές κ.λπ. Μπορεί να εγκλωβιστούν στον εσωτερικό μηχανισμό και να προκαλέσουν ζημιά στο δίσκο.
- Οι δίσκοι CD-R/RW μπορεί να μην είναι σε θέση να αναπαραχθούν σε αυτή τη μονάδα, λόγω των συνηθικών εγγραφής.



68KM049

- (1) Κουμπί on/off - κουμπί ρύθμισης έντασης
- (2) Πλήκτρο ελέγχου ήχου
- (3) Πλήκτρο Mute

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### ON/OFF

Πιέστε το κουμπί on/off (1).

Η μονάδα ξεκινά με τη λειτουργία που είχε πριν διακοπεί η λειτουργία της τελευταία φορά.

### Ρύθμιση της έντασης

Περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου έντασης (1). Περιστρέψτε δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ένταση του ήχου, περιστρέψτε αριστερόστροφα για να μειώσετε την ένταση του ήχου.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά την οδήγηση, ρυθμίστε την ένταση έτσι ώστε να μπορείτε να ακούτε ήχους και/ή θορύβους που έρχονται έξω από το αυτοκίνητο.

### Mute

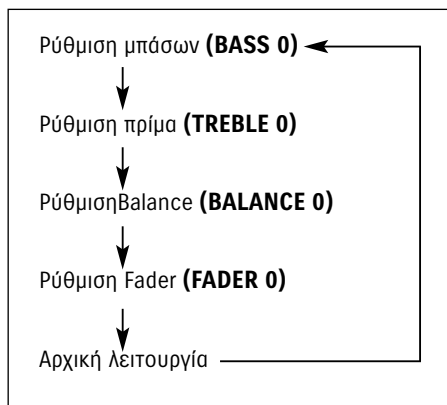
1) Πιέστε το πλήκτρο Mute (3).

Πιέστε ξανά το πλήκτρο Mute (3), επιστρέφει στην αρχική ένταση.

### Ρύθμιση Μπάσα / Πρίμα / Balance / Fader

1) Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης ήχου (2).

Κάθε φορά που πιέζετε, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



68KH108

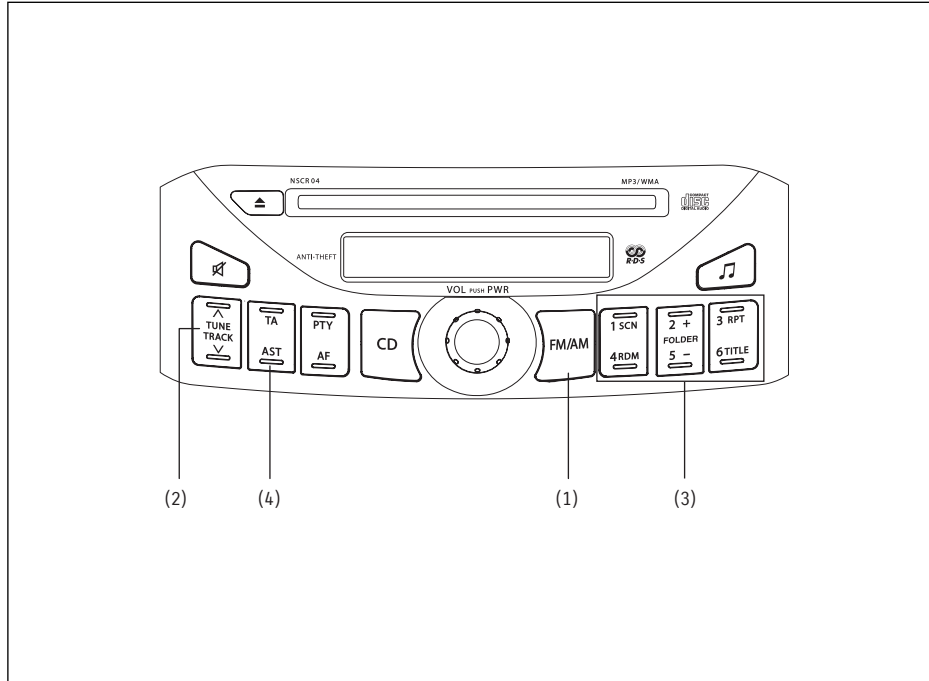
2) Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης έντασης (1) για να ρυθμίσετε τον ήχο.



## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

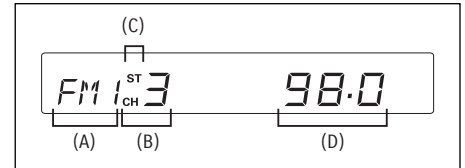
### Ακρόαση Ραδιοφώνου

#### AM/FM CD PLAYER



68KM050

#### Ένδειξη



68KH111

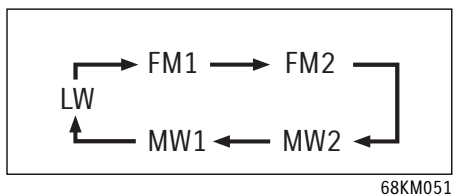
- (1) Πλήκτρο αλλαγής μπάντας
- (2) Πλήκτρο συντονισμού / κομματιού
- (3) Πλήκτρα προεπιλεγμένων
- (4) Πλήκτρο AST

- (A) Μπάντα  
 (B) Αριθμός προεπιλεγμένου καναλιού  
 (C) Ένδειξη στέρεο  
 (D) Συχνότητα

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Επιλογή της μπάντας λήψης

Πιέστε το πλήκτρο αλλαγής μπάντας (1). Κάθε φορά που πιέζεται το πλήκτρο, η μπάντα αλλάζει ως εξής:



### Αυτόματος συντονισμός

Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο συντονισμού / κομματιού (2) επάνω ή κάτω. Η μονάδα αναζητά ένα σταθμό σε μια συχνότητα όπου είναι διαθέσιμη μια εκπομπή.

### Χειροκίνητος συντονισμός

Πιέστε το πλήκτρο συντονισμού / κομματιού (2) επάνω ή κάτω. Εμφανίζεται η λαμβανόμενη συχνότητα.

### Μνήμη προεπιλεγμένων σταθμών

- 1) Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό.
- 2) Επιλέξτε το πλήκτρο προεπιλογής (3) στο οποίο θέλετε να αποθηκευτεί ο σταθμός και πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για περισσότερο από 1,5 δευτερόλεπτο.

### Αυτόματη αποθήκευση

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο AST (4) για περισσότερο από 1,5 δευτερόλεπτα.

Συνολικά αποθηκεύονται αυτόματα 6 σταθμοί στα πλήκτρα προεπιλεγμένων (3) ο ένας μετά τον άλλο, ξεκινώντας από τις χαμηλότερες συχνότητες.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν δεν μπορεί να ληφθεί κανένας σταθμός όταν ενεργοποιηθεί η αυτόματη αποθήκευση, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «- -».
- Αν μπορούν να ληφθούν λιγότεροι από 6 σταθμοί, το σύστημα θα απομνημονεύσει όσο περισσότερους σταθμούς γίνεται, κατόπιν θα επιλέξει τον ισχυρότερο.

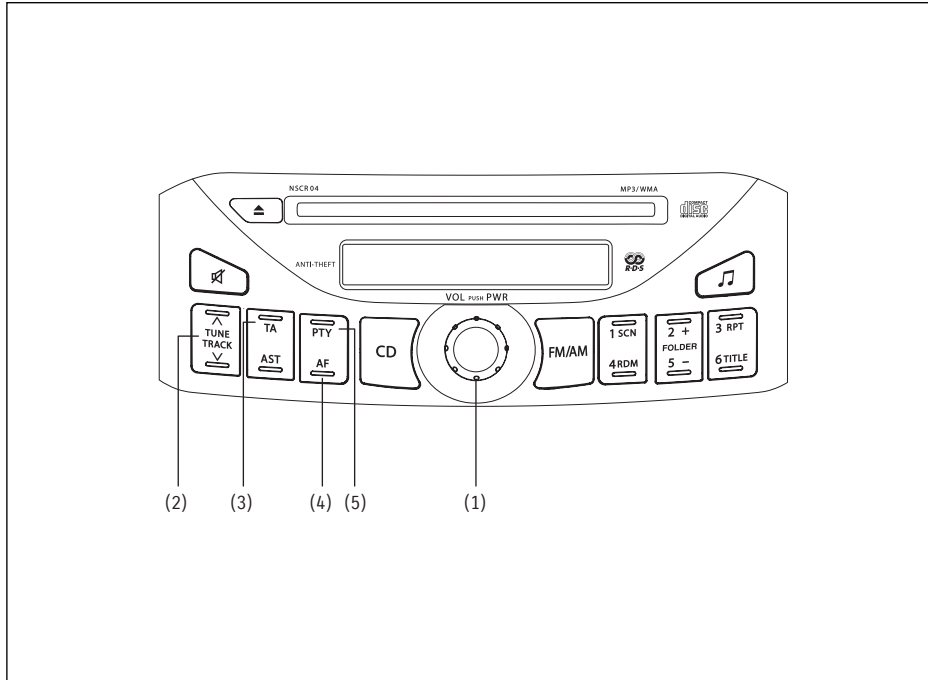
### Λήψη Ραδιοφώνου

Η λήψη ραδιοφώνου μπορεί να επηρεαστεί από το περιβάλλον, τις ατμοσφαιρικές συνθήκες ή την ισχύ εκπομπής του σήματος και την απόσταση από το σταθμό. Κοντινά βουνά και κτίρια μπορεί να επηρεάσουν ή να παρεμβάλουν τη λήψη του ραδιοφώνου προκαλώντας κακή λήψη. Το ηλεκτρικό ρεύμα από υπερθερμασμένα καλώδια ή σε γραμμές υψηλής τάσης μπορεί να προκαλέσει κακή λήψη ή στατικό θόρυβο.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

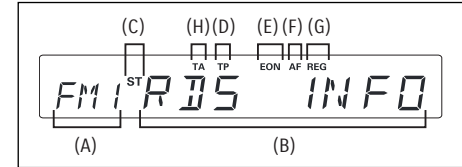
### RDS (Radio Data System)

#### AM/FM CD PLAYER



68KM052

#### Ένδειξη



68KM053

- (1) Κουμπί ελέγχου έντασης
- (2) Πλήκτρο συντονισμού / κομματιού
- (3) Πλήκτρο TA
- (4) Πλήκτρο AF
- (5) Πλήκτρο PTY

- (A) Μπάντα
- (B) Πληροφορίες δεδομένων RDS
- (C) Ένδειξη στέρεο
- (D) Ένδειξη TP
- (E) Ένδειξη EON
- (F) Ένδειξη AF
- (G) Ένδειξη REG
- (H) Ένδειξη TA

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Τι είναι το RDS;

Ορισμένοι σταθμοί FM εκπέμπουν πρόσθετα δεδομένα συμβατικά με RDS. Το ραδιόφωνο αυτό χρησιμοποιώντας τέτοια δεδομένα προσφέρει λειτουργίες που διευκολύνουν.

Η διαθεσιμότητα υπηρεσίας RDS διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Παρακαλούμε αντιληφθείτε ότι οι παρακάτω λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες σε ορισμένες περιοχές.

### • AF (Εναλλακτική συχνότητα)

Η μονάδα αναζητά ένα σταθμό με καλύτερες συνθήκες λήψης ο οποίος να εκπέμπει το ίδιο πρόγραμμα με αυτό που λαμβάνεται τώρα και επιλέγει αυτόματα αυτόν το σταθμό.

### • REG (Τοπικά)

Μπορεί να οριστεί μια περιοχή στην οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία AF. Όταν το REG είναι ON, η λειτουργία AF είναι ενεργή μόνο στην τρέχουσα περιοχή.

### • PS (Υπηρεσία Ονόματος Προγράμματος)

Αντί για τη συχνότητα, μπορεί να εμφανίζεται το όνομα του σταθμού.

### • PTY (Τύπος Προγράμματος)

Τα προγράμματα μπορούν να αναζητηθούν μέσω PTY.

### • TA (Κυκλοφοριακή Αναγγελία)

Η μονάδα μπορεί να αναζητήσει σταθμούς που εκπέμπουν TP (κυκλοφοριακά προγράμματα) και συνήθως συντονίζεται με τέτοιους σταθμούς απ' ό,τι με άλλους. Οι σταθμοί που εκπέμπουν TP ονομάζονται σταθμοί TP.

### • EON (Ενισχυμένο Άλλο Δίκτυο)

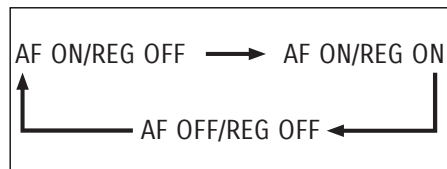
Οι πληροφορίες RDS ενημερώνονται συνεχώς ανάλογα με την τρέχουσα θέση. Η ένδειξη «EON» παραμένει αναμμένη ενώ λαμβάνονται πληροφορίες RDS.

### • Λήψη Αναγγελίας Ανάγκης

Όταν λαμβάνεται αναγγελία ανάγκης, η μονάδα αλλάζει αυτόματα σε μπάντα FM (εκτός μπάντας MW ή LW) και εμφανίζεται η ένδειξη «ALARM».

### AF/REG On/Off

Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο AF (4), το AF/REG αλλάζει ως εξής:



68KM056

Η ένδειξη «AF» (F) ανάβει όταν το AF είναι ON. Επιπρόσθετα σε αυτό, η ένδειξη «REG» ανάβει όταν το REG είναι ON.

### TA On/Off

Πιέστε το πλήκτρο TA (3) για να ενεργοποιήσετε το TA.

Πιέστε ξανά το πλήκτρο TA (3) για να απενεργοποιήσετε το TA.

Όταν το TA είναι ενεργοποιημένο, η ένδειξη «TA» (H) ανάβει.

Η ένδειξη «TP» (D) παραμένει αναμμένη ενώ λαμβάνονται δεδομένα TP.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν πατηθεί παρατεταμένα το πλήκτρο συντονισμού/κομματιού (2) ενώ είναι ενεργοποιημένο το TA, η μονάδα αναζητά ένα σταθμό TP και εμφανίζεται η ένδειξη «TP SEEK».
- Αν δεν λαμβάνεται σταθμός TP, η μονάδα εμφανίζει την ένδειξη «NONE».

### TA Standby

Αν λαμβάνεται TP όταν το TA είναι ON και σε λειτουργία CD, επιλέγεται αυτόματα η λειτουργία ραδιοφώνου. Η μονάδα επιστρέφει στην προηγούμενη λειτουργία μετά το TP.

**Αναζήτηση PTY**

Τα προγράμματα μπορούν να αναζητηθούν μέσω PTY.

- 1) Πιέστε το πλήκτρο PTY (5) για να επιλέξετε τη λειτουργία PTY.
- 2) Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης έντασης (1) για να επιλέξετε ένα επιθυμητό PTY. Γυρίζοντας το κουμπί έντασης (1) δεξιόστροφα αλλάζουν τα στοιχεία με την ακόλουθη σειρά. (Γυρίζοντας το κουμπί αριστερόστροφα αλλάζουν με την αντίστροφη σειρά).  
NONE / NEWS / AFFAIRS / INFO / SPORT / EDUCATE / DRAMA / CULTURE / SCIENCE / VARIED / POP M / ROCK M / EASY M / LIGHT M / CLASSICS / OTHER M / WEATHER / FINANCE / CHILDREN / SOCIAL / RELIGION / PHONE IN / TRAVEL / LEISURE / JAZZ / COUNTRY / NATION M / OLDIES / FOLK M / DOCUMENT / NEWS
- 3) Πιέστε το πλήκτρο συντονισμού / κομματιού (2) ενώ εμφανίζεται το PTY, η αναζήτηση ξεκινά.

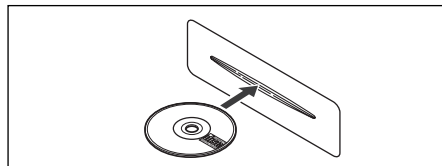
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν δεν ληφθεί το συγκεκριμένο PTY, η μονάδα εμφανίζει την ένδειξη «NONE» και κατόπιν πάλι PTY.

**Ακρόαση ενός CD**

52D274

- CD ή CD-ROM χωρίς τη σήμανση (A) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.
- Ορισμένοι δίσκοι που έχουν προηγούμενα εγγραφεί με μορφή CD-R/CD-RW μπορεί να μην είναι σε θέση να χρησιμοποιηθούν.



52D291

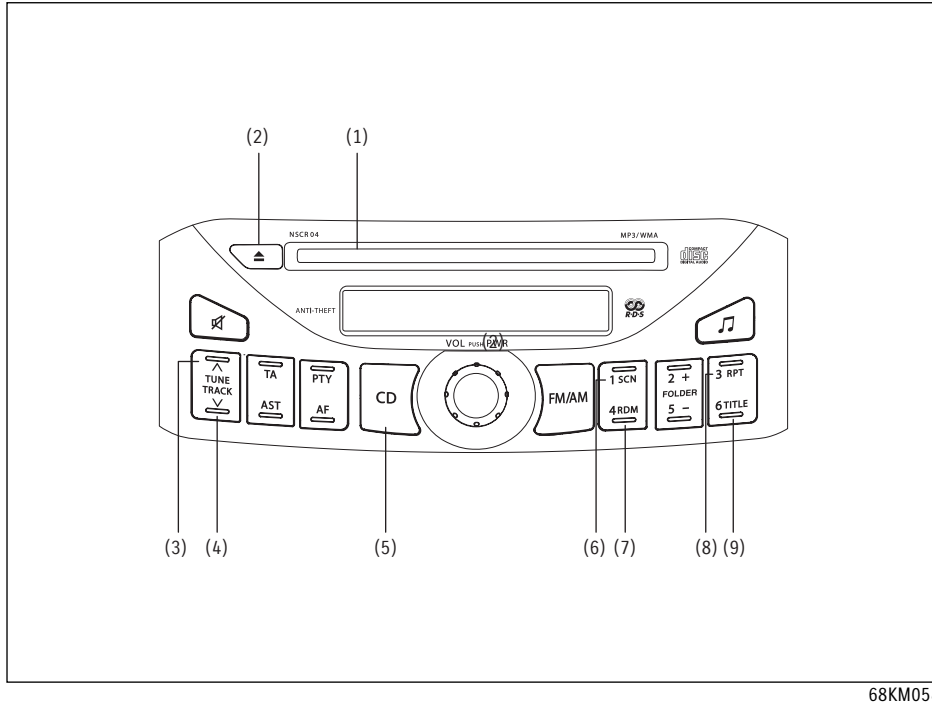
- Ένα CD εισάγεται με την ετικέτα να κοιτάζει προς τα πάνω.
- Όταν υπάρχει ήδη ένα CD φορτωμένο στη μονάδα, δεν μπορεί να τοποθετηθεί ένα άλλο CD ταυτόχρονα. Μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν εισάγετε το CD στην υποδοχή CD.
- Αν εισαχθεί στη μονάδα ένας κενός δίσκος (μη γραμμένο CD-R), ο δίσκος θα απορριφθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μη βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας ή το χέρι σας στην υποδοχή του CD. Μην εισάγετε ξένα σώματα.
- Μην εισάγετε ένα CD με κόλλα που προέρχεται από κολλητική ταινία ή ετικέτα ενοικίασης CD ή με ίχνη που δείχνουν ότι έχει αφαιρεθεί κολλητική ταινία ή ετικέτα ενοικίασης CD. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει τη μη εξαγωγή του CD ή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μια βλάβη.

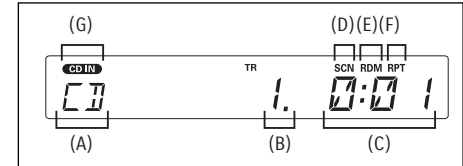
## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### AM/FM CD PLAYER



68KM054

### Ένδειξη



68KH114

- (1) Υποδοχή CD
- (2) Πλήκτρο εξαγωγής
- (3) Πλήκτρο κομμάτι επάνω /  
Γρήγορη κίνηση εμπρός
- (4) Πλήκτρο κομμάτι κάτω /  
Γρήγορη κίνηση πίσω
- (5) Πλήκτρο CD
- (6) Πλήκτρο αναζήτησης
- (7) Πλήκτρο τυχαίας αναπαραγωγής
- (8) Πλήκτρο επανάληψης
- (9) Πλήκτρο τίτλου

- (A) Ένδειξη λειτουργίας
- (B) Αριθμός κομματιού
- (C) Χρόνος αναπαραγωγής
- (D) Ένδειξη αναζήτησης
- (E) Ένδειξη τυχαίας αναπαραγωγής
- (F) Ένδειξη επανάληψης
- (G) Ένδειξη δίσκου

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σχετικά με τα Single CD (8 εκ. CD)

- Δεν απαιτείται αντάπτορας για την αναπαραγωγή ενός single CD.
- Ένα single CD εισάγεται από το κέντρο της υποδοχής CD.
- Εφόσον το single CD που έχει εξαχθεί δεν επαναφορτώνεται αυτόματα, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το single CD.

### Φόρτωση ενός CD

Εισάγετε ένα CD στην υποδοχή CD (1).

Όταν φορτώνεται ένα CD, η αναπαραγωγή ξεκινά και ανάβει η ένδειξη CD (A).

### Εξαγωγή ενός CD

Πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής (2). Αν αφήσετε το CD που έχει εξαχθεί για, περίπου, 10 δευτερόλεπτα, θα εισαχθεί και πάλι μέσα στη μονάδα. (Λειτουργία αυτόματης επαναφόρτωσης).

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Αν πριν την αυτόματη επαναφόρτωση ωθήσετε ένα CD που έχει εξαχθεί, με δύναμη μέσα στη μονάδα η επιφάνεια του δίσκου υπάρχει περίπτωση να γραντζουνιστεί.**

### Ακρόαση ενός CD

Όταν εισάγετε ένα CD, αναπαράγεται αυτόματα.

Όταν ένα CD βρίσκεται ήδη μέσα στη μονάδα, πιέστε το πλήκτρο CD (5) για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή του CD. Όταν ένα CD βρίσκεται μέσα στη μονάδα, ανάβει η ένδειξη CD (A) (G) στη μονάδα απεικόνισης.

### Επιλογή μουσικού κομματιού

- Πιέστε το πλήκτρο Κομμάτι επάνω (3), για να ακούσετε το επόμενο κομμάτι.
  - Πιέστε το πλήκτρο Κομμάτι κάτω (4) δύο φορές, για να ακούσετε το προηγούμενο κομμάτι.
- Όταν πιέζετε μία φορά το πλήκτρο Κομμάτι κάτω (4), το τρέχον κομμάτι επιστρέφει στην αρχή.

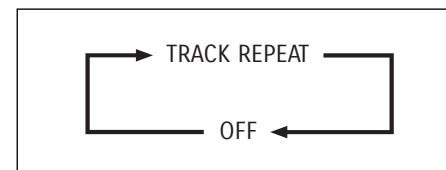
### Γρήγορη κίνηση εμπρός/γρήγορη κίνηση πίσω ενός κομματιού

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Γρήγορη κίνηση εμπρός (3) για να προχωρήσετε γρήγορα ένα κομμάτι.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Γρήγορη κίνηση πίσω (4) για να προχωρήσετε γρήγορα ένα κομμάτι προς τα πίσω.

### Αναπαραγωγή REPEAT

Πιέστε το πλήκτρο επανάληψης (8).

Κάθε φορά που πιέζετε, η λειτουργία επανάληψης αναπαραγωγής αλλάζει ως εξής:



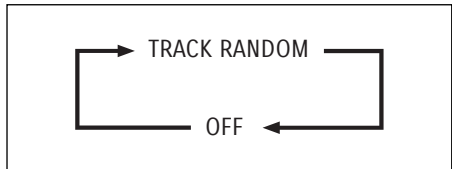
68KH115

- Επανάληψη κομματιού  
Η ένδειξη επανάληψης (F) ανάβει. Το τρέχον αναπαραγόμενο κομμάτι, αναπαράγεται επαναλαμβανόμενα.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Αναπαραγωγή RANDOM

Πιέστε το πλήκτρο τυχαίας αναπαραγωγής (7). Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο, η λειτουργία τυχαίας αναπαραγωγής αλλάζει ως εξής:

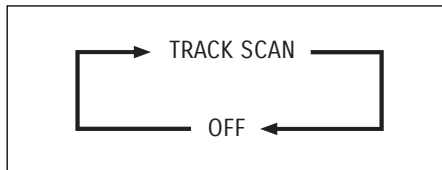


68KH116

- Τυχαία αναπαραγωγή κομματιού  
Η ένδειξη τυχαίας αναπαραγωγής (E) ανάβει.  
Τα κομμάτια αναπαράγονται τυχαία.

### Αναπαραγωγή SCAN

Πιέστε το πλήκτρο Scan (6). Κάθε φορά που πιέζετε, η λειτουργία αναπαραγωγής αναζήτησης αλλάζει ως εξής:

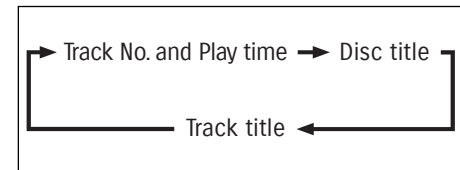


68KH117

- Αναζήτηση κομματιού  
Η ένδειξη αναζήτησης (D) ανάβει. Κάθε κομμάτι αναπαράγεται με τη σειρά στα πρώτα 10 δευτερόλεπτα.

### Εμφάνιση τίτλου CD

Πιέστε το πλήκτρο Τίτλος δίσκου / Τίτλος κομματιού (9). Κάθε φορά που πιέζετε αυτό το πλήκτρο, η ένδειξη αλλάζει ως εξής:



68KH118

### Πρόωθηση ενός τίτλου

Όταν εμφανίζεται ο Τίτλος δίσκου ή ο Τίτλος κομματιού, πιέστε περισσότερο το πλήκτρο Τίτλου (9) για να εμφανιστούν οι εναπομένοντες χαρακτήρες, αν είναι περισσότεροι από 8 χαρακτήρες. Συνολικά μπορούν να απεικονιστούν μέχρι 16 χαρακτήρες.

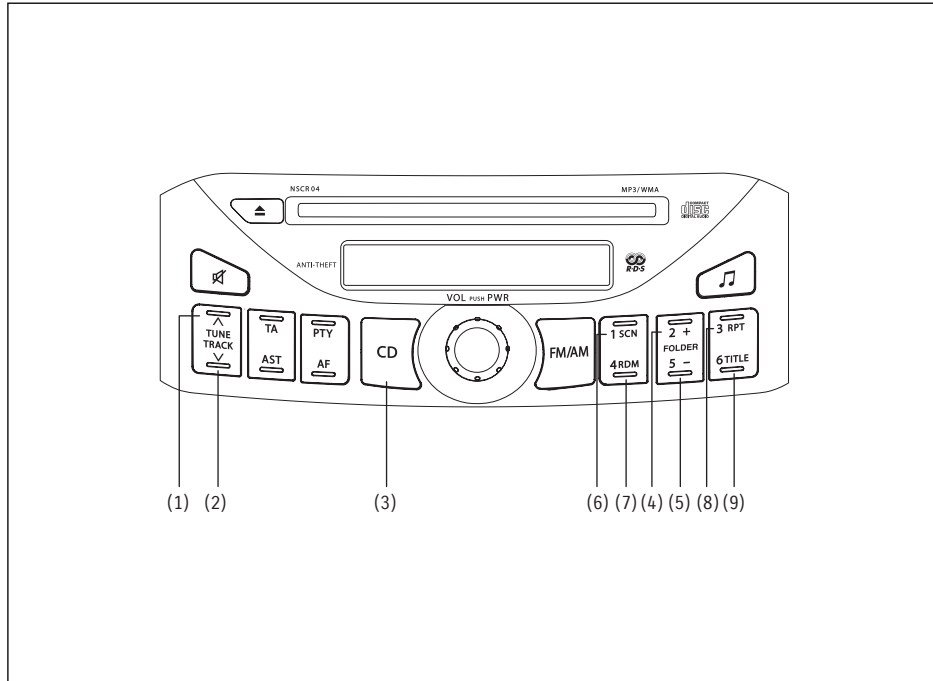
\* Αν ο αριθμός των χαρακτήρων είναι 8 ή μικρότερος, η ένδειξη δεν κυλάει.



## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

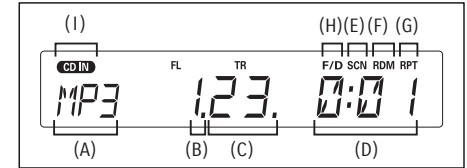
### Ακρόαση ενός Δίσκου MP3/WMA

#### AM/FM CD PLAYER



68KM055

#### Ένδειξη



68KM061

- (1) Πλήκτρο Κομμάτι επάνω /  
Γρήγορη κίνηση εμπρός
- (2) Πλήκτρο Κομμάτι κάτω /  
Γρήγορη κίνηση πίσω
- (3) Πλήκτρο CD
- (4) Πλήκτρο φάκελος επάνω
- (5) Πλήκτρο φάκελος κάτω
- (6) Πλήκτρο αναζήτησης
- (7) Πλήκτρο τυχαίας αναπαραγωγής
- (8) Πλήκτρο επανάληψης
- (9) Πλήκτρο τίτλου

- (A) Ένδειξη λειτουργίας
- (B) Αριθμός φακέλου
- (C) Αριθμός κομματιού
- (D) Χρόνος αναπαραγωγής
- (E) Ένδειξη αναζήτησης
- (F) Ένδειξη τυχαίας αναπαραγωγής
- (G) Ένδειξη επανάληψης
- (H) Ένδειξη φακέλου
- (I) Ένδειξη δίσκου

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Τι είναι MP3/WMA?

MP3 (MPEG1/2 Audio Layer-II/III) και WMA (Windows Media™ Audio) είναι μορφές συμπίεσης ψηφιακού ήχου. Το πρώτο έχει αναπτυχθεί από την MPEG (Motion Picture Experts Group) και το δεύτερο έχει αναπτυχθεί από τη Microsoft Corporation. Χρησιμοποιώντας αυτές τις μορφές συμπίεσης, μπορείτε να εγγράψετε το περιεχόμενο από περίπου 10 μουσικά CD σε ένα μόνο CD. (Οι τιμές αυτές αναφέρονται σε δεδομένα γραμμένα σε ένα 650 MB CD-R ή CDRW με σταθερό bit rate 128 kbps και μια συχνότητα δειγματοληψίας 44.1 kHz).

### Σημεία που πρέπει να θυμάστε όταν κάψετε αρχεία MP3/WMA

#### Κοινά

- Για υψηλής ποιότητας ήχο συνιστάται υψηλό bit rate και υψηλή συχνότητα δειγματοληψίας.
- Δεν συνιστάται η επιλογή VBR (Variable Bit Rate) γιατί ο χρόνος αναπαραγωγής δεν εμφανίζεται σωστά και ο ήχος μπορεί να παρουσιάζει διακοπές.
- Η ποιότητα αναπαραγωγής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες κωδικοποίησης. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του λογισμικού κωδικοποίησης και του λογισμικού εγγραφής.

#### MP3

- Συνιστάται η ρύθμιση του bit rate στα «128 kbps ή περισσότερο» και «fixed».

#### WMA

- Συνιστάται η ρύθμιση του bit rate στα «64 kbps ή περισσότερο» και «fixed».
- Μη ρυθμίζετε την παράμετρο προσασίας αντιγραφής στο αρχείο WMA ώστε να επιτρέψει σε αυτή τη μονάδα την αναπαραγωγή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ποτέ μη βάζετε την επέκταση ονόματος αρχείου «.mp3» ή «.wma» σε ένα αρχείο το οποίο δεν έχει τη μορφή MP3/WMA. Η διαδικασία αυτή, όχι μόνο θα παράγει θόρυβο από τη βλάβη των ηχείων, αλλά μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα και στην ακοή σας.**

#### Εγγραφή αρχείων MP3/WMA σε ένα CD

- Αν υπάρχουν αρχεία CD-DA στον ίδιο δίσκο με τα αρχεία MP3 ή WMA, τα τραγούδια μπορεί να μην αναπαράγονται με την επιδιωκόμενη σειρά, ή ορισμένα τραγούδια μπορεί να μην αναπαράγονται καθόλου.
- Όταν αποθηκεύετε δεδομένα MP3 και δεδομένα WMA στον ίδιο δίσκο, χρησιμοποιήστε διαφορετικούς φακέλους για κάθε τύπο δεδομένων.

- Μην εγγράφετε αρχεία διαφορετικά από τα αρχεία MP3/WMA και περιττούς φακέλους σε ένα δίσκο.
- Το όνομα ενός αρχείου MP3/WMA πρέπει να προστίθεται σύμφωνα με τους κανόνες που περιγράφονται παρακάτω και, επίσης, πρέπει να πληρούν τους κανόνες για κάθε σύστημα αρχείου.
- Η επέκταση αρχείου «.mp3» ή «.wma» πρέπει να αντιστοιχίζεται σε κάθε αρχείο, ανάλογα με τη μορφή του αρχείου.
- Μπορεί να αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά την αναπαραγωγή αρχείων MP3/ WMA ή την εμφάνιση πληροφοριών από αρχεία MP3/WMA που έχουν εγγραφεί με ορισμένα λογισμικά εγγραφής ή εγγραφείς CD.
- Η μονάδα αυτή δεν έχει λειτουργία λίστας αναπαραγωγής.
- Παρόλο που υποστηρίζεται εγγραφή πολλαπλών περιόδων, συνιστάται η χρήση της επιλογής Δίσκος με μιας (Disc-at-Once).

#### Μορφές συμπίεσης

##### MP3

- Bit rate  
MPEG1 Audio Layer III : 32 k - 320 kbps  
MPEG2 Audio Layer III : 8 k - 160 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας  
MPEG1 Audio Layer III : 44.1 k/48 k/32 kHz  
MPEG2 Audio Layer III : 22.05 k/24 k/16 kHz

**WMA (Ver.7, Ver.8)**

- Bit rate  
32 k - 192 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας  
44.1 k/48 k/32 kHz

**Υποστηριζόμενα συστήματα αρχείων**

ISO 9660 Level 1/Level 2/Level 3, Joliet, Romeo

**Μέγιστος αριθμός αρχείων/φακέλων**

- Μέγιστος αριθμός αρχείων:  
CD Player: 512 (αρχεία + φάκελοι)
- Μέγιστος αριθμός αρχείων σε ένα φάκελο:  
255
- Μέγιστη διακλάδωση δέντρων: 8
- Μέγιστος αριθμός φακέλων: 255 [Περιλαμβάνεται ο ριζικός φάκελος (Root folder)].

**Λειτουργία MP3/WMA****Επιλογή ενός φακέλου**

- Πιέστε το πλήκτρο Φάκελος επάνω (4), για να επιλέξετε τον επόμενο φάκελο.
- Πιέστε το πλήκτρο Φάκελος κάτω (5), για να επιλέξετε τον προηγούμενο φάκελο.
- Μπορεί να χρειαστεί λίγος χρόνος μέχρι να επιλεγεί ένας φάκελος.

**Αναπαραγωγή REPEAT**

- Επανάληψη κομματιού  
Πιέστε το πλήκτρο επανάληψης (8). Η ένδειξη επανάληψης (G) ανάβει. Το τρέχον μουσικό κομμάτι αναπαράγεται επαναλαμβανόμενα.
- Επανάληψη φακέλου  
Πιέστε το πλήκτρο επανάληψης (8) για περισσότερο από 1,5 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη επανάληψης φακέλου (H) (G) ανάβει. Ο τρέχον φάκελος αναπαράγεται επαναλαμβανόμενα.  
Για να ακυρώσετε την επανάληψη κομματιού ή την επανάληψη φακέλου, πιέστε ξανά το πλήκτρο επανάληψης (8).

**Αναπαραγωγή RANDOM**

- Τυχαία αναπαραγωγή κομματιού  
Πιέστε το πλήκτρο τυχαίας αναπαραγωγής (7). Η ένδειξη τυχαίας αναπαραγωγής (F) ανάβει. Τα κομμάτια στο δίσκο αναπαράγονται με τυχαία σειρά.
- Τυχαία αναπαραγωγή φακέλου  
Πιέστε το πλήκτρο τυχαίας αναπαραγωγής (7) για περισσότερο από 1,5 δευτερόλεπτα.

Η ένδειξη τυχαίας αναπαραγωγής φακέλου (H) (F) ανάβει. Όλα τα κομμάτια στον τρέχοντα φάκελο αναπαράγονται τυχαία.  
Για να ακυρώσετε την τυχαία αναπαραγωγή κομματιού ή την τυχαία αναπαραγωγή φακέλου, πιέστε ξανά το πλήκτρο επανάληψης (7).

**Αναπαραγωγή SCAN**

- Αναζήτηση κομματιού  
Πιέστε το πλήκτρο Scan (6). Η ένδειξη αναζήτησης (E) ανάβει. Τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα κάθε κομματιού στο δίσκο αναπαράγονται.
- Αναζήτηση φακέλου  
Πιέστε το πλήκτρο αναζήτησης (6) για περισσότερο από 1,5 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη αναζήτησης φακέλου (H) (E) ανάβει. Αναπαράγονται τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα του πρώτου κομματιού σε κάθε φάκελο και προχωρά στον επόμενο φάκελο.  
Για να ακυρώσετε την αναζήτηση κομματιού ή την αναζήτηση φακέλου, πιέστε ξανά το πλήκτρο αναζήτησης (6).

**Επιλογή μουσικού κομματιού**

- Πιέστε το πλήκτρο Κομμάτι επάνω (1), για να ακούσετε το επόμενο κομμάτι.
- Πιέστε το πλήκτρο Κομμάτι κάτω (2) δύο φορές, για να ακούσετε το προηγούμενο κομμάτι.  
Όταν πιέζετε το πλήκτρο Κομμάτι κάτω (2) μία φορά, το τρέχον κομμάτι ξεκινά από την αρχή.

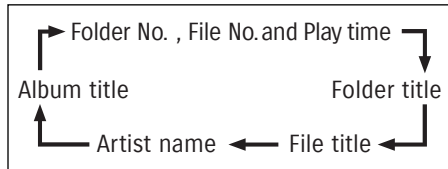
## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Γρήγορη κίνηση εμπρός/γρήγορη κίνηση πίσω ενός κομματιού

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Γρήγορη κίνηση εμπρός (1), για να προχωρήσετε γρήγορα ένα κομμάτι.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Γρήγορη κίνηση πίσω (2), για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω ένα κομμάτι.

### Εμφάνιση Τίτλου CD

- Πιέστε το πλήκτρο τίτλου (9).
- Κάθε φορά που πιέζετε αυτό το πλήκτρο, η ένδειξη αλλάζει ως εξής:



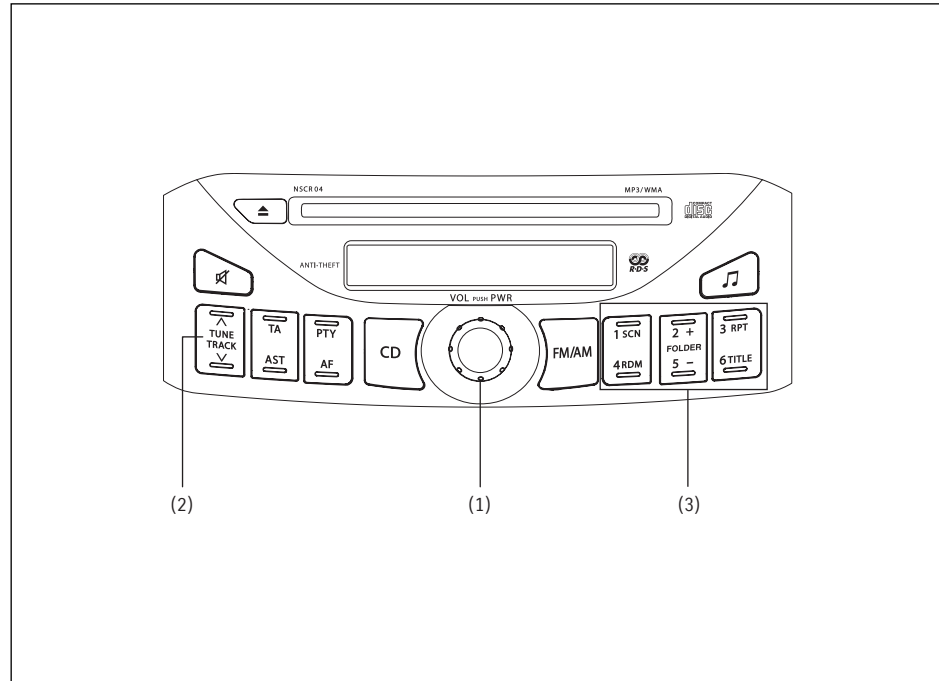
68KH121

### Προώθηση ενός Τίτλου

- Όταν εμφανίζεται ο Τίτλος Φακέλου, Τίτλος Αρχείου, Όνομα Καλλιτέχνη και Τίτλος Άλμπουμ, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο τίτλου (9) για να εμφανιστούν οι εναπομένοντες χαρακτήρες, αν είναι περισσότεροι από 8.
- Συνολικά μπορούν να απεικονιστούν μέχρι 16 χαρακτήρες. Αν ο αριθμός των χαρακτήρων είναι 8 ή μικρότερος, η ένδειξη δεν κυλάει.

## Αντικλεπτική Λειτουργία

### AM/FM CD PLAYER



68KM058

- (1) Κουμπί on/off
- (2) Πλήκτρο κομμάτι επάνω
- (3) Πλήκτρα προεπιλεγμένων (1 έως 6)

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

Η αντικλεπτική λειτουργία έχει ως σκοπό να αποθαρρύνει τυχόν κλοπή εμποδίζοντας το ηχοσύστημα να λειτουργήσει όταν μεταφερθεί σε ένα άλλο αυτοκίνητο.

Η λειτουργία αυτή εργάζεται επιτρέποντάς σας να εισάγετε έναν Προσωπικό Αριθμό Αναγνώρισης (PIN). Όταν το ηχοσύστημα αποσυνδέεται από την τροφοδοσία ρεύματος, όπως όταν αφαιρείται το ηχοσύστημα ή αποσυνδεθεί η μπαταρία, το σύστημα δεν θα λειτουργήσει ξανά παρά μόνο αν επανεισυχθεί το PIN.

### Ρύθμιση της αντικλεπτικής λειτουργίας

- 1) Διακόψτε την παροχή ρεύματος πιέζοντας το κουμπί on/off (1).
- 2) Πιέστε το κουμπί on/off (1) ενώ πιέζετε και κρατάτε πατημένο το πλήκτρο Κομμάτι επάνω (2). Η ένδειξη «ENT 0000» θα αναβοσβήνει και το ηχοσύστημα θα τεθεί σε λειτουργία εισαγωγής PIN.

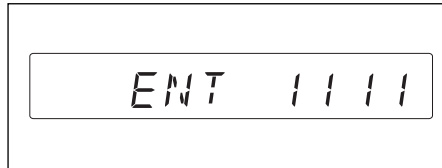


68KM059

### ΠΡΟΣΟΧΗ

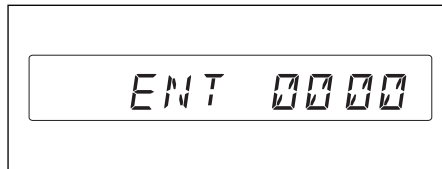
**Δημιουργήστε το PIN σας συνδυάζοντας αριθμούς από το 1 έως το 6 σε έναν 4-ψήφιο αριθμό. Αν ξεχάσετε το PIN σας δεν θα μπορείτε να λειτουργήσετε το ηχοσύστημα σε περίπτωση που αφαιρεθεί η μπαταρία για επίσκευή κ.λπ.**

- 3) Εισάγετε το τετραψήφιο PIN χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα προεπιλεγμένων 1 έως 6.



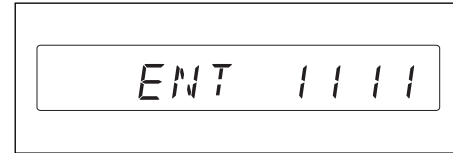
68KM060

- 4) Αφού εισάγετε το τετραψήφιο PIN σας, η οθόνη θα επανέλθει στην ένδειξη «ENT 0000».



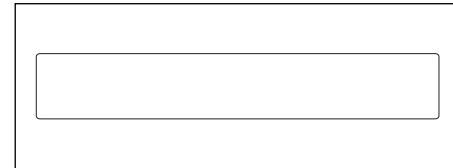
68KM059

- 5) Εισάγετε τον ίδιο 4-ψήφιο αριθμό που είχατε εισάγει προηγουμένως.



68KM060

- 6) Η τροφοδοσία του ηχοσυστήματος θα διακοπεί.



68KM063

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Καταγράψτε το PIN σας για μελλοντική χρήση.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Ακύρωση του PIN που δημιουργήσατε

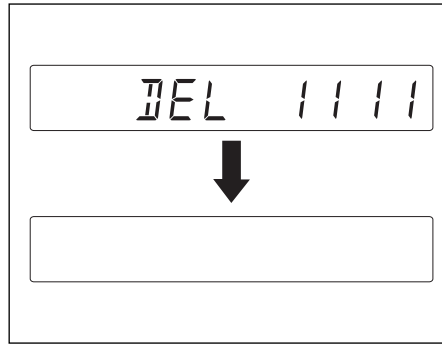
Η λειτουργία αυτή πραγματοποιείται όταν θέλετε να ακυρώσετε την αντικλεπτική λειτουργία ή να αλλάξετε το PIN σας.

- 1) Διακόψτε την παροχή ρεύματος πιέζοντας το κουμπί on/off (1).
- 2) Πιέστε το κουμπί on/off (1) ενώ πιέζετε και κρατάτε πατημένο το πλήκτρο Κομμάτι επάνω (2). Η ένδειξη «DEL 0000» θα αναβοσβήνει και το ηχοσύστημα θα τεθεί σε λειτουργία ακύρωσης.



68KM064

- 3) Εισάγετε το PIN σας. Η τροφοδοσία του ηχοσυστήματος διακόπτεται και το PIN σας θα διαγραφεί. Για να αλλάξετε το PIN σας, διαγράψτε πρώτα το τρέχον PIN, κατόπιν ρυθμίστε ένα καινούργιο.



68KM065

### Επιβεβαίωση του Προσωπικού Αριθμού Αναγνώρισης (PIN)

Όταν αποσυνδεθεί η κύρια παροχή ρεύματος, όπως όταν αλλάζετε την μπαταρία σας κ.λπ., θα πρέπει να επιβεβαιώσετε το PIN για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το ηχοσύστημα.

Για να επιβεβαιώσετε το PIN σας:

- 1) Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «ACC».



68KM066

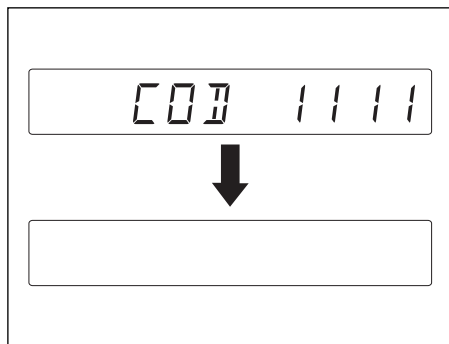
## Αντάπτορας iPod/USB

### AM/FM CD PLAYER

Αν χρησιμοποιήσετε αντάπτορα iPod/USB (προαιρετικός εξοπλισμός), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε iPod ή USB. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αντάπτορα για λεπτομερείς οδηγίες.

2) Εισάγετε το PIN σας.

Αν το PIN που έχετε εισάγει συμφωνεί με το καταχωρημένο PIN, η παροχή του ηχοσυστήματος θα διακοπεί και θα μπορέσετε να λειτουργήσετε το ηχοσύστημα.



68KM067

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν η εισαγωγή του PIN ήταν λανθασμένη, θα εμφανιστεί η ένδειξη «----» και θα ενεργοποιηθεί αυτόματα η αντικλεπτική λειτουργία κλειδώματος. Αν εισάγετε ένα λανθασμένο PIN, ο χρόνος μπλοκαρίσματος θα είναι 15 δευτερόλεπτα.
- Αν ξεχάσετε το PIN σας και εισάγετε ένα λανθασμένο PIN, δεν θα μπορέσετε να πραγματοποιήσετε καμία περαιτέρω λειτουργία.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ισχύει για κάθε συσκευή

Πρόβλημα	Αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία. (Δεν παράγεται ήχος)	Καμένη ασφάλεια	Επικοινωνήστε με τον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.
	Δεν έχουν γίνει οι σωστές συνδέσεις.	Επικοινωνήστε με τον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

Ραδιόφωνο

Πρόβλημα	Αιτία	Πιθανή λύση
Αρκετός θόρυβος.	Η μονάδα δεν έχει συντονιστεί ακριβώς στη συχνότητα του σταθμού.	Συντονίστε ακριβώς στη συχνότητα του σταθμού.
Οι σταθμοί δεν μπορούν να επιλεγθούν με αυτόματη αναζήτηση.	Δεν υπάρχει αρκετά ισχυρό σήμα εκπομπής σταθμού.	Διαλέξτε ένα σταθμό με χειροκίνητο συντονισμό.

CD

Πρόβλημα	Αιτία	Πιθανή λύση
Το CD δεν μπορεί να εισαχθεί.	Υπάρχει ήδη ένας δίσκος φορτωμένος.	Εισάγετε ένα CD αφού αφαιρέσετε τον ήδη υπάρχοντα δίσκο.
Διακοπή ήχου ή θόρυβος.	Ο δίσκος είναι βρόμικος.	Σκουπίστε το δίσκο με ένα μαλακό πανί.
	Ο δίσκος έχει ένα μεγάλο γρέζι ή στρέβλωση.	Αντικαταστήστε το δίσκο με έναν άλλο χωρίς γρέζια.
Ο ήχος είναι κακός αμέσως μετά την ενεργοποίηση του ηχοσυστήματος.	Μπορεί να δημιουργηθούν σταγονίδια νερού στον εσωτερικό φακό αν το αυτοκίνητο παραμείνει σταθμευμένο σε χώρο με πολύ υγρασία.	Αφήστε να στεγνώσει για περίπου 1 ώρα με την τροφοδοσία ανοιχτή.



## Ένδειξη Μηνυμάτων Σφάλματος

Η μονάδα αυτή διαθέτει έναν αριθμό από αυτο-διαγνωστικές λειτουργίες για την προστασία του συστήματος.

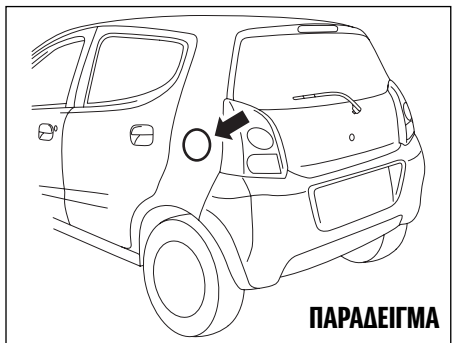
Αν παρουσιαστεί πρόβλημα, η οθόνη εμφανίζει τον τύπο του σφάλματος. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα και πραγματοποιήστε τα κατάλληλα μέτρα για τη διόρθωση του προβλήματος.

ΕΜΦΑΝΙΖΟΜΕΝΟ ΜΗΝΥΜΑ	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΟΝΑΔΑΣ
	<p>Ο δίσκος έχει εισαχθεί ανάποδα.</p>	Εισάγετε ξανά το δίσκο σωστά με την ετικέτα προς τα πάνω.
	<p>Ο δίσκος είναι βρόμικος.</p>	Σκουπίστε το δίσκο με ένα μαλακό πανί.
	<p>Ο δίσκος έχει ζημιά.</p>	Ελέγξτε το δίσκο και δοκιμάστε έναν άλλο δίσκο. Αν δεν υπάρχει πρόβλημα, ο δίσκος μπορεί να έχει ζημιά.
	<p>Έχει εισαχθεί δίσκος ή δεδομένα που δεν μπορούν να αναπαραχθούν.</p>	Επιλέξτε αναπαραγόμενα δεδομένα ή εισάγετε έναν αναπαραγόμενο δίσκο.
	<p>Έχει εισαχθεί δίσκος που έχει τόσο μουσικά αρχεία CD (CD-DA) και αρχεία δεδομένα MP3 / WMA.</p>	Επιλέξτε αναπαραγόμενα δεδομένα ή εισάγετε έναν αναπαραγόμενο δίσκο.

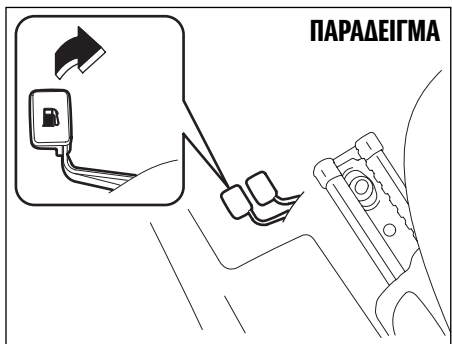
Αν εμφανιστεί ένα σφάλμα που δεν αναφέρεται παραπάνω, κλείστε τη μονάδα και επικοινωνήστε με έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Τάπα Πλήρωσης Ρεζερβουάρ

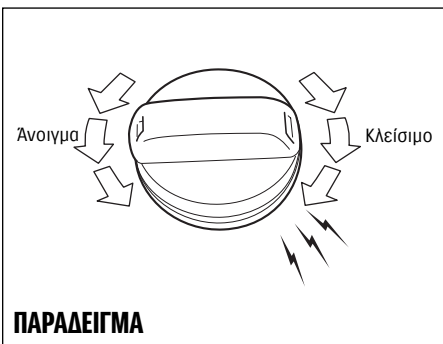


68KM068



68KM069

Η τάπα του ρεζερβουάρ βρίσκεται στην πίσω αριστερή πλευρά του αυτοκινήτου. Το πορτάκι για την τάπα του ρεζερβουάρ ξεκλειδώνει τραβώντας το μοχλό ανοίγματος που βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του καθίσματος του οδηγού και κλειδώνει απλά κλείνοντας το.

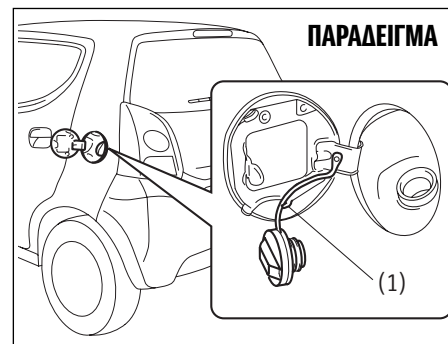


68KN048

- Για να αφαιρέσετε την τάπα του ρεζερβουάρ:
- 1) Ανοίξτε το πορτάκι της τάπας του ρεζερβουάρ.
  - 2) Αφαιρέστε την τάπα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Θα πρέπει να αφαιρείτε αργά την τάπα του ρεζερβουάρ. Το καύσιμο μπορεί να βρίσκεται υπό πίεση, με αποτέλεσμα να εκτιναχθεί προς τα έξω προκαλώντας τραυματισμό.**



68KN049

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

*Το στήριγμα της τάπας (1) μπορεί να συγκρατήσει την τάπα του ρεζερβουάρ κατά την πλήρωση.*

Για να επανατοποθετήσετε την τάπα του ρεζερβουάρ:

- 1) Στρέψτε την τάπα δεξιόστροφα μέχρι να ακούσετε ορισμένα «κλικ».

- 2) Κλείστε το πορτάκι της τάπας του ρεζερβουάρ.

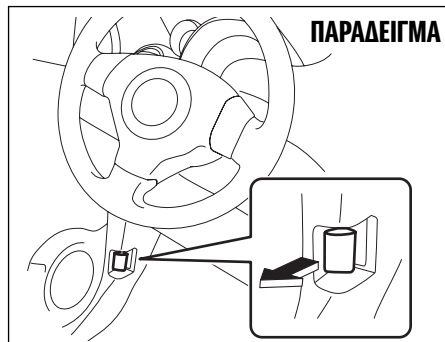
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην καπνίζετε ενώ ανεφοδιάζετε το αυτοκίνητο με καύσιμο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει φωτιά ή σπινθήρες κοντά στο αυτοκίνητο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν χρειάζεται να αντικαταστήσετε την τάπα του ρεζερβουάρ καύσιμου, χρησιμοποιήστε μια αυθεντική τάπα της SUZUKI. Η χρήση μιας ακατάλληλης τάπας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση βλάβης στο σύστημα καυσίμου ή στο σύστημα ελέγχου εκπομπής καυσαερίων. Μπορεί, επίσης, σε περίπτωση ατυχήματος, να έχει ως αποτέλεσμα τη διαρροή καυσίμων.

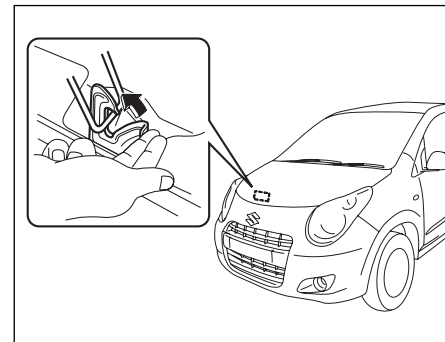
## Καπό Κινητήρα



68KM071

Για να ανοίξετε το καπό του κινητήρα:

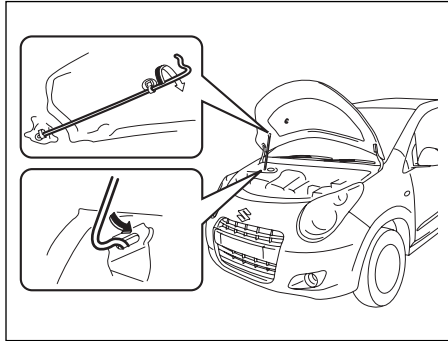
- 1) Τραβήξτε τη χειρολαβή απασφάλισης του καπό που βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά. Έτσι θα απασφαλιστεί το καπό του κινητήρα κατά το ήμισυ.



68KH055

- 2) Πιέστε με το δάχτυλό σας το μοχλό απασφάλισης που βρίσκεται στο πλάι του καπό, όπως φαίνεται στην εικόνα. Ενώ πιέζετε το μοχλό, σηκώστε το καπό του κινητήρα.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός



68KH056

- 3) Ανασηκώστε τελείως το καπό έτσι ώστε να μπορεί να στηριχτεί με τη ράβδο στήριξης.

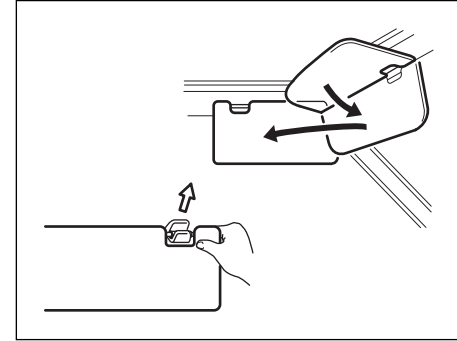
Για να κλείσετε το καπό του κινητήρα:

- 1) Ανασηκώστε λίγο το καπό και αφαιρέστε τη ράβδο στήριξης από την οπή. Τοποθετήστε τη ράβδο στήριξης πίσω στο κλιπ συγκράτησης.
- 2) Χαμηλώστε το καπό κοντά στον προφυλακτήρα, κατόπιν αφήστε το να πέσει. Βεβαιωθείτε ότι το καπό έχει ασφαλίσει μετά το κλείσιμο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση βεβαιωθείτε ότι το καπό είναι τελείως κλειστό και ασφαλισμένο. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να ανυψωθεί ξαφνικά κατά την οδήγηση, εμποδίζοντας την ορατότητά σας και έχοντας σαν αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχήματος.

## Σκιάδιο



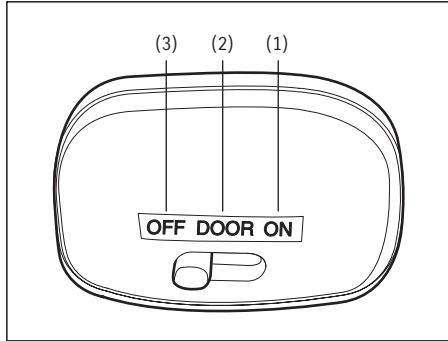
79J161

Μπορείτε να τραβήξετε τα σκιάδια προς τα κάτω εμποδίζοντας την αντανάκλαση του ήλιου μέσω του παρμπρίζ ή μπορείτε να τα ξεκουμπώσετε και να τα στρέψετε στο πλάι εμποδίζοντας την αντανάκλαση του ήλιου μέσω των πλαϊνών παραθύρων.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ξεκουμπώνετε και κουμπώνετε τα σκιάδια βεβαιωθείτε ότι τα πιάνετε από το σκληρό πλαστικό τμήμα τους, σε διαφορετική περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στα σκιάδια.

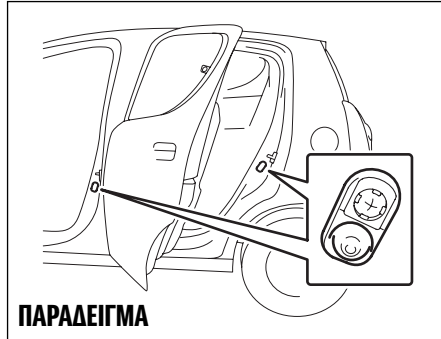
## Διακόπτης Εσωτερικού Φωτισμού



82IN065

Ο διακόπτης αυτός έχει τρεις θέσεις με τις παρακάτω λειτουργίες:

- (1) Τα φώτα ανάβουν και παραμένουν αναμμένα ανεξάρτητα από το αν η πόρτα είναι ανοιχτή ή κλειστή.
- (2) Τα φώτα ανάβουν όταν ανοίξει η πόρτα. Μετά το κλείσιμο όλων των θυρών, το φως παραμένει αναμμένο για περίπου 15 δευτερόλεπτα και σβήνει προοδευτικά. Αν στο διάστημα αυτό εισάγετε το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης, αμέσως το φως θα αρχίσει να σβήνει προοδευτικά. Αφού αφαιρέσετε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης, το εσωτερικό φως θα ανάψει για περίπου 15 δευτερόλεπτα και κατόπιν θα σβήσει προοδευτικά.
- (3) Τα φώτα παραμένουν σβηστά ακόμη κι αν ανοίξει η πόρτα.

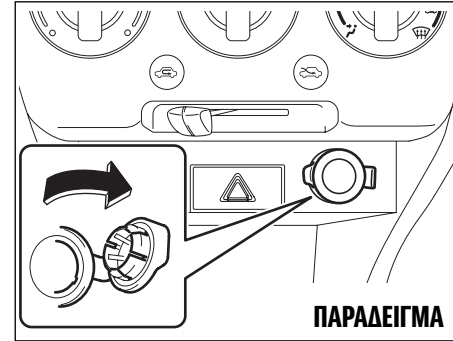


68KM072

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Ο αριθμός των θυρών που ελέγχουν τη λειτουργία των εσωτερικών φώτων εξαρτάται από τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου. Αν υπάρχει ένας διακόπτης (με ελαστικό κάλυμμα) στο άνοιγμα της πόρτας, όπως φαίνεται στην εικόνα, τότε η πόρτα ελέγχει τη λειτουργία των εσωτερικών φώτων. Η πόρτα του χώρου αποσκευών εμπλέκεται, επίσης, σε αυτή τη λειτουργία, ακόμη και χωρίς τη λαστιχένια προστασία.*

## Πρίζα Αξεσουάρ (αν διατίθεται)



68KM073

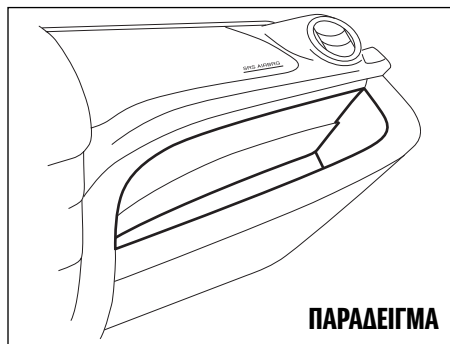
Η πρίζα αξεσουάρ θα λειτουργήσει όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «ACC» ή «ON». Η πρίζα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να παρέχει ρεύμα 12 volt/120 watt για τα ηλεκτρικά αξεσουάρ.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Η χρήση ακατάλληλων ηλεκτρικών αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου σας. Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε είναι σχεδιασμένα για σύνδεση σε τέτοιου τύπου πρίζα.**

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

### Ντουλαπάκι



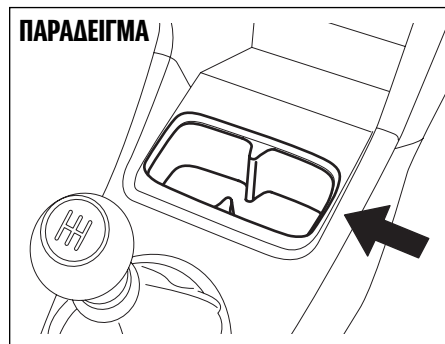
68KM074

Το ντουλαπάκι βρίσκεται στο ταμπλό.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Όταν το αυτοκίνητο κινείται, μην τοποθετείτε στο ντουλαπάκι αντικείμενα τα οποία μπορεί να εκτιναχθούν εύκολα. Σε ένα απότομο φρενάρισμα ή σύγκρουση τα αντικείμενα στο ντουλαπάκι μπορεί να εκτιναχθούν και να σφηνώσουν ανάμεσα στο πεντάλ και το δάπεδο με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα.

### Ποτηροθήκη (αν διατίθεται)



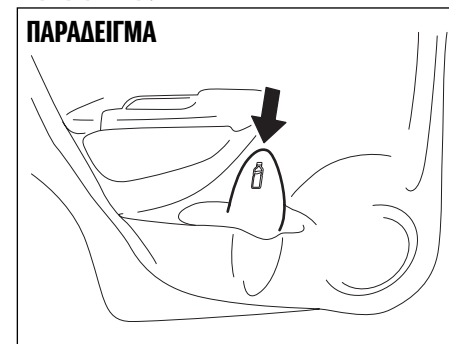
68KM075

Οι ποτηροθήκες βρίσκονται στην κεντρική κονσόλα.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μη χρησιμοποιείτε την ποτηροθήκη για να τοποθετείτε κούπες που περιέχουν καυτά υγρά ή αιχμηρά, σκληρά ή εύθραυστα αντικείμενα. Σε ένα απότομο φρενάρισμα ή σύγκρουση τα αντικείμενα στη θήκη αναψυκτικών μπορεί να εκτιναχθούν και να τραυματίσουν τους επιβαίνοντες.

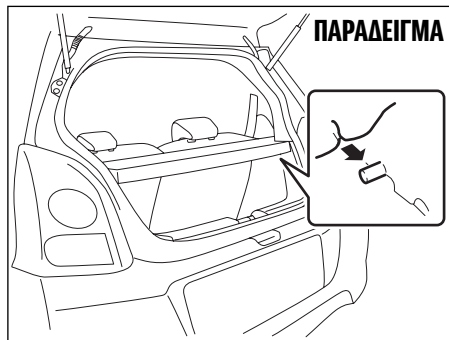
### Θήκη φιάλης (πίσω)



68KH094

Στη θήκη φιάλης θα πρέπει να τοποθετείτε φιάλη η οποία είναι καλά κλεισμένη.

## Κάλυμμα Χώρου Αποσκευών (αν διατίθεται)



68KH062

Οι αποσκευές ή οποιοδήποτε άλλο φορτίο, καλύπτονται μέσω ενός καλύμματος στο χώρο αποσκευών ώστε να μη γίνονται ορατές απέξω.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε φορτία επάνω στο κάλυμμα του χώρου αποσκευών ακόμη κι αν είναι μικρά και ελαφρά. Σε περίπτωση ατυχήματος, αντικείμενα στο επάνω μέρος του καλύμματος μπορεί να μετακινηθούν από τη θέση τους προκαλώντας τραυματισμό ή μπορεί να εμποδίσουν την ορατότητα του οδηγού στο πίσω μέρος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

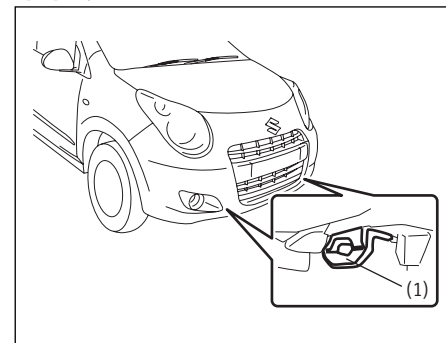
Για να αποφύγετε ζημιά στο κάλυμμα του χώρου αποσκευών:

- Μην το πιέζετε προς τα κάτω ή ξαπλώνετε πάνω σε αυτό.
- Χρησιμοποιήστε το με προσοχή όταν το τοποθετείτε ή το αφαιρείτε.

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

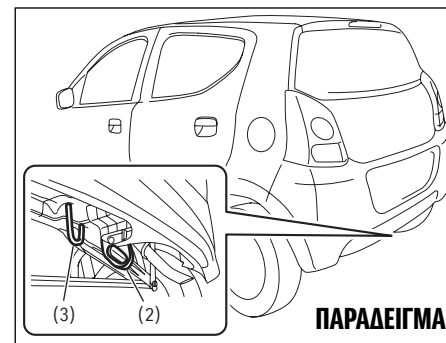
### Γάντζοι Αμαξώματος

#### Εμπρός



68KH063

#### Πίσω



68KM081

## Άλλα χειριστήρια και εξοπλισμός

Οι γάντζοι αμαξώματος παρέχονται εμπρός (1), πίσω (2) και (3) στο αυτοκίνητο. Οι γάντζοι (1) και (2) χρησιμοποιούνται σε καταστάσεις ανάγκης. Οι γάντζοι (1) και (3) χρησιμοποιούνται για τη ρυμούλκηση ή για τη μεταφορά του αυτοκινήτου.

Για να ρυμουλκήσετε το αυτοκίνητό σας στο δρόμο ή την εθνική οδό, ακολουθήστε τις οδηγίες για «Ρυμούλκηση» στο κεφάλαιο «ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ» ή «ΦΟΡΤΩΣΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ».

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μη χρησιμοποιείτε τους γάντζους αμαξώματος για να ρυμουλκήσετε ένα άλλο αυτοκίνητο ή για να ρυμουλκήσετε το αυτοκίνητό σας στο δρόμο ή την εθνική οδό. Οι γάντζοι (1) και (2) είναι σχεδιασμένοι για χρήση μόνο σε καταστάσεις ανάγκης, όπως όταν το αυτοκίνητό σας ή ένα άλλο αυτοκίνητο έχει κολλήσει στη λάσπη ή το χιόνι. Ο γάντζος (3) χρησιμοποιείται για τη ρυμούλκηση ή τη μεταφορά του αυτοκινήτου.**

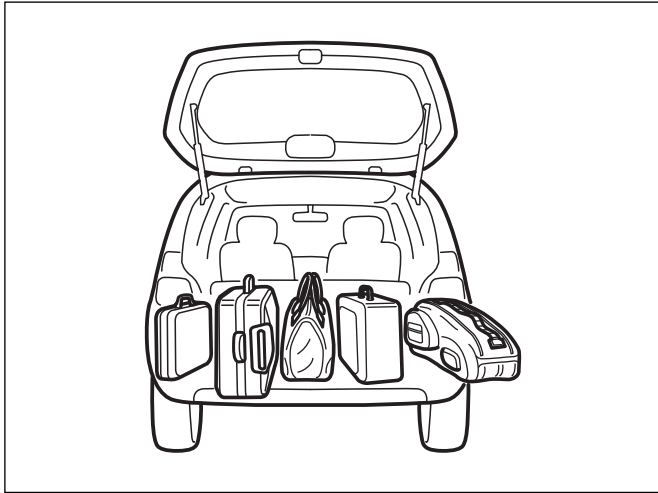
### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μη χρησιμοποιείτε το γάντζο (2) για ρυμούλκηση ή μεταφορά του αυτοκινήτου ώστε να αποφύγετε βλάβη στο αυτοκίνητο.**



## Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση

# Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση



54G215

Φόρτωση Αυτοκινήτου .....	6-1
Ρυμούλκηση Τρέιλερ .....	6-1
Ρυμούλκηση του Αυτοκινήτου σας .....	6-7

## Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση

### Φόρτωση Αυτοκινήτου

Το αυτοκίνητό σας είναι σχεδιασμένο για συγκεκριμένα φορτία βάρους. Τα φορτία βάρους του αυτοκινήτου σας επισημαίνονται από το Μέγιστο Επιτρεπόμενο Μεικτό Βάρος (GVWR) και το Μέγιστο Επιτρεπόμενο Βάρος Άξονα (GAWR, εμπρός και πίσω). Το GVWR και GAWR (εμπρός και πίσω) αναφέρονται στο κεφάλαιο «ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ».

GVWR - Το μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος ενός πλήρως φορτωμένου αυτοκινήτου (περιλαμβάνονται όλοι οι επιβαίνοντες, τα αξεσουάρ και το φορτίο, συν το φορτίο κεφαλής κοτσαδόρου, σε περίπτωση που ρυμουλκείτε τρέιλερ).

GAWR - (Εμπρός και Πίσω) Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος σε κάθε άξονα.

Το πραγματικό βάρος του φορτωμένου αυτοκινήτου και τα πραγματικά φορτία του μπροστινού και του πίσω άξονα, μπορούν να καθοριστούν μόνο αν το αυτοκίνητο ζυγιστεί. Συγκρίνετε τα βάρη αυτά με τα GVWR και GAWR (εμπρός και πίσω). Αν το μεικτό βάρος του αυτοκινήτου ή το φορτίο, σε οποιονδήποτε άξονα, υπερβαίνει τα όρια αυτά, θα πρέπει να αφαιρέσετε αρκετό βάρος για να μειώσετε το φορτίο στην προβλεπόμενη τιμή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην υπερφορτώνετε το αυτοκίνητό σας. Το μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος ενός πλήρως φορτωμένου αυτοκινήτου (περιλαμβάνονται όλοι οι επιβαίνοντες, τα αξεσουάρ και το φορτίο συν το φορτίο κεφαλής κοτσαδόρου, αν ρυμουλκείτε τρέιλερ) δεν πρέπει να υπερβαίνει το Μέγιστο Επιτρεπόμενο Μεικτό Βάρος (GVWR). Επιπρόσθετα, μην κατανέμετε ποτέ το φορτίο κατά τρόπο τέτοιοι ώστε το βάρος, είτε στον εμπρός είτε στον πίσω άξονα, να υπερβαίνει το Μέγιστο Επιτρεπόμενο Βάρος Άξονα (GAWR).**

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πρέπει πάντα να κατανέμετε ομοιόμορφα το φορτίο. Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό ή ζημιά στο αυτοκίνητό σας, πρέπει πάντα να ασφαλίσετε το φορτίο για να εμποδίσετε τη μετατόπισή του σε περίπτωση που το αυτοκίνητο κινηθεί απότομα. Πρέπει να τοποθετείτε τα βαρύτερα αντικείμενα στο δάπεδο και όσο πιο μπροστά γίνεται στο χώρο φόρτωσης. Μη συσσωρεύετε φορτίο σε ύψος μεγαλύτερο από αυτό που έχουν οι πλάτες των καθισμάτων.**

### Ρυμούλκηση Τρέιλερ

Το SUZUKI σας είναι σχεδιασμένο ώστε να μεταφέρει ανθρώπους και κανονική ποσότητα φορτίου, όχι για να ρυμουλκεί τρέιλερ. Η SUZUKI δεν συνιστά να χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητό σας για ρυμούλκηση τρέιλερ αν δεν υπάρχει τοπική νομοθεσία σχετικά με την ικανότητα ρυμούλκησης (για παράδειγμα, έγκριση ικανότητας έλξης ή προβλεπόμενη από το νόμο ικανότητα έλξης). Η ρυμούλκηση ενός τρέιλερ μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το χειρισμό, την αξιοπιστία και την οικονομία καυσίμου.

Ορισμένες χώρες έχουν κανονισμούς που επιτρέπουν τη ρυμούλκηση τρέιλερ μέχρι ένα μέγιστο βάρος τρέιλερ (εγκριμένο ή προβλεπόμενο από το νόμο, όποιο είναι μικρότερο). Τα αυτοκίνητα που πωλούνται σε αυτές τις χώρες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για ρυμούλκηση ενός ελαφρύτερου τρέιλερ, εφόσον το τρέιλερ δεν υπερβαίνει το μέγιστο βάρος τρέιλερ που προβλέπουν οι κανονισμοί της χώρας.

Αν χρησιμοποιείτε το SUZUKI σας για να ρυμουλκήσετε ένα τρέιλερ, θα πρέπει πάντα να τηρείτε τις απαιτήσεις και συστάσεις αυτού του κεφαλαίου. Αν σκοπεύετε να ρυμουλκήσετε ένα τρέιλερ, είναι σημαντικό να επιλέξετε τρέιλερ και εξοπλισμό ρυμούλκησης που να είναι συμβατά. Ένας ειδικός στις ρυμουλκώσεις μπορεί να σας βοηθήσει.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Η ρυμούλκηση τρέιλερ προσθέτει μεγαλύτερο φορτίο στον κινητήρα, τη μετάδοση και τα φρένα του αυτοκινήτου σας. Μη ρυμουλκείτε τρέιλερ κατά τα πρώτα 960 χλμ. λειτουργίας του αυτοκινήτου.**

## Κοτσαδόροι

Χρησιμοποιήστε μόνο έναν κοτσαδόρο που είναι σχεδιασμένος ώστε να προσαρμόζεται στο αμάξιμα του αυτοκινήτου σας και κεφαλή η οποία να βιδώνει πάνω στη βάση του.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κοτσαδόρο ο οποίος προσαρμόζεται στον άξονα ή στον προφυλακτήρα του αυτοκινήτου σας.**

## Αλυσίδες Ασφαλείας

Θα πρέπει πάντοτε να προσαρμόζετε αλυσίδες ασφαλείας ανάμεσα στο αυτοκίνητο και το τρέιλερ. Περάστε τις αλυσίδες ασφαλείας κάτω από την κεφαλή του τρέιλερ, ώστε να μην πέσει η κεφαλή του στο δρόμο, σε περίπτωση που το τρέιλερ αποχωριστεί από τον κοτσαδόρο. Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή σχετικά με την προσαρμογή των αλυσίδων ασφαλείας. Θα πρέπει πάντοτε να αφήνετε αρκετό ελεύθερο τμήμα αλυσίδας επιτρέποντας με τον τρόπο αυτόν την πλήρη στροφή. Μη αφήνετε ποτέ τις αλυσίδες ασφαλείας να σέρνονται στο δρόμο.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην προσαρμόζετε ποτέ αλυσίδες ασφαλείας στον προφυλακτήρα του αυτοκινήτου σας. Ασφαλίστε τις ενώσεις ώστε να μην μπορούν να λυθούν.**

## Φώτα Τρέιλερ

Βεβαιωθείτε ότι το τρέιλερ σας είναι εξοπλισμένο με τα φώτα που προβλέπονται από τη νομοθεσία. Πριν ξεκινήσετε τη ρυμούλκηση θα πρέπει πάντοτε να ελέγχετε όλα τα φώτα του τρέιλερ για τη σωστή λειτουργία τους.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μη συνδέετε ποτέ τα φώτα του τρέιλερ απευθείας στο ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου σας γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.**

## Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση

### Φρένα

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το τρέιλερ διαθέτει φρένα θα πρέπει να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μη συνδέετε τα φρένα του τρέιλερ απευθείας στο σύστημα φρένων του αυτοκινήτου σας και μην κάνετε λήψη ρεύματος απευθείας από την καλωδίωση.

### Ελαστικά

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ είναι πολύ σημαντικό τα ελαστικά του αυτοκινήτου και του τρέιλερ να έχουν τη σωστή πίεση. Τα ελαστικά στο αυτοκίνητό σας πρέπει να έχουν την πίεση που αναγράφεται στην Ετικέτα Πίεσης Ελαστικών. Αν αναφέρεται πίεση ελαστικών με φορτίο θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε αυτήν την πίεση. Τα ελαστικά του τρέιλερ πρέπει να έχουν την πίεση που προβλέπουν οι προδιαγραφές του κατασκευαστή του τρέιλερ.

### Καθρέφτες

Ελέγξτε αν οι καθρέφτες του αυτοκινήτου σας καλύπτουν τις απαιτήσεις της νομοθεσίας σχετικά με τους καθρέφτες των αυτοκινήτων που ρυμουλκούν τρέιλερ. Αν όχι, θα πρέπει πριν τη ρυμούλκηση να τοποθετήσετε τους κατάλληλους καθρέφτες.

### Φόρτωση Αυτοκινήτου / Τρέιλερ

Για τη σωστή φόρτωση του αυτοκινήτου και του τρέιλερ θα πρέπει να γνωρίζετε πώς να μετράτε το μεικτό βάρος τρέιλερ και το βάρος κεφαλής τρέιλερ.

Μεικτό Βάρος Τρέιλερ, είναι το βάρος του τρέιλερ συν όλο το φορτίο του. Μπορείτε να μετρήσετε το μεικτό βάρος τρέιλερ τοποθετώντας το πλήρως φορτωμένο τρέιλερ σε μια πλάστιγγα αυτοκινήτου.

Βάρος Κεφαλής είναι η κατακόρυφη δύναμη που ασκείται στην κεφαλή του τρέιλερ όταν το τρέιλερ είναι πλήρως φορτωμένο και το σημείο σύμπλεξης βρίσκεται στο κανονικό ύψος ρυμούλκησης. Το βάρος αυτό μπορεί να υπολογιστεί χρησιμοποιώντας μια ζυγαριά μπάνιου.

Το βάρος του φορτωμένου σας τρέιλερ (Μεικτό Βάρος Τρέιλερ) δεν πρέπει να υπερβαίνει το «φορτίο ρυμούλκησης».

Κατανείμμετε το φορτίο στο τρέιλερ, έτσι ώστε το βάρος κεφαλής να είναι περίπου 10% του μεικτού βάρους τρέιλερ, αλλά να

μην υπερβαίνει το «Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο της κεφαλής του κοτσαδόρου». Πριν τη ρυμούλκηση πρέπει να μετράτε το μεικτό βάρος τρέιλερ και το βάρος κεφαλής ώστε να είστε βέβαιοι ότι το φορτίο είναι σωστά καταμεμημένο.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη κατανομή βάρους του τρέιλερ θα έχει ως αποτέλεσμα προβλήματα στο χειρισμό του αυτοκινήτου και την ταλάντευση του τρέιλερ. Πρέπει πάντα να βεβαιώνεστε ότι το βάρος κεφαλής είναι περίπου 10% του μεικτού βάρους τρέιλερ, αλλά δεν υπερβαίνει το «Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο κεφαλής κοτσαδόρου». Βεβαιωθείτε, επίσης, ότι το φορτίο είναι σωστά ασφαλισμένο. Η μη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις αυτές μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχήματος.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην υπερφορτώνετε ποτέ το τρέιλερ ή το αυτοκίνητό σας. Το μεικτό βάρος τρέιλερ δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει το «Φορτίο ρυμούλκησης». Το μεικτό βάρος του αυτοκινήτου (άθροισμα βάρους αυτοκινήτου, οδηγού, συνοδηγού, μεταφερόμενου φορτίου μέσα ή πάνω στο αυτοκίνητο, κοτσαδόρου και βάρους κεφαλής τρέιλερ) δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει το Μέγιστο Επιτρεπόμενο Μεικτό Βάρος (GVWR) που αναφέρεται στο κεφάλαιο «ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ».

**Συμπληρωματικές Προειδοποιήσεις για τη Ρυμούλκηση Τρέιλερ****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κάθε φορά που ρυμουλκείτε το τρέιλερ θα πρέπει να συνδέετε τα φώτα του τρέιλερ και τις αλυσίδες ασφαλείας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η ρυμούλκηση ενός τρέιλερ επιβαρύνει το αυτοκίνητό σας και έτσι απαιτείται συχνότερη συντήρηση από ό,τι με κανονικές συνθήκες οδήγησης. Ακολουθήστε το πρόγραμμα «Συνιστώμενη Συντήρηση σε Δύσκολες Συνθήκες Οδήγησης».

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το αυτοκίνητό σας θα συμπεριφέρεται διαφορετικά κατά τη ρυμούλκηση ενός τρέιλερ. Για τη δική σας ασφάλεια αλλά και των άλλων, θα πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω προφυλάξεις:

- Εξασκηθείτε στο στρίψιμο, το σταμάτημα και την οπισθοπορεία, πριν επιχειρήσετε να ρυμουλκήσετε στην κυκλοφορία. Μη ρυμουλκείτε στην κυκλοφορία μέχρι να είστε πεπεισμένοι ότι μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια το αυτοκίνητο και το τρέιλερ.
- Μην υπερβαίνετε το όριο ταχύτητας ρυμούλκησης ή τα 80 χλμ./ώρα, ανάλογα με το ποια είναι χαμηλότερη.
- Μην οδηγείτε με ταχύτητα που προκαλεί ταλάντευση ή παλινδρόμηση του τρέιλερ. Αν αντιληφθείτε και την παραμικρή ένδειξη ταλάντευσης ή παλινδρόμησης, μειώστε ταχύτητα.
- Όταν ο δρόμος είναι υγρός, ολισθηρός ή ανώμαλος, οδηγήστε με χαμηλότερη ταχύτητα από ό,τι σε στεγνό, ομαλό δρόμο. Σε ελαττωματικό οδόστρωμα, η μη ικανότητα επιβράδυνσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του αυτοκινήτου.

(Συνεχίζεται)

## Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Κατά την οπισθοπορεία, θα πρέπει πάντοτε να έχετε κάποιον να σας καθοδηγεί.
- Πρέπει να αφήνετε επαρκή απόσταση φρεναρίσματος. Η απόσταση φρεναρίσματος αυξάνεται όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ. Για κάθε 16 χλμ./ώρα θα πρέπει να αφήνετε ανάμεσα σε εσάς και το προπορευόμενο αυτοκίνητο, απόσταση τουλάχιστον όσο το μήκος ενός αυτοκινήτου και ενός τρέιλερ. Διατηρήστε μεγαλύτερες αποστάσεις αν ο δρόμος είναι υγρός ή ολισθηρός.
- Αν το τρέιλερ έχει φρένα ανάγκης, θα πρέπει να φρενάρετε προοδευτικά ώστε να αποφεύγετε την ολίσθηση εξαιτίας του μπλοκαρίσματος των τροχών του τρέιλερ.
- Επιβραδύνετε πριν από στροφές και διατηρείτε σταθερή ταχύτητα κατά το στρίψιμο. Η επιβράδυνση ή επιτάχυνση κατά το στρίψιμο μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου. Θυμηθείτε ότι απαιτείται μεγαλύτερη από το κανονικό ακτίνα στροφής γιατί οι τροχοί του τρέιλερ θα βρίσκονται πλησιέστερα στο εσωτερικό της στροφής από ό,τι οι τροχοί του αυτοκινήτου.

(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Αποφύγετε την απότομη επιτάχυνση ή επιβράδυνση του αυτοκινήτου. Μην κάνετε απότομους ελιγμούς παρά μόνο αν είναι απολύτως απαραίτητο.
- Μειώστε την ταχύτητά σας στους πλευρικούς ανέμους και να είστε προετοιμασμένοι για τα ρεύματα αέρα που προκαλούνται από μεγάλα διερχόμενα αυτοκίνητα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν προσπερνάτε άλλα αυτοκίνητα. Βεβαιωθείτε ότι αφήνετε αρκετό χώρο για το τρέιλερ σας πριν ξεκινήσετε την αλλαγή λωρίδας, ενώ ενημερώνετε εγκαίρως για την πρόθεσή σας.
- Επιβραδύνετε και κατεβάστε ταχύτητα πριν φτάσετε σε μια μακριά ή απότομη κατηφόρα. Είναι επικίνδυνο να επιχειρήσετε να αλλάξετε ταχύτητα ενώ κατεβαίνετε μια κατηφόρα.

(Συνεχίζεται)

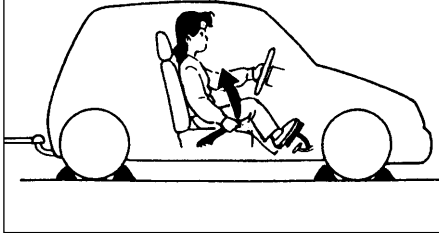
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Αποφύγετε την παρατεταμένη χρήση των φρένων. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση στα φρένα, με αποτέλεσμα μείωση της απόδοσής τους. Χρησιμοποιήστε το φρενάρισμα με τον κινητήρα όσο γίνεται περισσότερο.
- Λόγω του πρόσθετου φορτίου του τρέιλερ, ο κινητήρας του αυτοκινήτου σας μπορεί να υπερθερμανθεί κατά την οδήγηση σε μεγάλες ή απότομες ανηφόρες. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο όργανο θερμοκρασίας. Αν επισημαίνει υπερθέρμανση, βγείτε από το δρόμο και σταματήστε σε ασφαλές μέρος. Ανατρέξτε στο «Αν υπερθερμανθεί ο κινητήρας», στο κεφάλαιο «ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ».

## Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



60A186

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν σταθμεύετε το αυτοκίνητό σας με συνδεδεμένο το τρέιλερ, θα πρέπει πάντοτε να ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

- 1) Πατήστε σταθερά το πεντάλ των φρένων.
- 2) Ζητήστε από κάποιον να τοποθετήσει σφήνες κάτω από τους τροχούς του αυτοκινήτου και του τρέιλερ, ενώ κρατάτε πατημένο το πεντάλ των φρένων.
- 3) Αφήστε αργά το πεντάλ των φρένων μέχρι οι σφήνες να αποσβέσουν το φορτίο.

(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

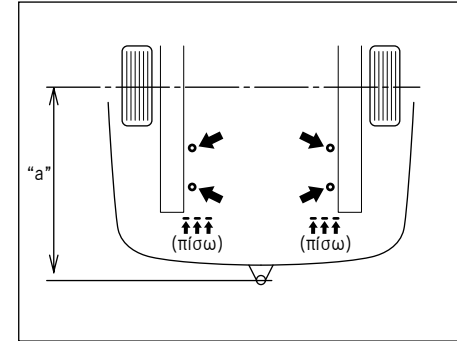
(Συνεχίζεται)

- 4) Τραβήξτε τελείως το χειρόφρενο.
- 5) Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων - σβήστε τον κινητήρα και επιλέξτε την όπισθεν ή την 1η ταχύτητα. Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων - επιλέξτε τη θέση «P» (Park) και σβήστε τον κινητήρα.

Κατά την εκκίνηση μετά από στάθμευση:

- 1) Πιέστε το πεντάλ του συμπλέκτη (αν διατίθεται) και ξεκινήστε τον κινητήρα.
- 2) Επιλέξτε ταχύτητα, λύστε το χειρόφρενο και απομακρυνθείτε αργά από τις σφήνες των τροχών.
- 3) Σταματήστε, πατήστε σταθερά το πεντάλ των φρένων και κρατήστε το πατημένο.
- 4) Ζητήστε από κάποιον να αφαιρέσει τις σφήνες.

### Σημεία τοποθέτησης κοτσαδόρου



68KM088

Μέγιστο καταχωρημένο κατακόρυφο φορτίο στον κοτσαδόρο (Ε.Ε.)  
50 κιλά

Μέγιστος επιτρεπόμενος πρόβολος «a»  
570 χιλ.

## Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση

### Ρυμούλκηση του Αυτοκινήτου Σας

Το αυτοκίνητό σας μπορεί να ρυμουλκηθεί πίσω από ένα άλλο αυτοκίνητο (όπως ένα αυτοκινούμενο τροχόσπιτο), εφόσον το αυτοκίνητό σας έχει κίνηση στους 2 τροχούς (2WD) και χρησιμοποιείται η κατάλληλη μέθοδος ρυμούλκησης για το αυτοκίνητό σας. Η μέθοδος ρυμούλκησης που πρέπει να χρησιμοποιήσετε εξαρτάται από τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου σας: αν το αυτοκίνητο διαθέτει μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων ή αν διαθέτει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.

Χρησιμοποιήστε τον πίνακα οδηγιών ρυμούλκησης για να επιλέξετε την κατάλληλη μέθοδο ρυμούλκησης για το αυτοκίνητό σας και ακολουθήστε προσεχτικά τις αντίστοιχες οδηγίες. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό ρυμούλκησης, ο οποίος είναι σχεδιασμένος για ρυμούλκηση αναψυχής και βεβαιωθείτε ότι η ταχύτητα ρυμούλκησης δεν υπερβαίνει τα 90 χλμ./ώρα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ρυμουλκείτε το αυτοκίνητό σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιά στο αυτοκίνητό σας. Επιπρόσθετα, βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τη σχετική νομοθεσία για το φωτισμό των αυτοκινήτων και τους κοτσαδόρους ή τις μπάρες ρυμούλκησης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ρυμουλκείτε το αυτοκίνητό σας πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε αλυσίδα ασφαλείας.

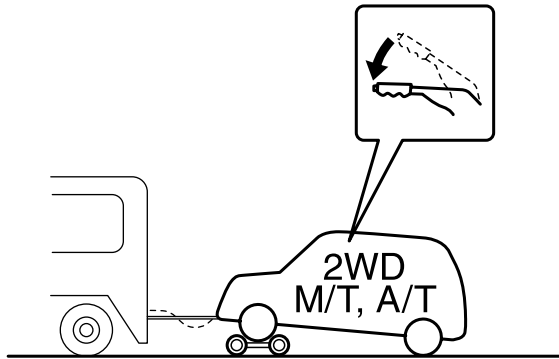
ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ	ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ
2WD	A/T (ΑΥΤΟΜΑΤΟ)	A
	M/T (ΜΗΧΑΝΙΚΟ)	A B



## Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση

### ΜΕΘΟΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ Α

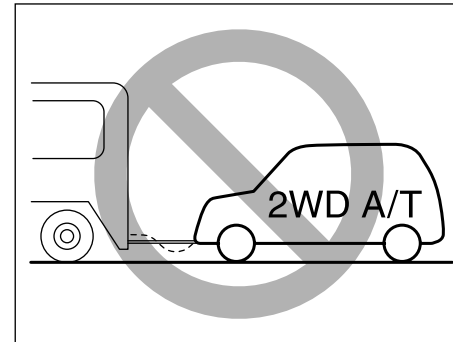
**ΑΠΟ ΜΠΡΟΣΤΑ:  
ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ ΣΕ ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΣΗ  
ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΙ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ**



54G212

### **A: ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ 2WD ΜΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ Ή ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ**

- 1) Ασφαλίστε τους μπροστινούς τροχούς σε μια τροχήλατη βάση ρυμούλκησης, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή της τροχήλατης βάσης.
- 2) Λύστε το χειρόφρενο.



54G641

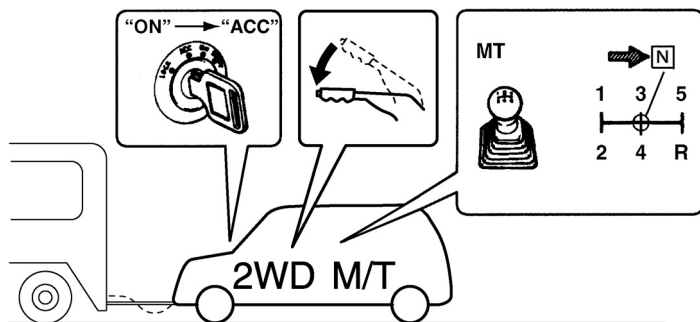
### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Η ρυμούλκηση ενός αυτοκινήτου με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων όταν και οι τέσσερις τροχοί είναι στο έδαφος, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.**

## Φόρτωση αυτοκινήτου και ρυμούλκηση

### ΜΕΘΟΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ Β

ΑΠΟ ΜΠΡΟΣΤΑ:  
ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΤΡΟΧΟΙ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ



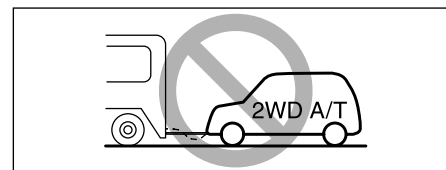
54G213

### Β : ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ 2WD ΜΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

- 1) Μετακινήστε τον επιλογέα του κιβωτίου ταχυτήτων στη νεκρά.
- 2) Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «ACC» για να ξεκλειδώσετε το τιμόνι.
- 3) Λύστε το χειρόφρενο.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

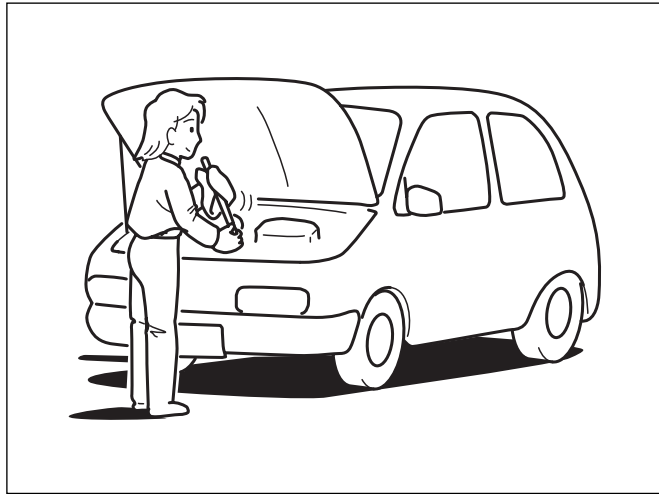
Κατά τη διάρκεια ρυμούλκησης, η κολόνα του τιμονιού δεν είναι αρκετά ισχυρή για να αντέξει στους κραδασμούς που μεταδίδονται από τους μπροστινούς τροχούς. Πριν από τη ρυμούλκηση πρέπει πάντα να ξεκλειδώσετε το τιμόνι.



54G642

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ρυμούλκηση ενός αυτοκινήτου με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και με τους τέσσερις τροχούς στο έδαφος, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.



60G410A

## Έλεγχος και συντήρηση

Πρόγραμμα Συντήρησης .....	7-2
Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης .....	7-2
Συνιστώμενη Συντήρηση για Δύσκολες Συνθήκες Οδήγησης .....	7-5
Ιμάντας .....	7-7
Λάδι και Φίλτρο Λαδιού Κινητήρα .....	7-7
Ψυκτικό Υγρό Κινητήρα .....	7-11
Φίλτρο Αέρα .....	7-13
Μπουζί .....	7-13
Λάδι Κιβωτίου Ταχυτήτων .....	7-15
Πεντάλ Συμπλέκτη .....	7-16
Υγρά Αυτόματου Κιβωτίου (A/T) .....	7-16
Φρένα .....	7-18
Τιμόνι .....	7-20
Ελαστικά .....	7-21
Ελαστικό Εφεδρικού Τροχού Ανάγκης (αν διατίθεται) .....	7-23
Μπαταρία .....	7-24
Ασφάλειες .....	7-26
Αντικατάσταση Λάμπας .....	7-29
Μάκτρα Υαλοκαθαριστήρων .....	7-34
Υγρό Καθαρισμού Παρμπρίζ .....	7-37
Σύστημα Κλιματισμού .....	7-37

## Έλεγχος και συντήρηση



60A187S

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί όταν εκτελείτε εργασίες στο αυτοκίνητό σας για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό. Θα πρέπει να ακολουθήσετε πολύ προσεχτικά τις παρακάτω προφυλάξεις:

- Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά ή τυχαία ενεργοποίηση των αερόσακων ή των προεντατήρων στις ζώνες ασφαλείας, θα πρέπει να είστε βέβαιοι ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη και ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση «LOCK» για τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα πριν να επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία στα ηλεκτρικά του SUZUKI σας.

(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα του συστήματος των αερόσακων, τα εξαρτήματα του συστήματος των προεντατήρων των ζωνών ασφαλείας ή τις καλωδιώσεις τους.

Οι καλωδιώσεις είναι τυλιγμένες με κίτρινη ταινία ή περιτυλιγμένες με κίτρινη μόνωση ενώ τα φις είναι, επίσης, κίτρινα ώστε να αναγνωρίζονται εύκολα.

- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί μέσα σε γκαράζ ή σε άλλους περιορισμένους χώρους.
- Όταν λειτουργεί ο κινητήρας, θα πρέπει να κρατάτε μακριά από τη φτερωτή και τον ιμάντα της αντλίας νερού χέρια, ρούχα, εργαλεία και άλλα αντικείμενα. Ακόμη κι αν δεν λειτουργεί η φτερωτή, μπορεί να ξεκινήσει αυτόματα χωρίς προειδοποίηση.
- Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία και είναι απαραίτητο να εκτελέσετε κάποιες εργασίες, βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι δεμένο και το κιβώτιο ταχυτήτων είναι στη νεκρά.

(Συνεχίζεται)

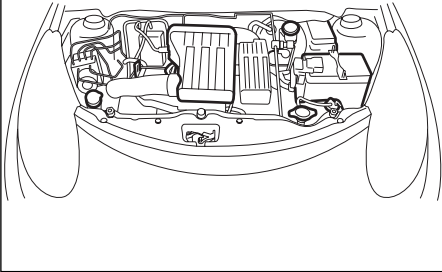
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

- Μην αγγίζετε τα μπουζοκαλώδια ή τα εξαρτήματα του συστήματος ανάφλεξης, τη στιγμή που εκκινείτε τον κινητήρα ή όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, υπάρχει κίνδυνος να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Προσέξτε να μην αγγίζετε καυτά σημεία όπως ο κινητήρας, η πολλαπλή εξαγωγής, οι σωληνώσεις της εξάτμισης, το ψυγείο και τα κολάρα νερού.
- Μην επιτρέπετε το κάπνισμα ή τη δημιουργία σπινθήρων ή φλόγας κοντά στο καύσιμο ή στην μπαταρία. Δημιουργούνται εύφλεκτες αναθυμιάσεις.
- Μην εισέρχεστε κάτω από το αυτοκίνητο όταν αυτό στηρίζεται μόνο στο γρύλο που συνοδεύει το αυτοκίνητο.
- Προσέξτε να μην προκαλέσετε βραχυκυκλώματα μεταξύ του αρνητικού και του θετικού πόλου της μπαταρίας.
- Φυλάξτε τα χρησιμοποιημένα λάδια, το ψυκτικό και τα άλλα υγρά μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα. Θα πρέπει να απορρίψετε τα χρησιμοποιημένα υγρά όπως προβλέπεται και όχι να τα αφήσετε να χυθούν στο έδαφος, σε υπονόμους κ.λπ.

## Πρόγραμμα Συντήρησης

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



68KH064

Στον παρακάτω πίνακα αναγράφονται τα διαστήματα κατά τα οποία πρέπει να γίνεται η κανονική συντήρηση του αυτοκινήτου σας. Στον πίνακα αυτόν, δίνονται τα χιλιόμετρα και οι μήνες κατά τους οποίους πρέπει να γίνονται οι έλεγχοι, οι ρυθμίσεις, οι λιπάνσεις και οι λοιπές εργασίες. Τα διαστήματα αυτά θα πρέπει να είναι συντομότερα όταν οδηγείτε σε δύσκολες συνθήκες (ανατρέξτε στη «ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΓΙΑ ΔΥΣΚΟΛΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ»).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η SUZUKI συνιστά οι εργασίες συντήρησης που σημειώνονται με αστερίσκο (\*) να γίνονται μόνο σε Εξουσιοδοτημένους Επισκευαστές SUZUKI ή από άλλον πιστοποιημένο μηχανικό. Αν έχετε τις κατάλληλες ικανότητες, μπορείτε να εκτελέσετε τις εργασίες που δεν είναι σημειωμένες με αστερίσκο, ανατρέχοντας στις οδηγίες αυτού του κεφαλαίου. Αν δεν είστε σίγουροι ότι μπορείτε να ολοκληρώσετε σωστά οποιαδήποτε από τις εργασίες χωρίς αστερίσκο, ζητήστε από έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI να κάνει τη συντήρηση του αυτοκινήτου σας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όποτε είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε εξαρτήματα του αυτοκινήτου σας, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI ή άλλα αντίστοιχα.

## Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης

- «Α» : Αντικατάσταση ή αλλαγή
- «Ε» : Έλεγχος, καθαρισμός, ρύθμιση, λίπανση ή αντικατάσταση, αν είναι απαραίτητο
- «Λ» : Λίπανση

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στον πίνακα αναφέρονται οι εργασίες συντήρησης μέχρι τα 90.000 χλμ. Μετά τα 90.000 χλμ., θα επαναλάβετε τις ίδιες εργασίες στα αντίστοιχα διαστήματα.

## Έλεγχος και συντήρηση

*Διάστημα: Εξαρτάται από την ένδειξη στον ολικό χιλιόμετρο ή τους μήνες, ανάλογα με το ποιο θα έλθει πρώτο.	χλμ. (x1000)	15	30	45	60	75	90
	Μήνες	12	24	36	48	60	72
<b>ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ</b>							
1-1. Ιμάντας κίνησης	Έλεγχος έντασης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση	-	-	E	-	-	A
*1-2. Διάκενο βαλβίδων		-	E	-	E	-	E
1-3. Λάδι κινητήρα και Φίλτρο λαδιού κινητήρα		A	A	A	A	A	A
1-4. Ψυκτικό κινητήρα		-	-	A	-	-	A
*1-5. Σύστημα εξάτμισης (εκτός του καταλύτη)		-	E	-	E	-	E
<b>ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ</b>							
2-1. Μπουζί Με χρήση <b>αμόλυβδης</b> βενζίνης	Μπουζί ιριδίου	Αντικαταστήστε κάθε 105.000 χλμ. ή 84 μήνες					
Μπουζί Με χρήση βενζίνης <b>με μόλυβο</b> , συμβουλευτείτε τη «Συνιστώμενη Συντήρηση για Δύσκολες Συνθήκες Οδήγησης»							
<b>ΚΑΥΣΙΜΟ</b>							
3-1. Φίλτρο αέρα	Ασφαλτοστρωμένοι δρόμοι	E	E	A	E	E	A
	Συνθήκες έντονης σκόνης	Συμβουλευτείτε τη «Συνιστώμενη Συντήρηση για Δύσκολες Συνθήκες Οδήγησης»					
*3-2. Σωληνάκια καυσίμου		-	E	-	E	-	E
*3-4. Ρεζερβουάρ		-	-	E	-	-	E
<b>ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΩΝ</b>							
*4-1. Βαλβίδα PCV		-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου εκπομπών ατμών καυσίμου		-	-	-	-	-	E

## Έλεγχος και συντήρηση

*Διάστημα: Εξαρτάται από την ένδειξη στον ολικό χιλιόμετρο ή τους μήνες, ανάλογα με το ποιο θα έλθει πρώτο.	χλμ. (x1000)	15	30	45	60	75	90
	Μήνες	12	24	36	48	60	72
<b>ΦΡΕΝΑ</b>							
*5-1. Δισκόφρενα και τακάκια (εμπρός)		E	E	E	E	E	E
Ταμπούρα και σιαγόνες (πίσω)		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων	Έλεγχος, *Αντικατάσταση	-	A	-	A	-	A
5-4. Μοχλός και ντίζα χειρόφρενου	Έλεγχος, *Ρύθμιση (στα πρώτα 15.000 χλμ.)	E	-	-	-	-	-
<b>ΑΝΑΡΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ</b>							
*6-1. Πεντάλι συμπλέκτη (Τύπος με ντίζα)		-	E	-	E	-	E
6-2. Ελαστικά/ζάντες		E	E	E	E	E	E
*6-3. Φούσκες ημιαξονίων		-	-	E	-	-	E
*6-4. Σύστημα ανάρτησης		-	E	-	E	-	E
*6-5. Σύστημα διεύθυνσης		-	E	-	E	-	E
*6-6. Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων	(E: μόνο στα πρώτα 15.000 χλμ.)	E	-	A	-	-	A
6-7. Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων	Στάθμη υγρών	-	E	-	E	-	E
	*Αλλαγή υγρών	Αντικατάσταση κάθε 165.000 χλμ.					
	*Κολάρο υγρών	-	-	-	E	-	-
6-8. Όλα τα μάνταλα, μεντεσέδες και κλειδαριές		-	E	-	E	-	E
*6-9. Φίλτρο κλιματισμού (αν διατίθεται)		-	E	A	-	E	A


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα αμορτισέρ είναι γεμάτα με αέριο υψηλής πίεσης. Μην επιχειρήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή τους κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Για την καταστροφή και απόρριψη ενός αμορτισέρ θα πρέπει το αέριο να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Εξουσιοδοτημένου Επισκευαστή SUZUKI.

## Έλεγχος και συντήρηση

### Συνιστώμενη Συντήρηση για Δύσκολες Συνθήκες Οδήγησης

Εάν το αυτοκίνητο οδηγείται συνήθως σε δύσκολες συνθήκες, σαν αυτές που περιγράφονται παρακάτω, σας συνιστούμε να προσαρμόσετε το πρόγραμμα συντήρησης του αυτοκινήτου σας σύμφωνα με τον πίνακα που ακολουθεί.

#### Κωδικός Δυσκολίας Οδήγησης

**A** - Συνεχείς μικρές διαδρομές

**B** - Οδήγηση σε ανώμαλους και/ή λασπωμένους δρόμους

**C** - Οδήγηση σε σκονισμένους δρόμους

**D** - Οδήγηση σε πολύ κρύο καιρό και/ή δρόμους με αλάτι

**E** - Συνεχείς μικρές διαδρομές σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες

**F** - Χρήση βενζίνης με μόλυβδο

**G** - \_\_\_\_\_

**H** - Ρυμούλκηση τρέιλερ (αν επιτρέπεται)

Κωδικός Δύσκολης Οδήγησης	Συντήρηση	Εργασία Συντήρησης	Διάστημα Συντήρησης
- B C D - - - -	Ιμάντας κίνησης	E	Κάθε 15.000 χλμ. ή 12 μήνες
		A	Κάθε 45.000 χλμ. ή 36 μήνες
A - C D E F - H	Λάδι κινητήρα και φίλτρο λαδιού κινητήρα	A	Κάθε 7.500 χλμ. ή 6 μήνες
A B C - E F - H	Μπουζί      Μπουζί ιριδίου	A	Κάθε 30.000 χλμ. ή 24 μήνες



**Έλεγχος και συντήρηση**

Κωδικός Δύσκολης Οδήγησης	Συντήρηση	Εργασία Συντήρησης	Διάστημα Συντήρησης
-- C -----	Φίλτρο αέρα (Ελέγξτε ή αντικαταστήστε συχνότερα, αν είναι απαραίτητο)	E	Κάθε 2.500 χλμ.
		A	Κάθε 30.000 χλμ. ή 24 μήνες
- B -- E -- H	Αλλαγή υγρών αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων	A	Κάθε 30.000 χλμ. ή 24 μήνες
- B C D --- H	Ρουλεμάν τροχών	E	Κάθε 15.000 χλμ. ή 12 μήνες
- B - D E -- H	Φούσκες ημιαξονίου	E	Κάθε 15.000 χλμ. ή 12 μήνες
- B -- E -- H	Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων	A	Μόνο την πρώτη φορά: 15.000 χλμ. ή 12 μήνες
			Από τη δεύτερη φορά και μετά: Κάθε 30.000 χλμ. ή 24 μήνες, υπολογίζοντας από 0 χλμ. και 0 μήνες
-- C D -----	Φίλτρο κλιματισμού (αν διατίθεται) (Πιο συχνός καθαρισμός αν η ροή του αέρα μειώνεται από το κλιματιστικό)	E	Κάθε 15.000 χλμ. ή 12 μήνες
		A	Κάθε 45.000 χλμ. ή 36 μήνες

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

*E - Έλεγχος, καθαρισμός, ρύθμιση, λίπανση ή αντικατάσταση, αν είναι απαραίτητο*

*A - Αντικατάσταση ή Αλλαγή*

*Σ - Σφίξιμο στην προβλεπόμενη ροπή σύσφιξης*

## Έλεγχος και συντήρηση

### Ιμάντας

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

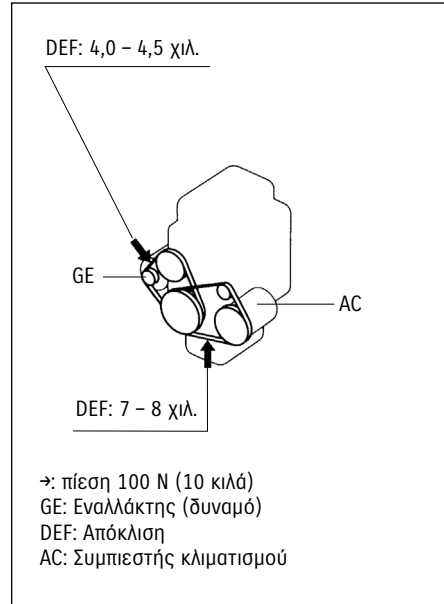
Όταν λειτουργεί ο κινητήρας, θα πρέπει να κρατάτε μακριά από τη φτερωτή και τον ιμάντα κίνησης τα χέρια, τα μαλλιά, τα ρούχα, τα εργαλεία κ.λπ.

Βεβαιωθείτε ότι η ένταση του ιμάντα κίνησης είναι σωστή. Αν ο ιμάντας είναι πολύ χαλαρός, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ανεπαρκής φόρτιση της μπαταρίας, υπερθέρμανση του κινητήρα, κακή υποβοήθηση τιμονιού, χαμηλή απόδοση του κλιματισμού ή εκτεταμένη φθορά του ιμάντα. Όταν πιέζετε τον ιμάντα με τον αντίχειρά σας στο μέσον περίπου ανάμεσα στις τροχαλίες, θα πρέπει η απόκλιση που παρουσιάζεται να είναι σύμφωνη με τον παρακάτω πίνακα.

Θα πρέπει, επίσης, να ελέγξετε τους ιμάντες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν ζημιά.

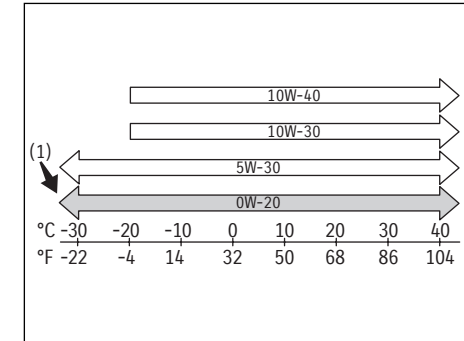
Αν πρέπει να αντικατασταθεί ή να ρυθμιστεί ο ιμάντας, η εργασία αυτή πρέπει να γίνει σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

#### K10B



51KM036

## Λάδι και Φίλτρο Λαδιού Κινητήρα Προδιαγραφές Λαδιού



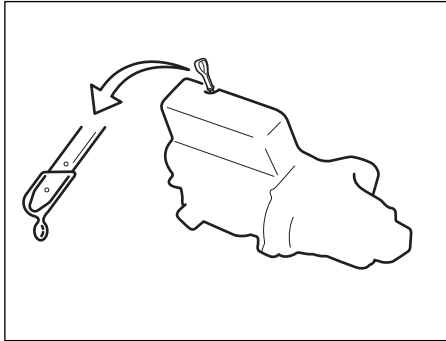
631266

#### (1) Συνιστώμενο

Βεβαιωθείτε ότι το λάδι του κινητήρα που χρησιμοποιείτε πληροί τις προδιαγραφές ποιότητας SG, SH, SJ, SL ή SM. Επιλέξτε το κατάλληλο ιξώδες, σύμφωνα με το παραπάνω διάγραμμα.

Το SAE 0W-20 είναι η καλύτερη επιλογή για την εξοικονόμηση καυσίμου και την εξασφάλιση της σωστής εκκίνησης σε συνθήκες με χαμηλές θερμοκρασίες.

## Έλεγχος Στάθμης Λαδιών



68KH066

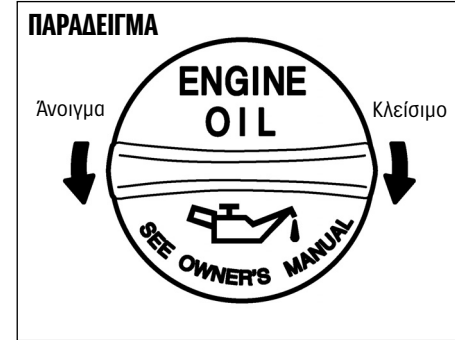
Είναι σημαντικό να διατηρείτε το λάδι του κινητήρα στη σωστή στάθμη ώστε να λιπαίνεται σωστά ο κινητήρας του αυτοκινήτου σας. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιών έχοντας το αυτοκίνητο σε οριζόντιο έδαφος. Η ένδειξη της στάθμης λαδιών θα είναι λανθασμένη αν το αυτοκίνητο είναι σε έδαφος με κλίση. Η στάθμη των λαδιών πρέπει να ελέγχεται είτε πριν τη εκκίνηση του κινητήρα ή τουλάχιστον 5 λεπτά μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Η λαβή του δείκτη λαδιών του κινητήρα έχει κίτρινο χρώμα για ευκολότερη αναγνώριση. Τραβήξτε έξω το δείκτη λαδιού, σκουπίστε το λάδι με ένα καθαρό πανί, τοποθετήστε το δείκτη ξανά στον κινητήρα και αφαιρέστε τον και πάλι. Το λάδι στο δείκτη πρέπει να εί-

ναι ανάμεσα στο ανώτατο και στο κατώτατο όριο του δείκτη. Αν η στάθμη των λαδιών είναι κοντά στο κατώτατο όριο, προσθέστε αρκετή ποσότητα λαδιού ώστε η στάθμη να ανέβει στο ανώτατο όριο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Αν δεν ελέγχετε τακτικά τη στάθμη των λαδιών το αποτέλεσμα μπορεί να αντιμετωπίσετε σοβαρά προβλήματα στον κινητήρα εξαιτίας της ανεπάρκειας λαδιού.**

## Πλήρωση λαδιού



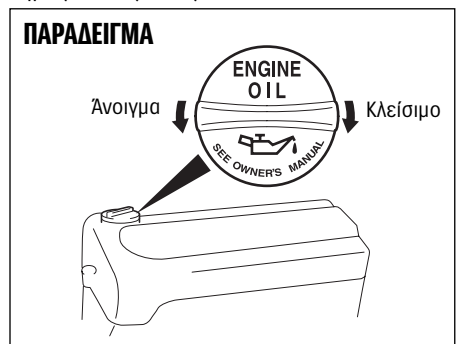
81A147

Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και γεμίστε αργά με λάδι μέσω της οπής πλήρωσης μέχρι να φτάσει η στάθμη του λαδιού κοντά στο ανώτατο όριο του δείκτη. Προσέξτε να μην υπερχειλίσετε. Η υπερβολική ποσότητα λαδιού είναι σχεδόν το ίδιο κακή όσο και η χαμηλή ποσότητα λαδιού. Μετά την πλήρωση με λάδι, ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί για περίπου ένα λεπτό. Σβήστε τον κινητήρα, περιμένετε περίπου 5 λεπτά και ελέγξτε ξανά τη στάθμη των λαδιών.

## Έλεγχος και συντήρηση

### Αλλαγή Λαδιών και Φίλτρου Λαδιού Κινητήρα

Αδειάστε τα λάδια του κινητήρα όσο ο κινητήρας είναι ζεστός.

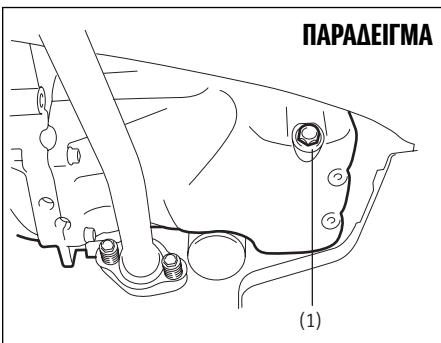


68KH067

- 1) Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού.
- 2) Τοποθετήστε μια λεκάνη συλλογής λαδιών κάτω από την τάπα αποστράγγισης.
- 3) Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης και αδειάστε τα λάδια του κινητήρα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η θερμοκρασία των λαδιών του κινητήρα μπορεί να είναι πολύ υψηλή και μπορεί να κάψετε τα δάχτυλά σας λύνοντας την τάπα αποστράγγισης. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει αρκετά η τάπα αποστράγγισης ώστε να μπορείτε να την αγγίζετε με γυμνά χέρια.



68KH068

**Ροπή σύσφιξης τάπας αποστράγγισης (1): 35 Nm (3.5 kg-m)**

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα καινούργια και τα χρησιμοποιημένα λάδια είναι επικίνδυνα. Τα παιδιά και τα κατοικίδια μπορεί να βλάψουν την υγεία τους αν καταπιούν καινούργια ή χρησιμοποιημένα λάδια. Φυλάξτε τα καινούργια και τα χρησιμοποιημένα λάδια μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια.

Η συνεχόμενη επαφή με χρησιμοποιημένα λάδια κινητήρα μπορεί να προκαλέσει καρκίνο του δέρματος.

Η σύντομη επαφή με χρησιμοποιημένα λάδια μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα.

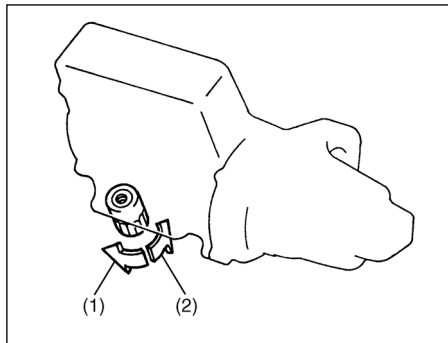
Για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεσή σας σε χρησιμοποιημένα λάδια, θα πρέπει να φοράτε ένα μακρυμάνικο ρούχο και αδιάβροχα γάντια (για παράδειγμα, γάντια κουζίνας) κατά την αλλαγή λαδιών. Αν το δέρμα σας έρθει σε επαφή με λάδι, ξεπλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό.

Φροντίστε να πλένετε οποιαδήποτε ρούχα ή πανιά έχουν βραχεί με λάδι. Ανακυκλώστε ή διαθέστε κατάλληλα τα χρησιμοποιημένα λάδια και φίλτρα.

- 4) Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης και τη φλάντζα. Σφίξτε την τάπα με ένα κλειδί στην προβλεπόμενη ροπή.

### Αντικατάσταση Φίλτρου Λαδιού

- 1) Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί για φίλτρα λαδιού, περιστρέψτε το φίλτρο λαδιού αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
- 2) Χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί, σκουπίστε την επιφάνεια επαφής στον κινητήρα όπου θα εδράσει το καινούργιο φίλτρο.
- 3) Απλώστε λίγο λάδι κινητήρα γύρω από τη λαστιχένια φλάντζα του καινούργιου φίλτρου λαδιού.
- 4) Βιδώστε το καινούργιο φίλτρο με το χέρι μέχρι να έρθει σε επαφή η φλάντζα του φίλτρου με την επιφάνεια επαφής.



54G092

- (1) Λύσιμο
- (2) Σφίξιμο

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Για να σφίξετε σωστά το φίλτρο λαδιού, είναι σημαντικό να εντοπίσετε με ακρίβεια τη θέση όπου η φλάντζα του φίλτρου έρχεται για πρώτη φορά σε επαφή με την επιφάνεια επαφής.**

- 5) Σφίξτε το φίλτρο με την προβλεπόμενη στροφή από το σημείο επαφής (ή την προβλεπόμενη ροπή) χρησιμοποιώντας ένα κλειδί φίλτρου λαδιού ακολουθώντας τις οδηγίες που επισημαίνονται στο φίλτρο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Για να αποφύγετε διαρροή λαδιού, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο λαδιού είναι σφιγμένο αλλά όχι υπερβολικά.**

### Πλήρωση με Λάδι και Έλεγχος για Διαρροές

- 1) Προσθέστε λάδι μέσω της οπής πλήρωσης και τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης. Για την κατά προσέγγιση χωρητικότητα λαδιού, ανατρέξτε στις «Χωρητικότητες» στο κεφάλαιο «ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ».
- 2) Ξεκινήστε τον κινητήρα και κοιτάξτε προσεκτικά για διαρροές στο φίλτρο λαδιού και την τάπα αποστράγγισης. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε διάφορες στροφές για τουλάχιστον 5 λεπτά.
- 3) Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε περίπου 5 λεπτά. Ελέγξτε ξανά τη στάθμη των λαδιών και συμπληρώστε λάδια εάν είναι απαραίτητο. Ελέγξτε ξανά για διαρροές.

## Έλεγχος και συντήρηση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν αλλάζετε το φίλτρο λαδιού, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε γνήσιο φίλτρο λαδιού SUZUKI. Αν χρησιμοποιήσετε φίλτρο του εμπορίου, βεβαιωθείτε ότι είναι της ίδιας ποιότητας και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Διαρροές λαδιού γύρω από το φίλτρο λαδιού ή την τάπα αποστράγγισης, επισημαίνουν λανθασμένη τοποθέτηση ή ζημιά στη φλάντζα. Αν εντοπίσετε οποιαδήποτε διαρροή ή αν δεν είστε σίγουρος για τη σωστή σύσφιξη του φίλτρου, θα πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Ψυκτικό Υγρό Κινητήρα

### Επιλογή Ψυκτικού Υγρού

Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση και αξιοπιστία του κινητήρα σας, πρέπει να χρησιμοποιείτε Γνήσιο Ψυκτικό SUZUKI ή αντίστοιχο. Αυτός ο τύπος ψυκτικού είναι ο καλύτερος για το σύστημα ψύξης σας:

- Βοηθά στη διατήρηση της κατάλληλης θερμοκρασίας του κινητήρα.
- Παρέχει την κατάλληλη προστασία κατά της πήξης και του βρασμού.
- Παρέχει την κατάλληλη προστασία κατά της διάβρωσης και της σκουριάς.

Αν δεν χρησιμοποιήσετε το κατάλληλο ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα ψύξης σας. Ο Εξουσιοδοτημένος Επισκευαστής SUZUKI μπορεί να σας βοηθήσει να επιλέξετε το κατάλληλο ψυκτικό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στο σύστημα ψύξης:

- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε ψυκτικό με βάση υψηλής ποιότητας αιθυλενογλυκόλη χωρίς σιλικόνη διαλυμένο σε απεσταγμένο νερό, στη σωστή αναλογία μείγματος.

(Συνεχίζεται)

### ΠΡΟΣΟΧΗ

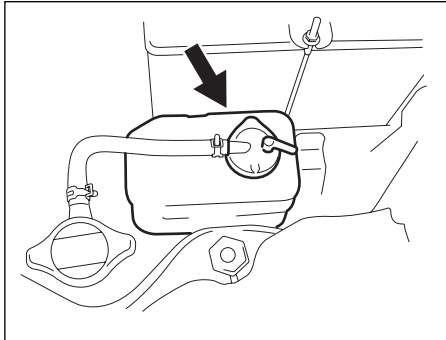
(Συνεχίζεται)

- Βεβαιωθείτε ότι η σωστή αναλογία μείγματος είναι 50/50 ψυκτικό υγρό σε απεσταγμένο νερό και σε καμία περίπτωση μεγαλύτερη από 70/30. Συγκεντρώσεις μεγαλύτερες από 70/30 ψυκτικό υγρό σε απεσταγμένο νερό μπορεί να προκαλέσουν καταστάσεις υπερθέρμανσης.
- Μη χρησιμοποιείτε σκέτο ψυκτικό ή σκέτο νερό.
- Μην προσθέτετε συμπληρωματικούς αναστολείς ή πρόσθετα. Μπορεί να μην είναι συμβατά με το σύστημα ψύξης του αυτοκινήτου σας.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους ψυκτικού. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα επιταχυνόμενη φθορά της στεγανοποίησης και/ή πιθανότητα υπερθέρμανσης και εκτεταμένης ζημιάς του κινητήρα/αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.

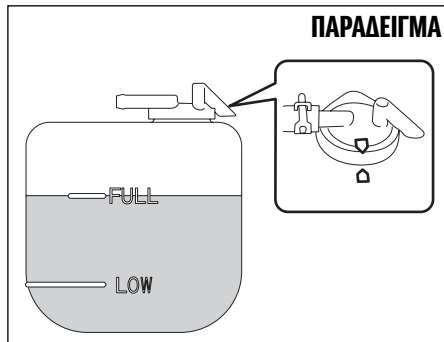
### Έλεγχος Στάθμης Ψυκτικού Υγρού

Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο δοχείο και όχι στο ψυγείο. Με τον κινητήρα κρύο, η στάθμη του ψυκτικού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των σημείων «FULL (MAXI)» και «LOW (MINI)».

## Συμπλήρωση Ψυκτικού Υγρού



68KH069



68KH070

Αν η στάθμη του ψυκτικού υγρού είναι κάτω από το σημάδι «LOW», θα πρέπει να προσθέσετε ψυκτικό υγρό. Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου και προσθέστε ψυκτικό υγρό μέχρι η στάθμη στο δοχείο να φτάσει στο σημάδι «FULL». Ποτέ μη γεμίζετε το δοχείο πάνω από το σημάδι «FULL».

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ψυκτικό κινητήρα είναι επικίνδυνο αν καταποθεί ή εισπνευστεί. Μην πίνετε διαλύματα αντιπαγωτικού ή ψυκτικού. Αν καταποθούν, μην προκαλείτε εμετό. Επικοινωνήστε αμέσως με το κέντρο δηλητηριάσεων ή ένα γιατρό. Αποφύγετε την εισπνοή αναθυμιάσεων ή θερμών ατμών: αν τους εισπνεύσετε, βγείτε στον καθαρό αέρα. Αν το ψυκτικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με νερό και αναζητήστε ιατρική περίθαλψη. Ξεπλύνετε καλά μετά από τη χρήση. Το διάλυμα μπορεί να είναι δηλητηριώδες για τα ζώα. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και ζώα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το μείγμα που χρησιμοποιείτε πρέπει να περιέχει συγκέντρωση 50% αντιπαγωτικού.
- Αν η χαμηλότερη θερμοκρασία περιβάλλοντος που περιμένετε στην περιοχή σας είναι  $-35^{\circ}\text{C}$  ή χαμηλότερη, χρησιμοποιήστε μεγαλύτερες συγκεντρώσεις μέχρι 60% ακολουθώντας τις οδηγίες στο δοχείο αντιπαγωτικού.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

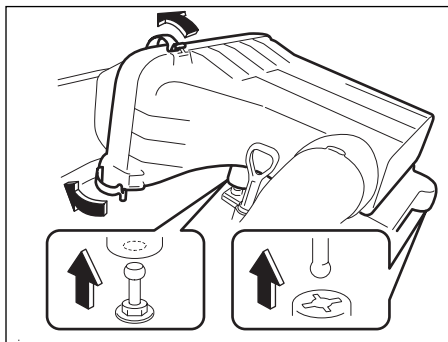
Όταν τοποθετείτε την τάπα στο δοχείο διαστολής, ευθυγραμμίστε το βέλος στην τάπα με το βέλος στο δοχείο. Αν δεν ακολουθήσετε την οδηγία αυτή το αποτέλεσμα θα είναι διαρροή ψυκτικού.

### Αντικατάσταση Ψυκτικού Υγρού

Επειδή απαιτούνται ειδικές διαδικασίες, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για την αντικατάσταση του ψυκτικού υγρού.

## Έλεγχος και συντήρηση

### Φίλτρο Αέρα

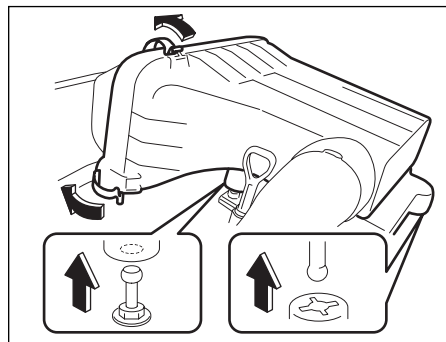


68KH071

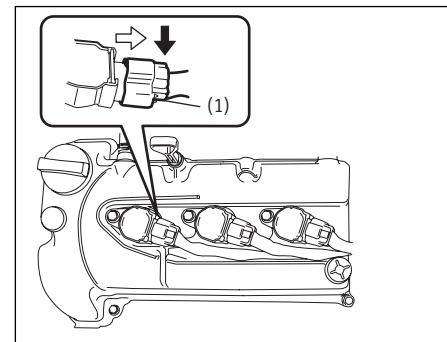
Αν το φίλτρο αέρα έχει φράξει με σκόνη, υπάρχει μεγαλύτερη αντίσταση στην εισαγωγή αέρα, με αποτέλεσμα μειωμένη ισχύ και αυξημένη κατανάλωση καυσίμου.

Ξεκουμπώστε τα κάτω και τα πλευρικά κλιπ και αφαιρέστε το φίλτρο από τη θήκη του φίλτρου αέρα. Αν είναι βρόμικο, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

### Μπουζί



68KH071



68KH072

Θα πρέπει να ελέγχετε περιοδικά τα μπουζί για επικαθίσεις άνθρακα. Όταν συγκεντρώνεται άνθρακας σε ένα μπουζί, μπορεί να μην παράγεται ισχυρός σπινθήρας. Αφαιρέστε τις επικαθίσεις άνθρακα με ένα σύρμα ή πείρο και ρυθμίστε το διάκενο του μπουζί.

Για να προσεγγίσετε τα μπουζί:

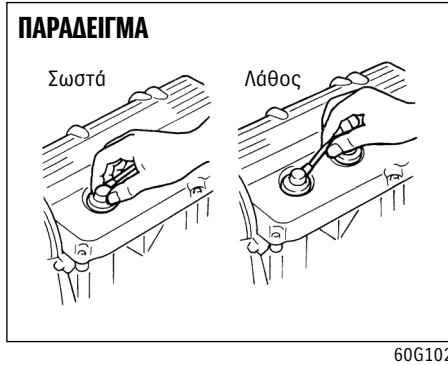
- 1) Ξεκουμπώστε και αφαιρέστε τη θήκη του φίλτρου αέρα.
- 2) Αν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το φως (2) πιέζοντας την ασφάλεια.
- 3) Αφαιρέστε τις βίδες.
- 4) Τραβήξτε έξω τις φίτσες των μπουζί.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

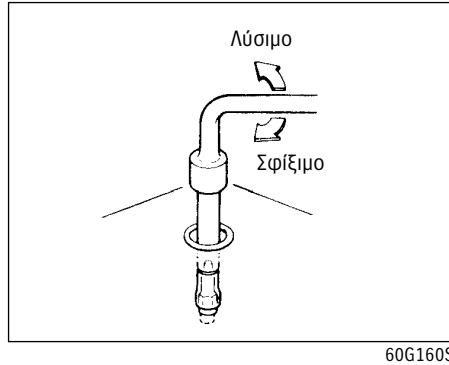
Κατά την τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια, τα φως, οι τσιμούχες του καλύμματος και οι ροδέλες, έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους.



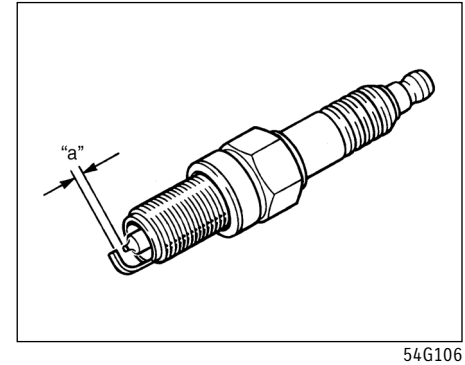
## Έλεγχος και συντήρηση

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Όταν αποσυνδέετε τα μπουζοκαλώδια, τραβήξτε τη φίσα και όχι το ίδιο το καλώδιο. Τραβώντας το καλώδιο μπορεί να του προκαλέσετε ζημιά.
- Κατά τη συντήρηση των μπουζί ιριδίου/πλατίνας (μπουζί λεπτού κεντρικού ηλεκτροδίου) μην αγγίζετε το κεντρικό ηλεκτρόδιο γιατί είναι εύκολο να σπάσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Κατά την τοποθέτηση των μπουζί, βιδώστε τα με τα δάχτυλά σας για να αποφύγετε ζημιά στο σπείρωμα. Σφίξτε με ένα ροπόκλειδο - 25 Nm (2.5 - kg-m). Κατά την αφαίρεση, μην αφήσετε να εισέλθουν βρομίες στον κινητήρα μέσω των οπών των μπουζί.
- Μη χρησιμοποιείτε μπουζί με λανθασμένες διαστάσεις σπειρώματος.



**Διάκενο μπουζί «α»**  
**NGK IKR6G11:**  
 1,0 - 1,1 χιλ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Όταν αντικαθιστάτε τα μπουζί, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μάρκα και τον τύπο που προβλέπονται για το αυτοκίνητό σας. Για τα προβλεπόμενα μπουζί ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ» στο τέλος του βιβλίου. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μπουζί διαφορετικού κατασκευαστή από τον προβλεπόμενο θα πρέπει να απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

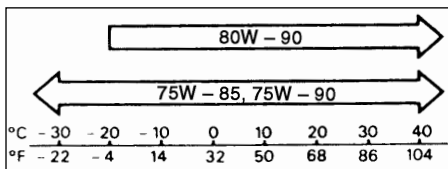
## Έλεγχος και συντήρηση

### Λάδι Κιβωτίου Ταχυτήτων

#### Λάδι Μηχανικού Κιβωτίου Ταχυτήτων

Όταν προσθέτετε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ιξώδες και την κατάλληλη ποιότητα. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε: SUZUKI GEAR OIL 75W-90 για λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων.

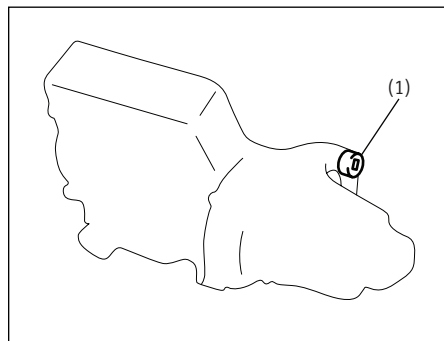
#### Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων (API GL-4)



54G095

#### Έλεγχος Στάθμης Λαδιών Κιβωτίου Ταχυτήτων

##### Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων



68KH073

(1) Τάπα πλήρωσης και στάθμης λαδιού

Για να ελέγξετε τη στάθμη των βαλβολινών, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- 1) Παρκάρετε το αυτοκίνητο σε μια οριζόντια επιφάνεια και δέστε το χειρόφρενο. Κατόπιν, σταματήστε τον κινητήρα.
- 2) Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού (1).
- 3) Ελέγξτε το εσωτερικό της οπής με το δάχτυλό σας. Αν η στάθμη του λαδιού φτάνει επάνω, μέχρι το κάτω μέρος της οπής της τάπας, τότε η στάθμη λαδιού είναι σωστή. Σε αυτή την περίπτωση, ξανατοποθετήστε την τάπα.

- 4) Αν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, προσθέστε βαλβολίνη μέσω της οπής πλήρωσης λαδιού (1), μέχρι η στάθμη να φτάσει στο κάτω μέρος της οπής πλήρωσης, κατόπιν ξανατοποθετήστε την τάπα.

**Ροπή σύσφιξης (1): 21 Nm (2,1 kg-m)**

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μετά από την οδήγηση του αυτοκινήτου, η θερμοκρασία των λαδιών του κιβωτίου θα είναι αρκετά υψηλή και υπάρχει κίνδυνος να σας προκαλέσουν έγκαυμα. Πριν ελέγξετε τα λάδια του κιβωτίου περιμένετε μέχρι η τάπα πλήρωσης λαδιού να κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να τα αγγίξετε με γυμνά χέρια.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

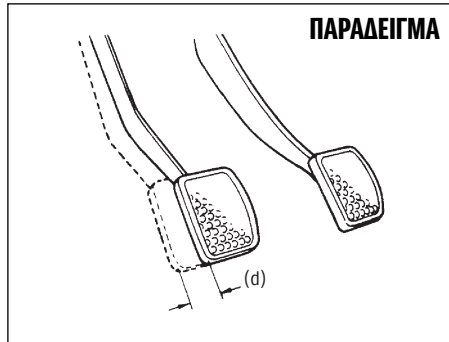
Όταν σφίγγετε την τάπα, για να αποφύγετε διαρροή λαδιού εφαρμόστε το παρακάτω στεγανοποιητικό ή αντίστοιχο στο σπείρωμα της τάπας.  
**Στεγανοποιητικό μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων:**  
SUZUKI Bond No. «1217G»

#### **Αλλαγή Λαδιών Κιβωτίου Ταχυτήτων**

Επειδή απαιτείται ειδική διαδικασία, υλικά και εργαλεία, σας συνιστούμε να εμπιστευτείτε την εργασία αυτή σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Πεντάλ Συμπλέκτη

Συμπλέκτης με ντίζα (αν διατίθεται)



54G274

**Τζόγος πεντάλ συμπλέκτη «d»:  
10 - 15 χιλ.**

Μετρήστε το τζόγο του πεντάλ συμπλέκτη μετακινώντας το πεντάλ συμπλέκτη με το χέρι σας και μετρώντας την απόσταση που μετακινείται μέχρι να νιώσετε μια ελαφρά αντίσταση. Ο τζόγος στο πεντάλ συμπλέκτη πρέπει να είναι ανάμεσα στις προβλεπόμενες τιμές. Αν ο τζόγος είναι μεγαλύτερος ή μικρότερος από τα παραπάνω, ή αν γίνεται αισθητό ένα σύρσιμο του συμπλέκτη όταν πιέζετε πλήρως το πεντάλ, θα πρέπει να ελέγξετε το συμπλέκτη σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Υγρά Αυτόματου Κιβωτίου (Α/Τ)

**Προδιαγραφές Υγρών**

Χρησιμοποιήστε υγρά αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων: SUZUKI ATF 3317.

**Έλεγχος Στάθμης Υγρών**

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η οδήγηση με υπερβολική ποσότητα ή με πολύ χαμηλή ποσότητα υγρών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Πρέπει να ελέγχετε τη στάθμη των υγρών όταν το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων είναι σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.

Για να ελέγξετε τη στάθμη των υγρών:

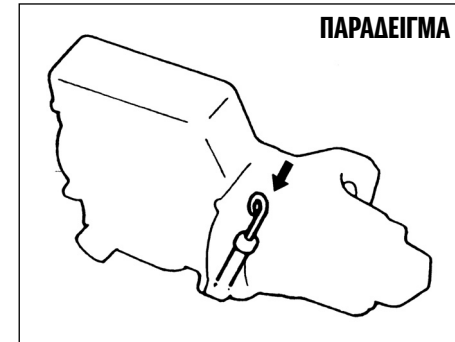
- 1) Για να ζεσταθούν τα υγρά του κιβωτίου, οδηγήστε το αυτοκίνητο για περισσότερο από 20 λεπτά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα προβλεπόμενα υγρά αυτόματου κιβωτίου. Χρησιμοποιώντας υγρά αυτόματου κιβωτίου διαφορετικά από τα SUZUKI ATF 3317 ή Mobil ATF 3309 μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων του αυτοκινήτου σας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Μην ελέγχετε τη στάθμη των υγρών αμέσως μετά από μια μεγάλη διαδρομή με υψηλή ταχύτητα ή μετά από οδήγηση σε μποτιλιάρισμα με ζεστό καιρό ή αν το αυτοκίνητό σας ρυμουλκούσε τρέιλερ. Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα υγρά (περίπου 30 λεπτά), γιατί αλλιώς η ένδειξη της στάθμης των υγρών θα είναι λανθασμένη.



63J125

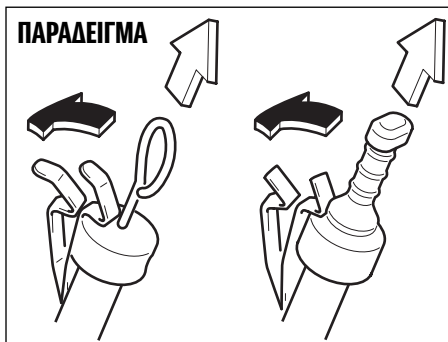
- 2) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε οριζόντιο έδαφος.
- 3) Δέστε το χειρόφρενο και κατόπιν ξεκινήστε τον κινητήρα στη θέση «Ρ» (Park). Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για δύο λεπτά στο ρελαντί και αφήστε τον να λειτουργεί κατά τον έλεγχο της στάθμης των υγρών.

## Έλεγχος και συντήρηση

- 4) Πιέστε με το πόδι σας το πεντάλ των φρένων, μετακινήστε τον επιλογέα σε όλες τις θέσεις περιμένοντας περίπου τρία δευτερόλεπτα σε κάθε θέση. Κατόπιν μετακινήστε τον πίσω στη θέση «P» (Park).

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κατά τη μετακίνηση του επιλογέα βεβαιωθείτε ότι πιέζετε το πεντάλ των φρένων, γιατί το αυτοκίνητο μπορεί να μετακινηθεί.**

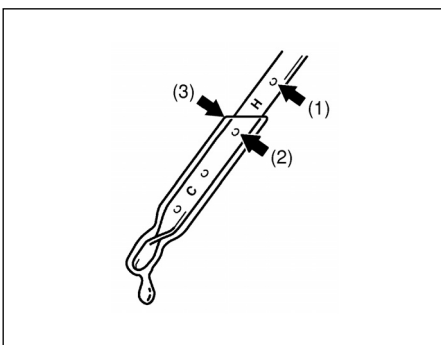


52KM144

- 5) Η λαβή του δείκτη λαδιού αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων έχει κόκκινο χρώμα για ευκολότερη αναγνώριση. Αφαιρέστε

το δείκτη υγρών, καθαρίστε τον και σπρώξτε τον πάλι στη θέση του μέχρι να κουμπώσει. Τραβήξτε έξω το δείκτη.

- 6) Ελέγξτε και τις δύο πλευρές του δείκτη και διαβάστε τη χαμηλότερη ένδειξη της στάθμης των υγρών. Η στάθμη των υγρών πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στα δύο σημεία «HOT» του δείκτη.



63J087

- (1) ΑΝΩ ΟΡΙΟ  
(2) ΚΑΤΩ ΟΡΙΟ  
(3) Το χαμηλότερο σημείο =  
Στάθμη υγρών

- 7) Προσθέστε αρκετή ποσότητα από τα προβλεπόμενα υγρά μέσω της οπής του δείκτη για να γεμίσετε το κιβώτιο ταχυτήτων μέχρι την προβλεπόμενη στάθμη.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

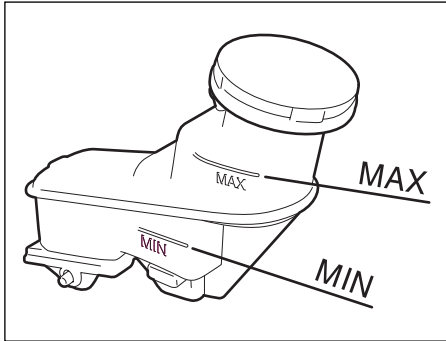
**Μετά τον έλεγχο ή την προσθήκη λαδιού, βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης έχει κουμπώσει στη θέση του.**

## Αλλαγή Λαδιών

Επειδή απαιτείται ειδική διαδικασία, υλικά και εργαλεία, για την αλλαγή λαδιού του αυτόματου κιβωτίου, σας συνιστούμε να εμπιστευτείτε την εργασία αυτή σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Φρένα

### Υγρά φρένων



68KH074

Ελέγξτε τη στάθμη των υγρών φρένων στο δοχείο που βρίσκεται στο χώρο του κινητήρα. Ελέγξτε εάν η στάθμη βρίσκεται ανάμεσα στις γραμμές «MAX» και «MIN». Αν η στάθμη των υγρών φρένων είναι κοντά στη γραμμή «MIN» συμπληρώστε μέχρι τη γραμμή «MAX» με υγρά φρένων SAE J1704 ή DOT4.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη συμμόρφωση με τις παρακάτω οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού ή σοβαρής ζημιάς στο σύστημα φρένων.

- Αν η στάθμη των υγρών φρένων στο δοχείο πέσει κάτω από μια ορισμένη στάθμη τότε θα ανάψει η προειδοποιητική λυχνία φρένων στο ταμπλό οργάνων (ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί με το χειρόφρενο τελείως λυμένο). Αν ανάψει η λυχνία θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το σύστημα φρένων σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.
- Μια γρήγορη απώλεια υγρών επισημαίνει διαρροή στο σύστημα φρένων και πρέπει να ελεγχθεί αμέσως σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.
- Τα υγρά φρένων μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στα μάτια και ζημιά στις βαμμένες επιφάνειες. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την πλήρωση του δοχείου με υγρά φρένων.
- Μη χρησιμοποιείτε υγρά φρένων διαφορετικά από αυτά του τύπου SAE J1704 ή DOT4. Μη χρησιμοποιείτε ανακτημένα υγρά φρένων ή υγρά αποθηκευμένα σε παλαιά ή ανοιχτά δοχεία. Είναι ουσιαστικό να μην εισέλθουν στο δοχείο υγρών φρένων ξένα σωματίδια ή άλλα υγρά.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα υγρά φρένων είναι επικίνδυνα αν καταποθούν, καθώς και αν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Αν καταποθούν, μην προκαλείτε εμετό. Πρέπει να έρθετε αμέσως σε επαφή με ένα κέντρο δηλητηριάσεων ή ένα γιατρό. Αν τα υγρά φρένων έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με νερό και αναζητήστε ιατρική περίθαλψη. Ξεπλύνετε καλά μετά από τη χρήση. Το διάλυμα μπορεί να είναι δηλητηριώδες για τα ζώα. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και ζώα.

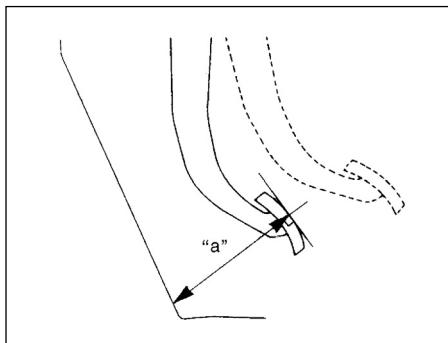
#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στα δισκόφρενα η στάθμη των υγρών πέφτει προοδευτικά όσο προχωράει η φθορά των τακακιών.

### Πεντάλ Φρένων

Ελέγξτε το πεντάλ των φρένων εάν όταν το πιέζετε τερματίζει στο κανονικό ύψος χωρίς «σπογγώδη» αίσθηση. Αν όχι θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα φρένων σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI. Αν έχετε αμφιβολία σχετικά με το σωστό ύψος του πεντάλ των φρένων, ελέγξτε τα εξής:

## Έλεγχος και συντήρηση



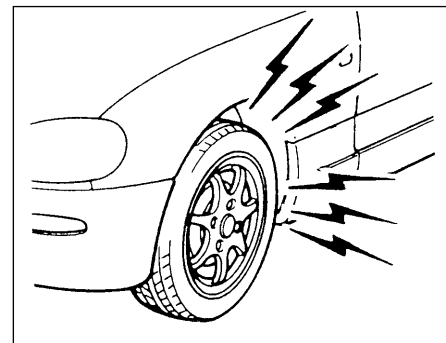
54G108

**Ελάχιστη απόσταση πεντάλ από τη μοκέτα του δαπέδου «a»: 70 χιλ.**

Με τον κινητήρα σε λειτουργία, μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στο πεντάλ φρένων και το τοίχωμα του δαπέδου όταν το πεντάλ πιέζεται με δύναμη περίπου 30 κιλών. Η ελάχιστη απόσταση που απαιτείται είναι η προβλεπόμενη στον παραπάνω πίνακα. Επειδή το σύστημα φρένων του αυτοκινήτου σας είναι αυτορυθμιζόμενου τύπου δεν απαιτείται ρύθμιση του πεντάλ των φρένων. Αν η μετρούμενη απόσταση του πεντάλ από τη μοκέτα του δαπέδου είναι μικρότερη από την ελάχιστη απαιτούμενη, θα πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη μέτρηση της απόστασης ανάμεσα στο πεντάλ φρένων και το τοίχωμα του δαπέδου, βεβαιωθείτε ότι δεν περιλαμβάνεται στη μέτρηση η μοκέτα ή το πατάκι του δαπέδου.

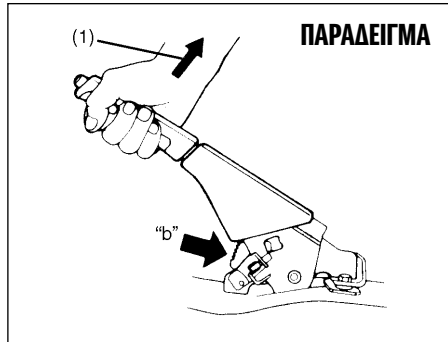


60G104S

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν εντοπίσετε οποιοδήποτε από τα παρακάτω προβλήματα στο σύστημα φρένων θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το αυτοκίνητό σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

- Μειωμένη απόδοση φρεναρίσματος.
- Ανομοιόμορφο φρενάρισμα (τα φρένα δεν επιδρούν ομοιόμορφα σε όλους τους τροχούς).
- Πολύ μεγάλη διαδρομή του πεντάλ.
- Σκορτσάρισμα φρένων.
- Δυνατός θόρυβος.
- Παλινδρόμηση πεντάλ (το πεντάλ παλινδρομεί όταν πιέζεται).

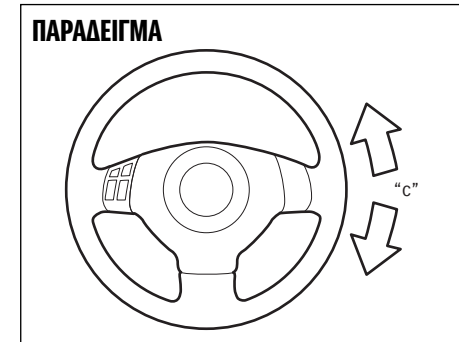
**Χειρόφρενο**

54G109

**Προδιαγραφές δοντιών καστανίας «b»:**  
**40 - 90**  
**Δύναμη ώθησης μοχλού (1):**  
**200 N (20 κιλά)**

Ελέγξτε αν το χειρόφρενο είναι σωστά ρυθμισμένο μετρώντας τον αριθμό των «κλικ» που ακούγονται από την καστανία καθώς τραβάτε προς τα πάνω το μοχλό του χειρόφρενου μέχρι το σημείο που τερματίζει. Ο μοχλός του χειρόφρενου πρέπει να σταματά ανάμεσα στον προβλεπόμενο αριθμό δοντιών και οι πίσω τροχοί πρέπει να έχουν μπλοκάρει με ασφάλεια.

Αν το χειρόφρενο δεν είναι σωστά ρυθμισμένο ή αν τα φρένα σκορτσάρουν όταν λυθεί τελείως το χειρόφρενο, θα πρέπει να ελέγξετε και/ή να ρυθμίσετε το χειρόφρενο σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

**Τιμόνι**

63J264

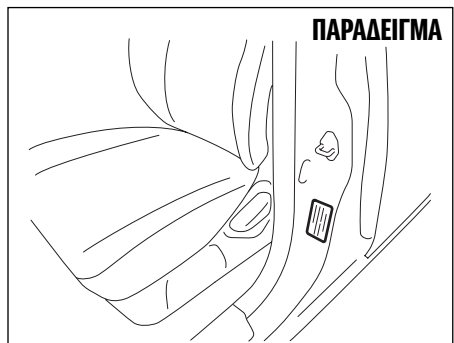
**Τζόγος τιμονιού «c»:**  
**0 - 30 χιλ.**

Ελέγξτε τον τζόγο του τιμονιού στρέφοντάς το από τα αριστερά προς τα δεξιά και μετρήστε την απόσταση που μετακινείται μέχρι να νιώσετε μια μικρή αντίσταση. Ο τζόγος πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στις προβλεπόμενες τιμές.

Ελέγξτε αν το τιμόνι στρίβει εύκολα και ομαλά χωρίς κραδασμούς στρέφοντάς το σε όλη του τη διαδρομή από τα δεξιά προς τα αριστερά και οδηγώντας πολύ αργά σε ανοιχτό χώρο. Αν ο τζόγος είναι εκτός των προβλεπόμενων τιμών ή εντοπίσετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα διεύθυνσης σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Έλεγχος και συντήρηση

### Ελαστικά



54G307

Οι προδιαγραφές πιέσεων για τα μπροστινά και τα πίσω ελαστικά του αυτοκινήτου σας αναγράφονται στον Πίνακα Πιέσεων Ελαστικών. Τα μπροστινά και τα πίσω ελαστικά πρέπει να έχουν την προβλεπόμενη πίεση. Σημειώστε ότι οι τιμές που δίνονται δεν ισχύουν για τον εφεδρικό τροχό ανάγκης.

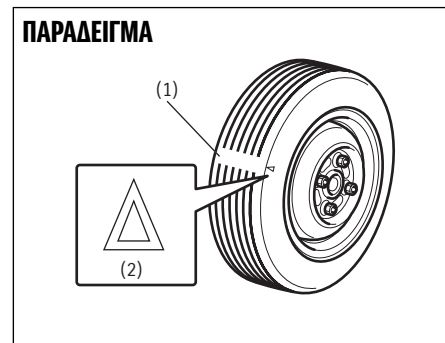
### Έλεγχος Ελαστικών

Πρέπει να κάνετε τους παρακάτω ελέγχους, τουλάχιστον μία φορά το μήνα, στα ελαστικά του αυτοκινήτου σας:

- 1) Μετρήστε την πίεση του αέρα με ένα όργανο πίεσης ελαστικών. Ρυθμίστε την πίεση, αν είναι απαραίτητο. Θυμηθείτε, επίσης, να ελέγχετε και τον εφεδρικό τροχό.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η πίεση του αέρα πρέπει να ελέγχεται όταν τα ελαστικά είναι κρύα, διαφορετικά θα έχετε λανθασμένες ενδείξεις.
- Ελέγχετε συνεχώς την πίεση των ελαστικών ενώ τα φουσκώνετε μέχρι να επιτευχθεί η σωστή πίεση.
- Η πίεση των ελαστικών δεν πρέπει να είναι ούτε χαμηλή ούτε υψηλή. Όταν η πίεση είναι χαμηλή επηρεάζονται τα χαρακτηριστικά οδήγησης ή μπορεί να γλιστρήσει το ελαστικό από τη ζάντα, με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα ή ζημιά στο ελαστικό και τη ζάντα. Όταν η πίεση είναι υψηλή μπορεί να διαρρηχθεί το ελαστικό με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα. Η υψηλή πίεση μπορεί να επηρεάσει τα χαρακτηριστικά οδήγησης και υπάρχει ο κίνδυνος να προκληθεί ατύχημα.



52KM110

- (1) Δείκτης φθοράς ελαστικού
- (2) Θέση δείκτη φθοράς

- 2) Ελέγξτε το ύψος του πέλματος ώστε να είναι πάνω από 1,6 χιλ. Για τον έλεγχο αυτό σας βοηθούν οι ενσωματωμένοι στις αυλακώσεις δείκτες φθοράς πέλματος. Όταν εμφανιστούν οι δείκτες φθοράς στην επιφάνεια του πέλματος, το εναπομείνον ύψος πέλματος είναι 1,6 χιλ. ή λιγότερο και το ελαστικό θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- 3) Ελέγξτε για ανομοιόμορφη φθορά, σκασίματα και ζημιές. Οποιοδήποτε ελαστικό με σκασίματα ή άλλη ζημιά πρέπει να αντικαθίσταται. Αν κάποιο ελαστικό παρουσιάζει ανομοιόμορφη φθορά θα πρέπει να το ελέγξετε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν ανεβαίνετε σε πεζοδρόμια και οδηγείτε γρήγορα πάνω από πέτρες μπορεί να προκληθεί ζημιά στα ελαστικά και αυτό να επηρεάσει την ευθυγράμμιση. Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε περιοδικά τα ελαστικά και την ευθυγράμμιση σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

- 4) Ελέγξτε για λασκαρισμένα μπουλόνια.
- 5) Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά, πέτρες ή άλλα αντικείμενα σφηνωμένα στα ελαστικά.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Το SUZUKI σας είναι εξοπλισμένο με ελαστικά που έχουν τον ίδιο τύπο και διάσταση. Αυτό είναι σημαντικό για να εξασφαλίζεται η σωστή κατευθυντικότητα και ο χειρισμός του αυτοκινήτου. Μη συνδυάζετε ποτέ ελαστικά διαφορετικών διαστάσεων ή τύπου στους τέσσερις τροχούς του αυτοκινήτου σας. Η διάσταση και ο τύπος των ελαστικών θα πρέπει να είναι μόνο οι εγκεκριμένοι από τη SUZUKI ως βασικός ή προαιρετικός εξοπλισμός του αυτοκινήτου σας.

(Συνεχίζεται)

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

(Συνεχίζεται)

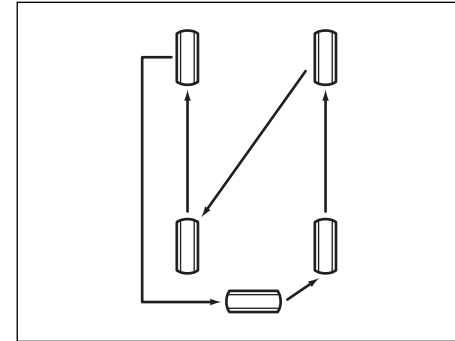
- Η αντικατάσταση των ζαντών και των ελαστικών του αυτοκινήτου σας με διάφορους συνδυασμούς ελαστικών και ζαντών του εμπορίου μπορεί να αλλάξει σημαντικά την κατευθυντικότητα και τα χαρακτηριστικά οδήγησης του αυτοκινήτου σας.
- Για το λόγο αυτό, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδυασμούς ζαντών και ελαστικών που εγκρίνει η SUZUKI ως βασικό ή προαιρετικό εξοπλισμό για το αυτοκίνητό σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αντικατάσταση των κανονικών ελαστικών με ελαστικά διαφορετικών διαστάσεων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα λανθασμένες ενδείξεις στο ταχύμετρο ή στο χιλιομετρητή. Ελέγξτε με τον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI τα ελαστικά που πρόκειται να αγοράσετε αν διαφέρουν σε διαστάσεις από τα κανονικά ελαστικά.

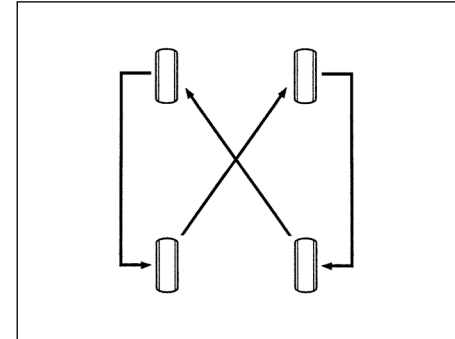
**Κυκλική Εναλλαγή Ελαστικών**

Κυκλική εναλλαγή 5 ελαστικών



65D445

Κυκλική εναλλαγή 4 ελαστικών

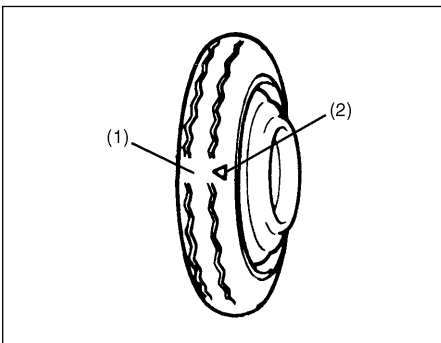


54G114

## Έλεγχος και συντήρηση

Για να αποφύγετε την ανομοιόμορφη φθορά των ελαστικών σας και για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής τους, θα πρέπει να εναλλάσσετε τα ελαστικά, όπως φαίνεται στην εικόνα. Τα ελαστικά πρέπει να εναλλάσσονται κάθε 10.000 χλμ. Μετά την εναλλαγή, ρυθμίστε την πίεση των μπροστινών και των πίσω ελαστικών, σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στον Πίνακα Πίεσεων Ελαστικών.

### Ελαστικό Εφεδρικού Τροχού Ανάγκης (αν διατίθεται)



54G115

- (1) Δείκτης φθοράς  
(2) Θέση δείκτη φθοράς

Το αυτοκίνητό σας έρχεται εξοπλισμένο με εφεδρικό τροχό ανάγκης. Ο εφεδρικός τροχός ανάγκης είναι σχεδιασμένος ώστε να εξοικονομεί χώρο στο χώρο φόρτωσης και το μικρότερο βάρος του τον κάνει ευκολότερο στην τοποθέτησή του, αν παρουσιαστεί βλάβη στο ελαστικό. Προορίζεται μόνο για προσωρινή χρήση ανάγκης, μέχρι να μπορέσει να επισκευαστεί ή αντικατασταθεί το συμβατικό ελαστικό. Η πίεση πλήρωσης του εφεδρικού τροχού ανάγκης θα πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Χρησιμοποιήστε ένα καλής ποιότητας όργανο τσέπης για τη μέτρηση πίεσης ελαστικών

και ρυθμίστε στα 420 kPa (60 psi). Συγχρόνως, ελέγξτε αν ο τροχός είναι ασφαλισμένος στη θέση του. Αν όχι, σφίξτε τον. Σημειώστε ότι δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε δύο ή περισσότερους εφεδρικούς τροχούς ανάγκης σε ένα αυτοκίνητο ταυτόχρονα.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ο εφεδρικός τροχός και το ελαστικό ανάγκης είναι μόνο για προσωρινή χρήση. Η συνεχόμενη χρήση αυτού του τροχού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ελαστικό και/ή απώλεια ελέγχου. Θα πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω προφυλάξεις όταν χρησιμοποιείτε τον εφεδρικό τροχό ανάγκης:

- Το αυτοκίνητό σας θα συμπεριφέρεται διαφορετικά με τον εφεδρικό τροχό ανάγκης.
- Μην υπερβαίνετε τα 80 χλμ./ώρα.
- Αντικαταστήστε τον εφεδρικό τροχό με έναν κανονικών διαστάσεων, το συντομότερο δυνατό.
- Η χρήση του εφεδρικού τροχού ανάγκης θα μειώσει την απόσταση από το έδαφος.
- Η συνιστώμενη πίεση αέρα για τον εφεδρικό τροχό είναι 420 kPa (60 psi).

(Συνεχίζεται)

## Μπαταρία

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

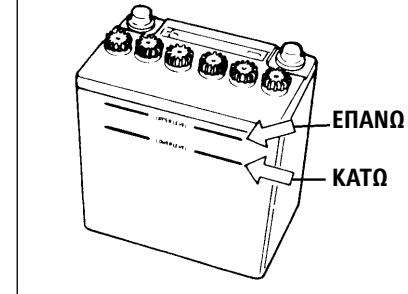
(Συνεχίζεται)

- Μη χρησιμοποιείτε αντιολισθητικές αλυσίδες σε έναν εφεδρικό τροχό ανάγκης. Αν πρέπει να χρησιμοποιήσετε αντιολισθητικές αλυσίδες, αναδιατάξτε τους τροχούς έτσι ώστε στον μπροστινό άξονα να υπάρχουν κανονικοί τροχοί.
- Το ελαστικό του εφεδρικού τροχού ανάγκης έχει μικρότερη διάρκεια ζωής στο πέλαμα από ό,τι τα συμβατικά ελαστικά του αυτοκινήτου σας. Αντικαταστήστε τον εφεδρικό τροχό με έναν καινούργιο μόλις εμφανιστούν οι δείκτες φθοράς ελαστικών.
- Κατά την αντικατάσταση του εφεδρικού τροχού ανάγκης, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν καινούργιο τροχό ίδιας διάστασης και κατασκευής.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι μπαταρίες παράγουν το εύφλεκτο αέριο υδρογόνο. Θα πρέπει να φυλάτε την μπαταρία μακριά από εστίες φωτιάς ή σπινθήρες γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη. Μην καπνίζετε ποτέ κοντά στην μπαταρία.
- Όταν ελέγχετε ή συντηρείτε την μπαταρία, θα πρέπει να αποσυνδέετε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα αφήνοντας να πέσουν μεταλλικά αντικείμενα συγχρόνως πάνω στον πόλο της μπαταρίας και το αυτοκίνητο.
- Αν είναι απαραίτητο να ξεκινήσετε το αυτοκίνητό σας με καλώδια και για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό σας ή ζημιά στο αυτοκίνητο ή την μπαταρία, ακολουθήστε τις οδηγίες εκκίνησης με καλώδια στο κεφάλαιο «ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ» στο εγχειρίδιο αυτό.

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ (κλασικός τύπος)



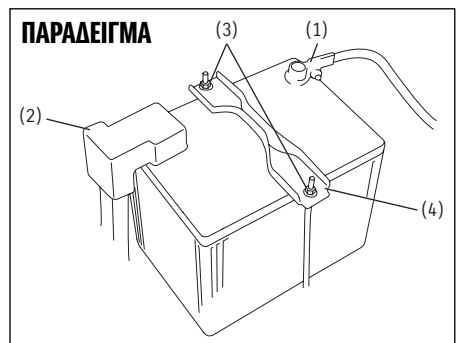
54G118

Για μπαταρία χωρίς συντήρηση (τύπος χωρίς τάτες), δεν πρέπει να προσθέσετε νερό. Για τον κλασικό τύπο μπαταρίας, η στάθμη των υγρών της πρέπει να παραμένει συνεχώς ανάμεσα στις γραμμές «UPPER» και «LOWER». Αν η στάθμη είναι κάτω από τη γραμμή «LOWER» θα πρέπει να προσθέσετε απεσταγμένο νερό μέχρι τη γραμμή «UPPER». Θα πρέπει ωστόσο να ελέγχετε περιοδικά την μπαταρία, τους πόλους και το στήριγμά της για τυχόν διάβρωση. Απομακρύνετε τα ίχνη διάβρωσης χρησιμοποιώντας μια σκληρή βούρτσα και διάλυμα αμμωνίας ή μαγειρικής σόδας με νερό. Μόλις αφαιρέσετε τη διάβρωση ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Αν το αυτοκίνητό σας δεν πρόκειται να κινηθεί για διάστημα ενός μήνα ή μεγαλύτερο, αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας για να αποφύγετε την αποφόρτισή της.

## Έλεγχος και συντήρηση

### Αντικατάσταση της Μπαταρίας



51KM038

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία:

- 1) Αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο (1).
- 2) Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο (2).
- 3) Αφαιρέστε τα παξιμάδια συγκράτησης (3) και αφαιρέστε το στήριγμα (4).
- 4) Αφαιρέστε την μπαταρία.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία:

- 1) Τοποθετήστε την μπαταρία ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία από αυτήν της αφαίρεσης.
- 2) Σφίξτε τα παξιμάδια συγκράτησης και ασφαλίστε τα καλώδια της μπαταρίας.

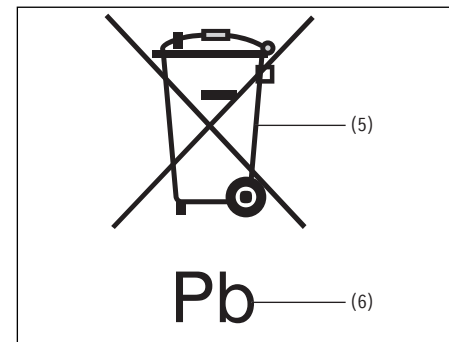
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν αποσυνδέεται η μπαταρία, ορισμένες από τις λειτουργίες του αυτοκινήτου θα αρχικοποιηθούν και/ή θα απενεργοποιηθούν. Οι λειτουργίες αυτές πρέπει να μηδενιστούν μετά την επανασύνδεση της μπαταρίας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες περιέχουν τοξικές ουσίες περιλαμβάνοντας θειϊκό οξύ και μόλυβδο. Μπορεί να έχουν ενδεχομένως αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία των ανθρώπων. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται ή να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία και **δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Προσέξτε να μην τρυπήσετε την μπαταρία όταν την αφαιρείτε από το αυτοκίνητο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να χυθεί θειϊκό οξύ και να τραυματιστείτε.**

### (Ετικέτα μπαταρίας)



51KM042

- (5) Σύμβολο διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων  
(6) Χημικό σύμβολο «Pb».

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων (5) που βρίσκεται στην ετικέτα της μπαταρίας επισημαίνει ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Το χημικό σύμβολο «Pb» (6) επισημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,004% μόλυβδο.

## Ασφάλειες

Εξασφαλίζοντας ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία απορρίπτεται ή ανακυκλώνεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που μπορεί να προκληθούν από τη μη ενδεικνυόμενη απόρριψη της μπαταρίας. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση ή ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων μπαταριών, συμβουλευτείτε τον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

Το αυτοκίνητό σας έχει τρεις τύπους ασφαλειών, όπως περιγράφεται παρακάτω:

### Κεντρική ασφάλεια

Η κεντρική ασφάλεια τροφοδοτείται με ρεύμα απευθείας από την μπαταρία.

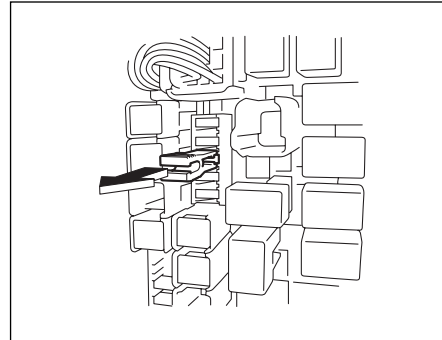
### Κύριες ασφάλειες

Οι ασφάλειες αυτές βρίσκονται ανάμεσα στην κεντρική ασφάλεια και τις μεμονωμένες ασφάλειες και ελέγχουν ομάδες ηλεκτρικών φορτίων.

### Μεμονωμένες ασφάλειες

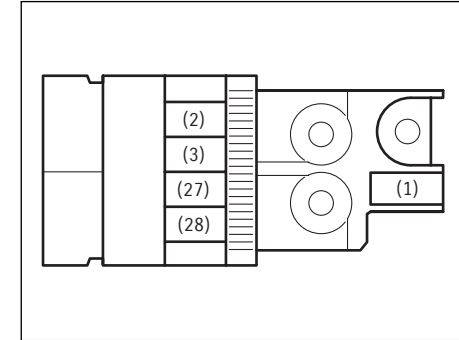
Οι ασφάλειες αυτές ελέγχουν μεμονωμένα ηλεκτρικά κυκλώματα.

Για να αφαιρέσετε μια ασφάλεια, χρησιμοποιήστε τον εξολκέα ασφαλειών που υπάρχει στην ασφαλειοθήκη.

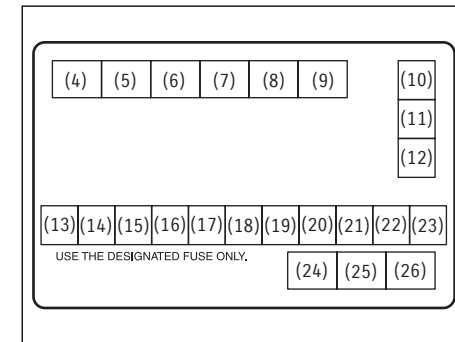


63J095

## Ασφάλειες στο Χώρο του Κινητήρα



68KH076



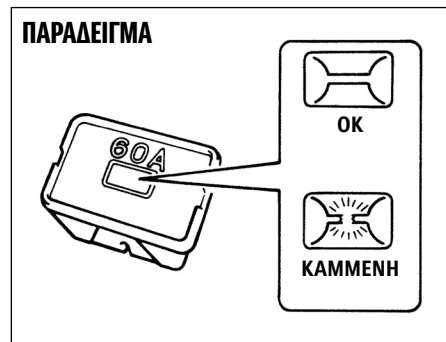
68KH077

## Έλεγχος και συντήρηση

Κεντρική ασφάλεια / Κύρια ασφάλεια		
(1)	80A	Όλα τα ηλεκτρικά φορτία
(2)	50A	Πλαφονιέρα, πίσω φως, θερμαινόμενο πίσω τζάμι, κλειδαριά πόρτας
(3)	50A	Ηλεκτρικό παράθυρο, καλοριφέρ, υαλοκαθαριστήρας, ανάφλεξης
(4)	-	Ρελέ προβολών ομίχλης
(5)	-	Ρελέ μίζας
(6)	-	Κενή
(7)	-	Ρελέ αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων
(8)	-	Ρελέ συμπιεστή αέρα
(9)	-	Κενή
(10)	30A	Ασφάλεια 2 μονάδας ελέγχου ABS
(11)	40A	Ασφάλεια υποβοήθησης τιμονιού
(12)	40A	Ασφάλεια 1 μονάδας ελέγχου ABS
(13)	30A	Ασφάλεια διακόπτη ανάφλεξης
(14)	10A	Ασφάλεια συμπιεστή αέρα
(15)	-	Κενή
(16)	20A	Ασφάλεια προβολών ομίχλης
(17)	30A	Ασφάλεια φτερωτής ψυγείου
(18)	15A	Ασφάλεια αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων
(19)	15A	Ασφάλεια προβολέα (αριστερά)
(20)	15A	Ασφάλεια προβολέα (δεξιά)
(21)	-	Κενή
(22)	30A	Ασφάλεια μίζας
(23)	15A	Ασφάλεια ψεκασμού καυσίμου
(24)	-	Ρελέ φτερωτής ψυγείου
(25)	-	Ρελέ αντλίας καυσίμου

Κεντρική ασφάλεια / Κύρια ασφάλεια		
(26)	-	Κύριο ρελέ
(27)	80A	Προβολέας, συμπιεστής αέρα, προβολέας ομίχλης, φτερωτή ψυγείου
(28)	80A	Υποβοήθηση τιμονιού, ABS

Η κύρια ασφάλεια και οι κεντρικές ασφάλειες βρίσκονται στο χώρο του κινητήρα. Αν καεί η κεντρική ασφάλεια, δεν θα λειτουργεί κανένα ηλεκτρικό εξάρτημα. Αν καεί μια κύρια ασφάλεια, δεν θα λειτουργεί κανένα ηλεκτρικό εξάρτημα που αντιστοιχεί στην ομάδα ηλεκτρικών φορτίων της ασφάλειας. Όταν αντικαθιστάτε την κεντρική ασφάλεια ή μια κύρια ασφάλεια, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο ανταλλακτικό SUZUKI. Για να αφαιρέσετε μια ασφάλεια, χρησιμοποιήστε τον εξολκέα ασφαλειών που υπάρχει στην ασφαλειοθήκη. Η ονομαστική τιμή κάθε ασφάλειας εμφανίζεται στο πίσω μέρος του καπακιού της ασφαλειοθήκης.



60G111

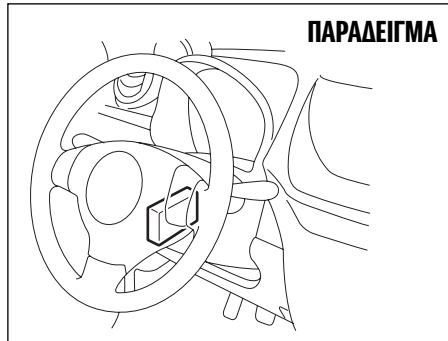
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν καεί η κεντρική ή κύρια ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει το αυτοκίνητό σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υποκατάστατα όπως σύρμα ακόμη και για προσωρινή επισκευή, γιατί μπορεί να προκληθεί εκτεταμένη ηλεκτρική ζημιά με αποτέλεσμα πρόκληση φωτιάς.**

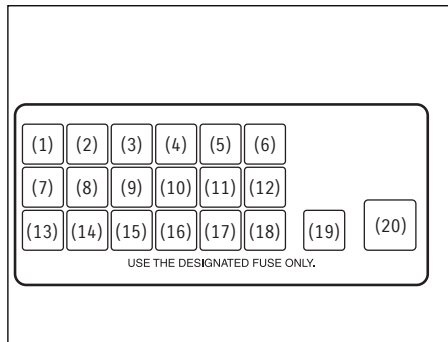
#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν πάντοτε εφεδρικές ασφάλειες στην ασφαλειοθήκη και ο εξολκέας ασφαλειών.

## Ασφάλειες κάτω από το Ταμπλό



68KM076

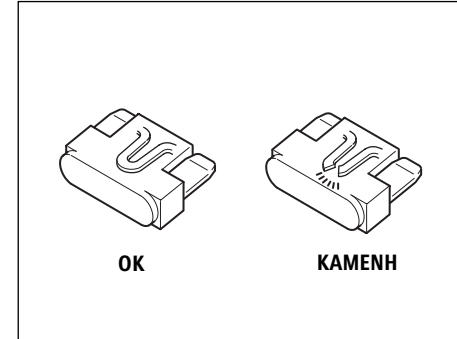


68KH079

## Κεντρική ασφάλεια / Κύρια ασφάλεια

(1)	10A	Φως φρένων
(2)	30A	Μοτέρ ανεμιστήρα
(3)	10A	ST SIG
(4)	15A	Αξεσουάρ
(5)	10A	Πίσω φως ομίχλης
(6)	10A	Πίσω φως
(7)	10A	Φως όπισθεν
(8)	10A	ABS/ESP®
(9)	10A	Όργανα
(10)	15A	Πολλαπλασιαστής
(11)	20A	Υαλοκαθαριστήρες/Πλυστική
(12)	10A	Καλοριφέρ
(13)	10A	IG1 SIG
(14)	10A	Αερόσακος
(15)	-	Κενή
(16)	20A	Κλειδαριά πόρτας
(17)	15A	Κόρνα/φώτα αλάμ
(18)	20A	Πίσω ξεθάμπωμα
(19)	10A	Πλαφονιέρα
(20)	30A	Ηλεκτρικό παράθυρο

Η ασφαλειοθήκη βρίσκεται κάτω από το ταμπλό στην πλευρά του οδηγού. Αφαιρέστε το καπάκι της ασφαλειοθήκης πιέζοντας και στις δύο άκρες και τραβώντας το καπάκι.



81A283

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Θα πρέπει πάντοτε να είστε βέβαιοι ότι αντικαθιστάτε μια καμένη ασφάλεια με μια καινούργια ασφάλεια ίδιας ονομαστικής τιμής. Μη χρησιμοποιείτε υποκατάστατα, όπως αλουμινοχαρτό ή σύρμα, για να αντικαταστήσετε μια καμένη ασφάλεια. Αν αντικαστήσετε μια ασφάλεια και η καινούργια καεί μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα τότε μάλλον έχετε σοβαρό ηλεκτρικό πρόβλημα. Θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το αυτοκίνητό σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Έλεγχος και συντήρηση

### Αντικατάσταση Λάμπας

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι λάμπες μόλις σβήσουν μπορεί να είναι αρκετά ζεστές ώστε να κάψουν τα δάχτυλά σας. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις λάμπες αλογόνου. Αντικαταστήστε τις λάμπες αφού πρώτα κρυσώσουν αρκετά.
- Οι λάμπες των προβολέων είναι γεμάτες με αέριο αλογόνου υπό πίεση, αν χτυπηθούν ή πέσουν κάτω μπορεί να σπάσουν και να σας τραυματίσουν. Θα πρέπει να τις χειρίζεστε προσεκτικά.

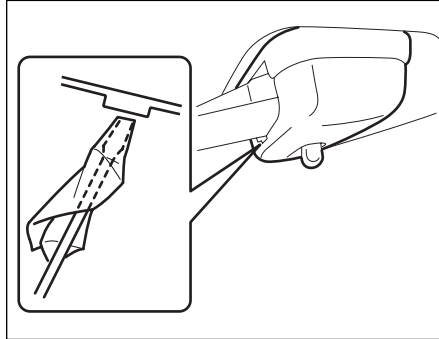
#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η επικάλυψη λίπους που προέρχεται από το δέρμα σας μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση καθώς και θραύση της λάμπας αλογόνου μόλις ανάψουν τα φώτα. Θα πρέπει να πιάνετε μια καινούργια λάμπα χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συχνή αντικατάσταση μιας λάμπας επισημαίνει την ανάγκη ελέγχου του ηλεκτρικού συστήματος. Αυτό μπορεί να γίνει σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

#### Εσωτερικό Φως

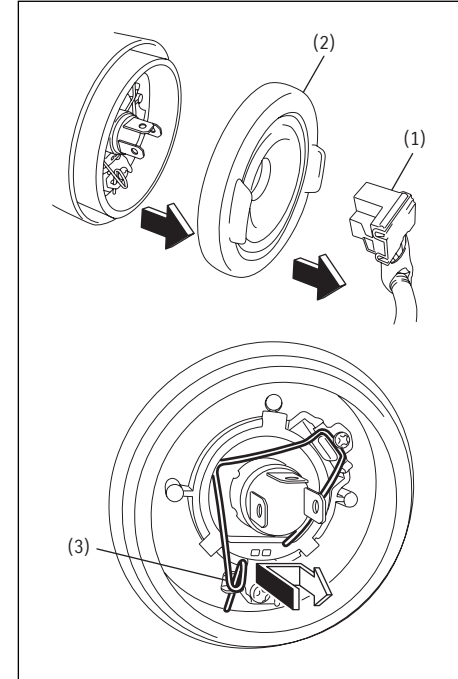


68KH080

Τραβήξτε το κρύσταλλο προς τα κάτω χρησιμοποιώντας ένα ίσιο κατσαβίδι καλυμμένο με μαλακό ύφασμα, όπως φαίνεται στην εικόνα. Για να το τοποθετήσετε απλά πιέστε το πίσω στη θέση του.

Η λάμπα μπορεί να αφαιρεθεί τραβώντας την απλά προς τα έξω. Όταν αντικαθιστάτε τη λάμπα βεβαιωθείτε ότι τα ελατήρια επαφής συγκρατούν τη λάμπα στη θέση της.

#### Προβολέας



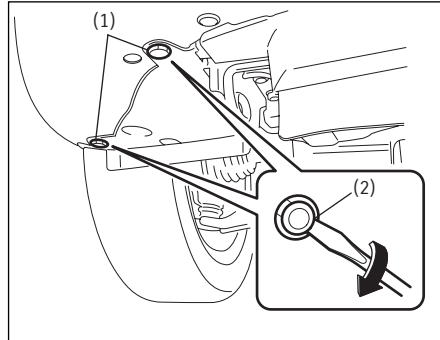
68KH081



Αποσυνδέστε το φως (1). Αφαιρέστε το στεγανοποιητικό λάστιχο (2).

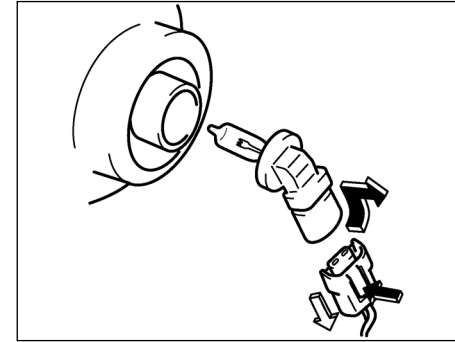
Πιέστε το ελατήριο (3) προς τα εμπρός και απασφαλίστε το. Κατόπιν αφαιρέστε τη λάμπα. Τοποθετήστε μια καινούργια λάμπα ακολουθώντας την αντίστροφη πορεία από την αφαίρεσή της.

### Προβολέας ομίχλης (αν διατίθεται)



68KH082

- 1) Εισάγετε ένα ίσιο κατσαβίδι μέσα στην οπή (2) και αφαιρέστε τα κλιπ (1) στρίβοντας το κατσαβίδι, όπως φαίνεται στην εικόνα.

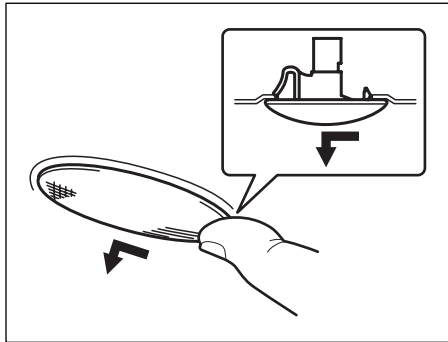


78F072

- 2) Ανοίξτε το καπάκι. Αποσυνδέστε το φως τραβώντας την ασφάλεια. Περιστρέψτε τη βάση της λάμπας αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

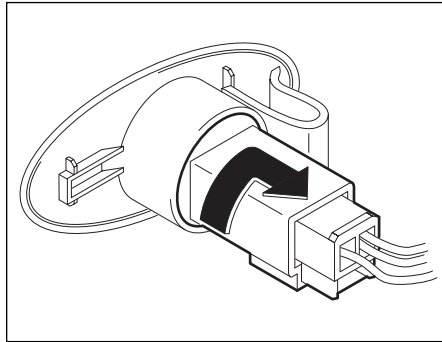
## Έλεγχος και συντήρηση

### Πλευρικά φλας



64J195

Επειδή η λάμπα είναι ενσωματωμένη, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το συγκρότημα του φλας. Αφαιρέστε το συγκρότημα σύροντας με το δάχτυλό σας το περίβλημα της λάμπας προς τα αριστερά.

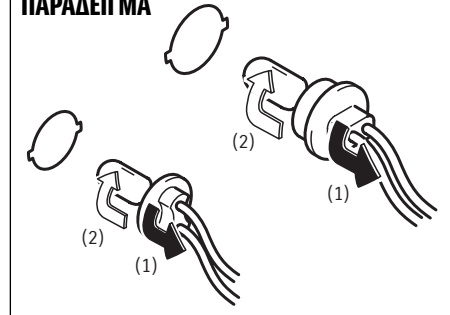


68KH103

Για να αφαιρέσετε τη βάση της λάμπας από το περίβλημα, περιστρέψτε τη βάση δεξιόστροφα και τραβήξτε την έξω. Κατόπιν αφαιρέστε τη λάμπα. Τοποθετήστε μια καινούργια λάμπα ακολουθώντας την αντίστροφη πορεία από την αφαίρεσή της.

### Άλλα Γενικά Φώτα Βάση Λάμπας

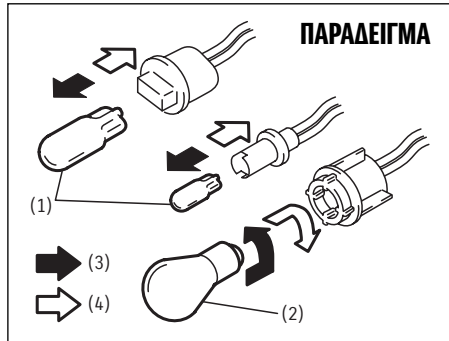
#### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



54G123

- (1) Εξαγωγή
- (2) Τοποθέτηση

Για να αφαιρέσετε μια βάση λάμπας από το περίβλημα, περιστρέψτε τη βάση αριστερόστροφα και τραβήξτε την έξω. Για να τοποθετήσετε τη βάση πιέστε την προς τα μέσα και περιστρέψτε τη δεξιόστροφα.

**Λάμπα**

54G124

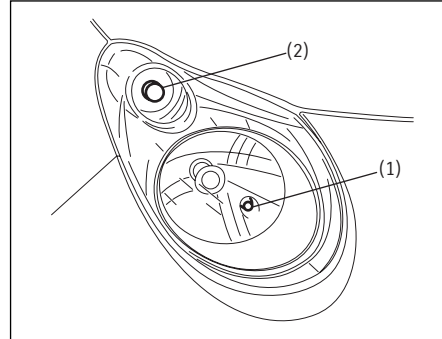
- (3) Εξαγωγή  
(4) Τοποθέτηση

Υπάρχουν δύο τύποι λαμπών, «Τύπος πλήρως γυαλιού» (1) και «Τύπος γυαλιού/μετάλλου» (2).

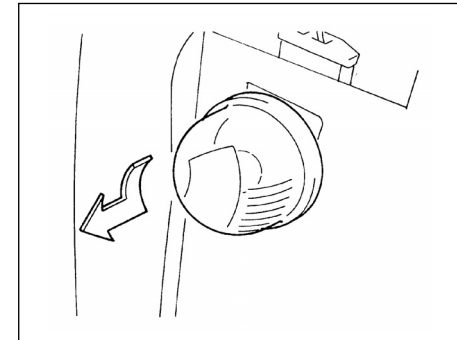
Για να αφαιρέσετε και να τοποθετήσετε μια λάμπα τύπου πλήρως γυαλιού (1), απλά τραβήξτε ή σπρώξτε τη λάμπα.

Για να αφαιρέσετε μια λάμπα τύπου γυαλιού/μετάλλου (2) από τη βάση της λάμπας, πιέστε τη λάμπα και περιστρέψτε την αριστερόστροφα. Για να τοποθετήσετε μια καινούργια λάμπα πιέστε την και περιστρέψτε τη δεξιόστροφα.

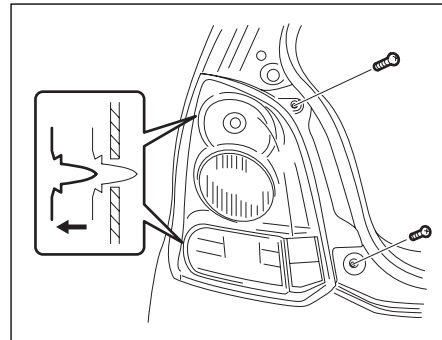
Μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε συγκεκριμένη λάμπα ή βάση λάμπας, ως εξής:

**Εμπρός φως θέσης (1)  
Εμπρός φλας (2)**

68KH083

**Φώτα πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας**

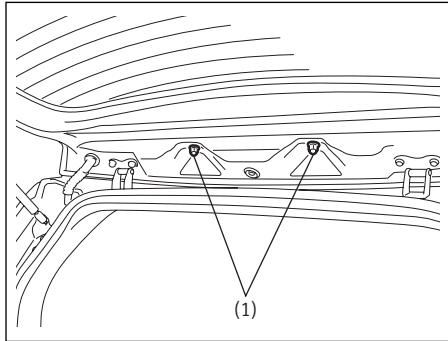
75F087

**Πίσω συγκρότημα φώτων**

68KH084

## Έλεγχος και συντήρηση

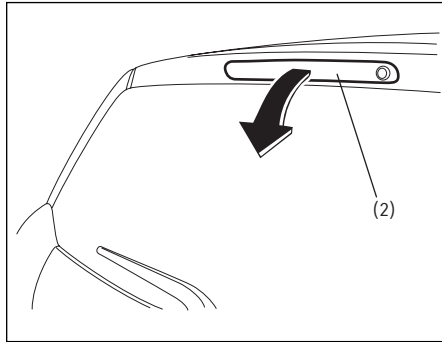
### Μεσαίο φως φρένων (αν διατίθεται)



68KH085

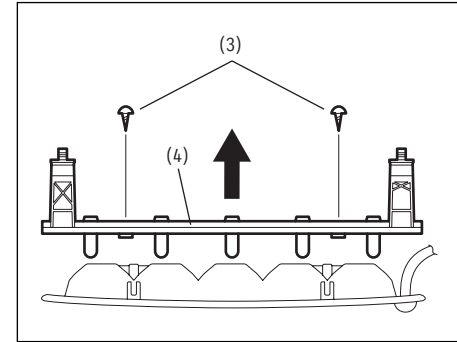
Για να αφαιρέσετε το μεσαίο φως φρένων ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- 1) Ανοίξτε την πόρτα του χώρου αποσκευών και αφαιρέστε τα παξιμάδια (1), όπως φαίνεται στην εικόνα.



68KH086

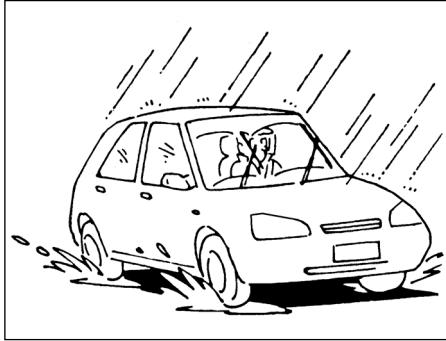
- 2) Κλείστε την πόρτα του χώρου αποσκευών. Αφαιρέστε το μεσαίο φως φρένων (2) από την πόρτα του χώρου αποσκευών.



68KH087

- 3) Αφαιρέστε τις βίδες (3) και αφαιρέστε τη βάση της λάμπας (4).
- 4) Αντικαταστήστε τις λάμπες. Για να τοποθετήσετε το μεσαίο φως φρένων ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία από την αφαίρεση.

## Μάκτρα Υαλοκαθαριστήρων



54G129

Αν τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων φθαρούν ή πάθουν ζημιά ή αφήνουν γραμμές κατά τη λειτουργία τους, θα πρέπει να τα αντικαταστήσετε.

Για να τοποθετήσετε καινούργια μάκτρα υαλοκαθαριστήρων ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

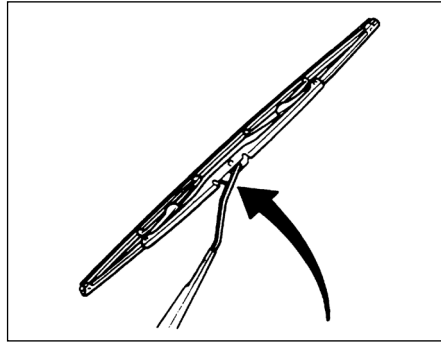
### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Για να αποφύγετε το χάραγμα ή το σπάσιμο του παρμπρίζ μην αφήνετε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα να χτυπήσει στο παρμπρίζ ενώ αντικαθιστάτε τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων.**

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μερικά μάκτρα υαλοκαθαριστήρων μπορεί να διαφέρουν από αυτά που περιγράφονται εδώ, ανάλογα με τις προδιαγραφές. Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI για τη σωστή μέθοδο.

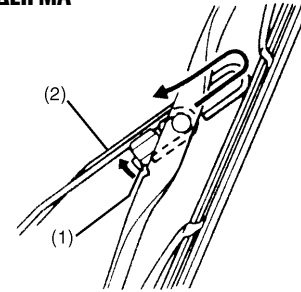
### Για υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ:



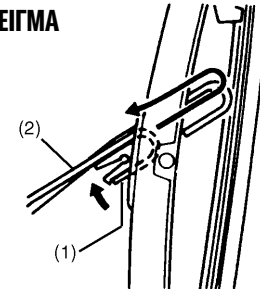
70G119

- 1) Κρατήστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα μακριά από το παράθυρο.

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



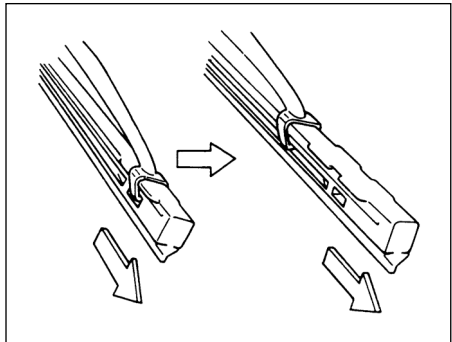
54G130

- 2) Πιέστε την ασφάλεια (1) προς το βραχίονα (2) του υαλοκαθαριστήρα και αφαιρέστε το μάκτρο από το βραχίονα όπως φαίνεται στην εικόνα.

## Έλεγχος και συντήρηση

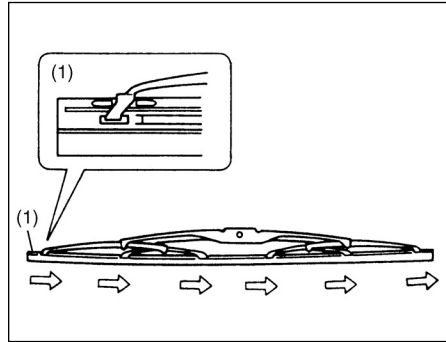
- 3) Απασφαλίστε το ασφαλισμένο άκρο του μάκτρου και τραβήξτε προς τα έξω το λάστιχο, όπως φαίνεται στην εικόνα.

### Αφαίρεση



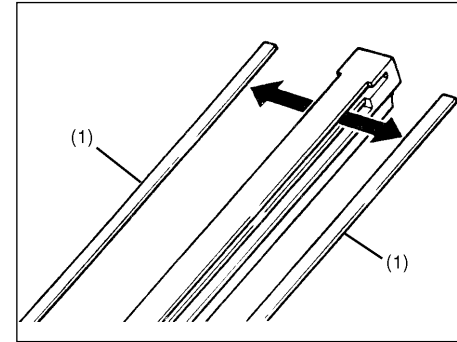
60A260

### Τοποθέτηση



54G132

(1) Ασφαλισμένο άκρο

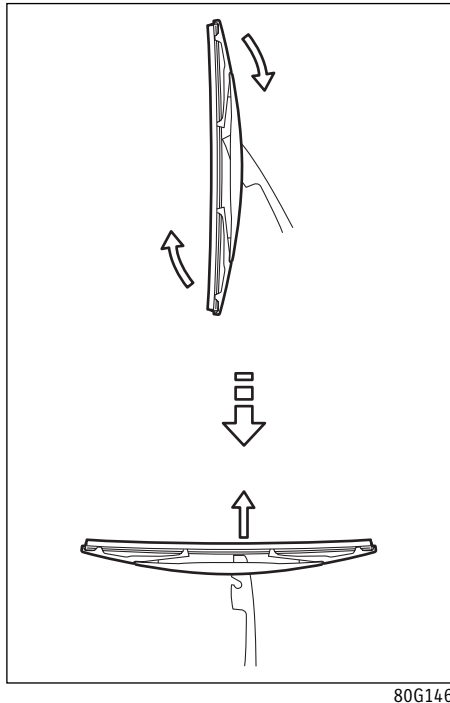


54G135

(1) Λαμάκι

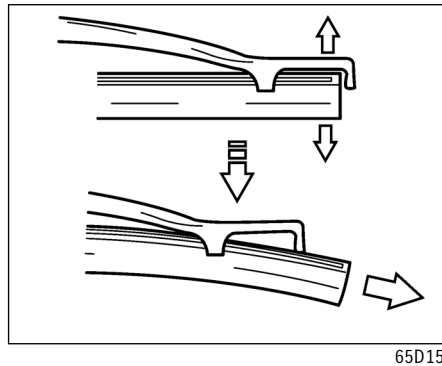
- 4) Αν το καινούργιο λάστιχο δεν διαθέτει τα δύο λαμάκια θα πρέπει να τα αφαιρέσετε από το παλιό και να τα τοποθετήσετε στο νέο.
- 5) Τοποθετήστε το καινούργιο μάκτρο ακολουθώντας την αντίστροφη πορεία από την εξαγωγή, ώστε το ασφαλισμένο άκρο να είναι στην πλευρά του βραχίονα. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο συγκρατείται σωστά από όλα τα γαντζάκια. Ασφαλίστε το άκρο του λάστιχου στη θέση του.
- 6) Ξανατοποθετήστε το μάκτρο στο βραχίονα και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά στο βραχίονα.

## Για πίσω υαλοκαθαριστήρες:

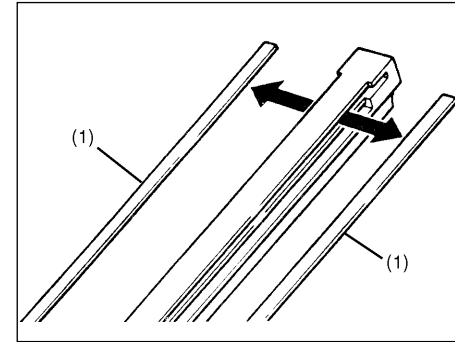


- 1) Κρατήστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα μακριά από το παράθυρο.

- 2) Αφαιρέστε το πλαίσιο του υαλοκαθαριστήρα από το βραχίονα.  
3) Σπρώξτε έξω το μάκτρο, όπως φαίνεται στην εικόνα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Μην κάμπτετε το μάκτρο περισσότερο από όσο είναι απαραίτητο. Μπορεί να σπάσει.



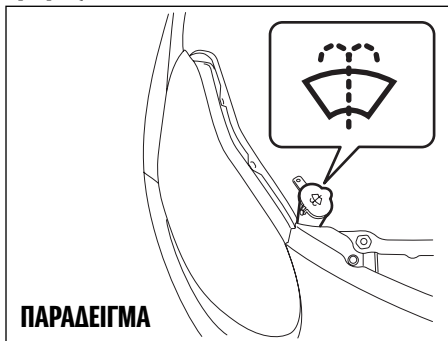
(1) Λαμάκι

- 4) Αν το καινούργιο λάστιχο δεν διαθέτει τα δύο λαμάκια θα πρέπει να τα αφαιρέσετε από το παλιό και να τα τοποθετήσετε στο νέο.  
5) Τοποθετήστε το καινούργιο μάκτρο ακολουθώντας την αντίστροφη πορεία από την αφαίρεσή του. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο συγκρατείται σωστά από όλα τα γαντζάκια.  
6) Επανατοποθετήστε το πλαίσιο υαλοκαθαριστήρα στο βραχίονα ακολουθώντας την αντίστροφη πορεία από την αφαίρεσή του.

## Έλεγχος και συντήρηση

### Υγρό Καθαρισμού Παρμπρίζ

#### Εμπρός και πίσω



68KH088

Ελέγξτε ότι υπάρχει υγρό καθαρισμού στο δοχείο. Συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε καλής ποιότητας υγρό καθαρισμού παρμπρίζ διαλυμένο με νερό, αν είναι απαραίτητο.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μη χρησιμοποιείτε «αντιπαγωτικό» διάλυμα στο δοχείο του συστήματος καθαρισμού παρμπρίζ. Μπορεί να μειώσει σημαντικά την ορατότητα του παρμπρίζ και να καταστρέψει, επίσης, και τη βαφή του αυτοκινήτου.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

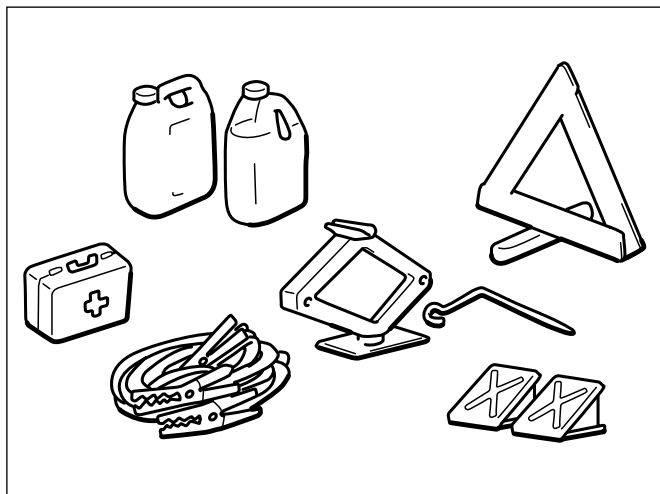
Αν λειτουργεί χωρίς υγρό καθαρισμού στο δοχείο μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μοτέρ της αντλίας του συστήματος καθαρισμού του παρμπρίζ.

### Σύστημα Κλιματισμού

Αν δεν χρησιμοποιείτε τον κλιματισμό για μεγάλο χρονικό διάστημα, όπως κατά τη διάρκεια του χειμώνα, μόλις αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε ξανά μπορεί η απόδοσή του να μην είναι ικανοποιητική. Για να βοηθήσετε στη διατήρηση της βέλτιστης απόδοσης και αξιοπιστίας του κλιματισμού σας, θα πρέπει ο κλιματισμός να λειτουργεί περιοδικά. Με τον κινητήρα στο ρελαντί θα πρέπει να λειτουργείτε τον κλιματισμό τουλάχιστον μία φορά το μήνα για ένα λεπτό. Έτσι ξανακυκλοφορεί το ψυκτικό και το λάδι και αυτό βοηθά στην προστασία των εσωτερικών εξαρτημάτων.



## Σε περίπτωση ανάγκης



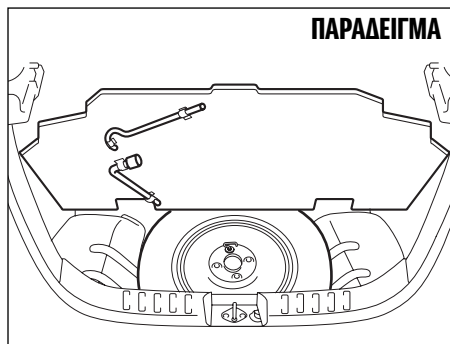
60G411

Εργαλείο Αλλαγής Τροχού .....	8-1
Οδηγίες Ανύψωσης .....	8-3
Αλλαγή Τροχών .....	8-4
Σετ Επισκευής Ελαστικού (αν διατίθεται) .....	8-5
Οδηγίες Εκκίνησης με Καλώδια .....	8-11
Ρυμούλκηση .....	8-13
Αν δεν Λειτουργεί η Μίζα .....	8-14
Αν έχει «Μπουκώσει» ο Κινητήρας .....	8-14
Αν ο Κινητήρας Υπερθερμανθεί .....	8-14

## Σε περίπτωση ανάγκης

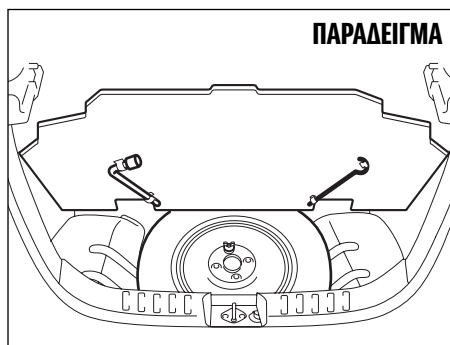
### Εργαλείο Αλλαγής Τροχού

#### Τύπος Α

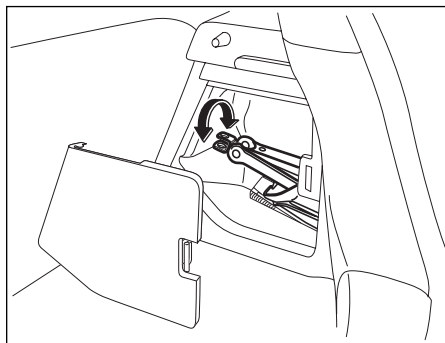


68KN031

#### Τύπος Β

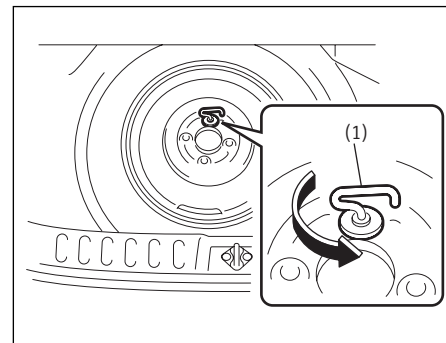


68KM094



68KH090

Το μπουλονόκλειδο και η χειρολαβή του γρύλου είναι αποθηκευμένα στο πίσω μέρος του καπακιού του δαπέδου στο χώρο αποσκευών. Ο γρύλος είναι αποθηκευμένος στο πλάι του χώρου αποσκευών. Αφαιρέστε το κάλυμμα για να φτάσετε το γρύλο.



68KH091

Για να αφαιρέσετε τον εφεδρικό τροχό, περιστρέψτε τη βίδα του (1) αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

Για να αφαιρέσετε το γρύλο, περιστρέψτε τον άξονα αριστερόστροφα και τραβήξτε το γρύλο έξω από τη βάση του. Για να αποθηκεύσετε το γρύλο, τοποθετήστε τον στη βάση αποθήκευσης και περιστρέψτε τον άξονα δεξιόστροφα μέχρι ο γρύλος να ασφαλίσει στη θέση του.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

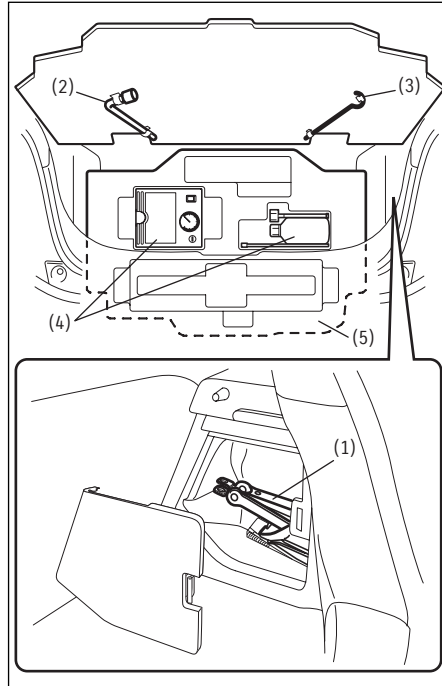
Ο γρύλος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αλλαγή τροχού. Είναι σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες ανύψωσης σε αυτό το κεφάλαιο, πριν επιχρησάτε να τον χρησιμοποιήσετε.

## Σε περίπτωση ανάγκης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφού χρησιμοποιήσετε τα εργαλεία αλλαγής τροχού, βεβαιωθείτε ότι τα αποθηκεύετε με ασφάλεια, σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

### Σετ επισκευής ελαστικού και Εργαλείο αλλαγής τροχού (αν διατίθεται)



68KM095

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| (1) Γρύλος           | (4) Σετ επισκευής ελαστικού |
| (2) Μπουλονόκλειδο   | (5) Αποθηκευτική θήκη       |
| (3) Χειρολαβή γρύλου |                             |

Ο γρύλος είναι αποθηκευμένος στο πλάι του χώρου αποσκευών, τα εργαλεία αλλαγής τροχού είναι αποθηκευμένα στο πίσω μέρος του καπακιού του δαπέδου στο χώρο αποσκευών και το σετ επισκευής ελαστικού είναι αποθηκευμένο κάτω από το δάπεδο φόρτωσης στο χώρο αποσκευών. Για λεπτομέρειες σχετικά με το σετ επισκευής ελαστικού, ανατρέξτε στο «Σετ επισκευής ελαστικού» σε αυτό το κεφάλαιο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

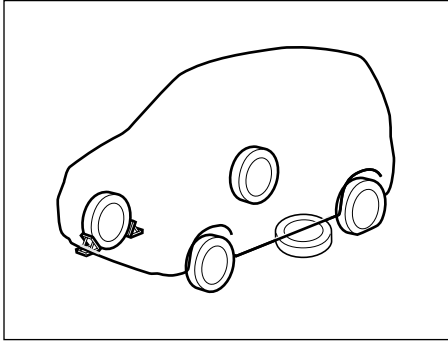
Ο γρύλος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αλλαγή τροχού. Είναι σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες ανύψωσης σε αυτό το κεφάλαιο, πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το γρύλο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

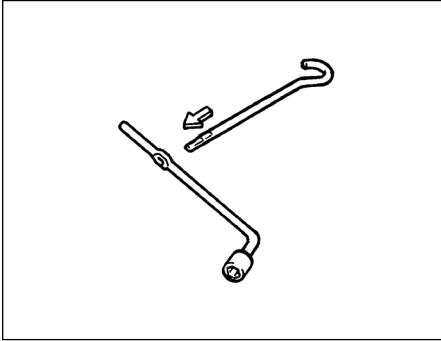
Αφού χρησιμοποιήσετε τα εργαλεία αλλαγής τροχού ή το σετ επισκευής ελαστικού, βεβαιωθείτε ότι τα αποθηκεύετε στη θήκη (5) με ασφάλεια, σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

## Σε περίπτωση ανάγκης

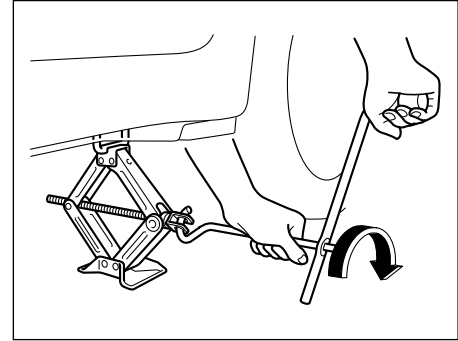
### Οδηγίες Ανύψωσης



52KM119

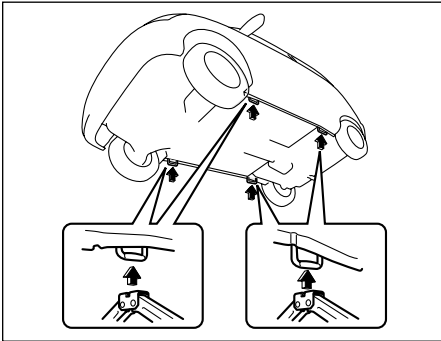


54G253



63J101

- 1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε οριζόντιο συμπαγές έδαφος.
- 2) Τραβήξτε τελείως το χειρόφρενο και τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση «P» (Park) αν το αυτοκίνητο έχει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων ή στη θέση «R» αν το αυτοκίνητό σας διαθέτει μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.
- 3) Ανάψτε τα φώτα αλάρμ αν το αυτοκίνητο είναι κοντά σε κυκλοφορία.
- 4) Τοποθετήστε σφήνες εμπρός και πίσω στον τροχό που βρίσκεται διαγωνίως αντίθετα από τον τροχό που πρόκειται να αλλάξετε.
- 5) Τοποθετήστε τον εφεδρικό τροχό κοντά στον τροχό που πρόκειται να ανυψωθεί, όπως φαίνεται στην εικόνα, για την περίπτωση που γλιστρήσει το γρύλος.



63J100

- 6) Τοποθετήστε το γρύλο κάθετα και ανυψώστε τον, περιστρέφοντας τη χειρολαβή του γρύλου ώστε η κεφαλή του να εφαρμόσει στο σημείο ανύψωσης κάτω από το αμάξωμα. Δείτε τις εικόνες.
- 7) Συνεχίστε να ανυψώνετε το γρύλο αργά και ομαλά μέχρι το ελαστικό να απέχει από το έδαφος. Μην ανυψώνετε το αυτοκίνητο περισσότερο από όσο είναι απαραίτητο.

## Αλλαγή Τροχών

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε το γρύλο μόνο για να αλλάξετε τροχούς.
- Ποτέ μην ανυψώνετε το αυτοκίνητο σε κεκλιμένο έδαφος.
- Μην ανυψώνετε ποτέ το αυτοκίνητο τοποθετώντας το γρύλο σε διαφορετική θέση (φαίνεται στην εικόνα) από την προβλεπόμενη κοντά στον τροχό που πρόκειται να αλλάξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος έχει ανυψωθεί τουλάχιστον 51 χιλ. πριν έρθει σε επαφή με την πλήμνη του βραχίονα ανάρτησης. Η χρήση του γρύλου κάτω από τα 51 χιλ. όπου είναι πλήρως διπλωμένος, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο γρύλο.
- Μην εισέρχετε ποτέ κάτω από το αυτοκίνητο όταν στηρίζεται στο γρύλο.
- Μη λειτουργείτε τον κινητήρα όταν το αυτοκίνητο στηρίζεται στο γρύλο και μην επιτρέπετε ποτέ σε επιβάτες να παραμένουν στο αυτοκίνητο.

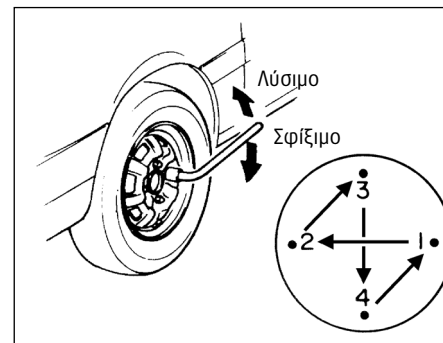
Για να αλλάξετε έναν τροχό, θα πρέπει να ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία:

1) Απομακρύνετε όλους τους επιβάτες και τις αποσκευές από το αυτοκίνητο.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο γρύλος είναι αποθηκευμένος στο πλάι του χώρου αποσκευών και τα εργαλεία αλλαγής τροχού είναι αποθηκευμένα στο πίσω μέρος του καπακιού του δαπέδου στο χώρο αποσκευών.

- 2) Αφαιρέστε από το αυτοκίνητο το γρύλο, τα εργαλεία και τον εφεδρικό τροχό.
- 3) Λύστε, αλλά μην αφαιρέσετε τα μπουλόνια από τον τροχό.
- 4) Ανυψώστε το αυτοκίνητο.
- 5) Αφαιρέστε τα μπουλόνια και τον τροχό.
- 6) Πριν τοποθετήσετε τον καινούργιο τροχό, καθαρίστε με ένα καθαρό πανί τυχόν λάσπη ή βρομιά από την επιφάνεια του τροχού και την πλήμνη. Καθαρίστε προσεκτικά την πλήμνη· μπορεί να είναι καυτή από την οδήγηση.
- 7) Τοποθετήστε τον καινούργιο τροχό και τοποθετήστε τα μπουλόνια με την κωνική πλευρά προς τον τροχό. Σφίξτε κάθε μπουλόνι με το χέρι μέχρι ο τροχός να εδράσει σωστά στην πλήμνη.



54G116

**Ροπή σύσφιξης μπουλονιών 85 Nm (8.5 kg-m)**

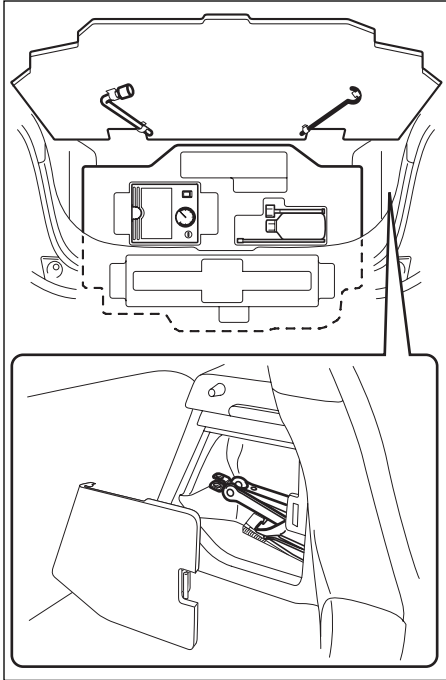
- 8) Χαμηλώστε το γρύλο και σφίξτε διαγώνια τα μπουλόνια με ένα κλειδί, όπως φαίνεται στην εικόνα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε γνήσια μπουλόνια και σφίξτε τα στην προβλεπόμενη ροπή το συντομότερο δυνατό, μετά την αλλαγή των τροχών. Λανθασμένα μπουλόνια ή μη σωστά σφιγμένα μπορεί να λασκάρουν ή να πέσουν, με αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχήματος. Αν δεν έχετε δυναμόκλειδο, θα πρέπει να ελέγξετε τη ροπή σύσφιξης των μπουλονιών σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Σε περίπτωση ανάγκης

### Σετ Επισκευής Ελαστικού (αν διατίθεται)



68KM096

Ο γρύλος είναι αποθηκευμένος στο πλάι του χώρου αποσκευών, τα εργαλεία αλλαγής τροχού είναι αποθηκευμένα στο πίσω μέρος του καπακιού του δαπέδου στο χώρο αποσκευών και το σετ επισκευής ελαστικού είναι αποθηκευμένο κάτω από το δάπεδο φόρτωσης στο χώρο αποσκευών.

Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε το φυλλάδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το σετ επισκευής ελαστικού.

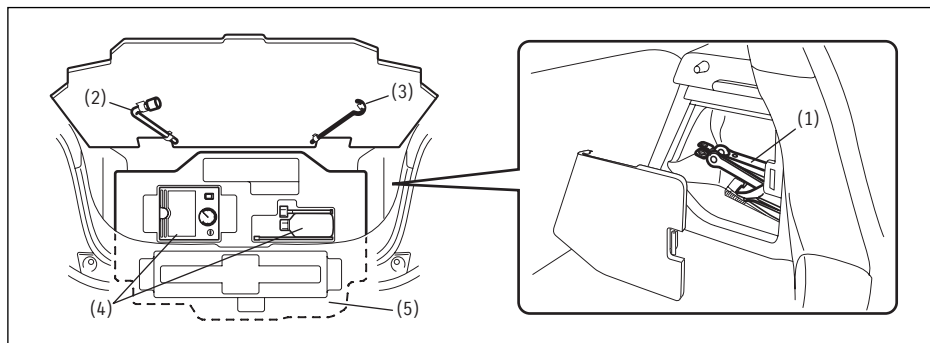
## ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σετ επισκευής ελαστικού δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις περιπτώσεις που αναφέρονται παρακάτω. Απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI ή σε μια οδική βοήθεια.

- Κοψίματα ή σχισίματα στο πέλαμα του ελαστικού μεγαλύτερα από περίπου 4 χιλ.
- Κοψίματα στο πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού.
- Ζημιά στο ελαστικό που έχει προκληθεί οδηγώντας με σημαντικά μειωμένη πίεση ελαστικού ή με ξεφούσκωτο ελαστικό.
- Το χείλος του ελαστικού έχει φύγει εντελώς από το εξωτερικό της ζάντας.
- Η ζάντα έχει υποστεί ζημιά.

Μικρά τρυπήματα στο πέλαμα του ελαστικού που προκαλούνται από ένα καρφί ή βίδα μπορούν να στεγανοποιηθούν με το σετ επισκευής ελαστικού. Κατά την επισκευή ανάγκης μην αφαιρείτε τα καρφιά ή τις βίδες από το ελαστικό.

## Σε περίπτωση ανάγκης



68KM097

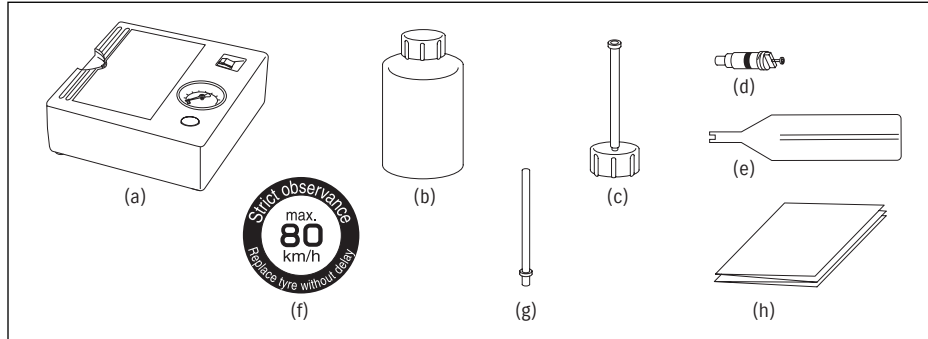
(1) Γρύλος  
(2) Μπουλονόκλειδο

(3) Χειρολαβή γρύλου  
(4) Σετ επισκευής ελαστικού

(5) Αποθηκευτική θήκη

## Σε περίπτωση ανάγκης

### Περιεχόμενο σετ επισκευής ελαστικού (4)



51KM054

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| (a) Συμπιεστής αέρα        | (e) Εξολκέας βαλβίδας                 |
| (b) Φιάλη στεγανοποιητικού | (f) Αυτοκόλλητο περιορισμού ταχύτητας |
| (c) Σωλήνας πλήρωσης       | (g) Προέκταση σωλήνα                  |
| (d) Βαλβίδα εφεδρική       | (για αποστράγγιση στεγανοποιητικού)   |
|                            | (h) Φυλλάδιο οδηγιών                  |

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το στεγανοποιητικό του σετ επισκευής ελαστικού είναι επικίνδυνο αν καταποθεί, καθώς και αν έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Αν καταποθεί, μην προκαλείτε εμετό. Πιείτε άφθονο νερό αν είναι δυνατό (αν είναι δυνατό διάλυμα ενεργού άνθρακα) και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Αν το στεγανοποιητικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με νερό και αναζητήστε ιατρική περίθαλψη. Ξεπλύνετε καλά μετά από τη χρήση. Το διάλυμα μπορεί να είναι δηλητηριώδες για τα ζώα. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και ζώα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι αντικαθιστάτε το στεγανοποιητικό πριν την ημερομηνία λήψης που επισημαίνεται στην ετικέτα της φιάλης του στεγανοποιητικού. Για να αγοράσετε ένα καινούργιο στεγανοποιητικό, απευθυνθείτε στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

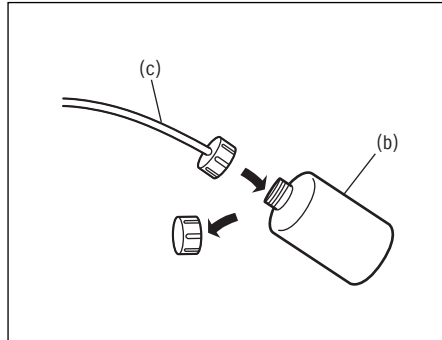


## Πώς να Πραγματοποιήσετε μια Επισκευή Ανάγκης

- 1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε οριζόντιο, συμπαγές έδαφος. Τραβήξτε το χειρόφρενο και τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση «Ρ» (Park) αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων ή στη θέση «R» (όπισθεν) αν το αυτοκίνητό σας διαθέτει μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.  
Ανάψτε τα φώτα αλάρμ, αν το αυτοκίνητο είναι κοντά σε κυκλοφορία.  
Τοποθετήστε σφήνες εμπρός και πίσω στον τροχό που βρίσκεται διαγωνίως αντίθετα από τον τροχό που πρόκειται να επισκευάσετε.
- 2) Αφαιρέστε τη φιάλη στεγανοποιητικού (b) και το συμπιεστή και ανακινήστε καλά τη φιάλη.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανακινήστε καλά τη φιάλη πριν βιδώσετε το σωλήνα πλήρωσης στη φιάλη.

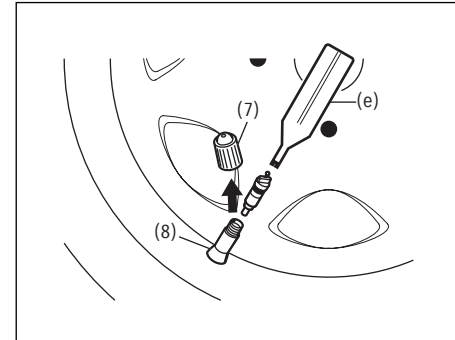


51KM056

- 3) Αφαιρέστε την τάπα από τη φιάλη (b) και βιδώστε το σωλήνα πλήρωσης (c) στη φιάλη, τρυπώντας έτσι την εσωτερική τάπα της φιάλης.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Βιδώστε το σωλήνα πλήρωσης χωρίς να αφαιρέσετε την εσωτερική τάπα της φιάλης.



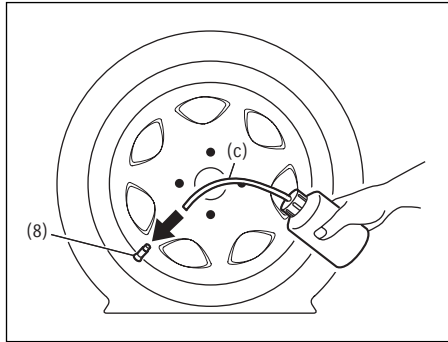
51KM056

- 4) Ξεβιδώστε την τάπα βαλβίδας (7) από τη βαλβίδα (8) του ελαστικού. Ξεβιδώστε τη βαλβίδα χρησιμοποιώντας τον εξογκά βαλβίδας (e).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

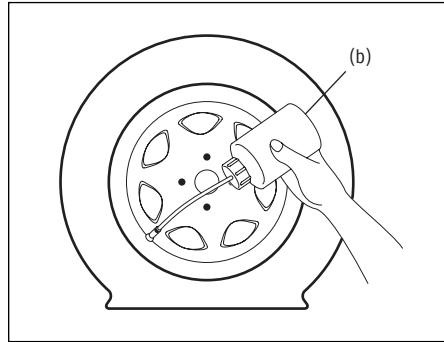
Η βαλβίδα μπορεί να πεταχτεί έξω αν υπάρχει αέρας στο ελαστικό. Προσέξτε όταν αφαιρείτε τη βαλβίδα.

## Σε περίπτωση ανάγκης



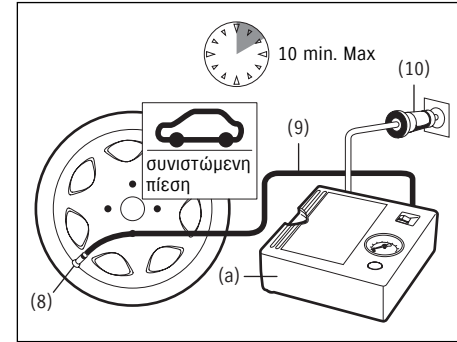
51KM057

- 5) Αφαιρέστε την τάπα από το σωλήνα πλήρωσης (c) και εισάγετε το σωλήνα πλήρωσης στο στέλεχος της βαλβίδας (8).



51KM058

- 6) Κρατήστε τη φιάλη (b) όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα και πιέστε τη φιάλη για να αδειάσει στο ελαστικό ολόκληρο το περιεχόμενο (στεγανωτικό) της φιάλης. Κατόπιν τραβήξτε έξω το σωλήνα πλήρωσης και βιδώστε τη βαλβίδα ξανά στο στέλεχος της. Αν η βαλβίδα έχει υποστεί βλάβη ή παραμόρφωση, χρησιμοποιήστε την εφεδρική που περιλαμβάνεται στο σετ.



51KM059

- 7) Βιδώστε το σωλήνα αέρα (9) του συμπιεστή (a) στη βαλβίδα του τροχού (8). Βάλτε την πρίζα του καλωδίου (10) στην υποδοχή του αναπτήρα. Γυρίστε το κλειδί στη θέση «ACC» ή «ON». Ενεργοποιήστε το συμπιεστή. Φουσκώστε το ελαστικό στην απαιτούμενη πίεση.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μη στέκεστε πάνω στο ελαστικό όταν το φουσκώνετε. Μπορεί να διαρρηχθεί.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Μη λειτουργείτε το συμπιεστή για περισσότερο από 10 συνεχόμενα λεπτά. Ο συμπιεστής μπορεί να υπερθερμανθεί.**

Αν δεν μπορεί να επιτευχθεί η απαιτούμενη πίεση μέσα σε 5 λεπτά, ανυψώστε το ελαστικό χρησιμοποιώντας ένα γρύλο και περιστρέψτε το ελαστικό τρεις φορές ή περισσότερο για να κατανεμηθεί το στεγανοποιητικό σε όλο το ελαστικό. Κατόπιν φουσκώστε ξανά το ελαστικό.

Αν και πάλι δεν μπορεί να επιτευχθεί η απαιτούμενη πίεση αέρα, το ελαστικό μπορεί να έχει υποστεί σοβαρή ζημιά. Σε αυτή την περίπτωση το σετ επισκευής ελαστικού δεν μπορεί να παρέχει την απαιτούμενη στεγανοποίηση. Απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI ή σε μια οδική βοήθεια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

*Σε περίπτωση υπερπίεσης, ελευθερώστε αέρα πιέζοντας το αντίστοιχο πλήκτρο του συμπιεστή, μέχρι την επιθυμητή πίεση.*

8) Αμέσως μετά το φούσκωμα στην απαιτούμενη πίεση κάντε μια σύντομη διαδρομή. Οδηγήστε προσεχτικά με μια μέγιστη ταχύτητα 80 χλμ./ώρα.



63J351

9) Κολλήστε το αυτοκόλλητο περιορισμού ταχύτητας που περιλαμβάνεται στο σετ στο οπτικό πεδίο του οδηγού και οδηγήστε προσεχτικά στον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI ή βουλκανιζατέρ.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μην κολλήσετε το αυτοκόλλητο περιορισμού ταχύτητας στο κάλυμμα του αερόσακου. Επίσης, μην το κολλήσετε στην ενδεικτική λυχνία φώτων αλάρμ ή το ταχύμετρο.**

10) Μετά από 10 λεπτά ή 5 χλμ. οδήγησης, ελέγξτε την πίεση του ελαστικού με το όργανο πίεσης του συμπιεστή. Αν η πίεση είναι πάνω από 130 kPa (1.3 bar), η επισκευή ανάγκης έχει ολοκληρωθεί. Αλλά, αν η μετρούμενη πίεση αέρα είναι μικρότερη από την απαιτούμενη πίεση αέρα, διορθώστε την πίεση στην απαιτούμενη πίεση αέρα. Αν η πίεση του ελαστικού έχει πέσει κάτω από τα 130 kPa (1.3 bar), το σετ επισκευής ελαστικού δεν μπορεί να παρέχει την απαιτούμενη στεγανοποίηση. Στην περίπτωση αυτή, μην οδηγήσετε και απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI ή μια οδική βοήθεια.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε την πίεση του ελαστικού και επιβεβαιώνετε την ολοκλήρωση της επισκευής ανάγκης.**

## Σε περίπτωση ανάγκης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το ελαστικό στον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI. Για την επισκευή του στεγανοποιημένου ελαστικού απευθυνθείτε σε ένα βουλκανιζατέρ.

Το ελαστικό μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί αφού απομακρυνθεί πλήρως το στεγανοποιητικό με ένα πανί προκειμένου να μην οξειδωθεί, αλλά θα πρέπει να αντικατασταθεί η βαλβίδα. Δώστε τη χρησιμοποιημένη φιάλη, το σωλήνα πλήρωσης και την προέκταση του σωλήνα σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI, γιατί θα χρειαστούν για την αφαίρεση του στεγανοποιητικού από το ελαστικό.

## Οδηγίες Εκκίνησης με Καλώδια

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιχειρήσετε να ξεκινήσετε το αυτοκίνητό σας με καλώδια εάν η μπαταρία είναι παγωμένη. Αν επιχειρήσετε να ξεκινήσετε με καλώδια όταν η μπαταρία είναι σε αυτή την κατάσταση μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή θραύση της μπαταρίας.
- Όταν συνδέετε τα καλώδια βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και τα καλώδια παραμένουν μακριά από τροχαλίες, ιμάντες ή φτερωτές.
- Οι μπαταρίες παράγουν το εύφλεκτο αέριο υδρογόνο. Θα πρέπει να φυλάτε την μπαταρία μακριά από εστίες φωτιάς ή σπινθήρες γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη. Μην καπνίζετε ποτέ κοντά στην μπαταρία.
- Αν η μπαταρία που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την εκκίνηση του αυτοκινήτου σας είναι τοποθετημένη σε άλλο αυτοκίνητο βεβαιωθείτε ότι τα δύο αυτοκίνητα δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.
- Αν η μπαταρία σας αποφορτίζεται πολύ συχνά, χωρίς προφανή αιτία, θα πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

(Συνεχίζεται)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Συνεχίζεται)

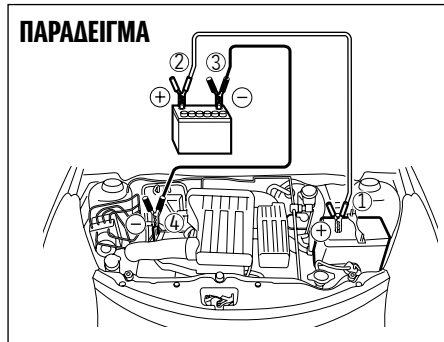
- Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς ή ζημιά στο αυτοκίνητό σας ή την μπαταρία, ακολουθήστε με ακρίβεια και με τη σειρά τις παρακάτω οδηγίες εκκίνησης με καλώδια. Αν έχετε αμφιβολίες καλέστε μια οδική βοήθεια.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ξεκινάτε το αυτοκίνητό σας σπρώχνοντας ή ρυμουλκώντας το. Αυτή η μέθοδος εκκίνησης έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση μόνιμης βλάβης στον καταλύτη. Αν το αυτοκίνητο έχει πεσμένη ή αποφορτισμένη μπαταρία χρησιμοποιήστε καλώδια για την εκκίνησή του.

### Κατά την εκκίνηση του αυτοκινήτου σας με καλώδια, χρησιμοποιήστε την παρακάτω διαδικασία:

- 1) Για την εκκίνηση του αυτοκινήτου σας με καλώδια χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρία 12V. Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία 12V κοντά στο αυτοκίνητό σας ώστε τα καλώδια να φτάνουν και στις δύο μπαταρίες. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη σε άλλο αυτοκίνητο ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΝΑ ΕΡΘΟΥΝ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ. Τραβήξτε τελειώς τα χειρόφρενα και στα δύο αυτοκίνητα.
- 2) Κλείστε όλες τις παροχές του αυτοκινήτου εκτός από τις απολύτως απαραίτητες για λόγους ασφαλείας (για παράδειγμα, προβολείς ή φώτα αλάρμ).



68KH092

- 3) Συνδέστε τα καλώδια ως εξής:

1. Συνδέστε το ένα άκρο του ενός καλωδίου στο θετικό (+) πόλο της αποφορτισμένης μπαταρίας (1).
2. Συνδέστε το άλλο άκρο στο θετικό (+) πόλο της φορτισμένης μπαταρίας (2).
3. Συνδέστε το ένα άκρο του δεύτερου καλωδίου στον αρνητικό (-) πόλο της φορτισμένης μπαταρίας (2).
4. Κάντε την τελική σύνδεση σε μια άβαφη, συμπαγή μεταλλική επιφάνεια του κινητήρα (3) στο αυτοκίνητο με την αποφορτισμένη μπαταρία (1).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη συνδέετε ποτέ το καλώδιο απευθείας στον αρνητικό (-) πόλο της αποφορτισμένης μπαταρίας γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

- 4) Αν η φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη σε άλλο αυτοκίνητο ξεκινήστε τον κινητήρα του αυτοκινήτου αυτού. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε μεσαίες στροφές.
- 5) Εκκινήστε τον κινητήρα με την αποφορτισμένη μπαταρία.
- 6) Αφαιρέστε τα καλώδια με την ακριβώς αντίστροφη σειρά που τα τοποθετήσατε.

## Σε περίπτωση ανάγκης

### Ρυμούλκηση

Αν είναι απαραίτητο να ρυμουλκήσετε το αυτοκίνητό σας απευθυνθείτε σε μια οδική βοήθεια. Ο Εξουσιοδοτημένος Επισκευαστής SUZUKI μπορεί να σας παρέχει λεπτομερείς οδηγίες ρυμούλκησης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά του αυτοκινήτου σας κατά τη ρυμούλκηση θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό και διαδικασίες ρυμούλκησης.**

### Κίνηση στους 2 τροχούς (2WD) Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

Τα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων μπορούν να ρυμουλκηθούν χρησιμοποιώντας μία από τις παρακάτω μεθόδους.

- 1) Από μπροστά, με τους εμπρός τροχούς ανυψωμένους και τους πίσω τροχούς στο έδαφος. Πριν από τη ρυμούλκηση, βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι λυμένο.
- 2) Από πίσω, με τους πίσω τροχούς ανυψωμένους και μια τροχήλατη βάση κάτω από τους εμπρός τροχούς.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Η ρυμούλκηση του αυτοκινήτου σας με τους εμπρός τροχούς στο έδαφος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.**

### Κίνηση στους 2 τροχούς (2WD) Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

Τα αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων μπορούν να ρυμουλκηθούν χρησιμοποιώντας μία από τις παρακάτω μεθόδους.

- 1) Από μπροστά, με τους εμπρός τροχούς ανυψωμένους και τους πίσω τροχούς στο έδαφος. Πριν από τη ρυμούλκηση, βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι λυμένο.
- 2) Από πίσω, με τους πίσω τροχούς ανυψωμένους και τους εμπρός τροχούς στο έδαφος, με την προϋπόθεση ότι το τιμόνι και ο μηχανισμός κίνησης είναι σε λειτουργική κατάσταση. Πριν από τη ρυμούλκηση, βεβαιωθείτε ότι το κιβώτιο ταχυτήτων είναι στη νεκρά, το τιμόνι είναι ξεκλειδωτό (ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει να είναι στη θέση «ACC») και το τιμόνι είναι ασφαλισμένο με μια συσκευή συγκράτησης για ρυμούλκηση.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Η κολόνα τιμονιού δεν είναι αρκετά ισχυρή για να αντέχει κατά τη ρυμούλκηση τους κραδασμούς που μεταδίδονται από τους εμπρός τροχούς. Πρέπει πάντα να ξεκλειδώνετε το τιμόνι πριν από τη ρυμούλκηση.**

## Αν Δεν Λειτουργεί η Μίζα

- 1) Δοκιμάστε να γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «START» με αναμμένους προβολείς για να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας. Αν μειωθεί πάρα πολύ η ένταση των προβολέων ή σβήσουν, συνήθως, αυτό σημαίνει ότι είτε η μπαταρία είναι αποφορτισμένη είτε υπάρχει κακή επαφή στους πόλους. Φορτίστε την μπαταρία ή διορθώστε την επαφή στους πόλους, εάν είναι απαραίτητο.
- 2) Αν δεν μεταβληθεί η ένταση των προβολέων ελέγξτε τις ασφάλειες. Αν η αιτία της μη λειτουργίας της μίζας δεν είναι προφανής, πιθανόν να υπάρχει σοβαρό πρόβλημα στο ηλεκτρικό κύκλωμα. Πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI.

## Αν Έχει «Μπουκώσει» ο Κινητήρας

Αν ο κινητήρας είναι μπουκωμένος, η εκκίνηση του θα είναι δύσκολη. Αν συμβεί αυτό, πιέστε το πεντάλ γκαζιού μέχρι τέρμα και κρατήστε το πατημένο ενώ λειτουργείτε τη μίζα. (Μη λειτουργείτε τη μίζα περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα).

## Αν ο Κινητήρας Υπερθερμανθεί

Σε δύσκολες συνθήκες οδήγησης ο κινητήρας μπορεί να υπερθερμανθεί προσωρινά. Αν ανάψει η προειδοποιητική λυχνία υψηλής θερμοκρασίας ψυκτικού κινητήρα κατά την οδήγηση:

- 1) Σβήστε τον κλιματισμό, αν διατίθεται.
- 2) Βγείτε από το δρόμο και σταθμεύστε σε ασφαλές μέρος.
- 3) Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει σε κανονικές στροφές ρελαντί για μερικά λεπτά μέχρι να σβήσει η προειδοποιητική λυχνία υψηλής θερμοκρασίας ψυκτικού κινητήρα.

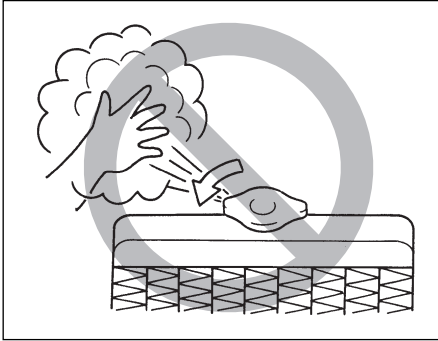
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δείτε ή ακούσετε να διαφεύγει ατμός, βγείτε από το δρόμο σε ένα ασφαλές μέρος και σβήστε αμέσως τον κινητήρα αφήνοντάς τον να κρυώσει. Μην ανοίγετε το καπό του κινητήρα όταν υπάρχει ατμός. Όταν πλέον δεν βλέπετε ή ακούτε ατμό, ανοίξτε το καπό για να δείτε αν το ψυκτικό εξακολουθεί να είναι σε κατάσταση βρασμού. Αν συμβαίνει αυτό θα πρέπει πριν προχωρήσετε να περιμένετε μέχρι να σταματήσει να βράζει.

## Σε περίπτωση ανάγκης

Αν δεν σβήσει η προειδοποιητική λυχνία υψηλής θερμοκρασίας ψυκτικού κινητήρα:

- 1) Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε αν η αντλία νερού και οι τροχαλίες έχουν ζημιά ή ολισθαίνουν. Αν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη, διορθώστε το.
- 2) Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού στο δοχείο. Αν βρίσκεται κάτω από τη γραμμή «LOW», ελέγξτε για διαρροές στο δοχείο, την αντλία νερού και τα κολάρια του ψυγείου και του καλοριφέρ. Αν εντοπίσετε οποιαδήποτε διαρροή που μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση, μη λειτουργείτε τον κινητήρα μέχρι να αποκατασταθεί το πρόβλημα.
- 3) Αν δεν βρείτε καμία απολύτως διαρροή, προσθέστε με προσοχή ψυκτικό στο δοχείο και κατόπιν, αν είναι απαραίτητο, στο ψυγείο. (Ανατρέξτε στο «Ψυκτικό Κινητήρα» στο κεφάλαιο «ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».)



65D614

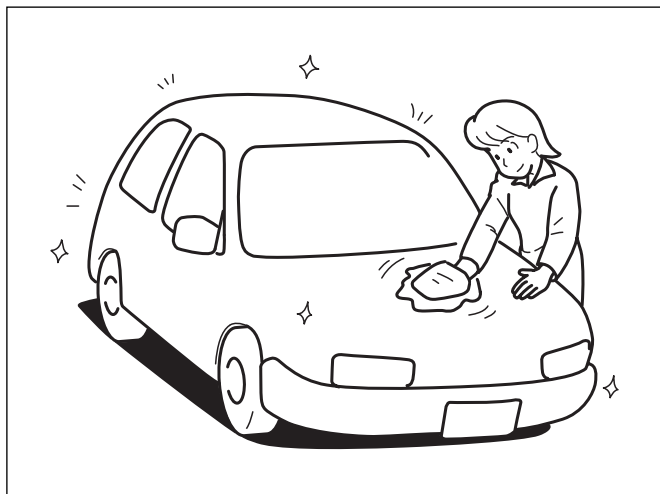
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Είναι επικίνδυνο να αφαιρέσετε την τάπα του ψυγείου (ή την τάπα του δοχείου διαστολής για έναν πετρελαιοκινητήρα) όταν η θερμοκρασία του νερού είναι πολύ υψηλή, γιατί μπορεί να διαφύγει βραστό νερό και ατμός υπό πίεση. Η τάπα θα πρέπει να αφαιρείται μόνο όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού έχει χαμηλώσει.
- Για να αποφύγετε προσωπικό τραυματισμό, κρατήστε μακριά τα χέρια σας, τα εργαλεία και τα ρούχα σας από τη φτερωτή του κινητήρα και του κλιματιστικού (αν διατίθεται). Αυτές οι ηλεκτρικές φτερωτές μπορούν να ξεκινήσουν αυτόματα χωρίς προειδοποίηση.



## Φροντίδα αμαξώματος

Αντιδιαβρωτική Προστασία .....	9-1
Καθαρισμός του Αυτοκινήτου .....	9-3



60G412

## Φροντίδα αμαξώματος

### Αντιδιαβρωτική Προστασία

Είναι σημαντικό να φροντίζετε σωστά το αυτοκίνητό σας ώστε να το προστατεύετε από διάβρωση. Παρακάτω υπάρχουν οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση του αυτοκινήτου σας ώστε να προστατεύεται από διάβρωση. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

#### Σημαντικές Πληροφορίες για τη Διάβρωση

##### Κοινές αιτίες διάβρωσης

- 1) Η συσσώρευση αλατιού, βρομιάς, υγρασίας ή χημικών, σε σημεία που είναι δύσκολα προσβάσιμα, όπως το κάτω μέρος ή το πλαίσιο του αυτοκινήτου.
- 2) Αποξέσεις, γρατσουνιές και οποιαδήποτε ζημιά σε επιστρωμένες ή βαμμένες μεταλλικές επιφάνειες λόγω μικροατυχημάτων ή χτυπημάτων από πέτρες και χαλίκια.

##### Συνθήκες περιβάλλοντος που επιταχύνουν τη διάβρωση

- 1) Αλάτι, χημικά ελέγχου σκόνης, θαλασσινός αέρας ή βιομηχανική ρύπανση. Όλα τα παραπάνω επιταχύνουν τη διάβρωση του μετάλλου.
- 2) Η υψηλή υγρασία αυξάνει το βαθμό διάβρωσης, ιδιαίτερα όταν η θερμοκρασία είναι μόλις πάνω από το σημείο παγετού.

- 3) Η παρουσία υγρασίας για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ορισμένα σημεία του αυτοκινήτου ακόμη κι αν άλλα τμήματα του αμαξώματος είναι στεγνά.
- 4) Οι υψηλές θερμοκρασίες επιταχύνουν το βαθμό διάβρωσης σε σημεία του αυτοκινήτου που δεν εξαιρώνονται σωστά ώστε να στεγνώνουν γρήγορα.

Οι πληροφορίες αυτές υπογραμμίζουν την ανάγκη να παραμένει το αυτοκίνητο (ιδιαίτερα το κάτω μέρος) όσο πιο καθαρό και στεγνό γίνεται. Εξίσου σημαντικό είναι να επισκευάζεται οποιαδήποτε ζημιά στη βαφή ή στην προστατευτική επιστρωση, το συντομότερο δυνατό.

### Πώς να Αποφεύγετε τη Διάβρωση

#### Να πλένετε συχνά το αυτοκίνητό σας

Ο καλύτερος τρόπος για να προστατεύετε τη βαφή του αυτοκινήτου σας και να βοηθάτε στην αποφυγή της διάβρωσης, είναι να το διατηρείτε καθαρό πλένοντάς το συχνά. Πρέπει να πλένετε το αυτοκίνητό σας τουλάχιστον μία φορά μέσα στο χειμώνα και μία φορά αμέσως μετά το χειμώνα. Διατηρήστε το αυτοκίνητό σας, και ιδιαίτερα το κάτω μέρος, όσο πιο καθαρό και στεγνό γίνεται. Αν οδηγείτε συχνά σε δρόμους με αλάτι, το αυτοκίνητό σας πρέπει να πλένετε τουλάχιστον μία φορά κάθε μήνα κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Αν μένετε κοντά στη θάλασσα, θα πρέπει να πλένετε το αυτοκίνητό σας τουλάχιστον μία φορά το μήνα σε όλη τη διάρκεια του χρόνου.

Για οδηγίες πλυσίματος, δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός Αυτοκινήτου»

### Αφαιρέστε τις επικαθίσεις ξένων σωματιδίων

Τα ξένα σωματίδια όπως αλάτι, χημικά, λάδια, πίσσα ή ρεταίνι, ακαθαρσίες πουλιών και βιομηχανικά κατάλοιπα, αν παραμείνουν στις βαμμένες επιφάνειες μπορεί να καταστρέψουν τη βαφή του αυτοκινήτου σας. Αφαιρέστε αυτού του τύπου τις επικαθίσεις το συντομότερο δυνατό. Αν δυσκολεύεστε να απομακρύνετε αυτές τις επικαθίσεις μπορεί να απαιτηθεί η χρήση ενός πρόσθετου καθαριστικού. Βεβαιωθείτε ότι το καθαριστικό που χρησιμοποιείτε δεν επηρεάζει τη βαφή και είναι ειδικό για τη συγκεκριμένη χρήση. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή όταν χρησιμοποιείτε τέτοια ειδικά καθαριστικά.

### Να επισκευάζετε τις ζημιές στη βαφή

Ελέγξτε προσεκτικά το αυτοκίνητό σας για ζημιές στις βαμμένες επιφάνειες. Αν βρείτε οποιαδήποτε απόξεση ή γρατσουνιά στη βαφή, καλύψτε με χρώμα το συντομότερο δυνατό για να αποφύγετε την εμφάνιση διάβρωσης. Αν η απόξεση ή η γρατσουνιά έχει αποκαλύψει γυμνό μέταλλο, θα πρέπει η επίσκευή να γίνει σε ένα εξουσιοδοτημένο φανοποιείο.

### Διατηρείτε καθαρούς τους χώρους των επιβατών και των αποσκευών

Κάτω από τα πατάκια στο δάπεδο μπορεί να συγκεντρωθεί υγρασία, βρομιά ή λάσπη προκαλώντας διάβρωση. Περιοδικά πρέπει να ελέγχετε κάτω από τα πατάκια ώστε να βεβαιώνετε ότι η περιοχή αυτή είναι καθαρή και στεγνή. Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται εκτός δρόμου ή σε υγρό καιρό, θα πρέπει να ελέγχετε το αυτοκίνητο συχνότερα.

Μερικά φορτία όπως χημικά, λίπασμα, καθαριστικά, αλάτι κ.λπ. είναι εξαιρετικά διαβρωτικά από τη φύση τους. Τα προϊόντα αυτά πρέπει να μεταφέρονται μέσα σε στεγνά δοχεία. Αν εμφανιστεί υπερχειλίση ή διαρροή, καθαρίστε και στεγνώστε αμέσως την περιοχή.

### Σταθμεύετε το αυτοκίνητό σας σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο

Μη σταθμεύετε το αυτοκίνητό σας σε υγρό, κακά αεριζόμενο χώρο. Αν πλένετε συχνά το αυτοκίνητό σας στο γκαράζ ή αν οδηγείτε συχνά με υγρό καιρό, το γκαράζ μπορεί να συγκεντρώσει υγρασία. Η υψηλή υγρασία στο χώρο του γκαράζ μπορεί να προκαλέσει ή να επιταχύνει τη διάβρωση. Ένα υγρό αυτοκίνητο μπορεί να διαβρωθεί ακόμη και σε θερμοιζόμενο γκαράζ αν ο εξαερισμός είναι κακός.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην καλύπτεται με πρόσθετη επίστρωση ή αντισκωριακό τα σημεία επάνω και γύρω από τα εξαρτήματα της εξάτμισης όπως ο καταλύτης, οι σωλήνες εξάτμισης κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί φωτιά μόλις τα υλικά επίστρωσης υπερθερμανθούν.**

## Φροντίδα αμαξώματος

### Καθαρισμός του Αυτοκινήτου



76G044S

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν καθαρίζετε το εσωτερικό ή το εξωτερικό του αυτοκινήτου, ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ εύφλεκτα καθαριστικά όπως διαλυτικά χρωμάτων, βενζίνη, βενζόλιο ή καθαριστικά υλικά όπως λευκαντικά ή ισχυρά οικιακά καθαριστικά. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ζημιά στο αυτοκίνητο.

#### Καθαρίζοντας το εσωτερικό

##### Επένδυση δερματίνης

Προετοιμάστε ένα διάλυμα σαπουνιού ή μαλακού απορρυπαντικού με χλιαρό νερό. Χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι ή μαλακό πανί καλύψτε τη δερματίνη με το διάλυμα και αφήστε να μουλιάσει για μερικά λεπτά ώστε να μαλακώσει η βρομιά.

Τρίψτε την επιφάνεια με ένα καθαρό υγρό πανί ώστε να αφαιρέσετε τη βρομιά και το διάλυμα σαπουνιού. Αν παραμείνουν ίχνη βρομιάς στην επιφάνεια επαναλάβετε τη διαδικασία.

##### Υφασμάτινη επένδυση

Αφαιρέστε τη βρομιά χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού τρίψτε τις λεκιασμένες περιοχές με ένα καθαρό υγρό πανί. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του σαπουνιού τρίψτε ξανά τις περιοχές με ένα υγρό (μόνο από νερό) πανί. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρι να απομακρυνθεί ο λεκές ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων για δύσκολους λεκέδες που διατίθεται στο εμπόριο. Αν χρησιμοποιείτε καθαριστικό υφασμάτων ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

#### Ζώνες ασφαλείας

Καθαρίστε τις ζώνες ασφαλείας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού και νερό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή χρωστικές στις ζώνες ασφαλείας. Εξασθενούν τους ιμάντες της ζώνης.

#### Πατάκια δαπέδου

Η συνηθισμένη βρομιά μπορεί να αφαιρεθεί από τα πατάκια χρησιμοποιώντας νερό ή μαλακό διάλυμα σαπουνιού. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να απομακρύνετε τη βρομιά. Μόλις απομακρυνθεί η βρομιά ξεπλύντε τα πατάκια καλά με νερό και στεγνώστε τα σε σκιερο μέρος.

#### Μοκέτες

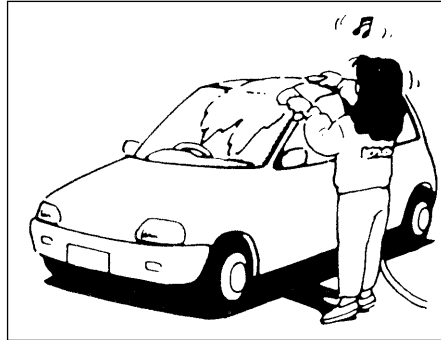
Αφαιρέστε βρομιά και χρώματα όσο καλύτερα γίνεται χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού τρίψτε τις λεκιασμένες περιοχές με ένα καθαρό, υγρό πανί. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του σαπουνιού τρίψτε ξανά τις περιοχές με ένα υγρό (μόνο από νερό) πανί. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρι να απομακρυνθεί ο λεκές ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων του εμπόριου για δύσκολους λεκέδες. Αν χρησιμοποιείτε καθαριστικό υφασμάτων ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

## Πλένοντας το αυτοκίνητο εξωτερικά

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι σημαντικό να παραμένει το αυτοκίνητό σας καθαρό, χωρίς βρομιές. Αν το αυτοκίνητό σας δεν παραμένει καθαρό μπορεί να ξεθωριάσει η βαφή ή να προκληθεί διάβρωση σε διάφορα σημεία του αμαξώματος.

## Πλύσιμο



60B212S

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να πλύνετε και να κερώσετε το αυτοκίνητό σας με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Όταν καθαρίζετε το κάτω μέρος του αμαξώματος και των φτερών όπου μπορεί να υπάρχουν σημεία με αιχμηρές άκρες, θα πρέπει να φοράτε γάντια και μπλούζα με μακριά μανίκια για να προστατεύετε τα χέρια και τα μπράτσα σας από κοψίματα.
- Μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου σας, ελέγξτε προσεκτικά τα φρένα σας για να βεβαιωθείτε ότι έχουν διατηρήσει την κανονική τους απόδοση.

Όταν πλένετε το αυτοκίνητο, σταθμεύστε το σε μέρος χωρίς απευθείας έκθεση στον ήλιο και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- 1) Ξεπλύντε με νερό υπό πίεση το κάτω μέρος του αμαξώματος και τους θόλους για να αφαιρέσετε λάσπη και επικαθίσεις. Χρησιμοποιήστε άφθονο νερό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν πλένετε το αυτοκίνητο:

- Αποφύγετε να κατευθύνετε ατμό ή καυτό νερό με θερμοκρασία πάνω από 80°C στα πλαστικά μέρη.
- Για να αποφύγετε ζημιά σε εξαρτήματα του κινητήρα, μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση στο χώρο του κινητήρα.
- Μη ρίχνετε νερό απευθείας πάνω στην μπαταρία. Σκουπίστε το νερό που παραμένει στην μπαταρία. Το νερό που εισέρχεται στο εσωτερικό της μπαταρίας πιθανόν να προκαλέσει διαρροή υγρών.

- 2) Ξεπλύντε το αυτοκίνητο για να μαλακώσετε η βρομιά. Αφαιρέστε με τρεχούμενο νερό, βρομιά και λάσπη από την εξωτερική επιφάνεια του αμαξώματος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό σφουγγάρι ή βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά υλικά που μπορεί να χαράξουν τη βαφή.

## Φροντίδα αμαξώματος

Θυμηθείτε ότι τα καλύμματα των προβολέων ή τα «κρύσταλλα» είναι, στις περισσότερες περιπτώσεις, κατασκευασμένα από πλαστικό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Για να αποφύγετε ζημιά στο χρώμα ή στις πλαστικές επιφάνειες, μη σκουπίζετε τη βρομιά χωρίς να έχετε ρίξει άφθονο νερό. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε την παραπάνω οδηγία.**

- 3) Πλύντε ολόκληρη την εξωτερική επιφάνεια με ένα μαλακό απορρυπαντικό ή σαμπουάν αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι ή μαλακό πανί. Θα πρέπει να μουσκεύετε συχνά το σφουγγάρι ή το πανί στο διάλυμα σαπουνιού.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Όταν χρησιμοποιείτε ένα προϊόν καθαρισμού του εμπορίου ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά οικιακά απορρυπαντικά ή σαπούνια.**

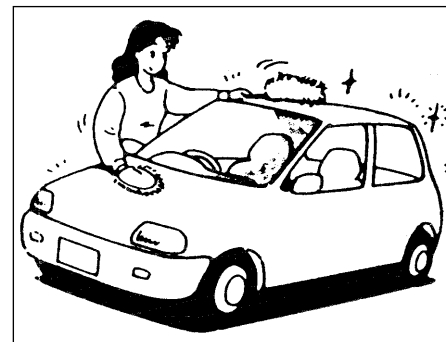
- 4) Μόλις απομακρυνθεί τελείως η βρομιά ξεπλύντε το καθαριστικό με τρεχούμενο νερό.

- 5) Μετά το ξέπλυμα σκουπίστε όλο το αμάξωμα με ένα υγρό δέρμα σαμού ή πανί και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά.
- 6) Ελέγξτε προσεκτικά τις βαμμένες επιφάνειες για ζημιά. Αν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά καλύψτε τη με χρώμα ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:
1. Καθαρίστε όλα τα σημεία που έχουν ζημιά και αφήστε τα να στεγνώσουν.
  2. Ανακινήστε καλά το χρώμα και καλύψτε τα σημεία χρησιμοποιώντας ένα μικρό πινελάκι.
  3. Αφήστε το χρώμα να στεγνώσει τελείως.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Αν χρησιμοποιείτε αυτόματο πλυντήριο αυτοκινήτων, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να υποστούν ζημιά μέρη του αμαξώματος τους αυτοκινήτους σας, όπως τα σπόιλερ. Αν αμφιβάλλετε, μπορείτε να συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο του πλυντηρίου.**

## Κέρωμα



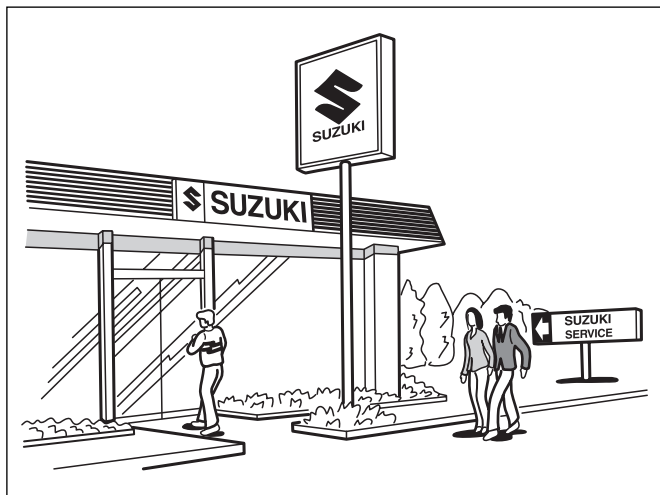
60B211S

Μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου συνιστάται η επικέρωση και το γυάλισμα για περαιτέρω προστασία και καλύτερη εμφάνιση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο καλής ποιότητας κεριά και γυαλιστικά.
- Όταν χρησιμοποιείτε κεριά και γυαλιστικά ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

## Γενικές πληροφορίες

Στοιχεία Αναγνώρισης Αυτοκινήτου .....	10-1
Κατανάλωση Καυσίμου .....	10-2

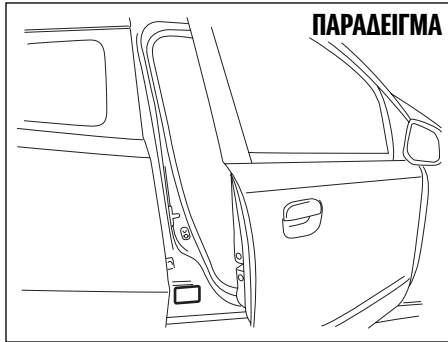


54G072

## Γενικές πληροφορίες

### Στοιχεία Αναγνώρισης ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

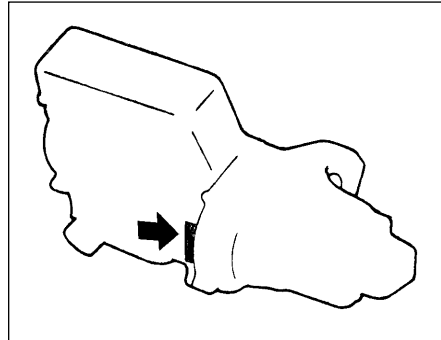
#### Σειριακός Αριθμός Πλαισίου



68KH096

Ο αριθμός πλαισίου κα/ή ο αριθμός κινητήρα χρησιμοποιούνται για την έκδοση άδειας κυκλοφορίας του αυτοκινήτου. Χρησιμοποιούνται, επίσης, για να βοηθούν τον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο SUZUKI στις παραγγελίες ή όταν ανατρέχει σε ειδικές τεχνικές πληροφορίες. Κάθε φορά που απευθύνεστε στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή SUZUKI θα πρέπει να αναγνωρίζετε το αυτοκίνητό σας με αυτόν τον αριθμό. Αν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τον αριθμό μπορείτε να τον βρείτε, επίσης, και στο ταμπελάκι του κατασκευαστή.

#### Σειριακός Αριθμός Κινητήρα



54G082

Ο αριθμός κινητήρα είναι χαραγμένος στον κορμό του κινητήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα.



## Κατανάλωση Καυσίμου

M/T: Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

A/T: Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

		K10B
Αστικός κύκλος (L/100χλμ.)/CO <sup>2</sup> (g/χλμ.)	M/T	5,5/128
	A/T	6,7/156
Υπεραστικός κύκλος (L/100χλμ.)/CO <sup>2</sup> (g/χλμ.)	M/T	3,8/89
	A/T	4,5/103
Μεικτός κύκλος (L/100χλμ.)/CO <sup>2</sup> (g/χλμ.)	M/T	4,4/103
	A/T	5,2/122

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επειδή οι παραπάνω τιμές επιτυγχάνονται υπό συγκεκριμένες συνθήκες μέτρησης, η πραγματική κατανάλωση καυσίμων του αυτοκινήτου σας μπορεί να διαφέρει από τις τιμές αυτές.



## Προδιαγραφές

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

M/T: Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

A/T: Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Διαστάσεις αυτοκινήτου		ΜΟΝΑΔΑ: χιλ.
Ολικό μήκος		3500
Ολικό πλάτος		1600
Ολικό ύψος		1470
Μεταξόνιο		2360
Μετατρόχιο	Εμπρός	1405
	Πίσω	1400
Απόσταση από το έδαφος		150

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Βάρος		ΜΟΝΑΔΑ: κιλά	1.0L
Βάρος κενό	M/T	855 - 885	
	A/T	880 - 910	
Μέγιστο μεικτό βάρος αυτοκινήτου		1250	
Μέγιστο μεικτό βάρος άξονα	Εμπρός	700	
	Πίσω	650	

## Προδιαγραφές

<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Κινητήρας</b>	
Τύπος	K10B (DOHC)
Αριθμός κυλίνδρων	3
Διάμετρος	73,0 χιλ.
Διαδρομή	79,5 χιλ.
Κυβισμός	996 cm <sup>3</sup> (996 cc)
Συμπίεση	11,0 : 1

<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Ηλεκτρικά</b>		
Κανονικά μπουζί	Μπουζί ιριδίου	NGK IKR6G11
Μπαταρία	12V 38B20R ή 12V 55B24R	
Ασφάλειες	Βλέπε κεφάλαιο «ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ»	

## Προδιαγραφές

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Φώτα		WATT	ΑΡ. ΛΑΜΠΤΗΡΑ
Προβολέας		12V 60/55W	H4
Φλας	Εμπρός	12V 21W	PY21W
	Πίσω	12V 21W	PY21W
Πλευρικά φλας		12V 5W	W5W
Φως θέσης		12V 5W	W5W
Πίσω φώτα/Φώτα φρένων		12V 21/5W	P21/5W
Φώτα πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας		12V 5W	W5W
Φώτα όπισθεν		12V 21W	P21W
Εσωτερικά φώτα		12V 8W	-
Προβολείς ομίχλης		12V 55W	H11
Πίσω φως ομίχλης		12V 21W	P21W
Μεσαίο φως φρένων		12V 5W	W5W

## Προδιαγραφές

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Τροχοί και Αναρτήσεις	
Διάσταση ελαστικών, εμπρός και πίσω	155/65R14
Διάσταση ζάντας	155 ελαστικό: 14 × 4 1/2J
Πιέσεις ελαστικών	Για πληροφορίες σχετικά με την πίεση ελαστικών, ανατρέξτε στο Πινακίδάκι Πληροφοριών Ελαστικών που βρίσκεται στην κολόνα της κλειδαριάς της πόρτας του οδηγού.
	Όταν επιβιβάζετε μέχρι 3 άτομα, συνιστάται η Πίεση Ελαστικών Eco, όπως φαίνεται παρακάτω, για να επιτυγχάνεται η μικρότερη δυνατή κατανάλωση καυσίμου.* Εμπρός 270 kPa (2.70 kg/cm <sup>2</sup> , 39 psi) Πίσω 250 kPa (2.50 kg/cm <sup>2</sup> , 36 psi)
Συνιστώμενες αντιολισθητικές αλυσίδες	155/65R14
Συνιστώμενες αντιολισθητικές αλυσίδες (για την Ευρώπη)	Ακτινικό πάχος: 10 χιλ., αξονικό πάχος: 10 χιλ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:\*

Αν επιβιβάσετε πάνω από 3 άτομα, τηρήστε τις προβλεπόμενες πιέσεις που αναφέρονται στο Πινακίδάκι Πιέσεων Ελαστικών.

## Προδιαγραφές

<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Σύστημα διεύθυνσης</b>	
Σύγκλιση	1.0 ± 1.0 χιλ.
Γωνία Κάμπερ	0° ± 1°
Γωνία Κάστερ	3° 50' ± 2°

<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Χωρητικότητες (περίπου)</b>		
Ψυκτικό (με το δοχείο διαστολής)	4,2 L	
Ρεζερβουάρ	35 L	
Λάδια κινητήρα	3,1 L (αντικατάσταση με φίλτρο λαδιού)	
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	M/T	2,2 L
	4-τάχυτο A/T	5,25 L





## Ευρετήριο

<b>A</b>		<b>B</b>	
Αερόσακοι (αν διατίθενται) .....	2-34	Βασικές λειτουργίες .....	5-12
Ακρόαση ενός CD .....	5-18	Βελτίωση της οικονομίας καυσίμου .....	4-2
Ακρόαση ενός δίσκου MP3/WMA .....	5-22	<b>Γ</b>	
Ακρόαση ραδιοφώνου .....	5-14	Γάντζοι αμαξώματος .....	5-36
Αλλαγή λαδιών και φίλτρου λαδιού κινητήρα .....	7-9	<b>Δ</b>	
Αλλαγή λαδιών κιβωτίου ταχυτήτων.....	7-15	Διακόπτης ανάφλεξης .....	3-3
Αλλαγή τροχών .....	8-4	Διακόπτης εσωτερικού φωτισμού .....	5-34
Αν δεν λειτουργεί η μίζα .....	8-14	Διακόπτης πίσω θερμαινόμενου παρμπρίζ (αν διατίθεται) .....	2-62
Αν δεν μπορείτε να μετακινήσετε τον επιλογέα του αυτόματου κιβωτίου από τη θέση «P» (PARK).....	3-12	Διακόπτης πίσω φωτός ομίχλης (αν διατίθεται).....	2-56
Αν Έχει «μπουκώσει» ο κινητήρας .....	8-14	Διακόπτης προβολέων ομίχλης (αν διατίθεται) .....	2-56
Αν ο κινητήρας υπερθερμανθεί .....	8-14	Διακόπτης ρύθμισης ύψους δέσμης προβολέων (αν διατίθεται) .....	2-56
Αν το αυτοκίνητό σας «κολλήσει» .....	4-5	Διακόπτης υαλοκαθαριστήρα/συστήματος καθαρισμού πίσω παρμπρίζ (αν διατίθεται).....	2-60
Αντάπτορας iPod/USB .....	5-28	Διακόπτης φώτων αλάρμ .....	2-58
Αντιδιαβρωτική προστασία .....	9-1	<b>Ε</b>	
Αντικατάσταση λάμπας .....	7-29	Εγκατάσταση πομπών ραδιοσυχνότητας .....	5-9
Αντικατάσταση φίλτρου λαδιού .....	7-10	Εκκίνηση του κινητήρα .....	3-8
Αντικατάσταση ψυκτικού υγρού .....	7-12	Ελαστικά .....	7-21
Αντικλεπτική λειτουργία .....	5-25	Έλεγχος ελαστικών .....	7-21
Αντιολισθητικές αλυσίδες .....	4-5	Έλεγχος ζώνης ασφαλείας .....	2-20
Ασφάλειες .....	7-26	Έλεγχος στάθμης λαδιών .....	7-8
Ασφάλειες κάτω από το ταμπλό .....	7-28		
Ασφάλειες στο χώρο του κινητήρα .....	7-26		

## Ευρετήριο

Έλεγχος στάθμης λαδιών κιβωτίου ταχυτήτων.....	7-15
Έλεγχος στάθμης υγρών .....	7-16
Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού .....	7-11
Εμπρός αερόσακοι (αν διατίθενται) .....	2-34
Εμπρός καθίσματα .....	2-10
Ενδεικτική λυχνία SLIP (αν διατίθεται) .....	2-50, 3-16
Ενδεικτική λυχνία «TCSS OFF» (αν διατίθεται) .....	2-49, 3-18
Ενδεικτική λυχνία βλάβης .....	2-47
Ενδεικτική λυχνία πίσω φωτός ομίχλης .....	2-50
Ενδεικτική λυχνία φώτων πορείας (μεγάλη σκάλα) .....	2-49
Ένδειξη θέσης επιλογέα κιβωτίου ταχυτήτων (αν διατίθεται) .....	2-51
Εξωτερικοί καθρέφτες .....	2-9
Επιλογή ψυκτικού υγρού .....	7-11
Εργαλείο αλλαγής τροχού .....	8-1
Εσωτερικός καθρέφτης .....	2-9
Εφεδρικός τροχός ανάγκης .....	7-23
<b>Z</b>	
Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων .....	2-14
Ζώνη ασφαλείας τριών σημείων .....	2-17
<b>H</b>	
Ηλεκτρονικό πρόγραμμα ευστάθειας (ESP®) (αν διατίθεται).....	3-15
Ημερήσιος χιλιομετρητής .....	2-53
Ηχοσυστήματα .....	5-10

<b>I</b>	
Ιμάντας.....	7-7
<b>K</b>	
Καθαρισμός αυτοκινήτου .....	9-3
Καθημερινοί έλεγχοι .....	3-2
Καθρέφτες .....	2-9
Κάλυμμα χώρου αποσκευών (αν διατίθεται) .....	5-36
Καπό κινητήρα .....	5-32
Καταλύτης .....	4-1
Κατανάλωση καυσίμου .....	10-2
Κατανάλωση λαδιών κινητήρα .....	3-3
Κεραία ραδιοφώνου .....	5-9
Κέρωμα .....	9-5
Κλειδαριές θυρών .....	2-2
Κλειδαριές πλευρικών θυρών .....	2-2
Κλειδιά .....	2-1
Κόρνα .....	2-61
Κυκλική εναλλαγή ελαστικών .....	7-22
<b>Λ</b>	
Λάδι και φίλτρο λαδιού κινητήρα .....	7-7
Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων .....	7-15
Λειτουργία φλας .....	2-57
Λειτουργία φώτων .....	2-55
Λυχνία AIR BAG .....	2-45

Λυχνία ηλεκτρικά υποβοηθούμενου τιμονιού (αν διατίθεται) .....	2-47
Λυχνία πίεσης λαδιού .....	2-47
Λυχνία συστήματος Immobilizer (αν διατίθεται) .....	2-49
Λυχνία φόρτισης .....	2-48
<b>M</b>	
Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων .....	7-34
Μείγματα βενζίνης/αιθανόλης .....	1-1
Μείγματα βενζίνης/μεθανόλης .....	1-1
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων .....	3-9
Μοχλός ρύθμισης κλίσης τιμονιού (αν διατίθεται) .....	2-61
Μοχλός υαλοκαθαριστήρων και συστήματος καθαρισμού .....	2-58
Μοχλός φλας .....	2-57
Μοχλός φώτων .....	2-54
Μοχλός χειρόφρενου .....	3-5
Μπαταρία .....	7-24
Μπουζί .....	7-13
<b>N</b>	
Ντουλαπάκι .....	5-35
<b>O</b>	
Οδήγηση σε βουνά .....	4-4
Οδήγηση σε εθνικές οδούς .....	4-3

Οδήγηση σε ολισθηρούς δρόμους .....	4-4
Οδηγίες ανύψωσης .....	8-3
Οδηγίες εκκίνησης με καλώδια .....	8-11
Οθόνη πληροφοριών .....	2-52
Όλες οι ζώνες ασφαλείας .....	2-18
Όργανο καυσίμου .....	2-52
<b>Π</b>	
Παιδικές ασφάλειες (πίσω πόρτα) .....	2-3
Παιδικό κάθισμα .....	2-21
Παράθυρα .....	2-7
Πεντάλ .....	3-7
Πεντάλ γκαζιού .....	3-7
Πεντάλ συμπλέκτη .....	3-7, 7-16
Πεντάλ φρένων .....	3-7, 7-18
Πίσω καθίσματα .....	2-12
Πλευρικοί αερόσακοι και πλευρικοί αερόσακοι τύπου κουρτίνας (αν διατίθεται) .....	2-38
Πλήρωση λαδιού .....	7-8
Πλήρωση με λάδι και έλεγχος για διαρροές .....	7-10
Πλύσιμο .....	9-4
Πομπός συστήματος επιβίβασης χωρίς κλειδί .....	2-5
Πόρτα χώρου αποσκευών .....	2-4
Ποτηροθήκη (αν διατίθεται) .....	5-35
Πρίζα αξεσουάρ (αν διατίθεται) .....	5-34
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης .....	7-2

## Ευρετήριο

Πρόγραμμα συντήρησης .....	7-2	Ρύθμιση θέσης καθίσματος .....	2-10
Προδιαγραφές .....	11-1	Ρύθμιση πλάτης καθίσματος .....	2-11
Προδιαγραφές λαδιού .....	7-7	Ρυμούλκηση .....	8-13
Προδιαγραφές υγρών .....	7-16	Ρυμούλκηση του αυτοκινήτου σας .....	6-7
Προειδοποίηση καυσαερίων .....	3-1	Ρυμούλκηση τρέιλερ .....	6-1
Προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες .....	2-44	<b>Σ</b>	
Προειδοποιητική λυχνία «ESP» (Ηλεκτρονικό Πρόγραμμα Ευστάθειας) (αν διατίθεται) .....	2-46, 3-17	Σειριακός αριθμός κινητήρα .....	10-1
Προειδοποιητική λυχνία ανοιχτής πόρτας (αν διατίθεται) .....	2-49	Σειριακός αριθμός πλαισίου .....	10-1
Προειδοποιητική λυχνία ζώνης ασφαλείας .....	2-45	Σετ επισκευής ελαστικού (αν διατίθεται) .....	8-5
Προειδοποιητική λυχνία κιβωτίου ταχυτήτων (αν διατίθεται) .....	2-48	Σημεία τοποθέτησης κοτσαδόρου .....	6-6
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος αντιμπλοκαρίσματος φρένων (ABS) (αν διατίθεται) .....	2-46	Σκιάδιο .....	5-33
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων .....	2-44	Στήριγμα ζώνης ασφαλείας .....	2-20
Προειδοποιητική λυχνία υψηλής θερμοκρασίας ψυκτικού κινητήρα (κόκκινο χρώμα) .....	2-48	Στοιχεία αναγνώρισης αυτοκινήτου .....	10-1
Προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου .....	2-45	Στροφόμετρο (αν διατίθεται) .....	2-51
Προεντατήρες ζωνών ασφαλείας (αν διατίθεται) .....	2-33	Συμπλέκτης με ντίζα (αν διατίθεται) .....	7-16
Πώς λειτουργεί το ABS.....	3-15	Συμπληρωματικό σύστημα συγκράτησης (αερόσακοι) (αν διατίθεται) .....	2-34
<b>P</b>		Συμπλήρωση ψυκτικού Υγρού.....	7-12
RDS (Radio Data System) .....	5-16	Συνιστώμενη συντήρηση για δύσκολες συνθήκες οδήγησης.....	7-5
Ρολόι .....	2-53	Συνιστώμενο καύσιμο .....	1-1
Ροντάρισμα .....	4-1	Συντήρηση .....	5-8
		Σύστημα ακινητοποίησης Immobilizer (αν διατίθεται) .....	2-1

Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος φρένων (ABS) (αν διατίθεται) .....	3-13	Υγρά αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων (A/T) .....	7-16
Σύστημα ελέγχου ευστάθειας .....	3-15	Υγρά φρένων .....	7-18
Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης .....	3-15	Υγρά καθαρισμού παρμπρίζ .....	7-37
Σύστημα θέρμανσης .....	5-2	Υπενθύμιση αναμμένων φώτων (αν διατίθεται) .....	2-55
Σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού .....	5-1	Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας οδηγού .....	2-19
Σύστημα καθαρισμού παρμπρίζ .....	2-59	Υπενθύμιση κλειδιού στην ανάφλεξη (αν διατίθεται) .....	2-2
Σύστημα κεντρικού κλειδώματος (αν διατίθεται) .....	2-3	Υποβοηθούμενα φρένα σεβρό .....	3-13
Σύστημα κλιματισμού .....	7-37	<b>Φ</b>	
Σύστημα παιδικού καθίσματος για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης .....	2-24	Φίλτρο αέρα .....	7-13
Σύστημα υποστήριξης φρένων (αν διατίθεται) .....	3-13	Φλας .....	2-49
Συστήματα παιδικών καθισμάτων .....	2-21	Φόρτωση αυτοκινήτου .....	6-1
<b>Τ</b>		Φρένα .....	7-18
4-τάχυτο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων .....	3-10	Φρενάρισμα .....	3-12
Ταμπλό οργάνων .....	2-43	Φώτα ημέρας .....	2-55
Τάπα πλήρωσης ρεζερβουάρ .....	5-31	<b>Χ</b>	
Ταχύμετρο .....	2-51	Χειριστήρια ηλεκτρικών παραθύρων (αν διατίθενται) .....	2-8
Τιμόνι .....	7-20	Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού .....	5-5
Τοποθέτηση με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων .....	2-27	Χειρόφρενο .....	7-20
Τοποθέτηση με στηρίγματα τύπου ISOFIX .....	2-30	Χιλιόμετρο .....	2-53
Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με επάνω ιμάντα .....	2-32	Χρησιμοποιώντας το κιβώτιο ταχυτήτων .....	3-9
<b>Υ</b>		<b>Ψ</b>	
Υαλοκαθαριστήρες .....	2-59	Ψυκτικό Υγρά Κινητήρα .....	7-11

**Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)**

Manufacturer: Siemens VDO Automotive AG  
Body & Chassis Electronics

Address: Dep. SV C BC P2 RF TG  
Siemensstrasse 12  
D-93055 Regensburg  
Germany

Product type designation: 5WK4 9182 and 5WK4 9181

Intended use: Vehicle immobilisation system

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a: *Applied standard(s):*  
EN 60950: 2000

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b: *Applied standard(s):*  
EN 301 489-1,-3: V1.4.1 (2002-08)

Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2: *Applied standard(s):*  
EN 300 330-1: V1.3.2 (2002-12)

The following marking applies to the above mentioned product:



Siemens VDO Automotive AG  
Regensburg, 2004-06-28

*J. Tarabbia*  
.....  
Jean-Francois Tarabbia  
Executive Vice President  
Body & Chassis Electronics  
Operations

*N. Müller*  
.....  
Norbert Müller  
Vice President  
Wireless Products and Modules



Interior

Continental Automotive GmbH – Postfach 10 09 43 – 93009 Regensburg

Body & Security  
Thomas Hesselberger  
I B & S RF Design  
Phone +49 (941) 790-3554  
Fax +49 (941) 79013-3554  
thomas.hesselberger@continental-corporation.com

Date  
July 19, 2008

Your message dated

Our Reference

Your reference

### Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare that

the immobilizer SWK49846 uses the same schematic, assembly and PCB as the immobilizer SWK49181.

The new type designation was necessary because a different label is used for an additional carline.

This modification does not influence the RF characteristics of the device.

Yours truly,

Continental Automotive GmbH  
Regensburg, 16.07.2008

.....  
Andreas Wolf  
Executive Vice President  
Body & Security

.....  
Norbert Müller  
Director Product Group 3  
Body & Security

Continental Automotive GmbH  
Steinstraße, 12  
93025 Regensburg  
Postfach 10 09 43  
93009 Regensburg  
A company of the  
Continental Corporation

Phone +49 (941) 790-02  
Fax  
www.continental-corporation.com

Registered office:  
Hannover, Germany  
Commercial registry:  
HRB 59424  
USt-Id. Nr. DE314590693

Managing Directors:  
Herald Matsch,  
Günter Grottelner,  
Hilbert Schlimmer

**OMRON**

OMRON Corporation  
6368 NENJO-ZAKA OKUSA  
KOMAKI-CITY  
AICHI  
485-0802 JAPAN

---

## **DECLARATION of CONFORMITY**

We, OMRON Corporation, hereby declare that this keyless entry systems ,model KL3,KL4,50J7,R68K0 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

**CE**